1220

La Voix de l'Est

SAMEDI DIMANCHE GRA… VOL… …T 1987

Livraison domicile $2.65 … semaine
Semaine: 40 cents — Sam… …nts

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

Paul Fournier: un véritable fan d'Elvis

— page 24

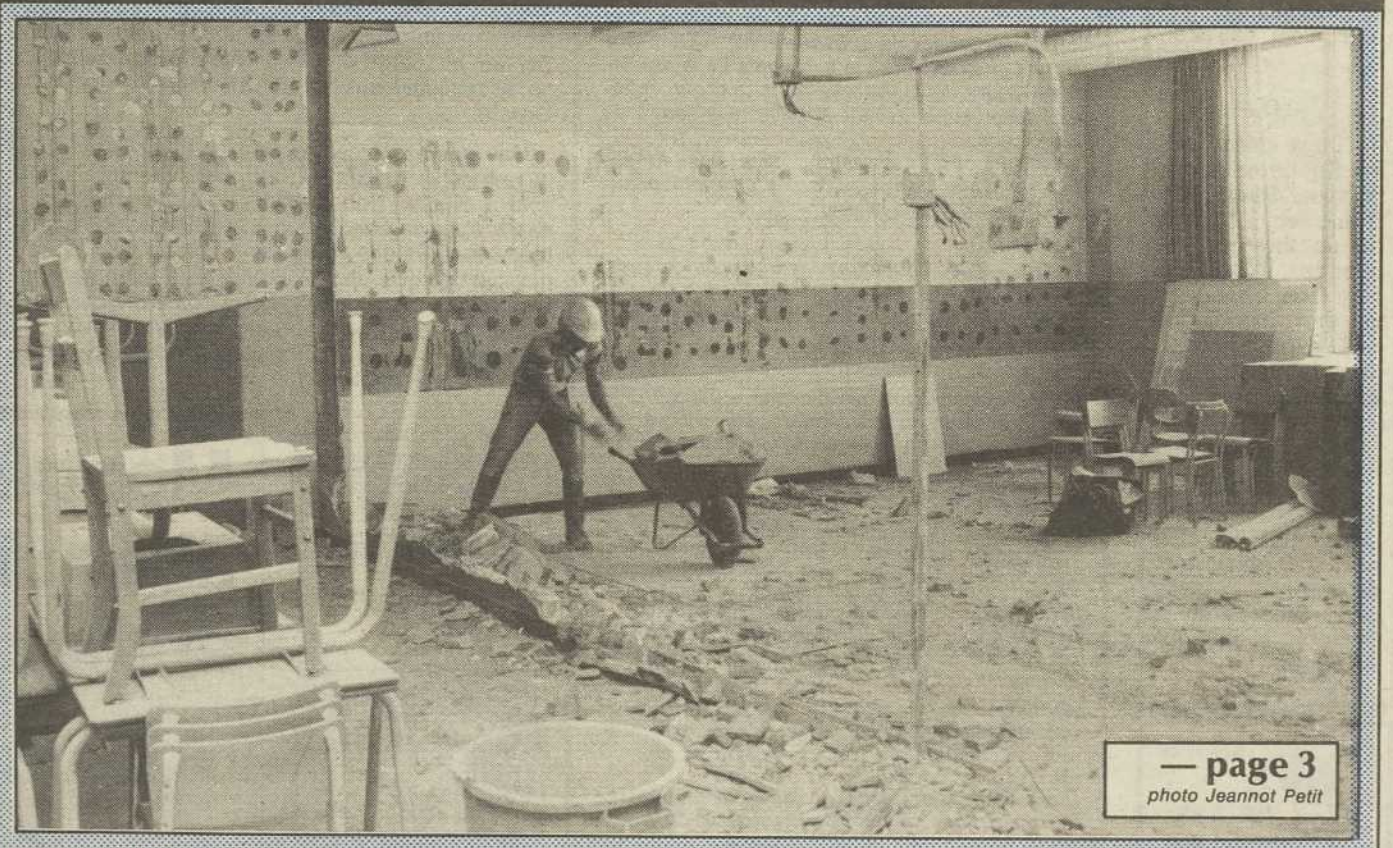
photo Alain Dion

— pages 6 et 7

photo Alain Dion

Lac-Brome: le choc du développement

L'ÉCOLE FERMÉE JUSQU'EN DÉCEMBRE?



— page 3

photo Jeannot Petit

Josée Allard, gardienne d'animaux.

— page 8

photo Jeannot Petit

La vie des animaux au quotidien

PÉNIBLE RENTRÉE pour les élèves de Parkview

La nouvelle
PRÉLUDE
1988

Venez faire l'essai de cette merveille de technologie chez votre concessionnaire pour Granby et la région, Les Cantons HONDA.

Les Cantons HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963

L12613

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7945
Guylaine Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7911
L15082

A ne pas répéter

Samedi le 15 août, il y a très très longtemps (58 ans) venait au monde à Granby, **Antonio Gagnon**...

— 0 —

Valère Audy est allé chercher son père à Asbestos, apparemment parce qu'il (Valère et non son père) avait besoin de conseils pour son potager...

— 0 —

Certains se demandent si **Guy Gaboriault**, le doyen des agents de la SQ de Cowansville, est en vacances ou simplement dans la brume...

— 0 —

Serge Auclair a grandement apprécié ses vacances à la mer, même s'il a été décoré par les mouettes à deux reprises. Il se console en se disant qu'heureusement, les vaches n'ont pas d'ailes...

— 0 —

On a découvert, en fin de semaine, pourquoi **Pierre Cyr** traîne toujours avec lui du linge de rechange. Il fallait voir son chandail: un vrai hamburger tout garni, y compris de boisson gazeuse...

— 0 —

Horace Boivin en a impressionné plusieurs avec son chapeau à la mode lors de la soirée annuelle des membres de la Société zoologique de Granby.

Fourrures
Denis Hivon
69 Drummond, Granby
372-3434
L-15152

L'avenir de l'Institut généalogique Drouin encore largement incertain

MONTREAL (PC) — Dix jours après l'annonce de la saisie et de la faillite de l'Institut généalogique Drouin, l'avenir de cette entreprise demeure encore très largement incertain de même que celui de son fonds patrimonial.

Pour sa part, M. Raymond Drouin, l'homme d'affaire de Granby qui a saisi l'institut le 3 juillet dernier à titre de principal créancier, a déclaré hier que son but est de maintenir l'entreprise.

Du même souffle, il a reconnu être prêt à la vendre s'il trouve preneur à un prix convenable. Il a admis aussi avoir eu des contacts avec certaines institutions privées comme publiques, notamment les Archives nationales du Québec (ANQ).

Celles-ci, a cependant précisé hier son directeur, M. Claude Garon, ont comme "premier choix" de laisser d'autres organismes publics ou privés présenter des offres. Les ANQ, a-t-il expliqué, ont comme politique depuis 1983 de se concentrer sur la conservation des archives publiques. De plus, les ANQ n'achètent pas de fonds d'archives.

De son côté, le directeur des Archives publiques du Canada, M. Jean-Pierre Wallot, a été formel. On croit, a-t-il dit hier, que le fonds de l'Institut Drouin doit "être conservé intact et demeurer au Québec. Il concerne avant tout les Québécois". Ce n'est qu'en dernière analyse, si personne au Québec ne veut ou ne peut l'acquérir, que les Archives du Canada pourront considérer la chose, a dit M. Wallot.

Intérêt

D'après les informations, la Bibliothèque nationale du Québec, le Programme de recherche en démographie historique de l'Université de Montréal et la Société généalogique canadienne-française ont manifesté un intérêt pour le fonds Drouin au point d'entreprendre des démarches ou de répondre aux sollicitations de M. Raymond Drouin.

Une seule entreprise privée, la Société canadienne du microfilm, a fait connaître son intérêt pour l'affaire. Son président, M. Raymond Denault, était en effet présent hier matin à l'assemblée officielle des créanciers, même s'il n'en fait pas partie, question d'obtenir le maximum d'informations. M. Denault, qui a confirmé son intérêt, est par hasard le concurrent, dans l'industrie du micro-film, de M. Fernand Drouin, ex-copropiétaire de l'institut.

Reste à savoir à quel prix M. Drouin voudra liquider l'entreprise, information qu'il se garde bien de divulguer. Il préfère attendre les offres.

$1,8 million

M. Claude Drouin, l'ex-propriétaire de l'entreprise, a indiqué pour sa part hier qu'il l'avait acquise pour la somme de $1,8 million en juillet 1980 de la veuve de M. Gabriel Drouin, le fils du fondateur, M. Joseph Drouin. Il restait en 1983, $1,4 millions à rembourser à Mme Drouin mais, avec la récession, les affaires ont péréclité. Mme Drouin a préféré liquider le tout pour la somme $200,000.

M. Fernand Drouin s'est alors associé à part égale avec M. Claude Drouin —ils ne sont pas parents— avec l'aide de son frère Raymond qui a contracté un emprunt de $200,000, sur garantie hypothécaire pour rembourser Mme Gabriel Drouin.

Fernand Drouin a toutefois mis fin à son association ave Claude en 1985, mais l'institut devait toujours $200,000 à Raymond. Au moment de la faillite le 20 juillet dernier, l'institut devait, selon la déclaration officielle, $115,000 à Raymond Drouin, somme qu'il doit toujours à la banque. L'institut doit toujours $46,000 à son frère.

Le fonds de l'entreprise comprend une bibliothèque spécialisée d'environ 3,500 livres, quelque 3,500 microfilms des actes de naissances, mariages et sépultures de 1630 à 1940 des paroisses canadiennes-françaises du pays, en plus d'un fichier des mariages absolument unique de plus d'un million d'entrées classés par ordre alphabétique tant des hommes que des femmes.

Météo

SITUATION GENERALE

Une masse d'air installée au-dessus du Québec deviendra de plus en plus chaude. On prévoit du temps très variable avec des averses et des orages dispersés. Des bancs de brume se formeront la nuit et se dissiperont en matinée. Une importante zone de précipitations venant des Grands Lacs atteindra le sud-ouest de la province au cours de la journée mais pourrait s'atténuer sensiblement avant d'atteindre le centre de la province.

Les températures seront généralement supérieures aux normales tout en variant beaucoup d'une région à l'autre.

MONTREAL

Nuageux avec quelques averses ou orages. Min.: près de 18. Max.: 23 à 25. Risque de précipitations: 70 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies.

ESTRIE

Nuageux avec quelques averses et risque d'un orage, surtout en après-midi. Min.: 14 à 16. Max.: près de 26. Risque de précipitations: 60 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies.

PLUIES ACIDES

Bulletin d'Environnement Canada
Semaine du 2 août au 8 août
station de surveillance de Sutton

JOUR	pH	HAUTEUR	TRAJECTOIRE DE L'AIR
2	4,4	28(p)	Pennsylvanie, New York
7	4,1	8(p)	Sud Ontario, New York

(p) Pluie mesurée en mm
(m) mélange de neige et de pluie mesuré en mm
(n) neige mesurée en cm
pH Echelle numérique utilisée pour mesurer la force d'un acide. Le pH est déterminé d'après une formule mathématique basée sur la concentratrion d'ions d'hydrogène (H+) dans une solution. L'échelle pH va de 0 à 14. (un pH de 5,6 est considéré comme normal).
**Un pH de 3,9 est l'indice d'une précipitation 50 fois plus acide que la normale.*

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25ième minute de chaque heure d'antenne.
CHEF 1450

La Quotidienne
128
7058

Sommaire

Agenda	4
Bonnes tables	38
Commentaires	10
Culture	24
Décès	55
Economie	28
Grands titres	18
Jeux	50
Petites annonces	40
Santé	30
Sciences	34
Sports	56
Statistiques	61
Voyages	36

Montréal: la police abat un suspect après un hold-up

MONTREAL (PC) — Un suspect armé a été abattu hier par la police, après avoir commis un vol dans une succursale de la Banque de Montréal, à Saint-Laurent.

Quelques minutes après le hold-up, perpétré par deux hommes dans un centre commercial, les policiers ont reçu certaines informations qui devaient leur permettre de localiser le véhicule des suspects.

A l'angle du boulevard Gouin et de la rue Fréchette, les agents ont intercepté le véhicule et donné l'ordre aux deux hommes d'en débarquer.

"Le policier a fait feu parce qu'un des suspects a braqué une arme dans sa direction", a expliqué l'agent Yvan Pilotte, de la police de la Communauté urbaine de Montréal.

Trois projectiles

L'individu, dont l'identité n'a pas été révélée, a été atteint de trois projectiles, dont un au thorax. Il a été conduit à l'hôpital Sacré-Coeur, où on a constaté son décès peu de temps après son arrivée.

Il était âgé d'une trentaine d'années, de même que son complice qui, lui, a été conduit à la section des crimes contre la personne de la police de la CUM.

2 LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 15 AOUT 1987

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Guy Crevier, éditeur et directeur général
François Thouin, trésorier et directeur du personnel
Valère Audy, éditorialiste
Réal Marchessault, directeur de l'information
J. Bertin St-Amand, directeur du marketing
Guy Choinière, directeur des ventes
Gilles Gagnon, directeur de la production
Jean Nil Lapointe, directeur du tirage

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no. 0679
L12802

Harvey & Racine
La preuve est faite, c'est mieux chez Harvey & Racine
633 Dufferin, Granby
L12704

Parkview: la cohabitation retardée

Les francophones logés dans une usine; les anglophones, on ne sait encore où

par Benoit Lapierre

GRANBY — Les élèves de la Commission scolaire de Granby qui devaient en principe fréquenter l'école Parkview dès la rentrée du 1er septembre, devront se contenter temporairement d'une usine du parc industriel.

Il s'agit d'enfants qui résident dans un quartier borné grosso modo par les rues Dufferin, Drummond et boulevard Leclerc, autrefois desservi par l'école Ste-Famille, une maison d'enseignement que l'installation d'un secteur français à Parkview permettra de décongestionner.

Incidemment, comme cela s'était produit l'an dernier dans le cas de l'école de St-Alphonse, les autorités de la Commission scolaire ont dû encore une fois recourir à cette mesure exceptionnelle en raison d'importants délais dans l'exécution des travaux de réaménagment de l'école.

Comme on le sait, l'école Parkview, qui appartient à la Commission scolaire protestante du District de Bedford, sera occupée l'an prochain par des élèves des deux commissions scolaires, soit 175 élèves francophones et 280 élèves anglophones. Mais pour que ce projet puisse se réaliser, il était nécessaire de modifier entièrement l'intérieur de la grande école, des travaux estimés au total à environ $1 million.

Il y a longtemps que le ministère de l'Education a donné son aval au projet d'utilisation mixte de l'école Parkview, mais ce n'est que dans la dernière semaine de juin que le ministre Claude Ryan a officiellement annoncé le déblocage du montant d'argent essentiel à sa réalisation. Voilà pourquoi les travaux n'ont pu débuter pour de bon que la semaine dernière.

Rejoint hier, le directeur général de la CS du district de Bedford, M. James Bissell, s'est dit extrêmement peiné que pareil retard vienne assombrir le départ d'un tel projet de collaboration entre deux commissions scolaires, du jamais vu à Granby. "C'est beaucoup plus pénible que s'il n'y avait qu'une seule commission scolaire de touchée" a-t-il dit.

Les travaux de rénovation de l'école Parkview sont à peine commencés.

C'est dans cette usine que les élèves francophones de Parkview entameront leur année scolaire.

Francophones

C'est donc dire que dès le début de l'année scolaire, les élèves du nouveau secteur français de l'école Parkview montront à bord d'autobus qui les déposeront devant le numéro civique 905 du Boulevard industriel, celui d'un vaste bâtiment acquis en janvier 1987 par la compagnie Barcana inc. et qu'elle occupe partiellement. Il s'agit de l'usine érigée il y a une dizaine d'années par la compganie Cansaco et dont la compagnie Merloni s'est ensuite porté acquéreur.

L'an dernier, à la même époque, c'est une usine de la rue Vadnais appartenant au Granbyen Jean-Paul Desroches qui avait accueilli les enfants de St-Alphonse. Cette usine, qui correspondait parfaitement aux besoins de la CS de Granby, n'a pas été louée cette fois-ci simplement parce qu'elle n'est plus disponible.

Semblable a celui utilisé l'an dernier, le bâtiment de Barcana inc. contient 16 locaux qui pourront être convertis en classes. Le secrétaire général de la CS de Granby, M. Yvan Provencher, a indiqué hier que les enfants seront transportés par autobus matin et soir selon une processus qui reste à préciser. Cependant, pour des raisons pratiques évidentes, il se pourrait qu'on demande aux enfants de se rendre sur la rue Lorne pour prendre leur autobus, étant donné qu'ils se trouvent tous à distance de marche de l'école Parkview.

Selon M. Provencher, cette méthode serait celle qui perturberait le moins les circuits d'autobus scolaires de la Régionale Meilleur, eux qui sont déjà tous planifiés.

Combien de temps durera le séjour des élèves dans le parc industriel? Difficile à dire pour le moment. L'entrepreneur principal, la firme Construction Bugère inc. de St-Hyacinthe (contrat de $645,000), a avisé la CS de Bedford qu'elle prévoit tout terminer pour le 4 décembre.

M. Provencher a ajouté que dans le but de parer à toute éventualité, l'une des clauses du bail qui liera la CS de Granby et la cie Barcana à partir du 17 août permet de la résiliation après les deux premiers mois (17 octobre) si le déménagement à Parkview est alors possible. Le cas échaéant, M. Provencher a expliqué que le bail, dont le montant n'a pas été dévoilé, sera renégocié pour chaque mois supplémentaire.

L'école Parkview, rue Lorne: le projet de cohabitation accusera des mois retard.

photos Jeannot Petit

Anglophones

Du côté de la CS de Bedford, on ne sait toujours pas où les élèves anglophones de Parkview débuteront l'année scolaire. M. Bissell, qui a passé la journée d'hier en réunion pour tenter de trouver une solution à ce problème, a indiqué que trois possibilités seront proposées au comité d'école lundi, puis aux parents des élèves lors d'une assemblée qui aura lieu mercredi à 19 h 30, à l'école Parkview.

Ces trois alternatives sont ou la location d'un autre bâtiment dans le parc industriel, ou d'un autre édifice appartenant aux Loisirs de Granby, ou encore l'utilisation de la première moitié de l'école réaménagée et que l'entrepreneur promet de livrer pour le 10 septembre. Si cette solution est retenue, les plus jeunes entreront à Parkview et l'autre moitié (140 élèves) sera relocalisée à l'école de Waterloo jusqu'à ce qu'ils puissent à leur tour réintégrer Parkview.

"Nous espérons que nous pourrons agir autrement parce que beaucoup de parents ne veulent pas que leurs enfants soient envoyés à Waterloo" a expliqué M. Bissell. Dans le cas des possibilités de location, M. Bissell ne peut rien dire de plus tant que les négociations ne sont pas terminées avec les parties impliquées.

La totalité des 28 locaux de l'école Parkview subiront des modifications plus ou moins importantes durant les travaux.

Le sourire matinal

Le malade à son psychiatre: "J'ai suivi vos conseils. Je ne me suis pas laissé accaparer par mon travail, j'ai cherché à me distraire, et on m'a flanqué à la porte."

GUY. L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Galeries de Granby
L-2955

GIGANTESQUE LIQUIDATION
sur tous les modèles '87 en inventaire
A l'achat d'un véhicule en août '87, obtenez GRATUITEMENT
UNE GARANTIE de 5 ANS KILOMETRAGE ILLIMITE
Livraison immédiate
L15035
Estrie TOYOTA GRANBY
ANGLE PRINCIPALE ET VOIE D'ACCÈS DE L'AUTOROUTE
378-8404

Maire à temps plein depuis un an

"Si c'était à refaire, je le referais" - Mario Girard

par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Il y a un an Mario Girard larguait sa carrière de conseiller en main-d'oeuvre pour devenir maire à plein temps. Un geste lourd de conséquences, mais qu'il ne regrette pas.

"Si c'était à refaire, je le referais. Mais j'ai réalisé qu'être maire à plein temps, c'est être en service 168 heures par semaine, c'est une fonction qu'on ne quitte pas. Je ne me plains pas, l'expérience a vraiment été enrichissante et elle continue de l'être", lance-t-il.

Quand il menait de front carrière de fonctionnaire et charge de premier magistrat, il lui fallait, comme maire, se résoudre à l'essentiel, courir au plus pressé. "Aujourd'hui, ma disponibilité me permet d'être très présent. Présent auprès des gens, des associations, mais présent aussi dans les importants dossiers que la ville a à débattre. Je dispose du temps de réflexion nécessaire à la préparation des projets et il y en a tellement, ça rend la tâche encore plus emballante".

M. Mario Girard croit que tout le monde est sorti gagnant de l'expérience: la ville, les citoyens et lui-même. Mais il reconnaît qu'après un an de ce régime, il doit maintenant "harnacher" sa disponibilité.

"Je me suis peut-être trop dispersé. J'ai besoin maintenant de doser l'expérience, de canaliser mon temps et mes efforts, de réserver une attention encore plus soutenue aux projets tout en restant présent dans la communauté", reconnaît-il.

Afin de mieux gérer son temps, le maire a plusieurs idées en tête. Il envisage de ne plus consacrer qu'un seul jour par semaine à recevoir les citoyens en consultation à son bureau de l'hôtel de ville. Il entend aussi travailler davantage en collaboration avec les conseilers, assurer des contacts plus suivis avec les cadres... ce qui lui laissera plus de temps pour approfondir sa réflexion sur l'avenir de Granby. "Le progrès ne doit pas nous écraser, il faut savoir le gérer. Tout est là", affirme-t-il.

Pour accaparant que soit le métier de maire à temps plein, M. Mario Girard a su, malgré tout, se ménager une vie familiale intense. "Nous sommes accaparés par des tas d'activités, mais nous avons réussi à ce qu'elles ne prennent pas trop le pas sur notre vie familiale, nous réussissons même à nous évader de temps en temps. Et puis, ce qui est formidable, c'est que j'ai l'appui total de mon épouse Suzanne et de mes deux filles", fait-il remarquer satisfait d'avoir trouvé le point d'équilibre entre sa carrière politique et sa vie d'homme.

photo d'archives

Après un an de travail à plein temps à la mairie, Mario Girard entend "harnacher" sa disponibilité.

GRAND PRIX

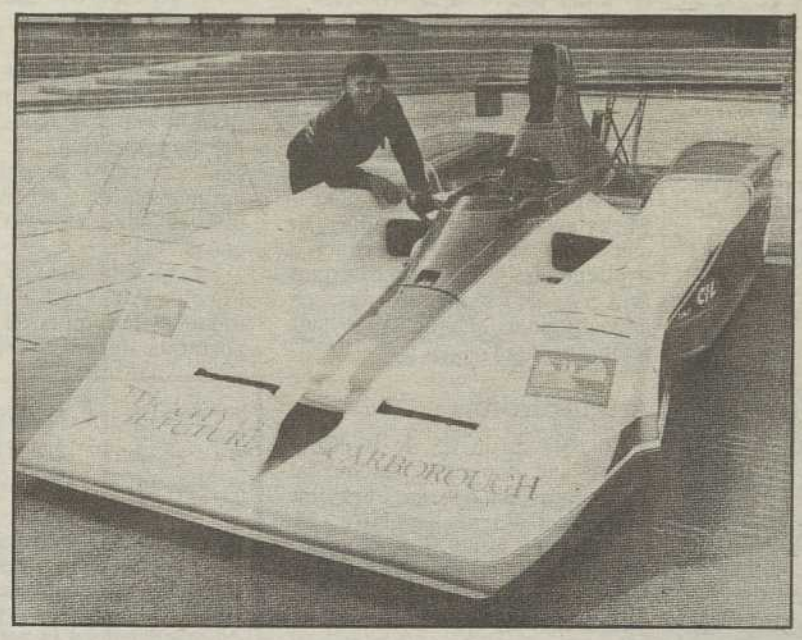
andré radio
de l'estrie

FÉDÉRATION AUTO QUÉBEC

A.C.A.M.

AUJOURD'HUI:
Qualifications
à partir de 13 h

DEMAIN:
Courses
à partir de 11 h



"J'y serai! Et vous?"

Jacques Villeneuve

sur la piste triovale de

SANAIR

Billets en vente au guichet
samedi: 10 $, dimanche: 15 $, passeport pour les 2 jours: 20 $

En collaboration avec
CHEF 1450
La Voix de l'Est

L13560

Agenda

Aujourd'hui

Journée du Président(1987), **Club de Tir de Poney Vallée Richelieu Yamaska** au Club Aramis 450 chemin Grande-Ligne Granby à 10h.

Danse organisée par le **Club de l'Age d'Or Princesse** au 405 rue York à 20h.

Danse organisée par le **Club de l'Age d'Or de Marieville** au Centre Récréatif, 400 dr Poulin à Marieville

Soirée d'Animation avec le frère Jacques Morin de Montréal à 20h organisée par **Café d'Accueil Chrétien Inc.**

Danse organisée par le club de l'**Age d'Or de Granby Inc.** au sous-sol de l'église St-Benoit à 20h30.

Souper et danse organisés par le **Comité des Loisirs de Brigham** au parc municipal Gilles Daigneault à 18h, informations:263-3462.

A venir

Voyage organisé pa rle **Club de l'Age d'or de Granby** à Rawdon le 18 août, Saint-Hyacinthe le 8 septembre et Clarenceville le 22 septembre. Pour information 378-3454 ou 372-4993.

Dimanche

Bingo organisé par la **Chambre de Commerce** et les **Loisirs Mont-Rouge Inc.** à 19h à la salle le Pavillon de l'Agriculture à Rougemont.

Danse organisée par le **club de l'Age d'Or de St-Grégoire le Grand** à l'érablière Sous-Bois à 20h.

Voyage au Manoir de Clarenceville organisé par l'**AFEAS St-Luc** le mercredi 26 août, départ à 15h30, informations:378-4374.

30 mois de prison pour Serge Poirier

ST-HYACINTHE (RG) — Inculpé pour agression sexuelle sur une octogénaire et pour une introduction par effraction, un jeune homme de Saint-Pie, Serge Poirier, vient d'être condamné à purger 30 mois de prison.

Poirier a reconnu que durant la nuit du 1er février, il s'était introduit par effraction dans la maison de la dame en brisant un carreau de fenêtre. Après avoir arraché les fils téléphoniques, l'intrus est passé directement dans la chambre à coucher de sa victime qu'il a réveillée, rouée de coups au visage et au dos, en plus de l'agresser sexuellement.

Les mains vides, Poirier, âgé de 21 ans, était finalement reparti, laissant sa malheureuse victime à elle-même.

Ce n'est qu'au lendemain du crime que des voisns se sont inquiétés de l'absence inhabituelle de la dame de 83 ans et l'ont secourue. Elle n'avait cependant pas été sérieusement blessée.

Hold-up à Saint-Pie

Les deux présumés voleurs risquent la prison à vie

ST-HYACINTHE (RG) — Les deux présumés voleurs de la Banque Nationale de St-Pie ont été confinés derrière les barreaux pour le week-end, soit jusqu'à la tenue d'une requête en détention qui sera présentée contre eux dès lundi, au palais de justice de St-Hyacinthe.

Appréhendés à la suite du hold-up commis jeudi midi à St-Pie, Michel Emery, âgé de 35 ans et Sylvain Roy, âgé de 25 ans, tous deux de la région de Montréal, font face à des accusations de complot, vol à main armée, possession de biens volés, utilisation d'arme lors de la perpétration d'un crime, port illégal d'une arme et enfin tentative de meurtre sur la personne d'un policier, des inculpations qui peuvent les reléguer au pénitencier pour le reste de leurs jours.

Ils ont tous deux comparu hier après-midi devant un juge de paix du palais de justice de St-Hyacinthe et toute mise en liberté leur a été refusée, ompte-tenu de la gravité des offenses qui pèsent contre eux.

Selon la police, Emery était en liberté provisoire depuis une année lors de son arrestation, jeudi. En 1977, il avait été condamné à 16 ans de prison pour vol à main armée. Son présumé comparse, Roy, aurait également des antécédents de même nature.

Après le hold-up lors duquel les voleurs se sont emparés de $5,000, un policier les a pris en chasse sur une distance d'une vingtaine de kilomètres.

L'enquêteur Lactence Arvisais, de la SQ de St-Hyacinthe, récupère le coffret d'argent dont les voleurs s'étaient débarrassé au cours de la poursuite. A gauche, un des suspects, Michel Emery.

photos Pierre Beaudin et PC

La poursuite a donné lieu à un échange de coups de feu entre le policier et les fuyards, mais personne n'a été blessé par balles.

Les suspects ont finalement été mis sous arrêts après que leur camionnette eut plongé dans un fossé en bordure de la route 137, entre Ste-Cécile-de-Milton et St-Dominique.

LA CAISSE POPULAIRE BOIVIN

84 COURT, GRANBY

NOMINATIONS

Monsieur Claude Blanchard, Directeur général de la Caisse populaire Boivin est heureux d'annoncer les nominations suivantes:

ROBERT DAVIGNON
Agent administratif

Monsieur Robert Davignon accédait dernièrement au poste d'agent administratif.

Monsieur Davignon a acquis une solide expérience depuis 1980 à la Caisse Boivin en plus d'avoir travaillé pour la Caisse populaire St-Césaire de 1978 à 1980.

À ce titre, monsieur Davignon a la responsabilité de développer le système micro-informatique, de procéder à la rédaction des budgets de la Caisse Boivin, d'en exercer le contrôle, de gérer l'immeuble, et de voir à l'exécution de diverses activités de soutien.

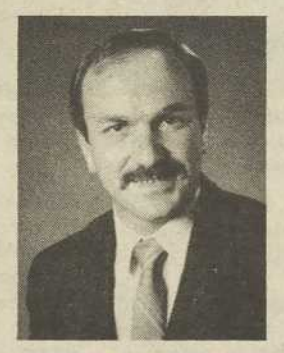
Sa grande connaissance des systèmes administratifs et sa polyvalence sont un atout des plus précieux pour l'entreprise.

FRANCINE RIVARD
Directrice secteur courant

Récemment, madame Francine Rivard se joignait à l'équipe de la caisse Boivin, à titre de Directrice du secteur courant.

Madame Rivard, après des études collégiales a cumulé diverses fonctions, depuis 1976, dans différentes caisse de la région de Québec, puis aux Caisses St-Benoit de Granby, et Bedford.

Son savoir-faire, son expérience et son enthousiasme seront des plus profitables à l'équipe des douze employées qu'elle dirige. Son champ d'action couvre tous les services reliés aux guichets et au comptoir.



RÉNALD GOSSELIN
Agent sénior secteur conseil

Monsieur Rénald Gosselin occupe le poste d'agent sénior conseil.

Monsieur Gosselin a occupé depuis 1973, diverses fonctions, d'abord à la Banque Nationale de 1973 à 1975, puis à la Caisse St-Valérien de 1975 à 1978, et depuis 1978, à la caisse Boivin.

À ce titre, monsieur Gosselin est responsable de tout ce qui touche le prêt hypothécaire et le prêt à la consommation. Ce dernier est également support à l'analyste commercial.

L'expérience solide qu'il a accumulée dans les différentes activités du secteur conseil en ce qui regarde l'épargne et le crédit, en font un conseiller recherché.

LA CAISSE POPULAIRE BOIVIN COMPTE UNE TRENTAINE D'EMPLOYÉ(E)S, UN ACTIF DE PRÈS DE TRENTE MILLIONS, ET ENTEND CONTINUER DE FAÇON AGRESSIVE SON DÉVELOPPEMENT DANS LE MILIEU.

L 15175

Le choc du développement

"La ville va finir par ressembler à un autre Saint-Lambert"

— Bernard Kahane, permanent de l'Association municipale

LAC-BROME — Comme plusieurs villes de la région, Lac-Brome vient de s'engager résolument dans la voie du développement qui transforme à vive allure les Cantons de l'Est.

Mais pareils changements ne se font pas sans heurts et sans controverses. Si certains accueillent les nouveaux projets avec enthousiasme, d'autre redoutent un développement trop rapide et désordonné. Sous la pression de divers groupes, dont l'Association municipale de Lac-Brome, la question fait de plus en plus l'objet de débats publics, et s'affirme même comme l'enjeu premier des élections municipales de novembre.

Inquiète du développement rapide qu'a connu Lac-Brome en peu de temps, l'Association sonne une cloche d'alarme et réclame davantage de planification à long terme. Elle demande notamment la réalisation d'un schéma d'aménagement pour l'ensemble du territoire, de façon à préserver certains sites panoramiques ou écologiques.

"Si on prévoit une augmentation importante de la population, il faudrait faire des études pour évaluer les futurs besoins de la municipalité, soutient le directeur permanent de l'organisme, Bernard Kahane. Les services d'aqueducs et d'égout suffiront-ils? Faudra-t-il augmenter le nombre de policiers ou de pompiers, et à quel coût? La circulation deviendra-t-elle difficile au centre-ville?"

L'Association municipale craint par ailleurs que les promoteurs ne dénaturent le cachet de Lac-Brome s'ils sont laissés à eux-mêmes, et que le mouvement soit difficile à arrêter une fois enclenché.

"La ville va finir par ressembler à un autre Saint-Lambert, avec trop de condominiums, trop de boutiques de luxe", soutient Bernard Kahane.

Plus que tout autre projet en chantier à Lac-Brome, les développements de condominiums en bordure du lac sont au centre de la controverse. L'association municipale y voit une menace pour la santé et l'esthétisme du lac; elle souhaiterait que de tels projets soient interdits.

L'Association municipale de Lac-Brome estime que le développement de la ville devrait faire l'objet d'une planification à long terme, indique Bernard Kahane, directeur permanent.

Nicole Paquette

La conseillère municipale Déborah Rotherham partage ce point de vue. A la dernière assemblée du conseil, elle a déposé un avis de motion pour interdire la construction résidentielle multifamiliale, et notamment les condominiums, dans certaines zones autour du lac.

"J'ai peur qu'avec le temps ces habitations deviennent négligées. Les gens qui achètent des condominiums les utilisent comme résidences secondaires. Ils ne sont pas responsables de rien, ils paient simplement chaque mois pour l'entretien. Et puis ces gens n'auront pas le même attachement à la communauté", soutient Mme Rotherham.

Le conseil favorable au développement

Mais le point de vue de Mme Rotherham, tout comme celui de l'Association municipale, trouve peu d'écho auprès du conseil municipal.

Selon le maire Homer Blackwood, le nouveau règlement d'urbanisme et de zonage, adopté en octobre 1986 au terme de trois ans de consultation, est suffisament restrictif pour éviter le développement anarchique.

"Et puis, poursuit M. Blackwood, comment est-ce qu'on peut arrêter les investisseurs? Si un promoteur vient ici, qu'il veut investir $100,000 et qu'il se conforme aux règlements, est-ce que je peux refuser son projet? Le conseil n'a pas le droit d'agir de façon discriminatoire."

"Il y a trois ans, nous avons adopté une nouvelle politique pour inciter les investisseurs à venir à Lac-Brome, fait valoir de son côté le conseiller Gordon Swift. Nous avons décidé que la municipalité paierait 50% de la facture pour les services d'aqueduc et d'égout. Je n'ai pas l'intention de freiner le développement que nous avons essayé de susciter."

Cette position rejoint l'opinion des conseillers Eric Foster et Peter Flynn. Leurs collègues Gilles Décelles et Réjean Lehoux, bien que favorables aux projets actuels, reconnaissent toutefois que le rythme des promoteurs est difficile à suivre pour la municipalité.

"Sans avoir perdu le contrôle, on peut dire que les choses vont un peu vite, avoue M. Décelles. Au point de vue administratif, on n'était peut-être pas prêt à prendre ça. Nos employés sont débordés, et ils peuvent parfois oublier certains détails."

La municipalité reçoit par ailleurs l'appui de la Chambre de Commerce, qui voit d'un bon oeil le développement économique de la ville.

"Je trouve qu'il se passe de belles et bonnes choses à Lac-Brome présentement, affirme la présidente Paulette Allard. C'est sûr que ça ne pourra pas toujours continuer à ce rythme-là mais, pour le moment, je ne vois pas de raison de s'alarmer."

Les projets de condominiums, tel les Terrasses Campbell dans le secteur de Knowlton, sont au centre du débat sur le développement de Lac-Brome.

photos Alain Dion

Près de $5,5 millions ont été investis cette année dans la construction de résidences multifamiliales à Lac-Brome. Le projet Larochelle prévoit la construction d'édifices de six logements destinés à la location.

Le maire Homer Blackwood considère que le règlement de zonage et d'urbanisme de Lac-Brome est suffisamment restrictif pour éviter un développement désordonné.

photo d'archives

Construction de condominiums pour clientèle choisie

Lac-Brome vit au rythme des dollars qu'on compte par dizaines de millions

LAC-BROME — "Quand je vends mes condominiums, je vends le lac Brome et le village, qui est très joli; je vends les Cantons de l'Est, qui sont à la mode; je vends le bord du lac, la proximité des centres de ski..."

Maurice Pinsonneault fait partie de cette nouvelle vague de promoteurs qui, depuis moins d'un an, font vivre Lac-Brome à un rythme accéléré. Le rythme du développement immobilier, celui des dollars qu'on compte par millions...

En sept mois, la petite municipalité de 4,650 âmes a accordé pour $10,716,200 de permis de construction. Une augmentation de 145% par rapport aux sept premiers mois de 1986. Et $4 millions de plus que la valeur totale des permis accordés l'an dernier.

Le marché immobilier se montre lui aussi particulièrement actif ces derniers temps, indique Lois Hardacker, présidente de l'agence Remax Brome-Missisquoi.

"Dans certains secteurs, le prix des terrains vacants a doublé en deux ans, affirme-t-elle. En bordure du lac, un terrain libre, si on en trouvait un, se vendrait $1,000 le pied de façade. L'an dernier, on parlait de $500 à $800, et en 1985, c'était de $400 à $500 du pied de façade."

La valeur des résidences a pour sa part augmenté de 20% pour la même période, estime-t-elle, et encore s'agit-il d'un chiffre très conservateur.

"Nous venons de vendre à Knowlton un bungalow de trois chambres à coucher, en clin de bois, avec un terrain de 12,000 pieds carrés, pour $110,000. Pourtant, c'est une maison de 27 ans."

C'est essentiellement le secteur de Knowlton et le tour du lac Brome qui connaissent l'activité la plus intense, explique l'agente immobilière. Le marché est aussi actif dans les autres secteurs de la municipalité, mais la hausse des prix y est moins spectaculaire.

Une nouvelle allure

Il n'y a pas que les chiffres qui parlent. Il y a aussi le coup d'oeil, les nouveaux commerces qu'on découvre dans le centre-ville de Knowlton, les restaurants, les auberges, les boutiques style "Nouvelle-Angleterre" qui servent le victorien à la moderne. Et au détour du chemin, le long du lac ou dans la ville, les condos.

Nouvelles venues dans une ville vouée aux résidences unifamiliales, les habitations multifamiliales ont fait une entrée remarquée à Lac-Brome. Elles ont poussé autour du lac et à Knowlton, avec une pointe du côté de West Brome. Depuis le début de 1987 seulement, près de $5,500,000 ont été investis dans ce type d'habitation.

"Les premiers condominiums ont été construits à West Brome, près de l'auberge du Loft, en 1985. Avant ça, nous n'avions pratiquement pas de contructions multifamiliales, affirme le directeur général de Lac-Brome, Raymond Poitras. Il n'y avait qu'un immeuble destiné aux personnes âgées, construit en 1981."

Depuis, cinq promoteurs ont emboité le pas aux pionniers de West Brome.

Sur les berges du lac Brome, le Groupe immobilier Pinso a déjà vendu 110 condominiums en six mois, dont les trois quarts restent à construire.

Six édifices de style victorien s'élèvent à l'emplacement de l'ancienne Auberge du lac Brome, qui donne son nom au projet.

"Je pense que les 200 unités du projet seront en grande partie vendues à la fin de l'automne", indique Maurice Pinsonneault, un des promoteurs.

Plus que des condos, le promoteur vend un concept: celui du "club", avec piscine, terrains de tennis, quai pour la planche à voile... et clientèle choisie.

"Nos clients viennent majoritairement de Montréal. Pour 95% d'entre eux, il s'agit d'une seconde résidence", précise le promoteur, qui indique que les prix de vente varient de $99,000 à $169,000.

Déjà, huit condominiums sont habités, et huit autres devraient l'être en septembre. Le groupe immobilier prévoit livrer 60 nouvelles unités d'ici décembre, et en construire une quarantaine d'autres au printemps. Au total, le développement représente un investissement d'environ $30 millions, précise Maurice Pinsonneault.

Le projet de l'Auberge du lac Brome prévoit par ailleurs le détournement de la route 243, qui traverse actuellement le développement. Le coût des travaux serait partagé par les promoteurs et le ministère des Transports. Ce dernier transférerait au projet le montant prévu pour réparer la portion du chemin qui sera détournée. La ville de Lac-Brome serait maître d'oeuvre des travaux.

Un groupe de citoyens s'oppose toutefois à ce projet, alléguant qu'il ne s'agit en rien d'une priorité pour la ville, et que l'opération ne servira que des intérêts privés.

De son côté, le conseil municipal est divisé sur la question. Le maire Homer Blackwook appuie le promoteur dans ses démarches. La majorité des conseillers se montrent favorables au projet en autant que la ville n'a pas à puiser dans ses coffres.

Toutefois, la plupart des conseillers changerait leur fusil d'épaules si la ville devait emprunter pour avancer des fonds. Ce pourrait être le cas si le gouvernement échelonne le paiement de sa part sur plusieurs années.

Le Groupe immobilier Pinso ne limite pas ses activités à ce seul projet résidentiel. Il a acheté un terrain de 40,000 pieds carrés au centre-ville de Lac-Brome, où il compte aménager un magasin de vêtements Polo Ralph Lauren et une trentaine d'habitations en bordure de la rivière. Un investissement de $4 à $5 millions.

Le comité d'urbanisme de Lac-Brome a toutefois refusé une première fois le projet, en raison d'un accès difficile et de l'absence de terrain de stationnement, indique le conseiller Gilles Décelles. Le groupe immobilier a manifesté l'intention de modifier son projet, qui nécessiterait par ailleurs une modification au règlement de zonage afin de permettre la constructiob des habitations à 5 mètres d'un cours d'eau.

Bondville

A Bondville, à l'autre extrémité du lac, 80 condominiums en construction annoncent le projet Inverness, du promoteur montréalais Marcel Roy. Ces logements, qui devraient être terminés d'ici la fin de l'automne, constituent la première phase d'un développement de $15 millions qui comptera 120 condos.

"Nous avons déjà vendu plus de 75 unités", indique Pierre Couillard, coordonnateur du projet, qui indique que les prix de ventes vont de $85,000 à $175,000. "Nos clients viennent surtout de la zone de Montréal, mais aussi de la région immédiate, Sherbrooke, Bromont, Saint-Hyacinthe."

Cette fois encore, la majorité des acheteurs utiliseront leur nouvelle propriété comme résidence secondaire. M. Couillard soutient toutefois que plusieurs d'entre eux entendent résider à Lac-Brome en permanence.

Il n'y a pas que le tour du lac qui attire les promoteurs. Rue Pine, à Knowlton, s'élève un condominium de huit unités, les Terrasses Campbell. L'édifice est le premier d'un projet de 56 condos, un développement de $5 millions du montréalais Jack Prehogan.

Jusqu'à présent, deux unités ont été achetées par des investisseurs qui les offrent en location, alors que deux autres logements sont loués. Les prix de ventes varient entre $76,000 et $110,000. Les quatre autres unités sont présentement offertes en location à des prix variant entre $500 et $800 par mois.

L'effervescence que connaît actuellement le secteur de la construction à Lac-Brome a par ailleurs entraîné la mise en chantier de deux édifices de six logements destinés à la location. Les deux constructions qui appartiennent à des promoteurs distincts, s'élèvent rue Knowlton et rue Victoria.

Au développement de l'Auberge du lac Brome, huit condominiums sont déjà habités. Une fois terminé, le projet devrait compter 200 unités. A droite, le promoteur Maurice Pinsonneault *photos Alain Dion et archives*

Selon Josée Allard du Zoo de Granby

Le vrai rôle d'un gardien: améliorer la qualité de vie des animaux

GRANBY — "Plus jeune, je me considérais un peu comme la Daktari de mon quartier. Je recueillais les chiens et les chats errants pour les ramener à la maison. Un peu plus tard, j'ai même apporté des oeufs fécondés afin de voir les poussins percer leur coquille. Mes parents n'ont pas toujours trouvé cela très drôle..."

Gérald Dallaire

Josée Allard a aujourd'hui 24 ans. Elle ne possède toujours pas ce domaine où circuleraient librement lions, girafes, zèbres et autres animaux qu'elle pourrait soigner comme le faisait la vedette de son enfance.

Mais elle vit tout de même au milieu de toutes ces bêtes qu'elle a longtemps admirées au petit écran. Depuis deux ans, Josée, une technicienne en santé animale, est employée à titre de gardienne d'animaux au Jardin zoologique de Granby.

Elle s'est ainsi rapprochée de son idéal, bien que sa vision du travail auprès des animaux a perdu un peu de son côté romantique. Daktari, ce n'est pas nécessairement la réalité!

Les animaux dont elle s'occupe sont privés de leur liberté. Ils sont enfermés dans des cages, parfois trop petites, soumis chaque jour aux regards de milliers de personnes.

Les coeurs tendres peuvent bien verser une larme en voyant ce majestueux ours grizzly se camper sur ces deux pattes arrières, ouvrir la gueule bien grande, montrer sa puissante mâchoire... simplement pour attraper au vol quelques flocons de maïs soufflé.

Plus jeune, Josée Allard, gardienne des primates, rêvait d'un domaine où les animaux circuleraient librement.

Mais Josée, bien qu'aimant les animaux autant sinon plus que la moyenne des gens, refuse de s'appitoyer sur le sort de ces bêtes. "Une bonne partie d'entre eux ne seraient plus de ce monde s'ils étaient laissés libres dans leur environnement naturel. Dans plusieurs cas, il s'agit d'espèces en voie de disparition. Le zoo représente souvent leur unique chance de survie", explique la jeune gardienne.

Il n'en demeure pas moins qu'elle a pleinement conscience de ce que peut représenter la vie en captivité pour ces animaux habitués aux forêts amazoniennes ou aux savanes africaines. Dans le jargon du milieu zoologique, on parle du stress de la captivité.

C'est là qu'intervient Josée et tous les gardiens du Zoo. "Je suis là pour améliorer leur qualité de vie. Faire en sorte qu'ils se sentent bien. Eliminer, autant que possible, le stress qu'ils éprouvent".

Josée travaille dans le quartier des primates. "C'est probablement l'espèce animale qui souffre le plus de la vie en captivité, dit-elle. Ils sentent bien qu'ils ne sont pas à leur place".

Sa tâche consiste, entre autres choses, à leur fournir un régime alimentaire équilibré. "C'est difficile quand certains visiteurs • lancent des pommes alors que l'animal est censé en manger seulement une durant la journée".

C'est d'ailleurs durant la saison touristique que les animaux éprouvent le plus d'ennuis de santé. "Ils vont souffrir plus souvent de constipation". Le personnel du zoo a beau inviter le public à ne rien lancer en direction des animaux, il y a toujours des récalcitrants. "Vous devriez voir tout ce qu'on peut ramasser. Jusqu'à des cigarettes, et même des briquets".

Elle doit aussi trouver le moyen de stimuler les bêtes dont elle a la responsabilité. "Il faut leur offrir de nouveaux jeux. Cela peut parfois être aussi simple que d'installer une cruche de vinyle au bout d'une corde", souligne-t-elle.

On imagine tous qu'une relation particulière, intime, se développe entre un gardien et ses animaux. Cela fait partie de la vision romantique du travail de gardien.

Et c'est en partie vrai. Josée, elle-même, investit dans l'établissement d'une relation semblable. "Tu leur donnes de l'affection et tu en attends en retour", lance-t-elle. "Il faut qu'il se passe quelque chose. Mais, prend-elle le soin de préciser, il ne faut pas être trop "minouche".

Qu'un gibbon (une espèce en voie de disparition) la reconnaisse quand elle passe près de sa cage satisfait le besoin qu'a Josée de sentir qu'il "se passe quelque chose".

Elle a apprivoisé plus facilement encore les lémurs à queue rayée. Ils s'approchent d'elle sans aucune méfiance. Ils s'accrochent même à elle pour lui quêter un raisin ou un morceau de banane. "Ils peuvent parfois être agressifs et ne pas vouloir me voir. Dans ce cas, je me retire. Il faut savoir les respecter".

Les plus gros singes, les chimpanzés, les orangs-outans et les gorilles, imposent naturellement ce respect. Leur taille et leur poids n'autorisent pas Josée à s'en approcher de trop près. "Je dois constamment faire attention. Ils peuvent te prendre un bras et le casser... en un geste amical".

Le travail auprès des animaux d'un zoo a aussi des aspects moins glorieux. Il ne faut pas seulement servir les repas, il faut également les préparer. Il faut aussi nettoyer les exhibits avant que les visiteurs n'entreprennent la tournée. "Ce n'est pas aussi déplaisant qu'on peut le croire, et cela me permet d'être auprès des animaux", confie Josée.

Les Lémurs à queue rayée ne sont pas farouches. Ils entourent rapidement leur gardienne quant elle surgit avec quelques raisins et morceaux de bananes.

photos Jeannot Petit

Résultats

Les résultats de ces loteries sont communiqués aux médias d'information immédiatement après chacun des tirages.

Provincial

Tirage du 87-08-14

NUMEROS	LOTS
1197162	500 000$
197162	50 000$
97162	1 000$
7162	100$
162	25$
62	10$

RÉSULTATS ANTÉRIEURS

TIRAGE DU	NUMÉROS*
7 août	1945115
31 juillet	5616539
24 juillet	2325265
17 juillet	1426122

*NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

6/36

Tirage du 87-08-14

14-16-27-28-32-35

No. complémentaire: **20**

GAGNANTS	LOTS
6 6 — 1	431 447.00$
5 6+ — 12	6 391.30$
5 6 — 153	626.60
4 6 — 6 300	56.30$

MISE-TÔT: **5-11-30-35**

GAGNANTS	LOTS
349	153.20

Ventes totales: **2 101 607.00$**

RÉSULTATS-ANTÉRIEURS

TIRAGE DU	NUMÉROS
7 août	9-12-15-24-29-35 (23) MISE-TÔT: 13-28-29-30
31 juillet	1-7-8-20-21-35 (17) MISE-TÔT: 2-10-17-35
24 juillet	5-10-13-25-30-31 (12) MISE-TÔT: 9-12-13-20
17 juillet	2-4-12-18-33-34 (22) MISE-TÔT: 5-7-17-34

La Quotidienne

Semaine du 87-08-08

	3	4
SAMEDI	309	1352
LUNDI	002	8946
MARDI	698	8067
MERCREDI	842	6011
JEUDI	610	6178
VENDREDI	128	7058

La Mini

	NUMÉROS	LOTS
Tirage du 87-08-14	268542	50 000 $
	68542	5 000 $
	8542	250 $
	542	25 $
	42	5 $
	26854	1 000 $
	2685	100 $
	268	10 $

INTER

Tirage du 87-08-14

NUMÉROS	LOTS
507738	250 000 $
07738	2 500 $
7738	250 $
738	50 $
38	10 $

NUMÉROS MOBILES	
25260	2 500 $
1689	250 $
246	50 $

Nos non-décomposables	
369515	25 000 $
968433	25 000 $
729056	25 000 $

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

"Quand j'te dis..."

- que l'industrie laitière représente un milliard 300 millions $ annuellement dans l'économie du Québec;
- que les produits laitiers sont les principaux produits agricoles du Québec — et que le beurre est l'un des rares produits agricoles d'exportation du Québec, qui fournit environ 50% du beurre dans tout le Canada;
- que l'industrie laitière du Québec, c'est 37 000 emplois: ceux des 17 000 producteurs de lait, plus 20 000 autres emplois directement reliés à l'industrie;
- que depuis la légalisation de la vente de la margarine en 1949, avec l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération, la part du beurre est passée de 100% à 35,6% du marché au détail combiné beurre/margarine (Nielsen 1986);
- qu'en Ontario, il y a plus de 30 ans que le gouvernement protège le marché de ses producteurs laitiers avec une loi semblable sur la coloration de la margarine; et que ceci n'a aucunement tué l'industrie de la margarine de l'Ontario;
- qu'un sondage Gallup réalisé en avril 87, auprès de 500 foyers du Québec, concluait que 6 consommateurs sur 10 préféraient que la margarine soit d'une teinte légèrement différente de celle du beurre;
- que la couleur du beurre lui vient naturellement et que son jaune peut varier selon la saison et l'alimentation de la vache (i.e. présence de carotène dans le fourrage);
- nous croyons qu'il est tout à fait légitime de protéger notre marché en recommandant que la margarine soit d'une couleur un peu plus pâle ou un peu plus foncée que le beurre; parce que le beurre, c'est aussi le beurre de tous les Québécois.

Les 17 000 producteurs de lait du Québec

N-0068

Commentaires

Le Président l'a dit

NDLR: En l'absence de l'éditorialiste Valère Audy, La Voix de l'Est reproduit aujourd'hui à l'intention de ses lecteurs un commentaire tiré du journal ***Le Devoir.***

Il faut se rendre à l'évidence. Quelque 250 000 pages de compte-rendus d'audiences et de dépositions, quatre enquêtes, tout cela n'a pas le moins du monde ébranlé Ronald Reagan. Avec l'aisance que seule procure une grande fréquentation des plateaux de tournage, il a liquidé en moins de vingt minutes l'un des chapitres les moins glorieux de son second mandat à la Présidence des Etats-Unis. A ses compatriotes, il a proposé de tourner la page et de s'occuper des lendemains qu'il faut bâtir.

On est obligé de se répéter. En assumant la responsabilité ultime des actions plus ou moins légales commises par ses collaborateurs, le Président des Etats-Unis règle tout en ne réglant rien. Entre le bien et le mal, M. Reagan ne se prononce pas, lui qui, aux premières semaines de son arrivée à la Maison blanche, pourfendait Moscou et les forces du mal qui s'y concentrent. Des citoyens des Etats-Unis, il sollicite une absolution générale sans aveu des fautes. Pas question de culpabilité, à peine une esquisse de remords pour s'être obstiné à poursuivre une politique qui a échoué. Pour poursuivre dans le langage d'une époque révolue, pas de trace du ferme propos de ne plus recommencer. Bref, une confession blanche, selon les critères du droit canon.

On s'étonne tout de même. Il suffirait de battre sa coulpe devant les caméras de télévision et tout serait effacé? Ce n'est pas la première fois que M. Reagan a recours à cet expédient de haute voltige. Il suffit de se rappeler comment il avait aussi assumé l'entière responsabilité de l'hétacombe de l'aéroport de Beyrouth où plus de 250 soldats américains avaient péri à la suite d'un attentat-suicide. Dans l'entourage du Président, le pari est évident. Tout en misant sur l'ennui inévitable des enquêtes et audiences répétitives, l'objectif est de rejeter dans l'ombre les graves questions soulevées par cette affaire de la vente d'arme aux Iraniens et du détournement de fonds en faveur des contras.

Si l'on fait abstraction de la performance même du Président, les questions de fond subsistent. M. Reagan s'est bien gardé de condamner les agirs de l'ancien patron de la CIA, des militaires North et Poindexter. Leur seule faute aurait dont été d'avoir maintenu le Président des Etats-Unis dans l'ignorance de certains aspects de leurs initiatives. Pas un mot sur la dimension nettement, doublement illégale des sommes acheminées aux contras en dépit des décisions du Congrès, à l'encontre de la législation américaine.

C'est en fait une bien mince conclusion au lendemain de la quatrième commission d'enquête établie pour tenter de faire la lumière sur l'Irangate. Les Américains et le monde entier devront donc se contenter d'une excellente apparition à la télévision d'un communicateur hors pair. Peut-être en saurat-on davantage en suivant les travaux du procurur spécial, M. Lawrence E. Walsh, qui doit, lui aussi, tenter de comprendre le sens d'une affaire où la raison d'Etat s'est empêtrée dans des tripotages de bas étage.

Outre les points d'interrogation sans réponse, l'allocution du Président Reagan ne permet guère de prévoir de modification de la politique de Washington, ne serait-ce que sous forme de trève tactique, en Amérique centrale, plus précisément au Nicaragua. Devant la lueur de paix allumée la semaine dernière à Managua, impossible de savoir si les Etats-Unis laisseront germer cette initiative et s'abstiendront de ces jeux et manigances où la morale n'y trouve pas son compte.

Cette intervention télévisée du Président américain visait aussi un objectif de politique internationale. En espérant une remontée dans les sondages, il réaffirme ou tente de réaffirmer son leadership auprès de ses alliés, de confirmer le sens de son dialogue avec les soviétiques. Plutôt que d'être le canard boiteux d'une fin de mandat, Ronald Reagan espère réussir cette négociation majeure avec Moscou qui dégarnirait une partie de l'arsenal nucléaire des deux Super-Grands.

Impossible de parler de fuite en avant, tellement l'enjeu est considérable, lourd de conséquences pour l'ensemble de l'humanité. Et pourtant, de cet homme qui invoque si souvent Dieu, qui exalte les vertus traditionnelles avec autant de facilité que Madame Thatcher, on était en droit d'attendre autre chose qu'une prestation de classe. Quant au fond du problène soulevé par l'Irangate, l'aveu d'une colère noire ("I have been mad as a hornet") ne règle rien, n'explique rien.

Rien ne sert d'arrondir les angles. A entendre mercredi soir le Président des Etats-Unis, on avait l'impression d'assister à une cérémonie rituelle où le grand chef demande de lui faire confiance, coûte que coûte. Le Chef l'a dit, répétait-on à l'époque.

Paul-André Comeau
Le Devoir

Valère Audy est en vacances. Son commentaire habituel reviendra dans l'édition du mardi 18 août.

Les lecteurs

Un beau travail d'équipe

Mme Geneviève Tavernier
La Voix de l'Est
Granby

Ref: Article dans PLUS 28 juillet 87 pp.2

Nous, les femmes de l'Association des Auxiliaires bénévoles du Centre hospitalier de Granby, tenons à féliciter M. Paul Robert pour les honneurs qu'il a reçus de l'Académie Int'n de Dentisterie.

Nous voulons aussi répondre à la question que vous posez, concernant les argents remis au Centre hospitalier de Granby ainsi qu'à Marie-Berthe-Couture, pour le mieux-être des bénéficiaires. Comme vous le dites, ce travail acharné pour amasser ces argents, M. Robert ne l'a pas fait seul. Il était entouré d'une centaine de bénévoles, "FEMMES", qui travaillent depuis quinze ans au bien de l'Association.

Nous pensons aux Etiennette (15 ans de bénévolat), aux Cathy (sept ans, sept jours par semaine à la Boutique), aux Marthe et à toutes les "Marie" qui se sont dévouées dans l'ombre soit pour le tricot, le café, le chariot, la Boutique, le Thé de Noël, et aux Comités exécutifs qui se sont succédés, présidés par des femmes.

Connaissant le grand coeur de M. Robert, nous sommes assurées de son appui pour éclairer votre lanterne.

Nous vous conseillons le livre de Lysiane Gagnon: "Vivre avec les Hommes", édition Québec Amérique.

Bien à vous,

Rose St-Laurent
Jeannette Massé
Membres en règle de l'Association

L'Auberge remercie la population

M. Valère Audy
La Voix de l'Est
Granby

En juin dernier, l'Auberge Sous Mon Toit a mis sur pied une campagne de prêts sans intérêt. De l'objectif de $50,000 qu'elle s'était fixé, elle a obtenu $48,200 en prêts sans intérêt. Ces sommes nous proviennent des amis de l'Auberge, des gens sensibilisés aux problèmes et préoccupations des jeunes, de la population en général. Ce que nous voulons exprimer ici à tous ces gens: MERCI! Même s'il s'agissait d'une sollicitation de prêts sans intérêt, de nombreux bienfaiteurs ont décidé de donner. La somme de $6,300 a ainsi été récoltée. Merci à tous ces donateurs!

Le succès de cette campagne n'aurait pas été possible sans le concours appréciable d'un comité d'organisation et de solliciteurs formé de 25 personnes. Merci à vous tous et félicitations! Je sais que vous êtes aussi fiers que nous de ce grand succès.

Le comité d'administration
de l'Auberge Sous Mon Toit

Bernard Houle
directeur adjoint

Merci encore

M. Guy Crevier
CHEF - La Voix de l'Est
Granby

Il était une fois, des magiciens qui voulaient créer une belle grande fête pour les enfants. Leur baguette magique égarée, voilà leurs dons tout effacés. Mais comme les magiciens voient toujours loin, ils n'ont pas hésité à suivre leur intuition qui les a guidés vers vous, fidèles collaborateurs, afin que la Fête des mascottes et des personnages animés du Québec puisse parvenir au succès qu'elle s'est mérité pour une troisième édition consécutive.

Avec votre présence et votre collaboration, ces quatre jours se sont déroulés merveilleusement... quoi de mieux pour une fête aussi magique.

Alors, sans tour de magie, la Fête des mascottes vous fait une gracieuse révérence et vous dit encore une fois merci.

Au plaisir d'une future collaboration

Rolland Choinière
président

Revue de presse

L'obstruction du Sénat

Il n'y a que les sénateurs libéraux à ne pas comprendre l'enjeu du débat, affirme **Jean-Guy Dubuc**, de **La Presse**, en commentant l'affrontement qui semble se préparer entre la Chambre Haute et le gouvernement au sujet de la nouvelle loi sur les brevets pharmaceutiques.

Dubuc fait remarquer que la loi actuelle éloigne du Canada un apport scientfique important en n'accordant aux compagnies pharmaceutiques qu'une protection de quatre ans sur leurs découvertes. La nouvelle loi prolonge à dix années la période précédant le piratage.

Un comité sénatorial veut conserver la limite de quatre ans mais suggère que l'on exige des producteurs de produits génériques le paiement de redevances au moins trois fois plus élevées.

L'éditorialiste de La Presse redoute le jour où toute recherche scientifique ne sera faite qu'à l'étranger. Le Canada se trouverait alors dépendant de tous les autres pays sans rien à avoir à offrir lui-même aux Canadiens.

Dubuc note que le débat n'est plus que politique. Et d'une politique à rebours: c'est le Sénat non élu qui s'oppose à une politique saine des élus.

"Au nom d'indépendance face au libre-échange et d'affirmation de son identité ou de son pouvoir, il ne faudrait tout de même pas que notre lenteur excessive à restructurer nos institutions politiques nous conduisent à entretenir des injustices sociales et à servir les intérêts particuliers aux dépens de l'ensemble des Canadiens."

The Gazette écrit qu'en principe il appuie le projet de loi mais que les ministériels devraient examiner la proposition sénatoriale qui recherche le même but que le gouvernement mais en empruntant une voie différente. En vertu de cette proposition, les profits des sociétés pharmaceutiques seraient moins élevés mais seraient quand même suffisants pour favoriser d'importants programmes de recherche.

Commentant ce projet de loi, **Paul-André Comeau**, du **Devoir**, dit que le message canadien est clair. Ottawa signifie au monde entier sa détermination à juguler toute tentative d'immigration clandestine, illégale ou douteuse.

Comeau juge cependant excessifs les pouvoirs sollicités par le gouvernement.

"Est-ce que, en voulant freiner une immigration motivée surtout par des considérations économiques, le gouvernement canadien ne va pas de fait fermer la porte à ces réfugiés pour qui le Canada est encore la terre promise?"

Voleur pris sur le fait

ST-CESAIRE (RG) — La perspicacité d'un résident de St-Césaire, doublée de la rapidité d'intervention du patrouilleur de cette localité, ont fait échouer un vol par effraction au cours de la nuit de jeudi à vendredi.

L'individu a été appréhendé à l'intérieur de la Cantine Chez Ben, située au 1064, route 112, après que le citoyen anonyme eut fait part à la police de la présence d'un rôdeur.

Longuement interrogé, le malfaiteur a été relâché au cours de la journée d'hier et comparaîtra sous peu devant la cour des sessions de la paix de St-Hyacinthe.

Survol

Apprentissage de l'anglais

VALCOURT — Le Centre de langues internationales Charpentier "Clic" inc. organise une soirée d'information à Valcourt afin de renseigner les personnes intéressées à sa méthode d'enseignement des langues secondes. La rencontre aura lieu le 18 août, à 19h, au centre culturel Yvonne Bombardier.

Voyage à Medjugorge

GRANBY — Les Pères Trinitaires de Granby organisent un voyage à Medjugorge, en Yougoslavie, site d'apparitions de la Vierge. Le voyage aura lieu entre le 17 octobre et le 3 novembre. Le Père André Daigneault accompagnera le groupe. Pour informations: Mme Thérèse Drouin, 372-5125.

UN SUCCES REMARQUABLE QUE LE TOURNOI ANNUEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RÉGION GRANBY-BROMONT

(Photo Alain Dion)

Tenu mercredi dernier au Club Granby-St-Paul, le Tournoi de golf annuel de la Chambre de commerce de la région Granby-Bromont a été couronné d'un grand succès. Sous la présidence d'honneur de Mme Colette Gagnon Dechenault, cet événement s'est déroulé par une journée resplendissante. Sur la photo apparaissent M. Claude Girard, président du tournoi, Mme Colette Gagnon Dechenault, Mme Danielle Côté, directrice générale de la Chambre de commerce de la région Granby-Bromont, M. Guy Crevier, directeur général de La Voix de l'Est et de CHEF radio ainsi que M. Réjean Tremblay, président de la Chambre de commerce de la région Granby-Bromont.

Lors de la soirée qui a suivi le tournoi, Monsieur le maire de Granby Mario Girard a tenu à féliciter personnellement la présidente d'honneur du tournoi, Mme Colette Gagnon Dechenault et M. Réjean Tremblay, président de la Chambre de commerce de la région Granby-Bromont pour la réussite de la journée à laquelle il a participé.

Publi-reportage

L-12573

POUR PLUS D'ENDURANCE!

- LUBRIFICATION
- CHANGEMENT D'HUILE
- CHANGEMENT DE FILTRE

24.95$ taxe incluse

Ceci comprend:
• Jusqu'à 5 litres d'huile qualité GM • Un filtre à huile neuf GM • Une lubrification complète du châssis • Pour la plupart des modèles GM à essence

AUSSI NOUS VÉRIFIONS GRATUITEMENT

- Le niveau du liquide de la transmission, du servo-direction, des freins
- Inspection de la batterie, des boyaux du radiateur et de la chaufferette
- Vérification de l'antigel, du liquide du lave-glace.
- Inspection du filtre à air.
- Vérification de tous les feux.
- Inspection visuelle des pneus, de la suspension, et du système d'échappement.

Un changement d'huile et une lubrification chez le concessionnaire GM permettront à votre véhicule de durer plus longtemps. Votre véhicule se portera mieux avec la mise en forme GM du printemps!

SERVICE GARANTI
PIÈCES GM GARANTIES
PRIX GARANTI

DÉBOSSELAGE
4 techniciens diplômés en carrosserie
Estimation gratuite
Réparation
Peinture — Polissage
Remorquage

ATTENTION
Notre département des pièces, vous est accessible du LUNDI au VENDREDI. Pour tout achat de pièces au comptoir demandez: département des pièces à 378-0186. Pour le département du service: 378-9063.

ALIGNEMENT DE ROUES 18.95$

L 12706

Le Trianon Pontiac - Buick AUTO
922 rue Principale, Granby 378-9063
Une maison dont son service est sa fierté
GAGNANT DU TROPHÉE TRIPLE COURONNE DU PRÉSIDENT

Personne ne remet votre véhicule en forme comme le concessionnaire GM.
GM Canada — Fournisseur officiel de l'Exposition internationale de 1986 — EXPO 86

Un vieux projet libéral repris par les conservateurs

La douane de Philipsburg réaménagée au coût $6.3 millions

par Jacqueline de Bruycker

COWANSVILLE — Les conservateurs viennent de ressortir des cartons un vieux projet libéral: le réaménagement du poste frontalier de Philipsburg.

La députée de Brome-Missisquoi, Mme Gabrielle Bertrand a profité, hier, de sa rencontre annuelle avec la presse régionale pour annoncer qu'Ottawa consacrerait $6.3 millions à la réalisation de ces travaux d'envergure. Mais c'est loin d'être une première, puisque les libéraux avaient fait une annonce similaire il y a déjà trois ans, quelques mois à peine avant qu'ils ne perdent le pouvoir.

Le projet est allé dormir sur les tablettes, jusqu'à ce que les conservateurs l'extirpent de sa retraite forcée et lui donnent un nouveau coup d'envoi. Le bon, cette fois puisque le gouvernement fédéral s'est déjà financièrement compromis. Ottawa a déjà déboursé $570,000 en octroyant différents contrats à quatre firmes d'experts-conseils pour les travaux dits de design et les devis. Delorme, Morin, Descoteaux de Sherbrooke s'occuperont de tout le volet architecture et design, SCBS de Sherbrooke des services de génie en construction et Leclair, Nadeau, Lambert, Lallier, Robidoux et associés de Sherbrooke également, de la mécanique et de l'électricité.

Ottawa dépensera $6.3 millions pour réaménager le poste frontalier de Philipsburg. Le projet avait déjà été annoncé par les Libéraux en 1984, mais écartés du pouvoir, ils n'avaient pu y donner suite.

photo d'archives

Enfin la société de gestion SOGEPRO Inc. de Magog a été retenue pour ses conseils sur le contrôle des coûts. Ce volet est déjà en cours depuis la fin juillet et se poursuivra tout l'hiver.

Toutes les bâtisses qui composent le complexe frontalier de Philipsburg feront peau neuve, de façon à être plus fonctionnelles et à fournir un meilleur service à leur clientèle. Les travaux de construction ne débuteront qu'à l'été 1988 pour se terminer à l'automne 1989. Mais le projet ne sera vraiment complété qu'à l'été 1990.

Le poste frontalier de Philipsburg, le plus achalandé de Brome-Missisquoi, disposera également d'un boutique hors taxes. Cet autre projet pourrait être enclenché dès cet automne. Il ne lui reste, selon la députée Bertrand, qu'une étape à franchir, obtenir l'autorisation de la Commission de protection du territoire agricole, ce qui ne devrait pas poser trop de problèmes, souligne-t-elle.

SOUPERS-THÉATRE

du jeudi au dimanche

du 6 août au 20 septembre

COMPLET les samedis 8 et 15 août

Mettant en vedette LUC SENAY et DIANE LAVALLÉE

mise-en-scène de Marc Brouillette

Auberge Bromont STATION TOURISTIQUE

Réservations: (514) 534-2200 (Air climatisé)

Sortie 78, autoroute 10 des Cantons de l'Est. À 45 minutes de Montréal et de Sherbrooke

L11596

Saint-Hyacinthe

L'Auberge des Seigneurs investit $12 millions

ST-HYACINTHE (PC) — Jacques Daigle, président de l'Auberge des Seigneurs, à Saint-Hyacinthe, investira $12 millions pour la construction d'une tour de 12 étages adjacente à l'Auberge.

Cet investissement permettra d'ajouter 140 chambres, 10 suites, des espaces administratifs, six salles de réunion, un atrium et une piscine extérieure.

Les travaux devraient être terminés en février. Le complexe intégré totalisera alors 280 chambres, 20 suites, 35 salles, deux atriums, une piscine intérieure et une piscine extérieure.

L'entreprise a connu depuis le début des années 80 une croissance exceptionnelle. L'Auberge a d'ailleurs décroché le prix Entreprise de services aux Mercuriades 87.

Hôtels dispendieux

Toujours dans le secteur de l'hôtellerie, ce sont les hôtels membres de la chaîne *Marriot* qui se vendent le plus cher.

En effet, le prix moyen d'un hôtel de cette chaîne, réparti par chambre, oscille entre $75,000 US et $107,000 US.

Ce sont les hôtels de la chaîne *Hilton* qui suivent avec un prix variant entre $52,000 US et $87,000 US.

Aux Etats-Unis, c'est dans la région du Pacifique et de Hawaï que les prix sont les plus élevés; la Nouvelle-Angleterre reste la région la moins chère avec un prix moyen de $32,000 US.

Au cours des dix dernières années, selon Hospitality Market Data Exchange, le prix des hôtels, en dollars constants, n'aurait presque pas augmenté.

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce parue dans La Voix de l'Est du jeudi 13 août en page 8, une erreur s'est glissée en ce qui a trait au prix des **STORES POUR PORTES PATIO.**

Ainsi, vous auriez dû lire: 10 couleurs en stock, verticaux en tissu, première qualité, garantie à vie, 99.95 $ cantonnière incluse (au lieu de 109.95 $).

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

INDUSTRIES PEPIN LTÉE

Fabricant de peinture

536, rue Rivière
Cowansville 263-1848

L-15183

UNE EXCLUSIVITÉ CITADELLE
Nouvelle génération
PISCINE CREUSÉE
en résine de synthèse
Modèle CARAT 14 X 28 - 5P
Équipement et installation compris, 3 pieds de trottoir tout le tour de la piscine inclus,
pour seulement **9999$**
Super plan CITADELLE
Vous payez seulement en janvier 1988.
Dépôt recommandé de 20 %.

Super rabais de liquidation
PISCINES HORS-TERRE
Modèles Régence, Astrale, Nova et Gamma.
De plus, vous obtenez gratuitement l'éclairage intégré* dans votre piscine.
Super plan CITADELLE
Vous payez seulement en mai 1988.
Dépôt recommandé de 10 %.
*incluant une lumière et un disjoncteur

Jusqu'à **40 % DE RABAIS** sur tous nos
ENSEMBLES DE PATIO
en résine de synthèse

500 $ DE RABAIS sur luxueux
ENSEMBLE DE PATIO DELTA
comprenant 6 chaises Delta, 7 coussins en Dralon, une table Lylas, une chaise longue Athena, un parasol et une base de parasol.
Vous payez seulement en mai 1988.
Dépôt recommandé de 20 %.

Jusqu'à **50 % DE RABAIS** sur toute la
VAISSELLE EXTÉRIEURE
en magasin.

Jusqu'à **50 % DE RABAIS**
sur certaines couleurs de
PARASOLS ET COUSSINS

BAR-B-Q
THERMOS modèle 78329 - 40 000 BTU
régulier 329 $
prix de liquidation **229 $**
THERMOS modèle 98330 - 44 000 BTU
régulier 429 $
prix de liquidation **329 $**

Une exclusivité CITADELLE
Thermopompe MAXTEMP 36®
4 fois plus économique qu'un chauffe piscine ordinaire
SUPER RABAIS DE LIQUIDATION
Super plan CITADELLE
Payez seulement en janvier 1988.
Dépôt recommandé de 20 %.
12815

CITADELLE

SUPER VENTE DE
LIQUIDATION
DE FIN DE SAISON

CENTRE CITADELLE

GRANBY
848, rue Principale 378-4944

ST-HYACINTHE
2065, rue Cherrier 773-5667

Lundi au mercredi de 9 h 00 à 18 h 00 — Jeudi et vendredi de 9 h 00 à 21 h 00 — Samedi de 9 h 00 à 17 h 00 — Dimanche fermé.

Action vélo: trois jours de fête cycliste à Acton Vale

ACTON VALE (GD) — Un festival mettant en vedette la bicyclette aura lieu pour la première fois à Acton Vale les 21, 22 et 23 août.

Action Vélo, une initiative du Comité d'action communautaire des organismes d'Acton Vale et de la Corporation de développement économique, regroupe en un seul événement le cyclisme de compétition et le cyclotourisme.

Les organisateurs souhaitent donner au festival une envergure régionale. Ils veulent atteindre les gens de Drummondville, St-Hyacinthe et Granby. Un quintette à vent et une échassière à vélo étaient d'ailleurs de passage à Granby, jeudi soir, pour inviter les Granbyens à se joindre à la fête.

Au menu, des compétitions cyclistes pour toutes les catégories. Les organisateurs ont d'ailleurs obtenu la sanction de la Fédération québécoise pour ces courses qui auront lieu samedi, à compter de 9h.

Environ 250 compétiteurs devraient prendre le départ. Le parcours de 30 kilomètres traversera les municipalités de St-André, St-Théodore, St-Ephrem et Acton Vale.

Les amateurs de randonnées à vélo n'ont pas été oubliés. Ils pourront s'offrir un trajet de 90 km, sur terrain vallonneux, le samedi, et un autre de 95 km, sur un terrain plat, le dimanche. Les randonneurs pourront alors découvrir quelques sites pittoresques de la région dont, entre autres, le moulin Blanchette, à Ulverton, et les chutes de Roxton Falls.

Les organisateurs ont aussi planifié un trajet plus court, accessible à toute la famille. Jeunes et moins jeunes pourront pédaler durant 35 km en passant par St-Théodore et Acton Vale. La randonnée familiale aura lieu le dimanche.

Les festivaliers pourront aussi se rendre au centre sportif où se tiendra une exposition de bicyclettes et de tricycles antiques, de même qu'une exposition philatélique portant sur les vélos. Un kiosque présentera également quelques exhibits provenant de l'ancienne fabrique de bicyclettes, Acton Vale cycle (AVC), fermée depuis 1951.

Le festival Action Vélo est aussi une grande fête populaire. Un rallye et une course au trésor sont ainsi au programme de la fin de semaine. Un souper au porc braisé suivi d'une danse sociale auront également lieu le samedi soir. Le lendemain, dimanche, une épluchette de blé d'Inde et un spectacle avec Michel Barrette de même que les "Tune Up Boys" viendront clôturer le festival.

photo Alain Dion

Un quintette à vent et une échassière à vélo étaient à Granby, jeudi soir, afin d'inviter les Granbyens à participer au festival Action Vélo d'Acton Vale.

VENEZ PROFITER DE NOS SPÉCIAUX

Tuile pré-encollée .99¢ p.c. sans-cirage

Peinture Apret int. ext. 9.95$ 4 litres

Latex Mat int. 9.95$ 4 litres

Prélart 4.95 $ v.c.

Tapis gazon à partir 4.95 $ v.c.

20% rabais

Tapisserie

Venez rencontrer notre décoratrice

L13718

MasterCard VISA

Les Tapis Eddy

Prélarts · Tuiles · Céramique

9 rue Irwin, Granby tél: 378-3951

SUPER DÉPANNEUR ULTRA DES CANTONS

Une ouverture exceptionnelle pour une clientèle sensationnelle

MERCI A VOUS TOUS CHERS CLIENTS ET SURTOUT SOYEZ TOUJOURS LES BIENVENUS!

Publi-reportage

C'est maintenant officiel, le Super Dépanneur Ultra des Cantons a ouvert ses portes à la population. De nombreux spéciaux et services l'attendent 7 jours par semaine, 24 heures par jour à l'angle des routes 139 et 112, soit au 1359 rue Principale à Granby. Il s'agit en fait d'une réalisation extraordinaire, des propriétaires Gaston Auclair et Claude Dionne, qui saura profiter à toute la région et les visiteurs de passage à Granby. En plus d'être un dépanneur des plus complets, on trouve chez Ultra des Cantons un libre-service détaillant les excellents produits Ultramar, un service de Supérieur propane pour autos et bonbonnes ouvert de 8 h à 22 h, un bar laitier, une boulangerie, une charcuterie, une épicerie, une boutique florale, sans oublier la vente de bière, vin, revues, journaux, cartes de souhaits, fruits et légumes, etc.

Il serait bon de mentionner que l'ouverture de ce commerce des plus dynamiques a demandé un investissement de l'ordre de 1,300,000 $ par les propriétaires et a créé par la même occasion plus d'une quinzaine d'emplois réguliers. Un succès sans précédent qui vaut la peine d'être appuyé par tous.

Ainsi, le 7 août dernier avait lieu l'ouverture officielle du Super Dépanneur Ultra des Cantons. C'est dans une atmosphère de fête que des centaines d'invités sont venus encourager les propriétaires, sans omettre de mentionner les milliers de clients — on en estime plus de 10,000 — qui ont circulé durant les quatre jours de festivités consacrés à l'ouverture. Les enfants ont aussi été très choyés: clowns, marionnettes, mascottes, livres à colorier, règles, chips... 6,000 ballons, entre autres, ont été distribués.

Photo officielle de la coupe du ruban, on reconnaît dans l'ordre M. Jacques Lacroix, représentant d'Ultramar, M. Pierre Ledoux, représentant de Collabar, M. Claude Lachapelle, représentant du Groupement "Visement Juste" (Dubé et Loiselle), M. Louis Forget, représentant d'Ultramar, M. Gaston Auclair, copropriétaire, Mme Lise Auclair, épouse du propriétaire, M. Jacques Raymond, représentant d'Ultramar, M. Jean Lapierre, député libéral fédéral du comté de Shefford, M. Jacques Savoie, représentant d'Ultramar, M. Roger Paré, député péquiste provincial du comté de Shefford, Mme Ginnett Compagnat, représentante de la Caisse populaire St-Benoît de Granby, Mme Carmen Dionne, épouse du copropriétaire M. Claude Dionne à sa gauche, M. André Richer représentant d'Ultramar et M. Serge Grégoire, représentant d'Ultramar. (Photo Michel Paquette)

La bénédiction du Dépanneur Ultra des Cantons a été effectuée par l'Abbé Onésime Beauregard de la Paroisse St-Luc de Granby en présence de nombreux invités.

Durant cette grande foire d'ouverture du Dépanneur Ultra des Cantons, en plus de la quinzaine d'employés réguliers, près d'une dizaine de personnes sont venus prêter main forte à l'équipe, sans oublier les propriétaires et leurs charmantes épouses qui ont donné un fier coup de main: service aux clients, pompiste (même s'il s'agit d'un libre-service), etc. Sur la photo on voit quelques-unes des gentilles caissières du Super Dépanneur Ultra des Cantons qui vous reçoivent en tout temps avec le sourire en compagnie de représentants d'Ultramar.

Une véritable foire que l'ouverture officielle du Super Dépanneur Ultra des Cantons

L13717

LES MAGNÉTOSCOPES 'HQ' PHILIPS.
DES PERFORMANCES QUI
NE CESSENT DE VOUS PROPULSER
AU SEPTIÈME CIEL.

Pour atteindre les plus hauts sommets de la qualité, optez pour un magnétoscope 'HQ' Philips. Nos circuits ingénieux de 'haute qualité' et notre gamme étendue de caractéristiques innovatrices produisent la meilleure image possible au meilleur prix possible.

De plus, Philips vous propose une garantie prolongée absolument unique. Pour une somme minime, notre Plan-Valeur vous offre deux années additionnelles de garantie sur le service d'entretien, les pièces et la main-d'oeuvre.

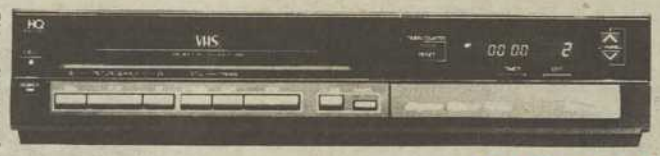
Les magnétoscopes 'HQ' Philips. Leurs performances vous couperont le souffle.

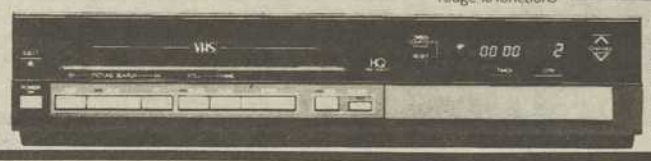
VRT100HQ PLUS
• Chargement avant • Quatre têtes • Vitesses de repérage 5 et 15 fois plus rapides • Effets spéciaux • Syntonisation par synthétiseur de tension • 105 canaux-100 positions • 14 jours-4 émissions • Télécommande à infrarouge 17 fonctions • Circuits 'HQ' (haute qualité) PLUS • Possibilité de montage • Compatible avec la télécommande universelle

549$*

489$*

VRT95HQ
• Chargement avant • Syntonisation par synthétiseur de tension • 105 canaux-100 positions • 4 émissions-14 jours • Repérage, défilement au ralenti, avance image par image, image fixe • Entrée-sortie audio-vidéo • Système 'HQ' (haute qualité) • Compatible avec la télécommande universelle • Télécommande à infrarouge 16 fonctions





VRT90HQ
• Chargement avant • Syntonisation par synthétiseur de tension • 105 canaux-16 positions • 4 émissions-7 jours • Repérage, défilement au ralenti, avance image par image, image fixe • Système 'HQ' (haute qualité) • Compatible avec la télécommande universelle • Télécommande à infrarouge 15 fonctions

459$*

PHILIPS

AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER ET DE BIEN VOUS SERVIR!

MEUBLES
Denis RIEL

FARNHAM:
PRÈS DE CHEZ VOUS!

Sortie 55 de l'Autoroute des Cantons de l'Est
1470, St-Paul 293-3605 348-1512

L13707

A défaut de québécois, des travailleurs étrangers

ST-HYACINTHE (PC) — Le vice-consul du Mexique, M. Jesus Camarguo, affirme que ses compatriotes sont très satisfaits de leur emploi aux fermes maraîchères du Québec.

"Je n'ai eu aucune plainte de la part de Mexicains, seulement quelques requêtes relatives à l'envoi d'argent dans leurs familles", a-t-il confié dans une interview téléphonique.

Quant à Emploi et Immigration-Canada, sa tâche est de veiller à ce que les lois fédérales soient respectées. Les fonctionnaires vérifient les salaires et les déductions d'impôt sur les chèques de paie. On serait donc loin de l'esclavage, si l'on en croit les différents porte-parole des autorités canadiennes et mexicaines que la Presse canadienne a interrogés.

Il n'y aurait pas lieu non plus de parler d'exploitation abusive de ces travailleurs mexicains et de "vols de jobs" au détriment des Québécois.

"Ca fait 20 ans qu'on essaie de se trouver des ouvriers québécois. On est pas capable d'en trouver assez", explique Joe Spingola.

Italiens de descendance, nés à Ville Saint-Michel, les trois frères Spingola ont commencé à aider leur père Frank à bâtir la ferme en 1954.

Carottes, concombres, radis, échalottes, mais, composent cette immense entreprise maraîchère, la troisième en importance au Québec et selon Joe Spingola, la plus diversifiée.

"Quand j'étais adolescent, raconte Alex Spingola, 42 ans, mon père m'empêchait d'aller jouer au baseball et m'obligeait à travailler sur la terre après l'école".

"Les 'jobs' que font les Mexicains, je les ai toutes faites: j'ai ramassé du fumier, j'ai planté des légumes, coulé du ciment, cueilli les produits maraîchers", renchérit Joe, son cadet âgé de 40 ans.

Le BS

Les Spingola, comme d'autres fermiers en commerce, ont-ils vraiment besoin de recruter des étrangers pour leur récolte?

A l'Union des producteurs agricoles, on croit que oui.

Jean Bourdon, du centre de main-d'oeuvre de l'UPA explique que la majeure partie des travailleurs du secteur maraîcher sont des immigrants ou des travailleurs étrangers.

"Ce sont des conditions de travail très difficiles: souvent, lorsqu'il pleut, tu travailles dans la boue; les journées sont longues; c'est dur physiquement".

"Or, poursuit-il, le Québécois qui a le choix entre le Bien-être social et $1,000 par mois pour se tuer au travail préfère ne rien faire".

"Notre compétiteur est le Bien-être social", répète M. Bourdon.

Les Québécois qu'embauche Frank Spingola et Fils sont pour la plupart des détenus du Centre de réhabilition de Waterloo, près de Granby.

Ils sont surveillés dans leur travail par un gardien et retournent le soir au centre de détention. L'argent ramassé leur est remis lorsqu'ils sortent de prison.

M. Bourdon comprend le choix de Joe Spingola, qui entend recourir de plus en plus aux travailleurs étrangers.

"Il y a un produit à récolter. Il faut y mettre les heures. C'est souvent plus de 40 heures par semaine. Le Mexicain qui vient ici n'a que cela à faire, il veut travailler le plus grand nombre d'heures possible".

La ferme Spingola n'est pas la seule à embaucher des travailleurs étrangers pour la récolte maraîchère.

Cette année, six employeurs québécois ont eu recours à un total de 109 travailleurs Mexicains, dans le cadre d'un programme fédéral de main-d'oeuvre, a révélé le vice-consul du Mexique, M. Jesus Camarguo.

Saul Quezada Zamora est l'un des ouvriers agricoles employés par la ferme Spingola de Saint-Dominique.

photo PC

Chez Frank Spingola et Fils de Saint-Dominique

Les travailleurs mexicains bien traités

SAINT-HYACINTHE (PC) — Le traitement réservé aux travailleurs mexicains dans les fermes maraîchères du Québec n'a rien de l'esclavage.

Le travail y est dur et la rémunération est au niveau du salaire minimum, mais les ouvriers étrangers sont bien traités et ils n'enlèvent pas le "job" des Québécois.

C'est ce que confirment en tous cas un porte-parole de l'Union des producteurs agricoles ainsi que les autorités canadiennes et mexicaines.

On se croirait au Mexique, dans une plantation de mais, mais on est bel et bien au Québec, plus précisément à Saint-Dominique, même si le teint de ceux qui sont penchés sur la récolte maraichère est bazané.

Le contremaître en chef, Louis Branco, explique que sur la ferme de Frank Spingola et Fils, on embauche des Mexicains comme ouvriers agricoles parce que "nos jeunes Québécois ne semblent pas intéressés à se mettre à quatre pattes pour ramasser des concombres".

Des 150 travailleurs agricoles qui cueillent, lavent et empaquettent les légumes de Frank Spingola et Fils, 42 ont été recrutés dans les champs agricoles du Mexique, près de Guadalajara, au nord de Mexico.

En mai dernier, ils ont signé un contrat avec Spingola, leur offrant, outre un emploi de 20 semaines au salaire minimum, un toit gratuit et un billet d'avion aller-retour, dont ils doivent cependant défrayer une part de $100.

Tous des hommes, ouvriers agricoles qualifiés, ils travaillent en moyenne 70 heures par semaine et se ramassent quelque $275 nets pour ce dur labeur.

Ils sont jeunes, moins jeunes aussi — l'un d'entre eux a 48 ans et il est à sa cinquième expérience à la ferme — et ont pour unique motivation le désir de "faire plus d'argent que chez nous".

Saul Quezada Zamora, 32 ans, s'occupe à placer les échalottes sur la chaîne de montage. En même temps, il explique qu'il envoie tous les mois $500 américains à son épouse, Oncha, pour qu'elle nourrisse et habille ses trois enfants.

Antonio Calzada Garcia, lui, était à cueillir la première récolte de concombres avec une dizaine d'autres Mexicains, dont Juan Arriola Sanchez, l'aîné de 48 ans.

"Vous savez, ici on fait beaucoup plus d'argent qu'au Mexique. Là-bas, on se fait $4 par jour et on travaille plus fort. Ici au moins, il ne fait pas trop chaud".

Sanchez ajoute, en toute confidence: "Le patron, il est gentil. Il nous traite bien".

Les ouvriers sont logés dans de petites maisons de campagne, à raison de deux par chambre, explique Joe Spingola, l'un des trois propriétaires de la ferme. La maison comprend laveuse, poêle, réfrigérateur — les Mexicains doivent acheter eux-mêmes leur nourriture — et une télé couleur.

Les Mexicains travaillent toute la semaine, souvent le dimanche, pour dépasser les 40 heures réglementaires. Le travail en temps supplémentaire leur est payé à taux régulier — comme le permet la loi des normes du travail.

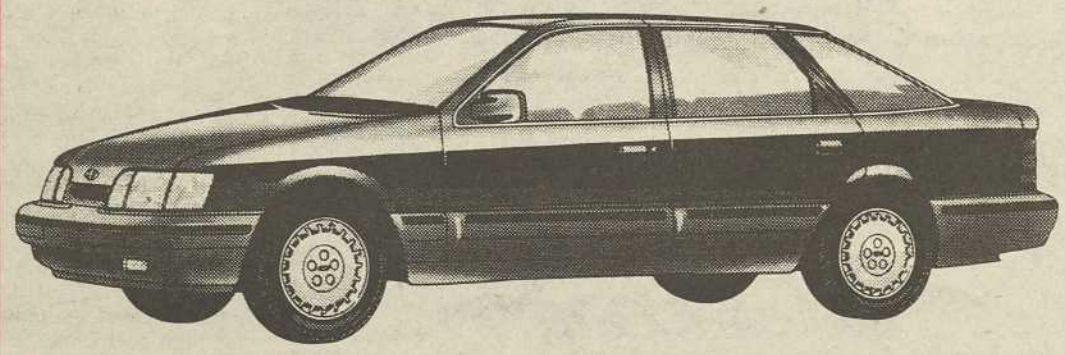
La semaine dernière, sur les ondes d'une station de radio de Montréal, un Mexicain anonyme a parlé d'esclavage, et a accusé Joe Spingola, un des trois fils propriétaires de la ferme, de traiter les ouvriers mexicains comme du bétail. Le Mexicain disait qu'ils étaient payés $0.80 l'heure et vivaient dans une grange. Spingola prétend que c'est tout à fait faux.

L'avocat des Spingola, Me Jacques Sylvestre dit ne pas comprendre "comment un média peut se permettre de détruire une entreprise du jour au lendemain."

L'EXCELLENCE EUROPEENNE A VOTRE PORTÉE

En exclusivité chez Deragon Auto-Cité

La Merkur XR4Ti et Merkur Scorpio importés d'Allemagne perfectionnant l'art de la conduite automobile



SCORPIO

MERKUR XR4Ti

LA CARTE MERKUR
Symbole de la plus haute qualité. Pendant trois ans, il ne vous en coûtera pratiquement que le carburant.

Informez-vous des avantages de la location d'une Merkur

Location "Tapis Rouge"

deragon
AUTO-CITÉ INC.

FORD
MERCURY
LINCOLN

Sur les deux côtés de la Principale
317, rue Principale, Cowansville
263-0101

Camions légers
poids lourds

L-12851

SÉMINAIRE SUR LA FRANCHISE

■ Vous voulez
☑ Investir dans votre avenir
☑ Rencontrer de nouveaux défis
☑ Etre votre propre patron

Nous avons ce que vous cherchez

■ VENEZ connaître comment UNIGLOB est devenu LE RESEAU #1 DE L'INDUSTRIE DU VOYAGE

DATE: Le mardi 18 août 1987
HEURE: 19 h 30
LIEU: Motel Le Castel de l'Estrie, Granby

Réservez votre place auprès de Mme Nicole Lemire en composant (514) 879-0662 (nombre de places limité).

UNIGLOBE Voyages

Les Radiateurs De L'estrie enr.

Camions et autos Américaines et importées

Réusisage de réservoir d'essence

NOUVELLE ADRESSE:
44 Yvon, Granby

378-5572

Ouvert samedi: 8h à 12h

15 ans d'expérience à votre service

L15228

SOUPER SPECTACLE

Prix spéciaux pour les groupes

Offrez-vous 2 heures de rire et d'émotions fortes

Tout le mois d'août

Souper Spectacle: **22.50$**

FORFAIT

Souper, spectacle, coucher et déjeuner. Taxe et service inclus

59.50$

Super Brunch au champagne

À tous les dimanches matins
À volonté de 10h00 à 14h00

8.95$ p.p.

Buffet chaud et froid

Tous les dimanches de 16h30 à 21h30 à volonté

10.95$ p.p.

L13531 **217 rue Chambly, Marieville 460-2191**

Les grands titres

Jusqu'à l'audition de leur procès

CSN: les permanents Henry et Thériault devront retourner en prison

par Marilyne Garneau

QUEBEC (PC) — Les deux permanents syndicaux de la CSN, Arsène Henry et Gérard Thériault, qui avaient été remis en liberté sous caution le 15 juillet, devront retourner en prison jusqu'à l'audition de leur procès.

Dans un jugement de 44 pages déposé hier au greffe de la Cour supérieure, le juge Jean Bienvenue a ordonné l'incarcération immédiate de Thériault et de Henry, annulant ainsi l'ordonnance de remise en liberté sous caution qu'avait émise le juge Maurice Langlois, au terme de l'enquête préliminaire des deux accusés, le 15 juillet.

Le juge Bienvenue a également émis un mandat de dépôt contre les deux hommes, autorisant immédiatement les policiers à aller les cueillir.

Le juge Bienvenue se rend ainsi aux motifs de la Couronne, qui à la suite de la remise en liberté des deux syndicalistes, déposait une requête en révision de cautionnement, en alléguant que le juge Langlois avait erré dans sa décision et qu'aucun fait nouveau apparu au cours de l'enquête préliminaire ne lui permettait de casser l'ordonnance de détention émise par le juge André Bilodeau, puis successivement maintenue par deux autres juges.

Dans un premier temps, le magistrat Bienvenue considère que le juge Langlois n'a guère étalé les moyens justificatifs et les faits nouveaux qui devraient normalement être favorables aux intimés, et sur lesquels il a fondé sa conclusion finale.

La Couronne alléguait en outre que le juge Langlois avait mal interprété la notion d'"intérêt public" en ne considérant pas comme il se doit la gravité des crimes reprochés aux intimés.

Le juge Bienvenue considère également que le caractère grave des offenses reprochées à Thériault et à Henry ne s'est pas atténué au cours de l'enquête préliminaire, mais qu'il s'est au contraire amplifié et que leur remise en liberté est conséquemment contraire à l'intérêt public.

Thériault sera cité à procès sous six chefs d'accusation, alors qu'Henry devra répondre à neuf actes d'accusation.

Arsène Henry, 57 ans, est accusé de possession d'explosifs, de complots et d'attentats contre des Motels Universel à Chicoutimi et à Ste-Foy et de complot à Montréal et à Drummondville.

Gérard Thériault, 49 ans, est pour sa part accusé de possession illégale d'arme, de complot et d'attentat à Chicoutimi et de complots à Montréal et à Drummondville.

Hier, en fin d'après-midi, il n'a pas été possible de joindre le procureur de Thériault, Me Claude Melançon, non plus que celui d'Henry, Me Jacques Larochelle.

Pour leur part, les deux procureurs de la Couronne dans cette affaire, Michel Babin et Georges Letendre, ne pouvaient commenter la décision du juge puisqu'ils se trouvent tous deux en vacances.

De son côté, le juge Bienvenue a refusé catégoriquement hier d'être photographié. "Dans les circonstances, a-t-il expliqué, vous comprendrez que des personnes pourraient voir cela d'un mauvais oeil."

La date du procès des deux accusés doit être fixée lundi.

THER-A-PEDIC

LITERIE GIDDING'S Ltée
manufacturier de matelas
395, rue St-Valier, Granby
378-7941

Achetez directement du manufacturier!

Heures d'ouverture: tous les jours de 9 h à 18 h exc. Samedi de 9 h à midi.

L-15153

Esthétique Classy
310, boul. Boivin
Granby 375-0611

Propriétaire: Suzanne Fournier
Esthéticienne diplômée

ALOGOLOGIE
— Traitement de cellulite
— Soins faciaux
— Maquillage
— Teinture de cils
— Manucure
— Épilation cire tiède
— Électrolyse

L11983

DES
Aubaines
ENCORE DES
Aubaines

Surveillez notre circulaire dans Le Plus de La Voix de l'Est de mardi prochain. De nombreux spéciaux vous attendent dans notre magasin.

CANADIAN TIRE
Galeries de Granby
40 rue Evangéline

L12738

CUISINE FRANÇAISE ET BRETONNE

LaBécassine

NOUVEAU

Au coeur du centre-ville

Une touche d'exclusivité signée La Bécassine

Bar-Terrasse unique à Granby

Pour votre plaisir organiste sur place les jeudis, vendredis et samedis

20, rue Johnson, Granby
tél: 372-8301

L-12799

Voyage en Afrique du Sud

Joe Clark qualifie de constructive sa rencontre avec le ministre Botha

JOHANNESBURG (AFP) — Le secrétaire d'Etat canadien aux Affaires extérieures, M. Joe Clark, a qualifié de constructive sa rencontre vendredi avec son homologue sud-africain, M. Roelof Pik Botha, soulignant toutefois qu'aucun terrain d'entente n'avait été trouvé sur l'apartheid.

M. Clark, qui a donné une conférence de presse à son départ d'Afrique du Sud pour le Kenya, a ajouté que son entretien avec M. Botha avait été franc et que les deux hommes pourraient à nouveau se rencontrer.

Lô visite de M. Clark a suscité une controverse en Afrique du Sud, en raison du soutien canadien aux sanctions économiques anti-apartheid.

M. Botha a déclaré vendredi à Prétoria, à l'issue de la rencontre, avoir dit à M. Clark que l'Afrique du Sud se sentait trahie par les pays occidentaux dont les sanctions retardent, a-t-il dit, la mise en place de réformes.

M. Botha a ajouté qu'il avait mis en garde M. Clark contre la tragédie grecque qu'engendrerait la continuation de la campagne canadienne contre Pretoria.

M. Clark a de son côté déclaré avoir fermement rappelé la position du gouvernement canadien: Nous avons expliqué que tant qu'il ne sera pas mis fin à l'apartheid, nos relations économiques et diplomatiques avec l'Afrique du Sud seront perturbées, a-t-il indiqué.

Une grande part des entretiens a été consacrée au Congrès national africain (ANC, interdit en Afrique du Sud). M. Clark a estimé que le dialogue entre Pretoria et le mouvement anti-apartheid achoppait sur le problème de la violence.

Le responsable de la diplomatie canadienne a toutefois estimé qu'une telle négociation n'était pas impossible, et a ajouté que le Canada aiderait à la rendre réalisable.

A propos d'une éventuelle libération du leader emprisonné de l'ANC, Nelson Mandela, M. Clark a indiqué que le problème avait été abordé en des termes généraux, mais que M. Botha ne lui avait pas donné de réponse précise.

Avant de rencontrer M. Botha, M. Clark s'était entretenu vendredi avec trois représentants du Front Démocratique Uni (UDF, principale organisation anti-apartheid légale): Mme Albertina Sisulu, le révérend Boesak et M. Azhar Cachalia. Il a qualifié cette entrevue de fructueuse, sans donner davantage de précisions.

Le ministre des Affaires extérieures, Joe Clark, et son homologue sud-africain Roelof Pik Botha. *photo AP*

Mineurs noirs: sixième journée de grève

JOHANNESBOURG (AFP) — La grève des mineurs noirs, qui allait entrer dans sa sixième journée, était marquée vendredi soir par une radicalisation croissante à la suite de deux graves incidents qui ont amené le Syndicat des mineurs noirs (NUM) à accuser le patronat de lui avoir "déclaré la guerre".

Ces deux incidents, survenus jeudi soir et vendredi à l'aube, ont fait quelque 150 blessés parmi les grévistes, dont au moins quatre sérieusement atteints.

Céramistes bientôt

au 187 boul. Montcalm

Le Muguet enr.

une boutique de surprise

L15099

Viens avec moi au
Come with me to
Jardin d'enfance du parc

LE JARDIN D'ENFANCE DU PARC DE GRANBY INC.

(Auparavant situé à l'école Parkview)
(Previously situated at Parkview School)

NOUVELLE ADRESSE - NEW ADDRESS

Centre Technic
350-2 Principale
Granby, Qc
(En face du parc Miner)

Un milieu **bilingue** où les enfants pourront:
- Côtoyer d'autres enfants
- Développer leurs capacités intellectuelles
- Expression manuelle et dramatique
- Exploration du mouvement physique, cognitif et sensoriel.

Vos enfants progresseront à leur rythme dans un climat de détente et de plaisir, conseillés par une équipe d'éducatrices qualifiées et diplômées. Le personnel sera composé des mêmes éducatrices qu'à l'école Parkview.

A **bilingual** environment wherein the children will:
- Learn to socialize with other children
- Be encouraged to express their creativity through dramatics, physical movement and learn to develop their fine and gross motor skills.

Your children will learn in a fun, pleasant and relaxing atmosphere, under the guidance of qualified and certified educators. (The same educators that were at Parkview School)

Nous offrons la possibilité d'une halte-garderie, selon la demande pour les enfants de la pré-maternelle. Pour de plus amples informations, contactez: For information on our "halt-garderie" contact:

Carole: 375-7829
Kathy: 379-5835

L13714

Une Hyundai EXCEL 1987 à gagner aux glissades d'eau à Bromont

une gracieuseté de

HYUNDAI

principale autos

en collaboration avec

principale autos
1196 Principale, Granby 378-4666

Bromont STATION TOURISTIQUE

La Voix de l'Est

CHEF 1450

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
Service d'écoute téléphonique pour toutes personnes vivant des moments difficiles
24 h par jour
du lundi au vendredi
De 17 h à 8 h
les samedis et dimanches
375-4252
L 15178

Membre de Adis
Que manque-t-il à votre régime alimentaire?
Shaklee naturellement!
Shaklee
Distributeur Indépendant
Des produits en harmonie avec la nature et la santé.
Disponible: le livre "Une vie, une santé" par Luc Roland Albert, m.d.
Vos conseillers
Yvette et Gilles
372-4732
L12778

MINI EXCAVATION ROBERGE ENR.
Jocelyn Roberge, prop.
MINI-PEPINE
4X4 pour travaux de terrassement, drainage et autres. Aussi, petitss voyages de terre disponibles.
Pour informations: 375-4652
Tél. après 17 h
L13555

CENTRIVOLT inc.
583, Boul. Boivin, Granby
J2G 2L9 (514) 375-3470
MATERIEL
AUDIO — VIDEO
11775

CENTRE MEDICAL ROBINSON
Dr. Suzanne Brault
M.D., L.M.C.C.
Médecine familiale
378-8435
4 Robinson Nord
Granby
L-15073

L. BOYER EXCAVATION ENR.
Spécialités:
Terrassement,
installation de fosse septique et champ d'épuration
669, rue Boyer
Granby
378-3389
L-13554

Dr. Yvon Clavel
médecine générale
539-4109
200 Lewis, Waterloo
(Avec ou sans rendez-vous)
L15125

HORAIRE DES MESSES
DANS LES PAROISSES DE GRANBY
St-Joseph Samedi 19 h
Dimanche 8h30 — 10 h — 11h30 — 17 h
St-Luc Samedi 19 h
Dimanche 9h30 — 10h30 — 11h30
Ste-Famille Samedi 19 h
Dimanche 8 h — 10 h — 11 h — 21 h
Notre-Dame Samedi 19 h
Dimanche 9h30 — 11 h
St-Eugène Samedi 19 h
Dimanche 9 h — 10h15 — 11h30
Immaculée-Conception Samedi 19 h
Dimanche 8 h — 9h30 — 11 h
Assomption Samedi 19 h
Dimanche 9 h — 10 h — 11 h
St-Benoit Samedi 19 h
Dimanche 8h30 — 10 h — 11h30 — 17 h
Ste-Trinité (Mont-Plaisant) Samedi 19 h
Dimanche 8h30 — 10 h — 11h30
St-Patrick Samedi — Saturday 19 h
Dimanche — Sunday 9h30

la maison du cadeau
Rita fleuriste
Ouvert tous les dimanches de 10 h à 13 h
355, boul. Leclerc, Granby
372-2881-2
L12760

Fenêtres LIFAR inc.
• commercial
• résidentiel
• industriel
• Serres
Détaillant autorisé Alcan
Produits de Bâtiment Alcan
Jacques Auger
LIFAR
576 St-Charles sud, Granby 375-6585
L-11502

Esthétique 2000 inc.
Jocelyne Comeau
massothérapeute diplômée
Shiatsu — polarité — suédois — réflexologie — relaxation — massage de détente... musculaire... énergétique...
378-2070
L-11785

FLORE DESIGN enr.
PLANIFICATION · DESIGN · AMENAGEMENT
consultants en Architecture de Paysage
Philippe Duchesne
300 ch. ironhill
Bromont, P.Q.
J0E 1L0
tél.: 514-263-2071
• aménagement paysager
• plans
• croquis
• dessins et devis
• gestion de projet
• résidentiel, commercial et industriel
ÉTUDES: ÉCOLE D'ARCHITECTURE DE PAYSAGE
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
L 13715

Le Mercure atteint
LE SPECTACULAIRE
Température
et auto
GRANBY AUTORAMA Ford
960 PRINCIPALE GRANBY
Pierre Mercure
Représentant
378-4636
L-15066

VENTE DE TISSUS
Coton ouaté, bande à gilet, velours, velours côtelé (corduroy), coton, satin, polyester, draperie, etc.
du 13 au 22 août inclus
MAGASIN BURLINGTON
386 Dorchester, Granby,
372-5826
L11560

"Le" Club vidéo à St-Césaire!
Plus de 2000 films Beta et VHS
Venez pour voir...
Ouvert 7 jours, de 12 h à 22 h
Avez-vous complété le sondage?
VIDÉO SUPER-PLUS INC.
2017, route 112
St-Césaire
469-3400
L-13541

Deux congrès de médecine vétérinaire

MONTREAL (PC) — Les amis des animaux sont choyés ces jours-ci: à Montréal se tiennent l'un après l'autre deux congrès traitant de différents aspects de la médecine vétérinaire.

Le premier congrès, celui de parasitologie vétérinaire, prend fin samedi soir. Ce congrès traite des plus récentes découvertes en biologie moléculaire, en immunologie, en épidémiologie et en chimiothérapie appliquées surtout aux animaux d'élevage.

Pour un profane, la médecine vétérinaire paraît étonnamment avancée dans le but de préserver la bonne santé des cheptels. On y étudie comment améliorer la productivité laitière des vaches, comment les faire augmenter de poids, comment éliminer les parasites de la laine des moutons australiens ou des oreilles des lapins du Zimbabwe.

Des experts d'Union soviétique, du Nigéria, de Finlande, de l'Inde, entre autres, sont venus exposer les résultats de leurs recherches sur les moutons d'Australie, les bovins d'Argentine, les lapins et les singes.

Du Canada, le Dr G. M. Faubert, qui travaille à l'institut de parasitologie de l'Université McGill, est venu expliciter ses travaux sur la transmission à l'homme du virus Giardia duodenalis, communément appelée "fièvre du castor".

L'autre congrès de médecine vétérinaire mondiale commence dimanche à Montréal. Jusqu'à vendredi, il réunira 4,500 spécialistes, venus de 65 pays.

Les deux ministres de l'Agriculture, du Canada John Wise et du Québec Michel Pagé, doivent y prendre la parole.

Les vétérinaires y parleront du SIDA chez l'animal et du traitement à l'AZT, tout comme chez l'homme. Certains aborderont le thème de l'usage des stéroides anabolisants chez l'animal. Des ateliers spécialisés porteront sur la chirurgie des petits animaux, l'élevage d'abeilles, les soins des chevaux, des porcs.

L'hélicoptère du Président frôlé par un petit appareil

SANTA BARBARA, Californie (AFP) — L'hélicoptère à bord duquel voyageait le président Ronald Reagan a failli entrer en collision jeudi après-midi avec un petit avion de tourisme, a annoncé la Maison-Blanche.

Le pilote de l'avion, arrêté par la suite, était aux commandes d'un Piper Archer qui survolait l'espace aérien interdit au-dessus du ranch présidentiel, proche de Santa Barbara. Le pilote de l'hélicotère Marine One de M. Reagan, a dû faire une manoeuvre pour l'éviter, a déclaré M. Marlin Fitzwater, porte-parole de la Maison-Blanche.

Le président Reagan montant à bord de l'hélicoptère présidentiel qui a été frôlé par un petit avion jeudi.

Selon M. Fitzwater, qui se trouvait à bord du Marine One, l'hélicoptère a pris de l'altitude en douceur et a viré à droite pour éviter le monomoteur. Le petit avion est passé à environ 60 à 90 m horizontalement et 45 m en dessous de l'hélicoptère. Celui-ci se trouvait à environ 6 km au sud-est du Ranch présidentiel, le Rancho del Cielo.

"Lorsque notre pilote a commencé son ascension et son virage à droite, personne d'entre nous ne l'a remarqué à bord de l'appareil. Aucun d'entre nous n'était conscient qu'il y avait eu un incident et, au ranch, après être sorti de l'hélicoptère, nous n'en étions toujours pas conscients", a ajouté le porte-parole.

Le Marine One avait également à son bord le Conseiller présidentiel pour les affaires de sécurité nationale, M. Frank Carlucci, et le secrétaire général de la Maison-Blanche, M. Howard Baker.

Le pilote du Marine One "était convaincu qu'il n'était pas sur une trajectoire susceptible de collision", mais considère "l'incident comme très grave", a déclaré M. Fitzwater.

La première alerte avait été donnée par l'aéroport de Santa Barbara à un deuxième hélicoptère qui transportait les agents du service secret, chargé de la protection du président.

Un troisième hélicoptère de la suite présidentielle a pris en chasse pendant 50 à 60 minutes le Piper, le poursuivant juqu'à son atterrissage à l'aéroport John Wayne, à environ 150 km de Santa Barbara.

Le pilote du petit avion a été appréhendé et a été interrogé jeudi soir par les agents du service secret.

Le président Reagan se rendait dans son ranch californien pour y passer des vacances jusqu'au 6 septembre et devait être rejoint par son épouse, Mme Nancy Reagan.

La licence du pilote retirée

SANTA BARBARA, Californie (AFP) — L'administration fédérale de l'aviation a révoqué vendredi la licence du pilote dont le petit avion de tourisme s'était dangereusement approché la veille de l'hélicoptère du président Ronald Reagan, a annoncé la Maison-Blanche.

La licence de M. Ralph Meyers a été supprimée pour pilotage imprudent et dangereux et pour violation de la zone interdite au dessus du ranch présidentiel, a précisé M. Marlin Fitzwater, porte-parole de la présidence, à Santa Barbara, en Californie, où M. Reagan est arrivé jeudi pour trois semaines de vacances.

Auparavant, un responsable des services de sécurité avait indiqué qu'aucune inculpation ne serait prononcée contre le pilote, dont l'avion est passé à quelques dizaines de mètres de l'hélicoptère présidentiel. M. Meyers avait été libéré vendredi matin après avoir été interrogé par la police.

Ses déclarations ont montré qu'il n'y avait pas d'intention criminelle de sa part ou de celle du passager et par conséquent aucune arrestation n'a été effectuée, a déclaré un porte-parole du Secret Service, ajoutant que le pilote avait été désorienté.

M. Fitzwater a ajouté que le président américain n'avait été à aucun moment en danger. Mais le secrétaire de la Maison-Blanche, M. Howard Baker, a estimé qu'il existait un certain danger lorsqu'un avion s'approchait autant d'un hélicoptère.

MM. Baker et Fitzwater se trouvaient à bord de l'hélicoptère présidentiel avec M. Reagan, son conseiller pour les affaires de sécurité nationale Frank Carlucci, son médecin, M. John Hutton, et un photographe de la Maison-Blanche. Aucun des passagers ne s'était rendu compte de l'incident.

Au Château du P'Tit Monde de Julie

INSCRIPTIONS
Jardin d'enfants
2-3-4-5 ans
du lundi au vendredi
Heures:
Avant-midi 8 h 30 à 11 h 30
Après-midi 14 h à 16 h

Enregistrement: GRATUIT
Information à
Tante Hélène
372-3719

Concept disponible
☆ Vêtements d'enfants: Vendu
☆ Salon de coiffure: Vendu
☆ Souliers
☆ Jouets
☆ Vêtements pour maman qui attend mon petit frère
☆ Jardin d'enfants 2 à 5 ans
☆ Ameublement d'enfants

L-13716

National Vidéo
CONCOURS PAYS DES MERVEILLES

GAGNEZ
2 VOYAGES
POUR 2
À
Walt Disney World® EPCOT CENTER

Le voyage comprend: l'occupation double de quatre jours et trois nuits dans un hôtel, 2 laisser-passer de trois jours à Disney World/EPCOT Centre, aller-retour en avion de l'aéroport de Montréal à Orlando et la location d'une automobile.
Valeur de 2,000$

De plus, en tirant de notre chapeau magique vous pourriez gagner des:
• Locations gratuites de films • Locations gratuites de magnétoscopes • Locations gratuites de films Disney • Cannettes de Coke • Croustilles Frito-Lay • Tablettes mars

Aucun achat nécessaire. Participez aujourd'hui!

Carrefour Haute-ville
29 Principale, Granby
378-4255

Place Dufferin
597 Dufferin, Granby
375-2406

National Vidéo®

Concours passeport vers le plaisir disponibles aux magasins participants. Voir règlements du concours en magasin.
La plus grande chaîne grande chaîne de magasins vidéo au monde.
Franchises disponibles (514) 383-1757 - Est du Québec (418) 681-6297. L13562

"L'été en musique" se termine en beauté grâce à CHEF radio et de Literie Gidding's

Photo Alain Dion

La promotion "L'été en musique" tenue tout l'été sur les ondes de CHEF radio s'est terminée en beauté pour Mme Diane Viau. Cette fidèle auditrice a gagné le dernier prix de la saison, cette fois-ci, décerné par Literie Gidding's. Ce manufacturier de matelas situé au 395 rue St-Vallier à Granby a remis à Mme Viau, de concert avec CHEF radio, un ensemble de matelas et sommier Ther-A-Pedic de très haute qualité d'une valeur de 400 $. Sur la photo nous reconnaissons dans l'ordre habituel M. Gilles Grondin, propriétaire de Literie Gidding's, Mme Diane Viau, l'heure gagnante en compagnie de sa fille et M. Laurent Duhamel, représentant publicitaire de CHEF radio.

Publi-reportage

L12571

L'ouverture d'un coffre-fort du Titanic à la télévision suscite de nombreuses critiques

WASHINGTON (AFP) — L'annonce que l'un des coffres-fort du Titanic, remonté le 11 août dernier lors de la 16ème plongée du sous-marin d'exploration français Nautile sur l'épave du transatlantique du White Star, allait être ouvert au cours d'une émission télévisée, diffusée le 28 octobre prochain depuis Monte-Carlo, a suscité de nombreuses critiques aux Etats-Unis.

''Ce projet spectaculaire de révéler le contenu du coffre-fort à Monte-Carlo ne fait que confirmer nos craintes concernant cette expédition'', a déclaré le représentant démocrate Walter Jones (Caroline du Nord), président de la commission de la marine marchande de la Chambre et un des plus virulents critiques de l'expédition menée par l'Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer (IFREMER) afin de récupérer les trésors du navire.

Après l'adoption le 4 août dernier par le Sénat d'un projet de loi interdisant la vente d'objets provenant du Titanic, un autre projet de loi a été déposé à la Chambre des représentants pour que le luxueux transatlantique reste un mémorial de paix en l'honneur des 1,513 passagers et membres d'équipage ayant péri le 15 avril 1912 lorsque le navire a coulé après avoir heurté un iceberg.

Un porte-parole du Dr Robert Ballard, le responsable de l'équipe franco-américaine composée de l'IFREMER et de l'Institut océanographique de Woods Hole (Massachussets), qui a découvert l'épave du paquebot en septembre 1985, s'est montré tout aussi opposé au projet.

''Officiellement, nous avons décidé de rester en dehors de toute (cette polémique), car nous respectons nos collègues scientifiques français'', a déclaré jeudi soir ce porte-parole, qui a désiré garder l'anonymat. ''Mais en ce qui me concerne, je considère ce projet (d'émission télévisée) comme étant tout à fait de mauvais goût'', a-t-il ajouté.

Etonnement

Précisant qu'aucune décision définitive n'avait été prise pour l'instant concernant le lieu exact où sera filmé cette émission, M. Robert Chappaz, président de la société Taurus International et responsable de la promotion médiatique de l'expédition française, s'est étonné quant à lui de l'émotion que le choix de la principauté de Monaco semblait avoir soulevé aux Etats-Unis.

''Après tout, il n'y a pas que des casinos à Monte-Carlo. Il y a aussi un musée de l'océanographie... créé par Jacques Cousteau'', a-t-il déclaré dans une interview publiée vendredi par le Washington Post.

M. Chappaz, qui se trouve actuellement à New York, a également exprimé au journal son intention de ''contre-attaquer'' par le biais de la presse contre les détracteurs de l'expédition française.

Il a précisé à ce propos qu'il révèlerait tous les détails sur l'organisation d'une exposition mondiale des objets remontés de l'épave ainsi que sur l'émission télévisée de deux heures intitulée ''Return to the Titanic..Live'' (Retour sur le itanic en direct) lors d'une conférence de presse à New York, le 25 août prochain.

$1,2 million aux ex-travailleurs de Mine Gaspé

GASPE (PC) — Le gouvernement fédéral confirme son aide financière à la relocalisation des ex-travailleurs de Mine Gaspé, de Murdochville.

Ottawa injectera $1,250,000, soit 50 pour cent du programme d'aide des travailleurs mis à pied à la suite de l'incendie du premier avril dernier dans les puits de la mine.

Grâce à une entente entre Mine Gaspé et le gouvernement, les ex-travailleurs de cette entreprise auront droit au remboursement de leurs frais de recherche d'emploi, de logement et de déménagement.

Financé à parts égales par le gouvernement et la compagnie minière, le programme prévoit payer $10,000 pour chaque famille touchée.

On s'attend à ce que 250 des 450 travailleurs licenciés se prévalent de cette aide.

Dutil nommé à la politique familiale

RIVIERE OUELLE (PC) — Le ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux, M. Robert Dutil, a officiellement été affecté à la politique familiale.

L'annonce en a été faite hier, lors du caucus libéral à Rivière Ouelle, près de La Pocatière.

M. Dutil a également été chargé de la Régie de l'assurance-maladie et du dossier des handicapés.

D'autres dossiers pourront également lui être confiés, a indiqué hier un communiqué officiel du gouvernement.

L'attaché du premier ministre Robert Bourassa, M. Ronald Poupart, a précisé que M. Dutil pourrait recevoir d'autres mandats à la suite de la publication du rapport de la Commission Rochon, prévue pour le 30 septembre.

Quant à la ministre de la Santé et des Services sociaux, Thérèse Lavoie-Roux, on indique qu'elle demeurera responsable "des grandes orientations" du ministère.

Les vrais réfugiés pourraient écoper

OTTAWA (PC) — Le Haut commissaire aux réfugiés des Nations-Unies, M. Jean-Pierre Hocké, a exprimé la crainte, dans une lettre au gouvernement canadien rendue publique vendredi, que son projet de loi sur les réfugiés n'expose ceux qui recherchent de bonne foi un asile politique à un retour forcé dans des territoires où leur vie ou leur liberté seraient menacées.

M. Hocké s'est dit particulièrement préoccupé par l'article du projet de loi qui permet au gouvernement d'intercepter tout navire soupçonné de transporter des immigrants illégaux et de leur refuser la permission de se rendre à un port canadien "apparemment sans examen du statut des passagers".

L'an dernier, le Haut commissaire a décerné au peuple canadien la médaille Nansen, en "reconnaissance de la contribution importante et soutenue à la cause des réfugiés dans son pays et dans le monde au cours des années".

174 Asiatiques: audiences le 22 août

HALIFAX (PC) — C'est à Toronto, le 22 août prochain, qu'auront lieu les premières audiences d'Immigration Canada pour déterminer le statut de 93 des 174 Asiatiques débarqués en Nouvelle-Ecosse, le 12 juillet dernier.

Pour ce qui est des 81 établis à Vancouver, les enquêtes ne commenceront pas avant au moins six semaines, à cause d'une accumulation de causes dans cette ville.

Au cours de ces enquêtes, autant à Toronto qu'à Vancouver, les 174 devront expliquer, sous serment, pourquoi ils devraient obtenir le statut de réfugié. La décision reviendra, par la suite, au comité consultatif du statut de réfugié, à Ottawa.

NISSAN et

GRANBY NISSAN INC.

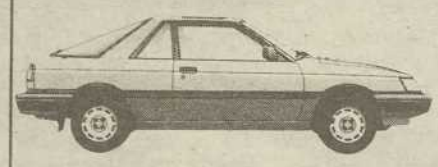
VOUS PAYENT POUR ACHETER

Toutes nos autos et tous nos camions ont des rabais.

Liquidation de modèles '87

Rabais 1000 $

Rabais 1500 $

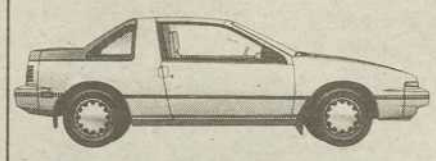

Rabais 1000 $

Rabais 2000 $

Rabais 750 $

Rabais 1000 $

Rabais 1500 $


Rabais 1000 $

Rabais 750 $

Rabais 3500 $

PSP PROGRAMME SÉCURITAIRE PROLONGÉ

Faites votre choix

jusqu'au 31 août 1987

L-13710

NISSAN

433 PRINCIPALE, GRANBY

TÉL.: 378-9088

GRANBY NISSAN INC.

Dixième anniversaire de la mort d'Elvis Presley

Paul Fournier retournera à Graceland pour renouer avec son "vieux chum"

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD — "Mon plus beau souvenir? Ma première visite à Graceland, en 1982, avant que l'endroit ne devienne commercial. Quand je me suis assis au piano d'Elvis pour jouer une de ses chansons, j'ai bien cru que les doigts allaient me brûler."

Anne Normand

Accoudé à la table de cuisine, dans sa maison mobile de Saint-Paul d'Abbotsford, Paul Fournier replonge dans le passé. Feuillette, pour la nième fois, l'album souvenir de ses deux voyages à Memphis, en 1982 et 1983. En moto.

Mais demain, c'est au volant de sa voiture qu'il reprendra la route, direction Graceland, pour renouer avec son idole. "C'est comme une visite à un vieux chum que je n'aurais pas vu depuis longtemps", confie-t-il.

Toujours vivant

16 août 1977, la bombe éclate: le King est mort. Mais les médias ont beau étaler la nouvelle à la une, Paul Fournier, lui, demeure sceptique.

"Au début, je pensais qu'il s'agissait d'un "stunt" publicitaire, dit-il. Ca m'a pris deux semaines pour l'admettre. De la peine? C'était bien plus que ça. Pour moi, c'était toute une époque qui disparaissait avec lui."

Ultime consolation, M. Fournier aura tout de même eu l'occasion de voir évoluer son favori sur scène, à Las Vegas, six mois avant sa mort. Un événement qu'il n'est pas près d'oublier.

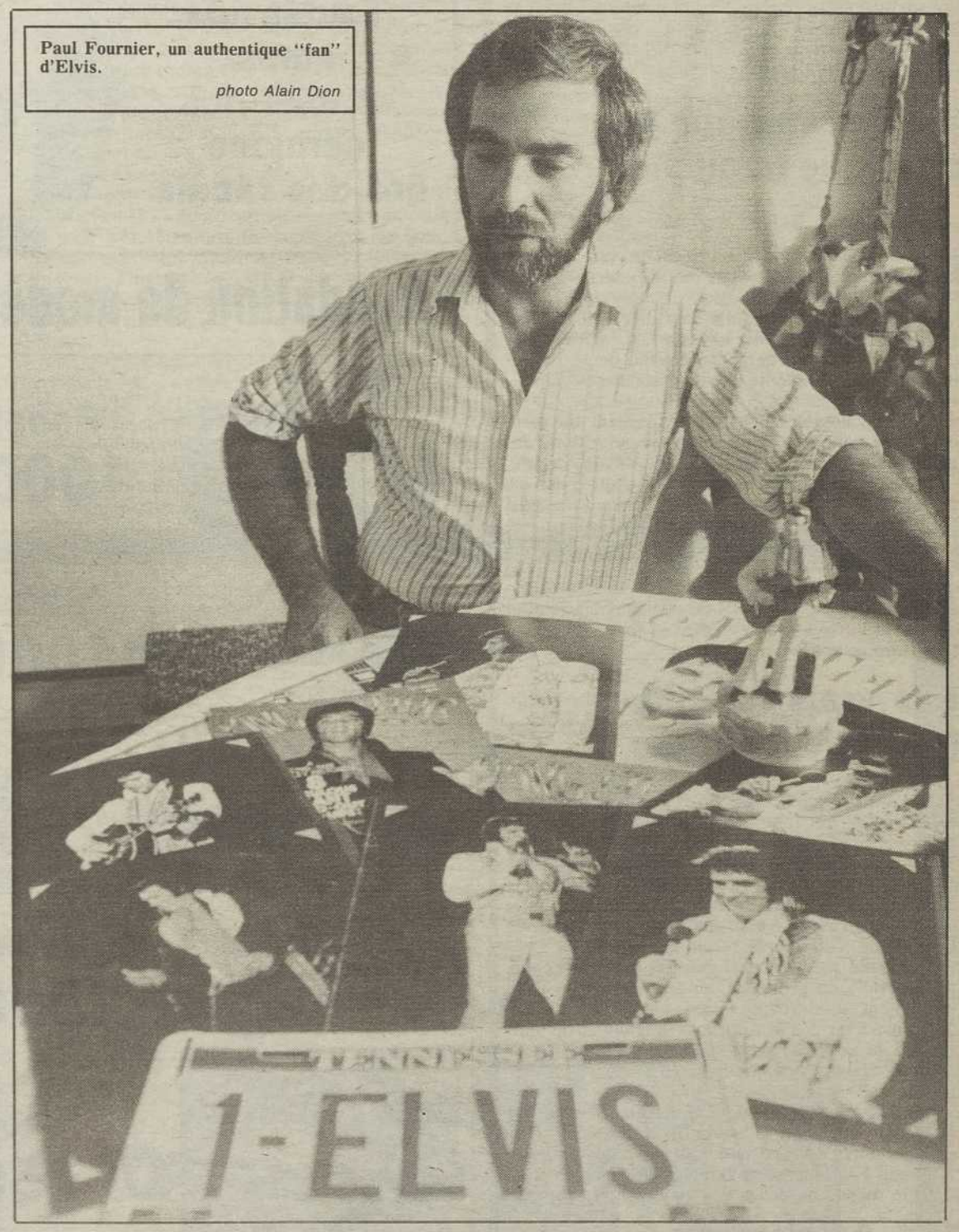
Billets en mains, quatre bonnes heures avant le début du spectacle, le voilà qui se pointe sur les lieux. Par précaution, "au cas où"...

"Lorsque Presley est apparu, les gens l'ont acclamé sans arrêt pendant dix longues minutes, se rappelle-t-il. Et il n'avait même pas encore ouvert la bouche! Plus tard, à la fin du spectacle, j'ai demandé à ma femme si je n'avais pas rêvé."

Dix ans plus tard, Paul Fournier montera à son tour sur les planches pour faire revivre, pendant quelques instants, la mémoire d'Elvis. Lancé à fond de train dans l'aventure, il n'hésite pas à sacrifier alors la barbe qu'il portait depuis dix ans. Histoire de "faire plus vrai", explique-t-il.

"C'était en juin dernier, à l'aréna de Granby, à l'occasion de la concentration de moto tourisme. Un vieux rêve: je m'étais habillé à la manière d'Elvis et j'avais interprété quatre ou cinq de ses chansons."

Rien à voir, cependant, avec cette panoplie d'imitateurs de tout acabit que M. Fournier tient en véritable horreur. "Je ne me suis jamais pris pour Elvis, je lui livrais un hommage, tout simplement", précise-t-il.



Paul Fournier, un authentique "fan" d'Elvis.

photo Alain Dion

Paul Fournier en spectacle à l'aréna de Granby: un vieux rêve devenu réalité.

Et, tout comme il n'a jamais appartenu à aucun "fan club" du King, Paul Fournier n'a rien, au sens strict, d'un collectionneur. Et pourtant...

Si tu savais, Elvis

Plus de 70 longs jeux, une cinquantaine de quarante-cinq tours, d'innombrables cassettes: chez les Fournier, à coup sûr, la mémoire du roi du rock and roll n'est pas à la veille de s'éteindre.

A cela vient s'ajouter une foule d'objets reçus en cadeau ou ramassés au hasard des voyages, qui vont de la boîte musicale Elvis à la plaque d'immatriculation en passant par bien d'autres encore.

Quelques raretés, également, conservées précieusement en lieu sûr. Ce 78-tours encore flambant neuf datant de 1956, par exemple, sur lequel on retrouve "Don't be cruel" et "Hound Dog". Ou encore, cette collection de cartes d'Elvis qui, entre 1956 et 1960 environ, accompagnait en prime l'achat de... gommes balounes.

"Tout cela a un sens à mes yeux parce que je me le suis procuré moi-même, souligne Paul Fournier. Ca devient alors un peu comme des souvenirs. Mais je ne serais pas intéressé, par contre, à débourser une grosse somme pour obtenir une pièce de collection."

Les films de Presley? Bien sûr qu'il les a tous vus, dès leur sortie en salle. Sans vraiment embarquer dans l'histoire, somme toute assez secondaire à ses yeux. Seule comptait la présence du King et ses numéros de chants, jamais ennuyeux ceux-là.

"Les filles en rêvaient, les garçons cherchaient à lui ressembler. Elvis Presley, c'était vraiment quelqu'un de spécial. Pourquoi exactement? Je ne sais pas au juste, je n'ai jamais réussi à mettre le doigt dessus", conclut Paul Fournier.

Une centaine de personnes ont collaboré à l'événement Multi-Arts

par Anne Normand

GRANBY — Théâtre, improvisation, arts plastiques, cuisine: l'événement "Multi-Arts", dernier-né des Loisirs de Granby, joue sur plusieurs tableaux. Et il part gagnant.

Lancée officiellement jeudi soir dernier, à l'Escale, l'activité ne manque pas d'envergure. En tout, une centaine de personnes, dont une très grande majorité d'enfants, ont mis la main au projet d'une façon ou d'une autre au cours des six dernières semaines.

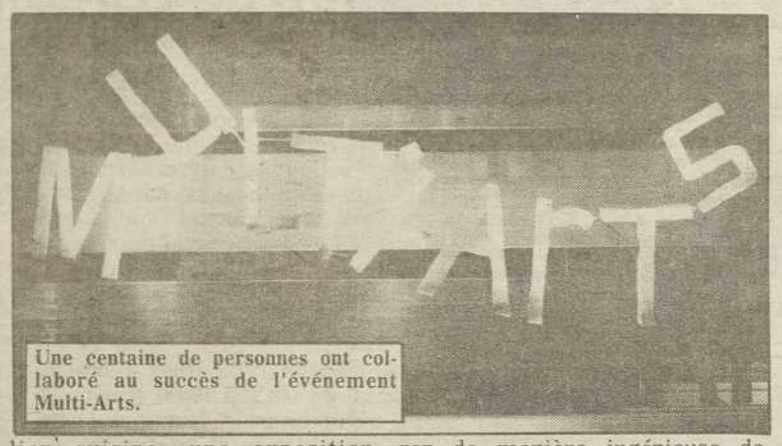
L'idée de départ avait germé l'an passé dans l'esprit d'une petite équipe. "Nous voulions regrouper différentes disciplines offertes aux activités jeunesse, et trouver une formule qui bouge, explique Gérard Desrochers, co-responsable de l'événement. C'est ainsi que "Multi-Arts" est né."

Echelonné sur trois jours, l'événement se termine aujourd'hui avec la présentation d'une pièce de théâtre, à 10 h 30, et le Gala des jeunes, à 19 h 30, animé par l'équipe de l'activité "improvisation". Suivra, pour couronner le tout, une grande fête.

"Un genre "d'au revoir" aux enfants inscrits aux activités estivales, dont l'événement marque la clôture jusqu'à l'an prochain", souligne la coordonnatrice Isabelle Jutras.

Un horaire rempli

Au menu jeudi soir: un cocktail préparé les jeunes de l'atelier cuisine, une exposition d'oeuvres réalisées par ceux d'arts plastiques et l'avant-première de la comédie "Quand Zéro s'en mêle", qui met en vedette...35 comédiens.



Une centaine de personnes ont collaboré au succès de l'événement Multi-Arts.

Coordonner tout ce petit monde constituait déjà en soi tout un défi, et la metteure en scène Stéphanie Brunelle ne s'en cache pas. "Mais chaque enfant y a mis du sien et l'aventure en valait le coup, mentionne la responsable de l'événement Multi-Arts. Et puis, de travailler comme ça, coude à coude tous ensemble, a resserré les liens au sein du groupe."

Inspiré de trois bandes dessinées, "Le fils d'Astérix", "Les cigares du pharaon" et "La fiancée de Lucky Luke", la pièce gravite autour d'un héros aux multiples péripéties, le pittoresque Zéro. Celui-ci, on s'en rend vite compte, détient plus d'un tour dans son sac et saura se tirer de manière ingénieuse de plus d'un mauvais pas.

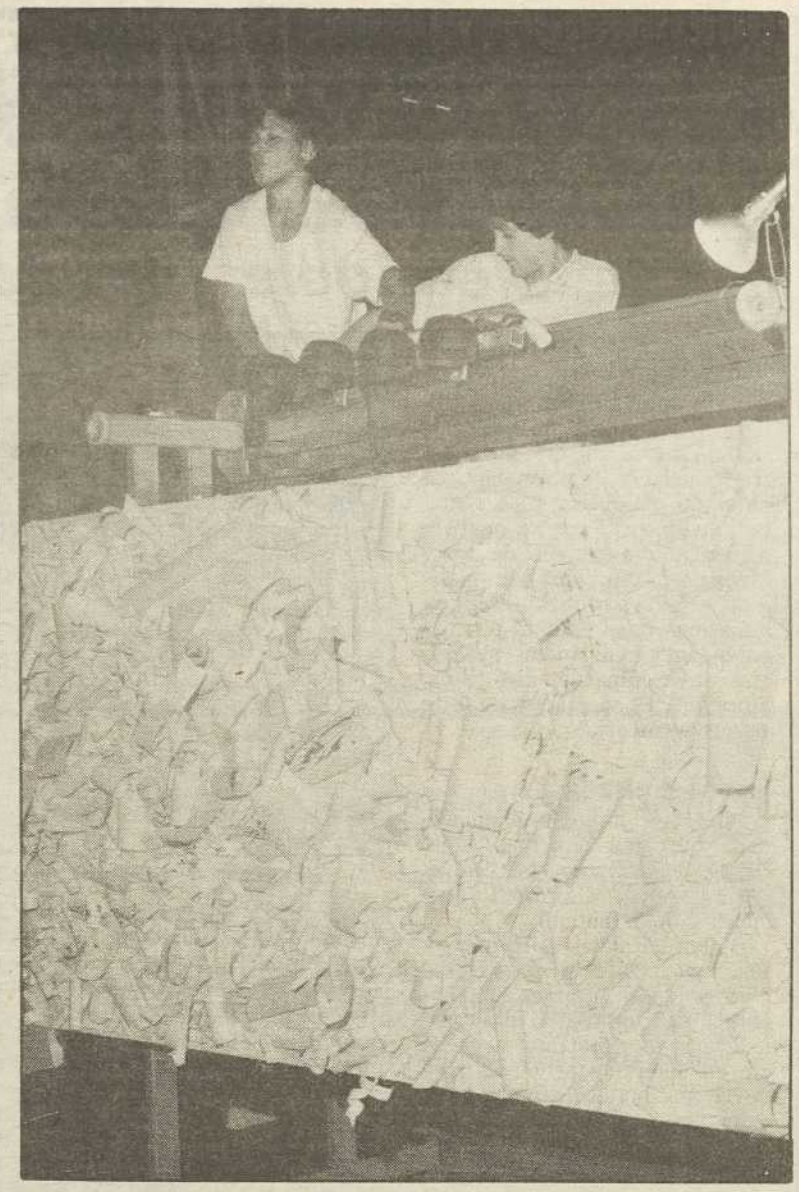
Du côté des arts plastiques, les jeunes ont fait preuve, là aussi, d'imagination. Sculptures, dessins, toiles, il y en a pour tous les goûts. Avec des matériaux parfois inusités, tels ces rouleaux de papier hygiénique, auxquels les jeunes ont apporté une touche à la fois bien spéciale et haute en couleurs.

"Je désirais leur montrer qu'on pouvait faire ce qu'on voulait avec les matériaux à notre disposition", explique Gérard Desrochers.

Hier soir, à l'occasion du souper-théâtre, c'était au tour des jeunes de l'activité cuisine de mettre leurs talents en valeur. Cochonnets au miel, bouchées de jambons, soupe aux fraises...l'évocation du menu suffisait, à elle seule, à mettre en appétit.

Et les jeunes ne travaillaient pas à l'aveuglette: ces plats, ils les connaissaient bien pour les avoir déjà préparés dans le cadre de leur atelier.

"Préparés et goûtés, précise Gérard Desrochers. Chez moi, c'est une règle. Avec pour résultat, en bout de ligne, qu'ils deviennent ensuite plus attentifs et plus critiques face à leurs propres créations."


Un projet collectif qui ne manque pas d'audace, une immense sculpture de papier.

photos Alain Dion

Au Canal 11

Lundi 24 août:

14h00: Conversion et paix
Invité: Roger Paulin
14h30: Kanniq
Aperçu de la pêche au saumon

Mardi 25 août

14h00: En attendant bébé
Sujet: l'accouchement #2
18h30: Toute la bible en parle
19h00: Economag
19h30: Kanniq (reprise)
20h00: Conversion et paix (reprise)

Mercredi 26 août

18h30: Au Centuple
19h00: Entre nous
Sujet: La chiropratie I
19h30: En attendant bébé (reprise)

Jeudi 27 août

14h00: Entre nous (reprise)
14h30: Economag (reprise)

L'AUTOMNE A LA TÉLÉVISION

• *Radio-Canada misera sur quatre nouveaux téléromans*
• *Télé-Métropole: plus de place aux affaires sociales*

MONTREAL (PC) — En plus des Dames de coeur, qui font mourir d'impatience des milliers de familles québécoises, Radio-Canada misera sur quatre nouveaux téléromans, cet automne, pour tenter de séduire l'auditoire. Pour sa part, la saison automne-hiver de Télé-Métropole fait plus de place aux affaires publiques, aux émissions pour enfants et mal-entendants mais moins aux séries américaines et aux films, alors que les spectacles de lutte refont surface.

Radio-Canada

Plus que jamais, Radio-Canada mise sur son lundi soir. De 19h jusqu'au coucher les téléspectateurs devraient être cloués à leur fauteuil.

D'abord Rachel et Réjean, à 19h, qui relate les aventures d'un policier victime d'un accident de voiture, rivé à une chaise roulante et qui se recycle en détective privé. Sa fille de 17 ans lui prête main forte dans ses enquêtes. Ce téléroman où les enquêtes policières se mêleront aux chassés-croisés entre les personnages pourrait réserver quelques surprises.

Les Insolences d'une caméra suivront à 19h30, pour bien réchauffer les spectateurs, juste avant les Dames de coeur.

Suivra à 21h la Loi de Los Angeles, une des rares traductions de l'américain, cette saison à Radio-Canada. Dans la version française de L. A. Law, on raconte les péripéties d'avocats appelés à résoudre des crimes ou à défendre la réputation d'honnêtes citoyens américains.

Deux des grandes promesses de la saison sont le téléroman L'Héritage (de Victor Lévy-Beaulieu) et La cour en direct,

La série "Lance et compte II" prendra l'affiche au mois de janvier.

un mélange d'information et de spectacle-vérité.

La suite de la série au succès inégalé, Lance et compte II, prendra l'affiche à compter de janvier 1988 seulement. Entretemps, les esprits embrouillés — ou les masochistes — pourront se rafraîchir la mémoire avec les reprises de la première série, dès le jeudi 3 septembre, à 21h.

Deux autres téléromans prendront l'affiche dès la rentrée, la semaine du 31 août.

Le jeudi à 19h30, Bonjour docteur racontera la vie d'une famille de médecins de grand-père en fils et en fille. Un peu mondains, on parle de médecine en Afrique, du SIDA et de maladies cardio-vasculaires.

Robert et compagnie, le mardi soir à 20h, nous parlera enfin des hommes. Des aventures dans un centre sportif. Un vendeur d'autos pas très subtil — un penchant pour les "carrosseries" des femmes — qui fréquente le centre pour maigrir; un adepte des courses et du poker; un homme jaloux, un fonctionnaire, un sportif invétéré, un père de famille consciencieux.

Deux émissions de variétés, Les Anges du matin et Les démons du midi seront à l'affiche dès le 31 août. Christine Lamer et Denys Bergeron lanceront la programmation à 9h15 tous les matins, avec des chroniques, des jeux, des chansons et invités vedettes.

Un couple voué au rire, Suzanne Lapointe et Gilles Latulippe, secouera la torpeur du midi, à 12h15. L'accent doit être mis sur la relève et l'humour.

Télé-Métropole

Deux nouvelles émissions hebdomadaires produites par des firmes indépendantes se retrouvent sur la grille-horaire. Il s'agit du téléroman "Un homme au foyer" de la maison Conceptel d'André Dubois et Ubaldo Fasano et de "Flash Varicelle" un magazine d'actualité destiné aux jeunes de 8 à 12 ans.

Parmi les nouveautés, on retrouve le téléroman "Semi-détaché" qui nous fera vivre 30 minutes à Saint-Léonard, le lundi à 19h30, dans la famille québécoise des Lecavalier et la famille d'origine italienne des Cavalieri. Le texte est écrit par Christian Bédard, originaire du Lac Saint-Jean.

"Musicart" diffusé le dimanche de 18h30 à 19h30 servira de tremplin pour jeunes auteurs, compositeurs et interprètes. La compagnie Vidéotron, propriétaire du "10", versera un total de $100,000 aux trois finalistes.

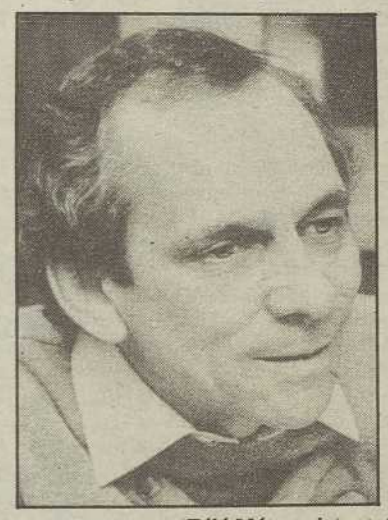
A compter de 20h00, toujours le dimanche soir, place sera faite aux variétés.

Les affaires publiques feront un bon de taille. De 12.6 pour cent de la grille l'an dernier, elles en occuperont 21.6 pour cent durant la saison prochaine.

De vieux routiers du genre seront là, Jean Cournoyer et Mathias Rioux, mais séparément.

Du lundi au vendredi de 9h00 à 10h00, Rioux reprendra une formule bien connue. Des experts viendront exposer leurs idées et le public en studio réagira.

De son côté, dans son émission hebdomadaire "A qui de droit" le jeudi à 21h30, Cournoyer empruntera une formule maintes fois essayée ailleurs avec des résultats inégaux, soit celle d'aller tourner sur place des scènes et des témoignages concernant des sujets brûlants d'actualité.



Jean Cournoyer (Télé-Métropole) et Gilles Latulippe (Radio-Canada) animeront chacun une nouvelle émission. *photos d'archives*

Réalisées par Jean Bernatchez, ces 30 minutes s'intéresseront notamment à l'immigration, la famille, le sida et la pornographie.

Mais les mal-entendants pourront suivre davantage d'émissions, soit sept contre trois l'an dernier.

La station sera en ondes plus longtemps. Au lieu de 120 heures-semaine, les téléspectateurs pourront choisir ce qui leur plaît dans 130 heures de programmation.

Les livres

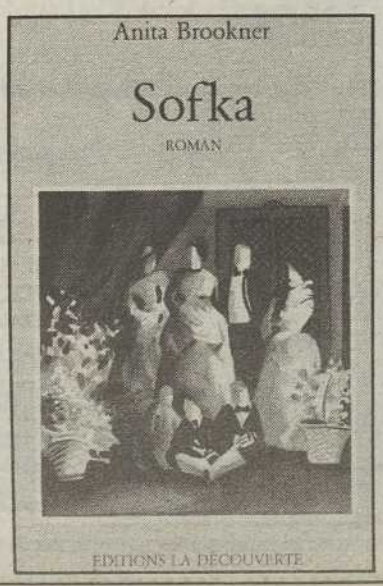
"Sofka": une fascinante chronique familiale

par Anne Normand

Dans ce portrait de famille où chacun a revêtu ses habits du dimanche, une petite silhouette donne le ton. Droite comme un i, la tête haute, la mine sévère. La dignité faite femme.

Et pour une fois, les apparences ne mentent pas: Sofka Dorn n'est pas de celles qui badinent avec les conventions. Les principes, ça la connaît, et c'est tout naturellement qu'elle a fait siennes les règles de conduite de la bonne société britannique.

Entourés de ses soins attentifs, ses enfants sont allés à bonne école. Mais dans la famille comme ailleurs, l'heure est maintenant aux remises en



question et la nature, longtemps refoulée, cherche maintenant à reprendre ses droits.

Chronique familiale

Chronique familiale étalée sur plusieurs décennies, "Sofka" brosse aussi, en arrière-plan, le tableau d'une société à l'aube des grands changements. Tout cela en douceur, dans un climat feutré où le lecteur s'enfonce comme dans une moquette bien moelleuse.

Lentement mais sûrement, sans mener grand bruit, la romancière Anita Brookner nous entraîne dans le sillage des cinq membres de la famille Dorn. L'aîné, Frederik, un être profondément nonchalant mais aussi tombeur de ces dames; Mimi, l'éternelle adolescente qui semble tout droit sortie d'un livre d'images; Alfred, un poète dans l'âme qui a mis ses rêves au rancart pour reprendre les rennes de l'entreprise familiale; Betty, le mouton noir du groupe, qui ne jure que par la danse. Et, bien entendu, Sofka.

Autant vous prévenir, les amateurs d'action seront déçus. Car il ne se passe pas grand-chose, en fait, dans ce petit roman où les caractères, surtout, sont mis en valeur. Seule Betty, taillée dans une autre étoffe, semble faire exception à la règle: à force de ruer dans les brancards, elle se retrouvera, mari au bras, sur la route d'Hollywood.

Mais l'auteure, en relatant par le menu le quotidien de ses personnages, a su capter la vie dans ce qu'elle a peut-être de plus essentiel: les petites choses. L'écriture a résisté aux affres de la traduction et coule de source. Et les descriptions, souvent fastidieuses en littérature, nous transportent cette fois littéralement en plein coeur d'un autre univers. Loin, très loin en arrière.

Discrètement, sans avoir l'air d'y toucher, Anita Brookner a insufflé une véritable âme à son récit. Ca se laisse savourer lentement, tel un mets de choix. Pour le plaisir.

"Les pieds dans les plats" au théâtre de Marieville: une recette éprouvée

MARIEVILLE — "Les pieds dans les plats", arrivée au théâtre d'été de Marieville depuis juin dernier, compte sur une recette éprouvée pour attirer des convives.

Richard Gosselin

Gaston Lepage *photo d'archives*

Bien que servie réchauffée (elle a déjà fait courir les foules auprès d'autres théâtres d'été au cours des ans), la pièce n'en perd pas moins les qualités qui en ont fait un succès jusqu'à maintenant.

Toute l'action tourne autour d'un chapitre de vie conjugale où le vedettariat appelle pour la première fois l'épouse. Au couple, se greffent les élucubrations de l'impressario de la dame et d'une voisine.

Le magnifique décor et une mise en scène de métier ont cependant énormément de difficulté à faire avaler d'une bouchée la pièce qui traîne en longueur au cours de la première partie.

Ce n'est qu'après l'entracte que les efforts des comédiens réussissent enfin à faire démarrer l'action, à lui donner un rythme presque endiablé.

En fait, n'eut été de la brillante performance des Mireille Thibault (la voisine), René Gagnon (l'impressario), Gaston Lepage (le mari chauvin) et Marthe Choquette (la joyeuse épouse), la pièce n'aurait peut-être même pas porté à rire.

Aussi, les comédiens n'hésitent-ils pas à utiliser la participation des spectateurs, au besoin, pour relever la sauce qui menace à tout moment de tourner.

Heureusement, la deuxième partie a sauvé la pièce, laissant au public un goût de réussite qui se transporte de représentation en représentation.

Complément de soirée, la direction du théâtre, comme cela est son habitude, convie les spectateurs à un buffet qui, cette année, a été "génialement" pensé et qui vaut, à lui seul, le déplacement. Aux amateurs d'en percer le secret...

Babil-Art

Campagne de recrutement pour un corps de clairons

GRANBY — Une campagne de recrutement se déroule présentement en vue de mettre sur pied un nouveau corps de tambours et de clairons à Granby, les PERS-CLAIRS. Pour plus d'informations, les personnes intéressées peuvent communiquer au 375-2062, après 17 h.

Exposition du peintre Gilles E. Gingras à Bromont

BROMONT — La galerie d'art La Gimaise accueille maintenant en exclusivité, dans son tout nouveau local bromontois, les oeuvres du peintre bien connu Gilles E. Gingras. Située au 632 Shefford, la galerie ouvre ses portes du jeudi au dimanche de 13 h à 17 h.

COURS SYLVA BERGERON

M. Sylva Bergeron Fondateur

(Un art de vivre . . . avec soi et les autres)

Où l'on pratique la REUSSITE...
Où l'on apprend à RELEVER DES DÉFIS...
Où l'on DECIDE D'ETRE BIEN DANS SA PEAU...

Venez découvrir les lois du SUCCES, de la PENSÉE POSITIVE...

ANDRÉ DAIGLE
animateur

SOIRÉE D'INFORMATION GRATUITE:

Le lundi, 17 août, 19 h 30
s. sol de l'église St-Joseph, GRANBY
(Entrée Laurier angle Boul. Leclerc)

L'ÉLAN — Institut de Culture Personnelle du Québec Inc. — L'APPORT
bureau 2675 Flaubert, Laval H7E 2L5

L15239

L-15174

Brunch Musical

Le dimanche 16 août 1987 à l'Escale de Granby (80, rue Albert), à compter de 11 heures, aura lieu le brunch musical organisé par une équipe dynamique composée d'étudiants ayant à coeur de rendre votre matinée du dimanche des plus agréables.

Isabelle Bonneau, Michel Gagné, Isabelle Houle, Paul Martel, Sylvie Proulx, Pierre-Alexandre Rhéaume vous invitent donc à participer en grand nombre à ce brunch musical ayant pour but d'encourager le travail des étudiants pendant l'été.

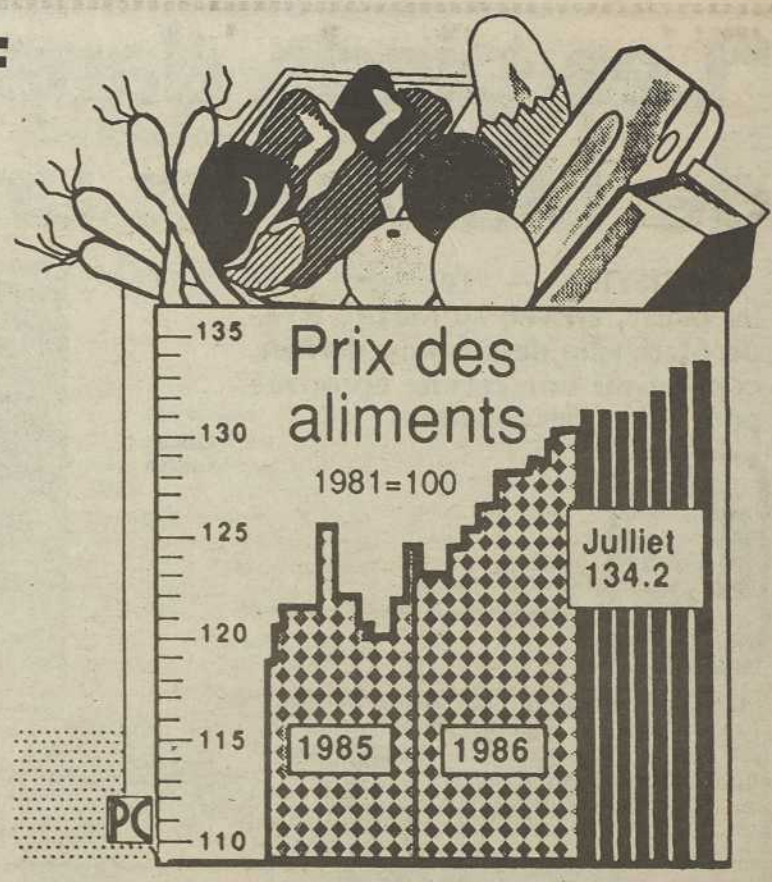
Le coût des billets sera de 10 $ pour adultes et de 5 $ pour les enfants de moins de 12 ans.

Pour de plus amples renseignements, communiquer au numéro 372-9595.

Une collaboration de: CHEF 1450 — La Voix de l'Est

L12566

Le taux d'inflation tombe à 4.7 pour cent au mois de juillet



OTTAWA (PC) — Le taux annuel d'inflation est tombé à 4.7 pour cent en juillet après avoir grimpé au cours des cinq mois précédents, a annoncé vendredi Statistique Canada.

Le taux du mois de juin était de 4.8 pour cent, le plus haut depuis plus de trois ans.

Les coûts du transport ont touché fortement les consommateurs en juillet, avec une hausse de 3.1 pour cent comparativement à 0.4 pour cent en juin.

Ceux qui ont pris l'avion ont fait les plus grandes dépenses, les tarifs de saison faisant grimper l'indice du transport public de 23.5 pour cent, selon l'agence.

Mais, par rapport au mois de juin, les coûts du logement, des médicaments et des soins personnels, des loisirs, de la lecture et de l'éducation, ainsi que ceux du tabac et de l'alcool ont augmenté.

Et le prix des aliments a progressé pour la 27e année consécutive entre juin et juillet, dit le rapport de Statistique Canada, le prix de ceux achetés dans les magasins enregistrant une hausse de 0.2 pour cent et les repas au restaurant coûtant 0.6 pour cent de plus.

Les hausses des coûts des repas au restaurant se produisent habituellement en janvier et en juillet, les mois au cours desquels les menus sont révisés, ajoute le rapport.

Les prix des vêtements ont été les seuls à baisser, de 0.3 pour cent en juillet.

L'indice en hausse

L'indice des prix à la consommation est calculé à partir du coût de centaines de biens et services surveillés mensuellement par Statistique Canada. L'indice, basé sur les prix de 1981 pour obtenir 100 de moyenne, s'est établi à 139.2 en juillet, en hausse par rapport à 138.2 en juin et 132.9 en juillet 1986.

Cela veut dire que les mêmes biens et services qui coûtaient $100 en 1981 valaient $139.àî en juillet.

Autrement dit, le pouvoir d'achat du dollar a rétréci à 71.8 cents en juillet depuis 1981.

Bien que le changement d'année en année de l'indice des prix à la consommation soit la mesure la plus courant en ce qui a trait au taux d'inflation, certains économistes sont d'avis que le taux annuel des augmentations de prix enregistrées au cours des trois mois précédents constitue une meilleure façon de mesurer l'inflation.

MONTREAL

A à B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
AbtiPrce	1000	$35⅞	35¼	35⅞	+ ⅛
AbitIbi.Wt	2100	$12	12	12	
ACDS	100	265	265	265	
ACSI	1500	325	325	325	
ADS	1200	370	370	370	— 5
AgnicoE	44350	$36¾	34¼	35	—1½
fAgromex	2000	199	199	199	
fAkers.md	52000	42	37	37	+ 1
Alta.energ	8365	$25¼	25	25⅛	+ ⅛
Alt.E.7.75	700	$33	32¾	33	+ ⅛
AltaNGs	1000	$15¼	15¼	15¼	
Alcan.84.C	400	$24⅛	24⅛	24⅛	
AlcanAlu	174899	$46½	46	46	— ⅜
Alcan2.00	600	$25⅛	25⅛	25⅛	
Alcan2.31	200	$26⅛	26⅜	26⅜	— ⅛
Algo.W	2900	305	290	290	— 40
AlgomaSt	205	$19⅝	19⅝	19⅝	— ⅜
Algma2.00	2775	$20⅞	20⅜	20⅜	— ⅝
AMCAint	4121	$13⅛	13	13⅛	+ ⅛
AMCA8.84	900	$24	24	24	— ¼
Amca9.5	500	$25	25	25	+ ⅛
Am.Barric	9300	$32⅜	29¼	29⅜	—2⅝
A.Barr.wt	2000	$10⅝	10⅝	10⅝	+ ⅛
A.br.gld.w	600	335	335	335	— 30
AmerIR	100	$36	36	36	—1½
fAmr.rs.A	322300	190	175	182	— 8
Amisco	1650	495	485	490	
Artopex	z25	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Asamera	2100	$14	13¼	13¼	— ¾
Asamra.W	5000	365	365	365	— 10
Asamera.8	1300	$29¼	28¾	28¾	— ⅜
AsaMin.u	1000	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅜
fAstralA	621	$9	9	9	
Atcol1	400	$14½	14½	14½	+ ½
fAtcol	13972	$14⅜	13⅝	13⅝	— ⅝
fAtlant.A	1000	380	375	375	— 5
Auberges	3800	360	350	360	+ 5
AubergW	1550	65	65	65	— 4
Auto.Point	600	219	219	219	+ 3
Avcorp	3050	$8⅞	8¾	8¾	
BankNS	6412	$18⅝	18½	18⅝	
BNSsr1	700	$23⅛	23	23⅛	— ⅛
BqueMtl	31248	$34¾	34⅜	34⅜	— ¼
BMOSr3	300	$25¾	25¾	25¾	
BMOWts	16700	$5⅝	5⅝	5⅝	
BqEparg	3500	$18	17¾	17¾	— ¼
BqEp2.62	1100	$27¾	27¾	27¾	
BqueNat	42793	$14⅜	14⅛	14⅛	— ⅛
BqNats8	1500	$24½	24¼	24½	— ¼
BqRoyale	28731	$36⅜	36¼	36⅜	
BqRyWt	10675	260	250	255	— 5
BqRy1.45	1900	$18	17⅞	17⅞	— ⅛
BqRy2.75	700	$32	32	32	
Bastien	400	295	295	295	+ 15
BCED	20600	375	360	360	— 15
BCED.Wt	4900	170	160	160	— 5
BCE	51430	$42⅜	42⅛	42⅛	— ⅛
BCE2.05p	500	$42⅛	42⅛	42⅛	+2¼
BCE2.70p	1325	$42½	42¼	42¼	
BCForst	9500	$25⅜	25	25	— ⅜
BCorp.A	2250	$30⅜	30½	30⅜	— ⅛
BCPhone	860	$27⅞	27¾	27⅞	— ¼
Belmoral	10200	$7⅜	7	7⅜	— ⅛
Bgr.pm.A	1000	$14½	14½	14½	— ¼
BGR.wt.A	1000	450	445	450	+ 5
Biltrite	700	$7⅜	7⅛	7¼	
Biochem	30365	$18⅝	18⅛	18⅜	
Biomira	11000	$5	5	5	
Biotech	1400	395	390	395	
Bocenor	3000	315	310	310	+ 5
BFRoyal	2190	235	235	235	
BombA	11454	$12¾	12⅛	12¼	— ⅛
fBombB	197366	$12¾	12¼	12¼	— ¼
Bomb.Sr1	400	$24½	24½	24½	
Bomb.w.B	3365	$29½	28⅛	29	— ⅜
BowVal	6200	$19⅞	19¾	19¾	— ¼
BowVl2.05	700	$25⅞	25¼	25⅞	
Bow.p.2.12	400	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
BowVRs	2900	122	120	120	— 4
BPCan	5900	$26¼	26½	26½	— ½
Bralorne	4500	270	265	265	— 10
fB.Brick.A	700	$13½	13¼	13½	
BrasdPrA	231	$40⅝	40½	40½	— ¼
BrasdPrB	300	$42⅝	42⅜	42⅝	+1⅛
Brascan.A	15072	$41⅝	40¾	41½	+ ⅜
BrConOil	1000	35	35	35	
Bruncor	600	$19¼	19¼	19¼	— ⅛
Brunswick	510	$17¾	17¾	17¾	— ¼

C

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Cabano	1100	$6	6	6	
CadFwa	300	$9⅜	9⅜	9⅜	
CAEInd	9330	$10⅞	10⅝	10¾	
Cambior	24700	$30⅝	29½	29⅝	— ½
Cambio.w	6100	$19¾	18⅜	18¾	— ⅛
Cambridg	1800	$30⅜	30⅛	30⅜	— ½
Camb.PrA	1000	$34⅜	34⅜	34⅜	+ ¾
CampRes	7800	365	355	360	— 10
fCampeau	17000	$27¼	25½	25½	—1½
CDC	4140	$14⅞	14⅜	14⅜	— ⅝
CDC1980	1500	$19⅞	19¾	19¾	— ⅛
CdaPack	3400	$16⅛	16	16⅛	+ ⅛
CdnGyps	1050	$32⅜	32¼	32⅜	— ⅛
CImpBk	66320	$22⅞	22½	22⅞	+ ⅛
CIBCwB	1750	450	450	450	— 5
fCTireA	47337	$15⅛	15	15	
fCUtilit.A	511	$20¼	20¼	20¼	
C.Util.wta	1000	$5⅛	5⅛	5⅛	— ¼
CUtilitB	600	$20¼	20⅛	20⅛	— ⅛
C.Util.wtb	1000	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
Cdn.World	5500	430	425	430	
CPLtee	94157	$29½	28⅝	29¼	+ ½
Canamax	1000	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
fCmnac.A	15905	$11⅜	11⅛	11⅜	+ ⅛
Canron.A	400	$17⅛	17⅛	17⅛	— ¼
fCanron.B	500	$14¼	14¼	14¼	
fCantrexA	3613	$5¼	5	5	— ⅛
CantrexW	6900	106	105	105	
CaraOper	200	$12½	12½	12½	
fCaraOp.A	1000	$12	12	12	— ⅛
Cascades	49710	$11⅝	11⅜	11⅜	— ⅛
Cassidys	2000	$10½	10½	10½	+ ½
CBPak	2400	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
CBPak.w	2100	$7¼	7	7¼	+ ½
CCLind.A	500	$16	16	16	+ ½
CFCtyTcdW	z30	$23⅛	23⅛	23⅛	+ ⅛
Centrl.Cp	34700	$17⅞	17⅝	17¾	+ ¼
fCencap.A	850	$14⅛	14½	14½	— ⅛
CentDyn	24400	20	14	18½	+1½
Cent.D.sr1	1500	75	75	75	+ 30
fCFCF.Inc	3050	$17¼	17¼	17¼	— ⅜
CFS.W	z100	70	70	70	— 15
fCGIGr.A	1490	$5⅜	5⅛	5¼	
Champlai	5800	260	245	250	— 5
Charan	10310	$7⅛	7	7	
Chart1982	300	$5½	5½	5½	
fChateau	500	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ¼
Cheni	12800	$6⅛	5¾	5⅞	— ⅛
Cheni.W	16550	325	305	315	— 5
Chrysler	z9	$59⅛	59⅛	59⅛	+4¼
CimLPrE	5772	$19½	19⅛	19⅛	— ⅛
CircoCrft	1010	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
fCogeco	500	$8¼	8¼	8¼	
CohoR.A	600	240	240	240	— 10
fColortchA	3100	$5⅛	5	5⅛	+ ⅛
Cominco	8581	$22¼	21⅞	21⅞	— ⅜
Cominc.U	1000	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅜
Cancom	700	$16½	16½	16½	
fC.Radio.a	700	$6¼	6¼	6¼	
Cmpinv	250	300	300	300	— 5
Comptime	4400	130	125	130	+ 5
Comterm	11975	85	83	85	+ 2
CBath.A	41440	$20⅜	20⅛	20⅛	
Consoltex	100	$20½	20½	20½	
CDistbA	2300	485	480	480	
fCDistbB	4475	475	465	475	+ 5

D à G

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Datagram	600	315	315	315	— 5
Datamark	1350	$6¾	6¾	6¾	
Denis9.75	2960	$9⅛	9	9	
fDenis.9.50	2460	$8⅝	8⅛	8⅛	— ⅛
Denison.w	3000	78	77	77	— 5
Densn.Wb	1250	1	1	1	— 1
Denis9.50	1700	$22⅜	22½	22⅝	+ ¼
Denis9.75	1050	$23⅜	23⅛	23⅛	+ ⅛
Dera.Lg.U	600	174	174	174	+ 3
fDevtek	2400	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Dionne	1200	460	440	460	+ 20
Dionne.W	1000	60	60	60	
Disnat	9150	380	360	375	+ 20
fDMR.grA	600	$7⅜	7½	7½	+ ⅜
Dofasco	9300	$30	29⅞	29⅞	
Domco.lte	4700	$7¾	7⅝	7⅝	— ¼
DomePet	3825	119	117	117	+ 1
Dominion	5000	$22⅝	22	22¼	— ⅞
Domtex	4046	$20⅞	20⅝	20¾	— ⅛
Domtar	25222	$22¼	21⅞	22⅛	+ ¼
Domt.2.25	100	$27¾	27⅜	27⅜	— ⅛
Donohue	415	$39	39	39	
Dorel	1000	$5	5	5	
DuPontA	900	$32¾	32¾	32¾	— ⅛
Dylex.Ltd	3800	$16	15¾	15⅞	+ ⅛
Eagle.u	1000	$11¼	11⅛	11¼	+ ⅝
EchoBay	106925	$35⅛	32¾	32⅞	— 2
Encor	589	$8½	8¼	8⅜	— ⅛
Eq.Denis	250	415	415	415	— 10
EspadonW	250	135	135	135	
Espalau	1000	485	485	485	— 15
FalLtee	10500	$30½	29⅝	29⅝	— ½
FCAInter	4300	$16	15½	15½	— ¼
FId.QueA	900	$7	6¾	6¾	
FCtyTco	2320	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
FCtyTcdW	16850	275	220	275	+ 50
Fletcher	800	$6¼	6¼	6¼	
FdCr.Que	5750	$8⅞	8½	8½	— ⅛
ForesbecA	6350	299	295	295	— 4
Forex	200	184	184	184	— 1
FourSeas	600	$20¾	20⅜	20⅜	— ¼
FPILtd	17553	$20⅞	20⅜	20½	+ ¼
GazSrD	100	$25⅜	25⅛	25⅜	+ ¼
GBC.Wts	2500	110	110	110	+ 10
GenMotr	z138	$124	123¾	123¾	+5¼
GeofrioB	3400	$5⅜	5¼	5⅜	
GeofrionW	1850	240	205	230	+ 15
GIdcrp.A	1000	$11	10¾	10¾	— ½
Goodfellw	3000	$5	5	5	
GrmaLee	2000	40	40	40	
GLGroup	3000	$20½	20½	20½	
G.W.lifeco	1100	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
Grilli	2000	$13¼	13⅜	13¼	+ ¼
fGr.laur.b	2750	$14¾	14½	14⅝	
Gr.Laur.w	2700	$5¼	5⅛	5¼	
Gr.L.1.875	16700	$26¼	26	26⅛	+ ⅛
G.Plas.Md	200	$5¾	5¾	5¾	
GTC.trans	2113	$12⅛	12	12	— ⅛
Guardcor	500	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Gdcor.wt	700	166	165	166	— 4
Guard.T.	200	$17¼	17¼	17¼	
GuilvA	1300	$7½	7⅜	7⅜	— ¼
GuilvW	550	295	295	295	— 5
GulfRes	2573	$25⅞	25⅛	25½	— ⅛
Gulf.R.p.a	1000	475	475	475	
GWUtil	z20	$24⅝	24⅝	24⅝	

H à L

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Hartco	3850	415	415	415	
Hees.Int	13225	$25¼	25⅜	25⅜	+ ¼
Hees.wt	4400	$16¼	15½	15¾	+ ⅜
Helix.Circ	3800	285	245	285	+ 50
Hemlo	19700	$26¼	24¾	26¼	— 2
HenlysGr	200	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Heroux	525	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
HollinInc	800	$11⅞	11¾	11⅞	
H.Brook	4050	$9⅝	9⅜	9½	+ ⅛
Hubbard	10000	265	255	255	— 15
HBayCo	100	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
HBaypA	200	$19¾	19¾	19¾	— ⅛
Hypocrat	2425	270	261	270	+ 10
fGrIdeal.a	300	$7¼	7¼	7¼	— ¼
IdealMtl	1200	390	390	390	— 10
IglooVs	500	150	150	150	— 5
Imasco.ltd	18171	$36¾	36½	36½	— ¼
ImpMtls	5000	115	108	115	+ 7
ImpOilA	21717	$81⅛	79	79	— ¾
Impertex	700	135	125	135	— 5
Impertx.w	600	45	45	45	
IncoLtd	24121	$29	28¼	28¼	— ⅜
Inco10pr	500	$28¾	28¾	28¾	— ⅛
IFX2000	3100	340	330	330	+ 10
InIndNG	450	$16¼	16¼	16¼	— ⅛
Innopac	10650	$11¾	11⅜	11¾	+ ½
Innotech	1500	425	425	425	
Intercan	700	$6¼	6¼	6¼	
IBM	616	$231	231	231	+1½
IntEpitek	500	375	375	375	— 25
InterPipe	1050	$54½	54½	54½	— ⅛
Inverness	1000	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ¼
IPLINC	3800	$6¾	6¾	6¾	
IrwinToy	200	$8	8	8	— ⅛
IvacoA	9000	$17	16⅞	17	
Ivaco.sr4	1400	$34½	34¼	34½	+ ½
Ivaco.sr1	5000	$24½	24½	24½	— ⅛
Ivaco.sr2	900	$24⅞	24½	24⅞	
Janock	6800	$22¾	22½	22½	— ⅛
JeanCt.A	15201	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
JMSaucier	1200	195	190	195	— 5
JrnyEnd	500	$10	10	10	
Kaufel.A	16250	$10½	10⅜	10½	+ ⅛
Kaufel.B	9950	$10⅜	10¼	10¼	
fKaufl.wB	4300	139	135	136	+ 1
Kiena	5900	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Labatt	5850	$29½	29¼	29¼	— ⅛
Lacana	14600	$22⅜	21½	21¾	— ¼
LacanaRp	2000	$20⅞	20⅞	20⅞	— ⅛
LacMin	4052	$47¾	46¾	47	—1⅜
Ladubor.A	800	165	160	160	
LafargeCo	200	$19¼	19¼	19¼	
LaidlawA	300	$22½	22⅛	22½	+ ⅛
fLaidlwB	13230	$21⅜	21⅛	21⅜	
Lain.Mutl	z20	$26⅜	26⅛	26⅜	
Lambert	300	265	265	265	+ 14
LamSo.inc	300	375	375	375	— 10
LanparT.	500	315	315	315	— 5
LapVer	1281	485	475	475	— 15
fLasond.a	500	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
fLasnd.Wt	2650	160	150	150	— 15
LavalnInd	1300	$9⅞	9¾	9⅞	+ ⅛
Lvltec.Wt	2450	55	50	50	— 9
fLMGL.A	7300	$18¼	18⅛	18⅛	+ ⅛
LeaderM.	4900	230	220	230	+ 5
Leroux	1875	485	475	475	— 10
LBL.inc	1300	199	195	199	+ 4
LBL.inc.w	z150	45	45	45	— 5
fLevesq.a	48780	$8⅝	8	8⅛	— ⅛
fLGS.A	1000	285	285	285	+ 1
LGS.Wa	750	88	88	88	— 2
Loblaw	3200	$16	16	16	
Loewen	100	$12	12	12	
Log.G.Int	2500	480	465	465	— 10
Logis.Clb	400	$7¼	7¼	7¼	— ¼
Loh's	78900	34	30	34	+ 1
Lonvest	1975	$22½	22⅜	22½	— ⅜
Lonvest.w	3700	300	290	290	+ 5
Louvem	31733	265	255	255	— 5
LouvrnWt3	4400	50	50	50	
Louvrn.pr	2200	430	425	425	

M à O

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Maax	7100	265	260	265	+ 5
McleanX	450	$24⅜	24½	24½	+ ⅛
McMBldI	4550	$29¾	29½	29½	— ⅜
Macyro	400	450	440	450	+ 5
Madleine	1000	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅜
Magnetics	17375	$7⅝	7½	7½	— ⅛
MnttaP.p	500	$26¾	26¾	26¾	+ ⅛
M.Cap.Sra	10000	$25¼	25¼	25¼	
CMarconi	800	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ⅛
fMaritTel	1600	$16¾	16½	16¾	+ ⅛
Matco	1000	230	230	230	— 10
McNeilM	20100	$5½	5⅜	5½	+ ¼
MCorp	500	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
Memotec	2620	$15⅞	15¾	15⅞	
fMeston	500	$6⅞	6⅞	6⅞	— ¼
fMetroR.A	12475	$9¼	9	9⅛	
M.Tempus	9000	190	175	190	
Mtemp.w	11500	60	60	60	+ 5
Minnova	1933	$30¾	30½	30½	— ⅛
fMiron.A	8250	$11⅛	10⅜	11	+ ⅝
Miron.Wt	5500	360	330	360	+ 30
Mitel.Corp	10600	$6	5⅞	6	
Mitel2.00	1000	$21⅛	21	21	— ⅛
fMolsonA	4655	$26⅞	26⅝	26⅞	+ ⅛
fMonenca	6300	470	460	470	+ 20
MTrustco	6150	$16⅞	16¾	16¾	
Moore	12262	$32¾	32⅜	32¾	
MorganF	3547	$12¾	12¾	12¾	
Mbnc.cap	1500	$11¾	11⅜	11⅜	— ⅛
fMultidv.A	2700	221	215	221	+ 6
Multidv.B	200	220	220	220	
Multidv.w	1500	66	66	66	— 4
Multv.p.A	400	475	470	475	+ 15
Muscocho	8325	$6	5⅜	5⅜	— ⅜
fMux.labA	4600	350	340	340	— 20
NabiscoL	800	$39¼	39¼	39¼	— ¼
N.Pagette	26100	$8⅞	8⅝	8¾	— ¼
Nautilus	2200	185	185	185	
Nautilus.w	1500	46	46	46	— 4
NBesbitt.A	29550	$21	20⅞	21	+ ¼
NetiTech	1000	185	185	185	
NfldL.7.4	1000	$10	10	10	+ ⅜
NewTel	378	$18	18	18	
Noramco	200	$13	13	13	
Noramc.W	1600	$5½	5½	5½	— ¼
Nor.Forst	43975	$24¼	23¾	23¾	— ½
Noranda	26042	$37½	36⅞	37⅛	— ½
Noranpb	600	$29½	29½	29½	
Noran.7.75	2000	$44	43¾	43¾	— ¾
Norcen.En	9496	$25⅞	25½	25½	— ¾
fNoreNv	1896	$22¼	22	22	— ½
Norcn73.75	8400	$28½	28⅛	28⅜	— ¼
fNormckA	3699	$6	5¾	5¾	
Nor.can.O	1876	$21½	20⅝	20⅝	— ⅞
NCoil.sr6	400	$22⅞	22¾	22¾	— ⅛
NCoil.sr7	1100	$24⅞	24⅝	24⅛	— ⅜
NorTel	24590	$31⅞	31⅝	31¾	— ¼
Northgate	1000	$10½	10½	10½	
Nortgte.wt	500	410	410	410	+ 5
fNovaAlt	79415	$10½	10⅜	10⅜	
Nova.11.24	1050	$26⅜	26¼	26⅜	— ⅛
Nova6.50	1440	$30⅜	30⅜	30⅜	
Novatron	61480	355	340	355	+ 15
Noverco	13775	$12¾	12½	12½	— ⅛
Oakwood	2000	375	370	375	— 5
OakwdA	1500	210	210	210	— 5
OakPrA	1700	$7¾	7½	7½	— ¼
OEINC	360	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Ogivar	9400	450	440	450	
Olco.A	4400	310	305	310	
fOnexCorp	5300	$16¾	16¼	16¼	— ½
fONP	650	$9	9	9	+ ⅛
OnyxPeT	1800	$5¾	5⅜	5⅜	— ⅛
fOshaA	1800	$21⅛	21⅛	21⅛	

P à S

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Pancdn.Pt	500	$33⅞	33⅞	33⅞	— ⅛
Pantoram	100	405	405	405	— 10
Paperbord	300	$15⅜	15⅜	15⅜	— ¼
Parmnt.A	2500	435	430	435	+ 10
Pathonic.a	9100	$9	8¾	8¾	
P.Martin	1000	475	470	475	— 5
Peerless	9525	$9	8¾	9	
Perkins.P	1390	$10	10	10	
PGF—II	21195	$9¾	9⅜	9⅜	— ⅛
fPerry,B	800	310	305	305	— 15
Perry.W	z400	95	95	95	— 9
PetSun	1383	264	264	264	— 1
Pt.Sun.sr1	1583	265	255	255	— 20
Pt.Sun.w	3900	70	70	70	
Pla.Dome	143881	$26⅛	24⅜	24⅞	— ⅜
Pla.D.wt.g	1000	420	405	405	— 15
Pla.D.wt.d	28600	$9¾	8⅞	9⅛	— ½
Pla.D.wt.p	25500	$22¾	20½	21	—1¼
Plastibec	3915	305	300	300	
PowSr86	z50	$49	49	49	— ¼
fPowrCr	34605	$18¾	18⅝	18⅝	
Power.Fin	3400	$20¾	20½	20½	— ½
PowFn.pD	z50	$16½	16⅛	16⅛	
fPremdor	300	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ¼
Pr.Choix.a	800	$6¾	6⅝	6⅝	
Prornatek	1300	230	225	230	+ 5
Prooptic	2000	210	200	200	— 5
Provigo	60236	$12¾	12⅜	12½	
QuebecoA	5339	$19¼	19	19¼	+ ¼
fQuebecoB	16025	$19⅛	18⅞	19	+ ¼
fQuebcWb	139159	420	390	395	— 5
QueTel	2099	$14⅛	14	14⅛	
Q—VestU	2595	$7¼	7⅛	7¼	
Redpath	500	$12¾	12⅝	12⅝	— ⅛
R.Piche.W	6700	37	37	37	
Rio.Algom	100	$22⅞	22⅞	22⅞	— ⅛
RobinIntr	1500	420	410	420	— 10
fRogerC.B	8360	$25⅛	25	25	
fRolindA	750	$14¾	14½	14½	— ½
Ro—na.p.1	500	$10⅝	10⅜	10⅝	+ ⅜
Ro—na.p.2	200	$10⅝	10⅜	10⅝	— ⅛
Rothman	550	$50¾	50¾	50¾	+2¼
Royal.Lpg	112	$14¼	14¼	14¼	— ⅛
fRyTrco.A	1600	$17¾	17⅝	17⅝	+ ⅛
Royex.gld	2833	$6	5⅞	6	
Royex.WT	1300	400	400	400	— 5
fSt.Sauv.a	2800	273	265	265	— 5
St.Sauv.w	1000	86	86	86	— 4
SaniGest	700	240	240	240	— 5
Sanivan	1600	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Sanivn.Wt	2350	90	90	90	
Saskoil	22334	$9⅞	9¾	9¾	
SasOil.7.25

Réforme fiscale: la Chambre de commerce part en guerre

par Norman Delisle

VAL D'OR (PC) — La Chambre de commerce de la province de Québec entend critiquer sévèrement la réforme fiscale du ministre des Finances Michael Wilson.

Dans un mémoire qu'elle transmettra à M. Wilson dans les prochains jours, la présidente de la Chambre, Mme Guylaine Saucier, entend démontrer que les modalités de réforme mises de l'avant par le ministre en juin dernier sont inacceptables ou doivent être corrigées.

Le comité exécutif de la Chambre s'est réuni hier dans le nord-ouest pour établir sa position. Cette position n'était pas encore officiellement disponible hier mais la Presse Canadienne a pu en apprendre les grandes lignes.

C'est la première fois que l'organisme tient une réunion hors des grands centres métropolitains, un procédé qu'elle entend répéter fréquemment à l'avenir.

La Chambre appuie les objectifs du ministre Wilson mais s'oppose aux moyens qu'il met de l'avant dans sa réforme.

De plus, elle trouve inconcevable que la réforme proposée se déroule en deux étapes. Ce processus devrait être implanté en une seule fois, croit la Chambre, notamment en raison de son urgence.

C'est un comité présidé par le vice-président aux Finances de Provigo, M. Patrick Robert, qui a travaillé sur le document de la Chambre de commerce. M. Robert est l'ancien président du Conseil économique du Canada.

Le mémoire de la Chambre s'attachera à six éléments. Il souhaite d'abord une amélioration de l'imposition des particuliers, une révision de la fiscalité des entreprises et pose le problème de la taxe sur la valeur ajoutée et de la taxe sur les immobilisations.

La Chambre propose ensuite la "neutralité" de la fiscalité: l'impôt ne devrait pas avoir pour effet de favoriser ou de désavantager certaines entreprises par rapport à d'autres.

Enfin, la Chambre proposera des mesures nouvelles et inédites pour simplifier l'impôt.

Le surplus commercial du Canada a chuté de plus de $900 millions en juin

par Clyde Graham

OTTAWA (PC) — Le surplus commercial du Canada a plongé de $977 millions à $68 millions en juin — le plus petit surplus depuis avril 1980 —, les importations ayant atteint un niveau record, a annoncé vendredi Statistique Canada.

Les Canadiens ont continué à acheter de plus belle des biens importés en juin.

Au cours de la deuxième augmentation mensuelle d'affilée, les importations ont grimpé de $885 millions en juin pour atteindre $9.9946 milliards. Cela constitue le plus haut niveau mensuel d'importations jamais enregistré.

Les importations de machines et de matériel de bureau, de pétrole brut et de machinerie industrielle étaient à la source de la hausse de 9.7 pour cent.

En mai et juin, les importations ont monté d'un total de $1.6 milliard.

Les exportations accusaient une baisse de $92 millions, tombant à $10.0628 milliards en juin. La chute d'un pour cent était principalement le résultat d'une baisse des ventes à l'étranger de minéraux non métalliques, de minerais, concentrés et déchets de cuivre ainsi que de blé.

A $198 millions, les exportations de blé se situaient au plus bas niveau depuis neuf mois.

Plus de voitures

Cependant, le Canada a vraiment vendu en juin plus de voitures particulières dans le monde, ainsi que plus de métaux précieux et de fertilisants.

Malgré l'augmentation générale des importations, les achats d'avions et de métaux précieux à l'étranger ont baissé au mois de juin. Mais c'était les seules cathégories dans lesquelles ont été enregistrées des baisses importantes par rapport au mois de mai.

Au cours du deuxième trimestre de 1987, les exportations ont totalisé $30.2 milliards, ce qui représente une baisse de $718 millions par rapport au trimestre précédent.

La baisse la plus importante des exportations durant le trimestre était due à un fléchissement des ventes de voitures particulières, qui ont reculé de $822 millions, de pièces d'automobiles et de charbon.

Les importations durant le deuxième trimestre ont chuté de $386 millions à $27.5 milliards.

Tous ces mouvements ont fait reculer l'excédent commercial durant le deuxième trimestre à $2.7 milliards de $3.0 milliards qu'il était au premier trimestre.

Pendant les premiers six mois de 1987, le Canada affichait un excédent commercial de $8.1 milliards can. avec les Etats-Unis. Cela représente une baisse de $490 millions par rapport aux deux premiers trimestres de 1986.

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Sensormat	1030	400	400	400	
S.T.I.	3000	230	220	230	
Shasper	1000	405	405	405	
ShellCan	23838	$51⅞	50	50½	—1¾
Shermag	1700	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
Shirmax	400	215	215	215	
SHLSyst	118	$28⅝	28⅝	28⅝	—1⅞
Sico	7125	$17½	17¼	17⅜	+ ⅛
SigmaMn	500	$19	19	19	— ½
S—Beaud.	1700	460	400	450	— 10
S.Lemaire	500	285	285	285	+ 5
Sintra	100	$25½	25½	25½	+ ½
fSNC	27495	$14¼	14	14	— ⅛
fSocanavA	1400	$6¼	6¼	6¼	
SocanavW	15750	225	210	225	+ 20
SEEvid'or	252	$5⅛	5	5	— ¼
fSodrcanA	500	$5¼	5¼	5¼	
Sodisco	6299	$9½	9¼	9⅜	
Soficorp	19975	430	420	425	+ 5
Southam	14900	$25¼	25½	25½	
fSparAer	368	$19⅝	19⅜	19⅝	
Sportscn	3000	$5⅛	5¼	5⅛	
SR.telcom	1500	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Stnd.Etac	1000	$7¾	7¾	7¾	— ⅜
fSteinbA	11715	$40⅛	39½	39¾	+ ⅛
Stnbrg.Sr1	150	320	320	320	
StelcoA	25815	$29¼	28¾	28¾	+ ⅛
Stel1.94	2200	$25½	25⅛	25½	
fClmStL.a	3700	$31¾	31¼	31¾	+ ⅜
Sullvn.Min	3500	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅛
Sumabus	800	$6⅝	6½	6⅝	
Synergs.A	5100	$8½	8⅜	8⅜	— ⅛
SynergisW	250	290	289	290	+ 5
Systerm	1900	205	200	200	

$$$$$$$$$$ T à Z $$$$$$$$$$

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Taurus.A	1500	$6	5¼	5⅞	— ⅛
fTeckB	6240	$36	35½	35½	— ½
Teck.Wb	1000	$12¼	12¼	12¼	
Teck.SerF	200	$52½	52½	52½	—1⅜
Tecrad	2200	320	320	320	+ 5
Tee.com	17150	$5½	5⅛	5⅛	+ ¼
fTmedia.A	600	$6½	6½	6½	— ¼
Tembec.A	36910	$8⅝	8½	8½	— ⅛
Texaco	3700	$40⅝	40½	40½	— ⅛
ThomsnA	7000	$33⅞	33⅜	33⅞	+ ¼
TIE.teleco	2000	435	425	430	+ 5
Tor.dm.bk	14446	$31⅜	31	31	— ⅜
fTorstrB	530	$35	34⅝	34⅝	— ⅝
TotalPete	1500	$28⅛	27¾	27¾	+ ½
Tot.pet2.88	100	$46	46	46	+ ¼
Totec	1100	270	265	265	
Totec.w.B	1300	16	16	16	
Totec.W	5200	27	24	27	+ 1
TAIRs.prC	400	$25⅛	25⅛	25⅛	— ⅛
TrAltaA	23243	$28¼	28½	28½	— ¼
TrAltawt	2200	$6⅝	6½	6½	— ⅛
TrnsAlta.9	700	$26⅛	26⅛	26⅜	
GrTransat	1500	280	280	280	— 5
TrCanPl	8900	$18⅞	18¼	18¼	+ ⅛
TrCanSrl	100	$50⅜	50⅜	50⅜	
TrCan.w	1100	370	365	370	— 10
fTransit	750	$6⅛	6⅛	6⅛	— ¼
Trsmount	200	$16⅛	16⅛	16⅛	— ¼
TridelEnt	1800	$12⅜	12¼	12⅜	+ ⅛
TrilliumT	500	360	360	360	+ 5
Trilogy.rs	3700	131	128	131	+ 11
TrilonFin	3800	$21½	21¼	21¼	
TrilonsrA	200	$22⅜	22⅛	22⅛	— ⅛
Trirnac	2103	$6	5⅞	6	
Triton	200	290	290	290	+ 15
TrustGen	846	$9¾	9½	9½	— ¼
TrGen.pA	500	$25	24⅞	24⅞	— ¼
fTurboRs	7531	92	91	92	+ 1
fUAP.In.A	125	$15¼	15¼	15¼	— ⅛
Ultrmar	300	$6	6	6	— ⅛
fUnicrpA	500	$8⅝	8⅛	8⅛	+ ⅛
fUnigsB	19350	$5¼	5⅛	5⅛	+ ⅛
UnigesprA	1200	$10⅜	10¼	10¼	
UnigesprB	2800	$10⅛	10	10	

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
fUniges.W	27320	65	60	60	— 9
Union.Ent	2640	$11⅛	11	11⅛	+ ⅛
Uni—Selct	700	$6¼	6¼	6¼	
ValRoyal	2600	$9⅝	9⅜	9½	
fV.Houtte	100	430	430	430	— 5
V.Hout.w	800	90	90	90	— 2
VarityCo.	6080	375	370	375	+ 5
fVelcroInd	253	$27⅞	25½	27⅛	— ⅜
fVideotron	11986	$15	14⅝	15	+ ⅜
fVisiontr.a	4000	120	120	120	
Visiontr.w	1000	50	50	50	
Visway	12050	$6	5⅞	5⅞	— ⅛
Visway.wt	1900	15	15	15	+ 3
Vittforge	6200	230	222	225	+ 5
Volcano	16425	$5⅛	485	490	—
fWaferbrd	300	$18⅜	18⅜	18⅜	— ⅜
Walwyn	2549	$8	7⅞	8	+ ¼
WcstTrn	2080	$19	19	19	
Westmin	300	$13¾	13⅜	13⅜	
Westm.sr1	200	$25⅜	25⅛	25⅜	— ⅛
Weston	4434	$43½	43½	43½	
WiseWt.a	1000	55	55	55	— 5
fWise.A	500	370	370	370	+ 10
XeroxCn	225	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
Total Sales:				û,éâî,âî—	

TradedInUSFunds

Gen Motr	600	$91½	91¼	91½	+
Total Sales:				?îî	

PartiallyPaidShares

Bcshare.r	1200	$11⅞	11⅞	11⅞	
BCorpr	9850	$11½	11¼	11⅜	— ⅛
FalLtee.Ir	2800	$11⅛	10½	10½	— ⅜
Flet.Canr	4200	$12⅜	12⅛	12⅛	— ⅛
Total Sales:				âû,îêî	

Trust Units

BIG.Fnd.u	5000	$10	10	10	
EnpFnd.u	100	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Total Sales:				è,âîî	

Junior

Abbey	9000	45	45	45	
Abcourt	29301	200	190	200	
Abort.wt	2000	95	95	95	+ 5
Abcou.p.A	2200	$9⅞	9	9	— ⅞
Abermin	900	230	220	220	— 5
Ab.Met	53155	16	15	15	— ½
AbitibiRes	31241	23	21	21	
Achates	67900	88	82	85	
Arbor	2685	395	360	360	— 15
Aster.A	16100	50	44	44	— 6
Audrey	37744	490	480	490	+ 10
Augmitto	7700	245	245	245	— 4
AugmitW	21860	65	65	65	
Aumine	37742	$5¼	5⅛	5¼	
Aunore	20600	340	325	325	— 10
Aunore.wt	8250	55	45	45	— 15
AurRes	3313	$12½	11¾	12	— ½
Barexor	15300	90	87	90	+ 4
Bateman	5000	18½	18½	18½	+ ½
Beaucp.r	5600	175	151	151	— 19
Beaufield	10808	135	125	135	+ 10
Brosnr.E	9000	50	49	50	+ 1
Bruneau	17834	60	57	58	+ 1
Cache.Or	27575	31	30	31	— 1
CacheEx	500	80	80	80	+ 3
Canstat	8419	30	30	30	+ 1
Chabela	22150	113	110	110	
Chesbar	3500	345	345	345	— 10
Cogesco	87467	74	61	71	+ 6
Coniagas	250	$5½	5½	5½	— ½
Denn'Or	5000	53	52	52	— 1
Denn'or.W	44000	5	4	5	+ 1
D'OrVal	3088	435	410	410	— 25
Dufresnoy	2000	60	60	60	+ 5
Dumagmi	1104	$13½	13¼	13¼	— ½
Dumag.wt	1000	490	480	480	— 10
Dumont	33500	37	31	33	+ 2
EasternM	14668	100	85	90	— 10
Elder.Cl.A	19028	74	71	71	— 3
Elsor	52400	220	205	207	— 3

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Fairlady	15000	51	46	46	— 4
Farboro	72500	25	24	24	+ 1
Forbex	42600	79	78	79	— 1
Forbex.Wt	5000	8	7½	7½	+ ½
Freewest	15100	195	185	190	+ 5
Gallant.Gl	500	68	68	68	+ 3
G.Briar	9500	26	23	23	
GoldenD	16500	99	99	99	+ 3
Gln.Group	18000	123	120	120	+ 2
GKnight	600	$12⅜	12⅜	12⅜	
GKnigt.U	6100	$14¾	14	14¼	— ⅛
Gldnpond	10500	120	115	120	+ 2
G.RockW	2500	2	2	2	
Golden.rul	915	350	350	350	+ 10
GldnStr	1700	$9¾	9½	9½	— ⅛
GoldTigr	6500	23	21	23	+ 2
Gld.triang	23527	69	65	67	— 2
Goldexltd	600	$7	7	7	— ⅛
Gordex	8590	215	211	211	— 4
GrCoast	98300	70	65	67	
Greenstn	4600	$9¾	9⅛	9¾	+ ⅛
Halex	5400	48	48	48	
Imco	4000	43	43	43	
JAGMine	31000	50	48	50	— 1
Jordan	5500	125	120	120	— 1
KewGold	2000	110	105	105	— 15
LaPause	22795	20	20	20	— ½
Ligneris	12000	45	44	44	— 1
LyonLake	5000	165	160	160	— 9
Macamic	17700	37	35	37	+ 3
Maufort	20200	159	150	150	— 10
Maufort.W	94000	8	2	5	— 4
Mazarin	60000	61	59	59	— 3
Messeg	477500	86	72	82	+ 11
MessegW	163500	9	8	8	— ½
Mid—Cdn	2200	25	25	25	
Mimiska.a	12300	445	425	430	— 15
Minaki	23150	295	275	290	+ 15
M.DuNd	6000	58	58	58	
MonDor	7518	25	25	25	— 1
Moneta	2000	325	325	325	— 5
Mono.Gold	2000	90	90	90	+ 6
MSVcl.A	18117	$5⅛	485	5	
MSV.Wt	40604	160	150	155	— 2
MSV.WtB	21500	69	66	66	— 4
N.Pascalis	500	215	215	215	— 10
Norbeau	7500	30	30	30	
Normetal	44396	66	62	66	+ 1
NAR.met	84400	160	140	160	+ 20
Norwood	35480	37	30	37	+ 8½
Norwod.w	15690	4½	4	4	+ ½
Novamin	12250	390	390	390	
OasisRes	90380	125	110	112	— 2
Ojibway	6500	45	40	45	+ 2
Omega	56780	38	33	35	— 3
OnyxRes	59700	46½	45	45	— 2
Oz	105710	39	35	36	+ 2
Parquet	56674	30	29	29	+ 1
PerronGld	80189	$5¼	490	5	— ¼
Ramcor	10411	35	33	35	
Rambo	57500	87	82	85	
RadissWa	21000	8	7	7	—1½
Radisson	52900	103	99	103	
Queenstn	1500	255	245	255	— 5
Robex	4000	155	155	155	
Robex.Wt	7500	55	45	55	+ 5
Rouyn.Rs	4600	$6⅞	6⅛	6⅛	
Sphinx.A	9100	$6¾	6⅛	6¾	
Sphinx.Wt	1000	280	280	280	— 10
StabellRs	33645	41	39	40	— 1
StandardG	4500	125	120	120	— 5
St.Genev	87110	$7⅞	7⅜	7⅞	+ ⅛
Syngold	7650	$5¼	5⅛	5⅛	— ⅛
Tandem	2710	155	153	155	
Ex.3D	2000	42	42	42	
Ex.3D.W	10000	3½	3½	3½	—1½
Valmont	9500	35	33	35	— 3
Vassan	184704	50	46	46½	+ ½
Vior	21000	280	280	280	— 1
WQ.Mines	1950	168	165	168	— 2
Wrightbr	3500	220	210	220	+ 5
York.Cdn	2700	181	171	180	— 4
York.Ont				9½	9½ — 2½

Confiez vos affaires aux experts-comptables C.G.A.

La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES COMPTABLES GÉNÉRAUX AGRÉÉS DU CANADA

Yvan St-Onge, c.g.a.
Jacques Robitaille, c.g.a.
ROBITAILLE ST-ONGE
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
391, RUE PRINCIPALE, SUITE 108, GRANBY, QC. J2G 2W7 — (514) 378-2525

SERGE BEAUREGARD, CGA
Comptable général licencié
Serge Beauregard b.a.a., c.g.a.
1125, rue Tremblay, Acton Vale QC JOH 1A0 (514) 546-4401

Thérèse Allard Forand, b.a.a., c.g.a.
Comptable général licencié
96, rue Principale, suite 303
Granby, QC. J2G 2T4
(514) 372-4077

Jean-Pierre Dumas, c.g.a.
Comptable général licencié
317 Racine, Granby, Qué. J2G 3B6
(514) 372-8742

Lyse Lambert Veillette, b.a.a., c.g.a.
Comptable général licencié
237, rue Principale, suite 209
Granby, QC. J2G 2V9
(514) 375-7576

Normand J. Turcotte, c.g.a.
Comptable général licencié
317 Racine, Granby, Qué. J2G 3B6
(514) 375-3702

L-12705

C.G.A.: UN RÔLE À JOUER

La santé

Les rides réduites grâce au collagène de vache

A gauche, les rides au-dessus du nez sont bien apparentes. A droite, elles ont disparu après le traitement au collagène. *photo PC*

Quand les deux sillons verticaux, qui s'étaient creusés entre ses sourcils, ont commencé à devenir plus prononcés, Lily Roach a demandé à son médecin s'il n'existait pas un moyen de les faire disparaître ou, à tout le moins, de les rendre moins apparents.

"Les plis se creusaient et me donnaient l'air beaucoup plus âgé que je ne le suis", raconte l'infirmière torontoise âgée de 46 ans, visage jeune, démarche athlétique.

L'infirmière a été soulagée d'apprendre qu'il existe effectivement une méthode pour réduire, sans intervention chirurgicale, la profondeur des rides grâce à des injections d'une protéine animale.

"Avec l'accent qu'on met aujourd'hui sur un régime alimentaire équilibré et la forme physique, les gens veulent que leur visage paraisse aussi jeune et en forme que leur corps", commente le docteur David Ellis, attaché à l'hôpital Toronto Western, et professeur auxiliaire à l'université de Toronto.

Les fibres du collagène, une protéine naturelle qui détermine la texture et l'élasticité de la peau, et qu'on retrouve également dans les muscles, les tendons et les os, sont imbriquées ensemble comme les fils d'un morceau de tissu, formant un cadre dans lequel croissent de nouvelles cellules. Les rides surviennent quand le collagène se défait, un processus qui s'accentue avec l'âge.

Le collagène humain est "très proche du collagène qu'on trouve chez certains animaux", explique le Dr Ellis, qui offre depuis 1982 un traitement au collagène de vache, en guise de solution de rechange à la chirurgie cosmétique, une intervention qui consiste à enlever l'excédent de peau.

Le collagène animal se prête à de nombreuses applications médicales. Par exemple, on l'utilise depuis plus d'un siècle pour les points de suture, et les valves cardiaques artificielles sont fabriquées à partir de collagène, souligne le Dr Ellis.

Au début des années 70, un groupe de biochimistes et de médecins de l'université Stanford, en Californie, s'est efforcé de perfectionner une méthode de purification du collagène animal, de façon à pouvoir l'utiliser pour remplacer des fragments d'épiderme manquants chez des humains.

En 1976, on avait réussi à obtenir du collagène injectable.

Lorsque le médecin injecte de petites quantités de collagène directement dans la zone où la structure du collagène de la peau s'est affaiblie, les creux ou dépressions peuvent être en quelque sorte "lissés" et ramenés au même niveau que le reste de la peau. "On minimise ainsi les rides et les cicatrices; l'apparence et la texture de la peau s'en trouvent améliorées", note le professeur Ellis.

"Au début du traitement, dit-il, on procède à des tests pour s'assurer que les injections ne provoqueront pas de réaction adverse chez le patient. Après quatre semaines d'observation, on commence le traitement, dans le cabinet du médecin. Les injections sont administrées à deux semaines d'intervalle. Ensuite il y aura un suivi."

Le docteur Ellis indique que de tels implants de collagène coûtent entre $400 et $1,000, selon le nombre de cicatrices, de rides ou de lésions laissées par l'acné qui doivent être traitées.

Mais le traitement au collagène a ses détracteurs.

Préoccupation

Plus tôt cette année, des études révélaiennt que 15 pour cent des patients ayant reçu ce traitement aux Etats-Unis avaient développé des anticorps contre le collagène, ce qui a soulevé une certaine préoccupation.

Selon le docteur David Frank, chirurgien plasticien à l'université de Californie, à San Diego, lui-même ainsi que certains de ses collègues craignent que ces anticorps n'attaquent le collagène humain chez certains patients. Cela pourrait provoquer des maladies graves comme l'athrite, ou le lupus, une affection de la peau, prévient-il.

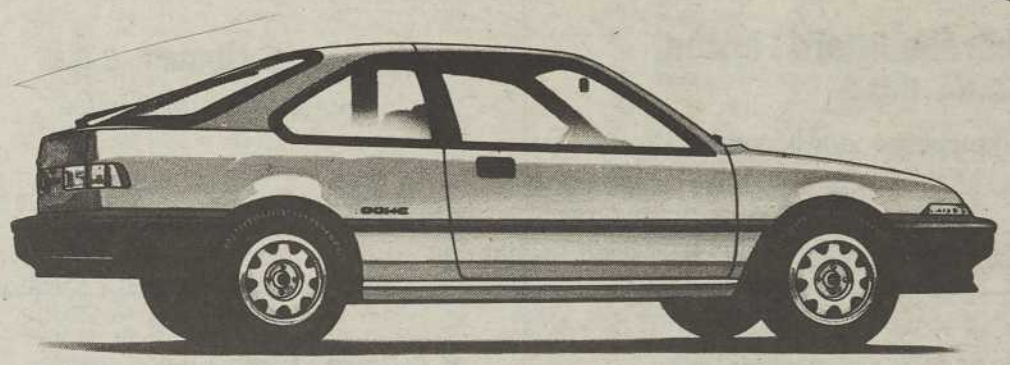
Collagen Corp., une compagnie dont le siège social se trouve à Palo Alto, en Californie, et qui vend le collagène sous les marques Zyderm et Zyplast, affirme que l'implant a été jugé sûr et efficace par la U.S. Food and Drug Administration, en juillet 1981, après cinq ans d'utilisation à titre expérimental.

Santé et Bien-Etre Canada a décrété le même produit sûr et sans danger en 1982 et en 1986.

Elegance ACURA

vous offre pour un temps limité

un climatiseur ou une boîte automatique GRATUITEMENT



A l'achat d'une:
ACURA INTEGRA
A PARTIR DE 13 835$ ☆

- moteur 16 valves
- double arbres à cames en tête
- injection électronique
- 5 vitesses

☆ Taxe et transport en sus

ACURA
1144 Principale
Granby
378-4969
ACURA
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE.
Une division de Honda Canada Inc.

L12657

Un vaccin contre la malaria

NEW YORK (AP) — Des vaccins expérimentaux contre la malaria ont été testés avec succès sur des volontaires infectés par le moustique porteur de la maladie, révèle une étude publiée par le journal américain Science. Toutefois, ces vaccins ne sont pas assez puissants pour être utilisés dans les zones très touchées par la maladie.

Ainsi, sur 83 habitants de l'ouest du Kenya examinés, 60 avaient contracté la malaria au plus fort de la saison, bien qu'ils aient une immunité naturelle similaire à celle produite par le vaccin. "L'importance de cette étude est qu'elle nous montre clairement ce qui n'est pas adéquat dans les conditions d'exposition très forte", déclarait le directeur de ces recherches, le Dr Stephen Hoffman, directeur technique du programme de malaria de l'Institut naval de recherche de Bethesda, dans le Maryland. "Cela ne signifie pas que dans des conditions d'exposition moins forte, comme en Amérique centrale et latine ou dans le Sud-Est asiatique, un vaccin de ce genre ne marcherait pas", ajoutait-il.

Environ 300 millions de personnes contractent chaque année la maladie. La malaria tue trois ou quatre enfants africains par minute, selon des estimations publiées en juillet dans le magazine Nature par Peter Perlmann, de l'Université de Stockholm. La malaria est la maladie infectieuse la plus répandue chez les humains, et menace des zones habitées par la moitié de la population mondiale.

Le Dr Hoffman travaille en collaboration avec plusieurs institutions, dont l'Institut de recherche militaire Walter Reed, à Washington. Ce groupe de chercheurs avait rapporté en juin dans The Lancet, journal médical britannique, que le vaccin avait été expérimenté sur cinq volontaires et s'était avéré efficace sur l'un d'entre eux.

Le vaccin a renforcé le taux d'immunité chez ce sujet. Les raisons pour lesquelles il n'a pas eu un effet aussi puissant chez les quatre autres restent mystérieuses. Deux autres sujets avaient connu un taux d'immunité relativement élevé mais ont été infectés plus tard. Par la suite, ils ont été aussi malades que des volontaires non vaccinés.

Une autre étude menée par le Dr David Clyde de l'Université du Maryland avec un vaccin légèrement différent a produit des résultats positifs sur un volontaire parmi un groupe de trois. Les deux autres ont été infectés avec retard.

Les rabais offerts sur les silencieux sont sans importance. C'est le prix qui compte.

49 95$
OFFRE SPÉCIALE!
Pour la plupart des voitures.

Si vous marchandez un nouveau silencieux, ne vous laissez pas séduire par les rabais ou les réductions s'appliquant à des prix nébuleux... suggérés par le manufacturier.

Une seule chose compte: le prix. Tout simplement.

Jusqu'au 31 août, Speedy vous offre un silencieux au prix incroyable de 49,95$ seulement (valable pour la plupart des voitures).

Aussi, Speedy vous remet sa garantie, 30 minutes* après la signature de l'estimation. Sinon, 5$ vous seront remboursés pour chaque période d'attente de 15 minutes.

Marchandez. Comparez. Vous viendrez à coup sûr chez Speedy.

*Selon la disponibilité des pièces en magasin. Ne s'applique pas aux travaux supplémentaires exigés par les collecteurs d'échappement et les convertisseurs catalytiques, de même qu'aux concessions commerciales et aux comptes de parcs-automobiles et parcs-camions.

silencieux Speedy®
Speedy vous suit!

GRANBY: 436, rue Principale 378-4629

L-12816

COMMENCEZ A

PAYEZ EN JANVIER '8

Mobilier de cuisine

Table et 4 chaises

449$

Blanc, amande
(bahut en sus)

Cuisi

6

Blanc

Chaise sur billes LFP

Modèle no. 26

169$

Tabouret en sus

Matelas de très grande qualité

Garantie 25 ans

39 po. rég. ~~299$~~ **209$**

54 po. rég. ~~350$~~ **269$**

60 po. rég. ~~480$~~ **319$**

Vidéo RCA VMT 385

— 3 têtes
— 4 programmations / 2 semaines

449$

293-5900

466 Hôtel de ville FARNHAM

MasterCard

VISA

OUVERT TOUS L
La bonne adres
MEUBLES GE

L12793

88 seulement

achat minimum 500 $

Pas un sou d'acompte Pas un sou d'intérêt
avant janvier '88
(pour clients qualifiés)

Sur toute la marchandise en inventaire*

du 15 au 29 août 1987

*** sauf sur les appareils électriques: 20% d'acompte et taxe de vente exigés**

Cuisinière WFP 631

639$

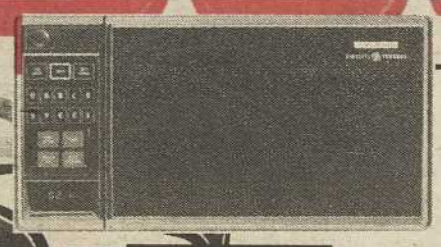
Blanc ou amande

Avec tout achat de 3,000 $ et plus
avec l'achat d'un ensemble de salon "ELRAN"

PASSEZ 3 JOURS A
LAKE PLACID A NOS FRAIS!

Nous vous offrons trois jours et deux nuits...
De logement luxueux pour deux adultes au Hilton de Lake Placid
Petit déjeuner de bienvenue avec choix de menus
Deux laissez-passer touristiques pour la piste olympique de saut de ski
Cadeau de bienvenue
Gratuit pour les enfants accompagnant leurs parents (3 maximum).

HILTON



Four micro-ondes .6 pi³ électronique

500 watts
10 niveaux de puissance
Minuterie 100 minutes
hauteur 11 po. largeur 19¼",
longueur 12¼"

259$

Lave-vaisselle GMB900

7 cycles encastré

479$

Blanc ou amande

White-Westinghouse
Réfrigérateur WG 163
16,7 pi.³

829$

Blanc ou amande

LES LUNDIS pour économiser

GEMO

Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible

378-9300

727 Cowie GRANBY

OCCASION DE CARRIERE

GÉRANT DE MAGASIN

POUR GRANDE CHAINE DE MAGASINS A RAYONS

Si vous êtes ambitieux et désirez aller de l'avant, la réorganisation et l'expansion de notre compagnie vous offrent un avenir des plus prometteurs.

Le candidat idéal devra posséder une expérience antérieure au sein d'une chaîne de magasins à rayons et se verra offrir une formation en vue des nouveaux postes qui seront créés par l'expansion de la compagnie.

Candidats bilingues de préférence avec expérience seulement.

LES MAGASINS A RAYONS Hart LTEE

Envoyez votre Curriculum Vitae en toute confiance à:
M. G. Renaud
9001, Louis-H. Lafontaine
Anjou, QC, H1J 2C5
☆ Poste ouvert également aux hommes et aux femmes.
C 5005

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE

Endroit: Granby

Nous recherchons une personne qui a de l'initiative, sérieuse, et connaissant le secrétariat.

Elle assistera le Directeur Général au niveau du secrétariat. Elle filtrera ses appels de clients et fournisseurs. Elle décidera des méthodes de classement des dossiers. Elle rédigera les lettres. Elle rencontrera les nouveaux clients.

Une connaissance approfondie du français est essentielle. Elle devra également connaître la sténo et le traitement de texte.

Le salaire et les avantages sociaux sont très compétitifs.

Les candidat(es) intéresssé(es) sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à: R. Gauthier, 625 rue Merry nord, Magog, QC. J1X 2G9, en prenant soin d'indiquer le #7 sur l'enveloppe.

C-5095

RESPONSABLE DE LA COMPTABILITE

Un marchand de matériaux de construction de BROMONT faisant partie d'un groupe en pleine expansion, est à la recherche d'une personne possédant des connaissances en comptabilité et détenant un diplôme reconnu ou en voie de l'obtenir, tels C.G.A. R.I.A., ou l'équivalent.

La personne recherchée devra également avoir des connaissances en informatique de base. Le bilinguisme serait un atout important.

Se rapportant au contrôleur, la personne choisie devra effectuer tous les cycles comptables.

Le salaire et les avantages sociaux sont très compétitifs avec d'excellentes chances d'avancement dans un groupe dynamique.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à: R. Gauthier, 625, rue Merry nord, Magog, P.Q. J1X 2G9, en prenant soin d'indiquer #4 sur l'enveloppe.

C5096

Si vous êtes à la recherche d'une carrière offrant

d'excellentes possibilités de développement personnel et profesionnel, nous avons le poste qui vous convient.

Nous sommes une importante entreprise de produits de beauté à la recherche d'un(e):

Gérant(e) de district

Le ou la titulaire doit être une personne bilingue responsable et dynamique voulant se joindre à une équipe de vente chevronnée de la région de Cowansville.

Si vous avez de l'expérience dans le domaine de la vente directe et du recrutement et que vous recherchez une carrière intéressante et enrichissante, vous êtes le ou la candidat(e) que nous recherchons.

Nous assurons votre formation et vous offrons un salaire compétitif avec commissions et automobile de même qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les représentant(e)s AVON intéressé(e)s sont particulièrement invité(e)s à répondre:

Prière de nous faire parvenir votre C.V. au:

Gérant de la divison Radisson

AVON CANADA INC.

C.P. 8000

Pointe-Claire (QC)

C5067 **H9R 4R3**

COMMIS COMPTABLE SENIOR

Endroit: GRANBY

Un groupe de magasins de matériaux de construction recherche un(e) commis comptable senior pour son magasin de Granby.

L'applicant(e) devra avoir 3 à 4 années d'expérience en comptabilité. Il (elle) s'occupera des recevables, des dépôts et de la mise à jour des dossiers de clients.

Il (elle) possédera idéalement un DEC en techniques administratives. La connaissance d'un système comptable informatisé sera un atout.

Le (la) candidat(e) devra être disponible pour temps supplémentaire lorsque nécessaire. Il (Elle) aura besoin d'une automobile.

La personne recherchée possédera des qualités de communicateur tant par écrit que verbalement.

Le salaire et avantages sociaux sont très compétitifs et les chances d'avancement excellentes.

Les candidats(tes) intéressés(es) sont priés(es) de faire parvenir leur curriculum vitae à: R. Gauthier, 625, rue Merry nord, Magog, P.Q. J1X 2G9, en prenant soin d'indiquer #5 sur l'enveloppe.

C5097

Sciences

L'effet de serre modifiera l'agriculture du Canada

Carrières et professions

L'effet de serre qui ferait augmenter la température de façon notable sur la planète, provoquera des inondations dans les grandes villes situées près des mers.

photo d'archives

OTTAWA (PC) — Si l'effet de serre entraîne, comme l'anticipent de nombreux chercheurs, une augmentation notable de température à la surface du globe, l'eau des glaciers fondra, élevant d'autant le niveau des mers. Les grandes villes étant situées, pour la plupart, à proximité des mers, s'en trouveront inondées...

Un millier de chercheurs et scientifiques venus d'une quarantaine de pays ont jonglé, durant une semaine, avec ce genre de scénarios apocalyptiques, réunis au Centre des congrès d'Ottawa où se tenait le douzième congrès de l'Association internationale pour l'étude du quaternaire.

Epoque quaternaire

Ces physiciens, géologues, géographes, biologistes et climatologues ont en commun leur intérêt pour le quaternaire, cette époque géolgique qui englobe les deux derniers millions d'années durant lesquelles l'être humain est apparu.

Ils ont convenu que tout changement dans les cycles climatiques entraîne des répercussions énormes sur l'environnement, l'économie, l'agriculture et la vie de tous les jours des êtres humains.

Selon M. Jean-Serge Vincent, porte-parole de l'association et organisateur du congrès, en étudiant les changements climatiques survenant à la surface du globe et en disséquant le passé géologique de la planète, on en arrive à pouvoir prévoir l'avenir, à prédire ce qui adviendra la vie sur Terre.

Commun des mortels

Et même si ces scientifiques venus des quatre coins de la planète ont discouru savamment sur les problèmes climatiques, il reste que, selon M. Vincent, les problèmes abordés touchent le commun des mortels... qui devrait s'y intéresser davantage.

Par exemple, si l'effet de serre (le réchauffement des températures ambiantes dû aux polluants qui ne s'échappent pas de l'atmosphère) a les effets escomptés, l'agriculture du Canada s'en trouvera complètement modifiée dans les prochaines décennies, explique M. Vincent.

Cultures conventionnelles

Certaines cultures conventionnelles devront être abandonnées au profit d'autres cultures jusqu'à ce moment-là impraticables sous nos latitudes; certaines terres arables du pays céderont leur place au désert, etc.

Les études faites par ces chercheurs ne sont donc pas un passe-temps pour scientifiques en mal de connaissance, assure M. Vincent, mais de sérieuses explorations du futur de la planète Terre.

L'été des gourmets

LE BAR BOUFFE LE BARIL

Souper dansant avec musiciens

NOUVEAU:
- ☆ Bar à pains
- ☆ Bar à salades

Festival scampi

378-4747
699, Principale
Granby

LE BARIL

Spécialités: *steak et fruits de mer*

L5205

Chez TONY

SPÉCIAL MOIS AOUT

- ☆ Soupe du jour ou comptoir à salades ou entrée maison
- ☆ Steak de contre-filet sur gril
- ☆ Dessert du jour

301 Principale
Granby
378-7422

pour seulement
10.95 $

L15209

Table d'hôte
du 1er au 30 août

- ☆ Potage ou pain à l'ail
- ☆ Salade Boston
- ☆ Fondue bourguignonne ou brochette de filet mignon
- ☆ Dessert
- ☆ Thé ou café

17.25 $

Ouvert pour souper, du mardi au dimanche à partir de 16 h 30

La Closerie des Lilas

21 Court, Granby
Réservations 375-3597
Apportez votre vin

L15206

RESTAURANT *Elite*

Menu à la carte et table d'hôte complète répondant à tous les goûts et toutes les bourses.

52 Principale, Granby
372-5188

SUPER BRUNCH FAMILIAL

DIMANCHE

Comprend comptoir à salades à volonté, choix de 14 plats, jus assortis, fesse de jambon, oeufs, saucisses, pain doré, croissants, muffins, fèves au lard maison, patates sautées, riz, ainsi qu'un plat cuisiné différent chaque semaine.

Aussi un choix de sept desserts diff., café

seulement 8.25 $

L15133

Le Saladier

C'est de la fraîcheur dans la santé
et
la santé dans la fraîcheur
Nouveauté du mois

Crème de poires et poireaux
Super salade du chef
Pêche ou poire
Tisane au choix

5.50 $

Maintenant permis de boisson

23-1 Principale, Granby

Spéciaux en vigueur le jour, le soir et les week-ends

L15080

---

le Dragon Vert

Salle à manger

L'endroit par excellence

pour le buffet chinois et canadien

LE BUFFET: Tous les midis de 11 h à 14 h
Lun., mar., mer. de 17 h à 20 h
Jeudi au dimanche de 17 h à 22 h

BRUNCH DU DIMANCHE

4910 Foster, Waterloo

Réservation 539-1211 **Livraison**

L-15230

TABLE D'HOTE D'AOUT

Soupe du jour
ou
Salade du chef
ou
Fondue parmesan

- ☆ Délicieux boeuf bourguignon servi sur lit de riz et légumes — **8.75$**
- ☆ Riz frit au poulet avec 2 "egg rolls" — **6.50$**
- ☆ Filet de sole farci à la chair de crabe — **6.75$**

Eclair au chocolat ou salade de fruits frais

chez Trudeau
348, rue Principale, Granby
378-2674

Bon appétit!

L15079

Chez

Bacchus

STEAK RESTAURANT BAR

Spécialités:
Steak et fruits de mer
Venez profiter de notre
terrasse extérieure

Musiciens
tous les jeudis, vendredis et samedis de 22 h à 2 h 30

Pour réservation
534-2344
22, rue Bleury, Bromont
(Voisin du Ciné-Parc)

Cette semaine
Salt & Pepper

L15212

Les voyages

par André Bergeron

Une nouvelle liaison directe: Montréal-Saint-Pierre et Miquelon

Les îles Saint-Pierre et Miquelon ne sont pas une nouvelle destination touristique, puisqu'elles ônt toujours été populaires comme escale de croisière, mais, depuis le mois de juin dernier, elles sont reliées par avion directement à Montréal deux fois par semaine.

Rappelons simplement que l'archipel est unique au monde, inusité même, grâce à sa situation géo-politique; une destination touristique fort originale et très appréciée également des connaisseurs.

Un peu d'histoire et de géographie

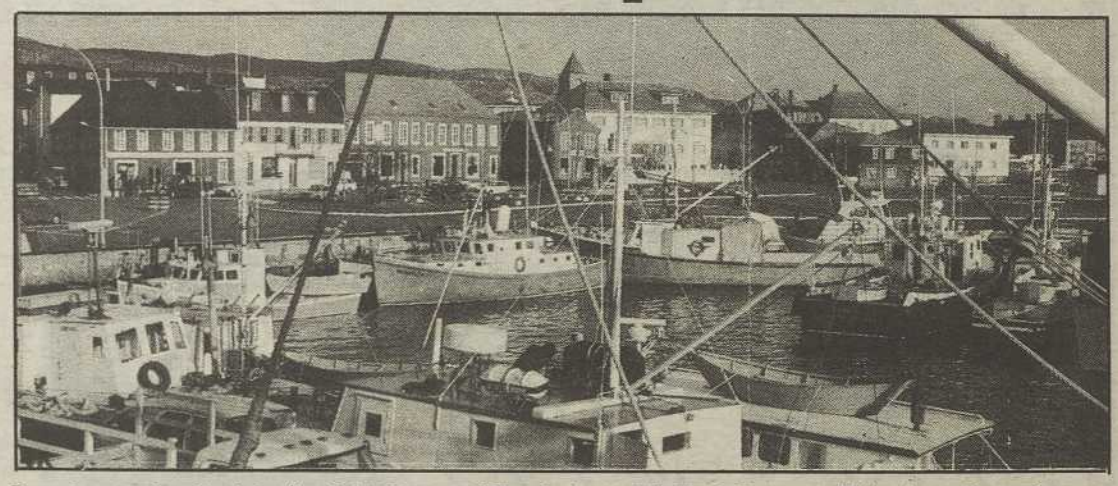
Situées dans l'océan Atlantique, à l'entrée du golde Saint-Laurent, à seulement 25 km au sud-ouest de la presqu'île de Burin à Terre-Neuve, mais à 270 km au nord-est de Sydney en Nouvelle-Ecosse, les îles de Saint-Pierre et Miquelon appartiennent à la France.

L'archipel comprend les îles de Saint-Pierre, Miquelon et Langlade, ces deux dernières étant reliées par un isthme de sable de 12 km de long appelé la Dune. L'archipel s'allonge sur 50 km et couvre environ 242 km².

Saint-Pierre (nommée ainsi en l'honneur du patron des pêcheurs) est petite (8km du nord au sud) mais c'est par contre la plus peuplée, avec 5,750 habitants. Miquelon et Langlade sont plus grandes, mais quasi désertes (600 habitants seulement). L'archipel comprend aussi les îlots aux Marins, Grand-Colombier, Ile aux Vainqueurs, et L'Ile aux Pigeons.

Le climat est rude et humide, l'hiver est long et enneigé. En été, la moyenne de température est de 16°C. Les brumes et brouillards sont fréquents. Le meilleur temps pour y aller se situe en août et septembre.

C'est l'explorateur portugais Jose Alvarez Fagundes qui découvrit ces îles au début du 16e siècle. Mais c'est Jacques Cartier qui en prit possession en 1536, lors de son deuxième voyage dans le Saint-Laurent, au nom du roi de France François 1er. Vinrent ensuite des colons de Normandie, de Bretagne et du Pays Basque, comme pêcheurs saisonniers d'abord, puis comme résidents permanents.



Pays de mer, l'archipel des îles Saint-Pierre et Miquelon servait jadis de base aux flottes françaises qui venaient pêcher la morue dans la région.

Servant essentiellement de base aux flottes françaises des "Terre-Neuvas" venues pêcher la morue dans la région depuis plusieurs siècles, l'archipel devint en 1936 officiellement "Territoire des îles Saint-Pierre et Miquelon". Depuis juillet 1976, l'archipel est devenu au département français outre-mer.

La population ne s'élevant qu'à 6,000 habitants en tout, l'accueil y est d'autant plus chaleureux et sympathique. A noter qu'on peut s'y rendre par traversier à partir de Fortune (Terre-Neuve). La monnaie légale est le franc français, mais on accepte partout le dollar canadien, de même que les principales cartes de crédit. Les Canadiens peuvent y entrer sans passeport, mais c'est préférable d'en posséder quand même un...

Quoi voir et quoi faire

Les petits hôtels sont

FLORIDE
EN AUTOMNE
Hôtel Golden Nugget
du 16 nov. au 30 nov.
2 semaines
Prix 629 $ p.p. occ. double
du 16 novembre au 7 décembre
3 semaines
Prix 699 $ p.p. occ. double
Le prix inclus:
Avion ☆ hôtel ☆ transport Granby, Montréal, Granby
Transfert aux hôtels
PAS INCLUS:
Taxes d'aéroport et d'hôtel
Dépenses personnelles, repas
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC
CLUB ANIMATION
Pour un meilleur choix de voyages
LE COMPLICE DE VOS VOYAGES
148 Principale, Granby, 375-1747
L12906

p.p. 654 $ + taxes
SPÉCIAL...
ACAPULCO ou COPACABANA...
du 21 nov. au 5 décembre
HATEZ-VOUS DE RESERVER
QUELQUES PLACES DE LIBRES
Départ de Granby
Accompagnatrice: Jeanne Cadieux
L15182
VOYAGES TRAVELAIDE
2 rue Court, Granby - 378-2454

HOTEL un "design" de qualité
Location à la journée ou à la semaine
• Air climatisé
• Cuisine équipée
• Bain tourbillon
• Télévision
• Téléphone
• Service d'entretien ménager
À votre portée
• Randonnée équestre
• Piscine
• Tennis
• Salle à manger
Hôtel 49 $
Studio 66 $
Suite 89 $
par nuit
Sortie 68, route 139
West Brome
L15007 Réservations: 263-3294
LOFT ACRES

nombreux, sympathiques aussi. On ira faire le tour de l'île Saint-Pierre en une heure ou deux, soit en taxi ou en autocar. Une visite s'impose aussi, soit celle du Musée de Saint-Pierre qui expose de nombreux objets reliés aux activités de pêche et à l'histoire de l'archipel. C'est aussi un endroit pour y faire de la voile et de la plongée sous-marine. On peut y louer également des vélomoteurs, des quadricycles et des bicyclettes, à l'heure ou à la journée.

Sur l'île Miquelon, tout comme sur les Iles-de-la-Madeleine, les plages y sont longues et belles, quasi désertes, idéales pour des promenades solitaires.

En bref, on va aux îles Saint-Pierre et Miquelon pour la découverte, pour le plaisir d'être dans un endroit unique au monde, dans une petite France insulaire et éloignée, pour le grand air du large, pour le typisme et les clichés traditionnels aussi: l'accent, la baguette de pain, le verre de rouge, le képi et le béret...

La compagnie aérienne qui dessert l'archipel directement de Montréal depuis juin est la compagnie Air Saint-Pierre. La fréquence des vols est de deux fois la semaine, les mardi et samedi, dans les deux sens (départ de St-Pierre à 14h30, arrivée à Mirabel à 16h00; départ de Mirabel à 17h30, arrivée à St-Pierre à 23h00, heures locales toujours).

Le seul problème à mon sens est que le tarif est plutôt élevé: $630 pour l'aller-retour, soit à peu près le même prix qu'un aller-retour pour Paris. On imagine aussi ce que cela coûte à un Saint-Pierrois pour aller à Paris...

On peut obtenir des informations touristiques auprès des Services Officiels Français du Tourisme, 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A 2W9, (514) 288-4264, ou encore auprès de l'Office du Tourisme de Saint-Pierre et Miquelon, rue du 11 novembre, 97500 Saint-Pierre et Miquelon, (tél. 41.22.22). Pour des réservations au niveau du transport aérien, on consulte son agent de voyages.

Les habitants de l'archipel, des citoyens français, sont chaleureux et sympathiques.

SUEZ
Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins
sur l'océan à Miami Beach

24$ U.S. 1er JUIL. au 31 AOUT 22.50$ U.S. 1er SEPT. au 31 OCT.

par jour/par pers./occ. double
Côté nord de l'aile nord

• Café et toast gratuits chaque matin • TV par satellite avec programmes canadiens disponibles • Dégustation vins-fromages • Soirées "saucisses grillées" • Soirée "Pizza" "Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS.

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement

(305) 947-6748 N-0061

B·U·F·F·E·T
Brunch
En contemplant la montagne offrez vous notre succulent
BUFFET BRUNCH"
Rôti de boeuf à volonté
tous les dimanches de 10h30 à 14h30 à la salle La Jardinière.

ENFANTS (12 ans et moins) 6.75$
ADULTES 12.75$

Réservez S.V.P.
Station touristique Bromont
Pour informations sans frais:
1 (800) 363-8920
(514) 534-2200
Sortie 78
de l'autoroute 10

Auberge Bromont
STATION TOURISTIQUE

L'ÉRABLIERE Les 4 feuilles

GRAND BUFFET A VOLONTÉ
TOUS LES DIMANCHES SOIR de 16 h à 20 h

9.99$ par adulte plus taxe
3.25$ pour enfant de 4 à 11 ans plus taxe
Gratuit pour 3 ans et moins

Au menu:

3 choix de soupes
Buffet à salades gastronomique

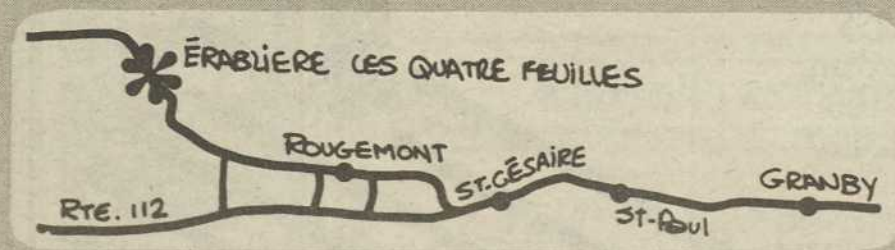
NOTRE SUPER VEDETTE:
Tournedos cuit sur le gril servi avec sauce au poivre

* Brochettes de boeuf
* Brochettes de poulet
* Rôti de boeuf au jus
* Poulet rôti
* Cuisses de grenouilles
* Crevettes panées
* Boeuf bourguignon
* Lasagne
* Quiche lorraine
* Jambon à l'ananas
* Mets chinois
* Pain à l'ail
* Patates rôties et au four

Buffet à desserts comprenant:

* Crèpes "Rougemont"
* Gâteau "Rougemont"
* Gâteau Fôret noire
* Shortcake
* Roulade aux pommes et à l'érable
* Gâteau Reine Élisabeth
* Gâteau hawaïen
* Bavarois au sirop d'érable
* Tarte aux fruits
* Tarte au citron
* Tarte au sirop d'érable
* Tarte à la banane
* Tarte aux bleuets
* Tarte aux cerises
* Salade de fruits
* Carré aux dattes

Pour réservation: 469-4955



360 Rang de la Montagne, Rougemont

L11819

Récemment rénové et agrandi: La Bécassine

Le restaurant La Bécassine, déjà reconnu parmi les meilleurs de Granby, vient d'être complètement rénové et agrandi, sans compter qu'on y a ajouté en plus une magnifique terrasse.

L'ancienne salle à manger contient maintenant une vingtaine de places, tandis que l'on a agrandi à l'arrière avec une trentaine de nouvelles places. Tout est rose, sauf les nappes qui sont bleues. Les murs sont ornés de jolies cartes postales agrandies, quelques-unes en noir et blanc, d'autres en couleurs, sous forme de tableaux représentant diverses scènes typiques de la Bretagne.

L'autre petite salle est toujours là, plus intime, idéale pour les groupes d'une douzaine de personnes. La terrasse est superbement aménagée, fleurie, sur deux ou trois niveaux. Et les places pour stationner ne manquent pas à l'arrière.

C'est décoré simplement mais avec goût.

Il faut rappeler que La Bécassine offre la cuisine bretonne et française, le chef Armand Lebarbé et sa feme Margot venant justement de cette région. La "bécassine", c'est à la fois un oiseau migrateur qui séjourne dans les marais et qui est reconnu pour sa chair délicate, mais aussi un célèbre personnage d'une bande dessinée, d'un conte plutôt, qui date de 75 ans (Bécassine, naïve et pleine d'humour, est toujours populaire en France).

Un excellent choix de tables d'hôtes

On peut commander à la carte, mais la renommée du restaurant est sa table d'hôte, autant celle du midi que celle du soir. A la carte, comme exemples, on peut choisir le canneton à l'orange, le tournedos Châtelaine, l'escalope de veau Vallée D'Auge, et plusieurs autres plats qui sont également offerts en table d'hôte. Pour les amateurs, il y a toujours la grande variété des crêpes aussi, comme repas ou comme dessert, à la farine de blé ou de sarrazin.

La nouvelle partie du restaurant La Bécassine situé au 20 de la rue Johnson, dans le centre-ville de Granby (372-8301). *photo d'archives*

La table d'hôte du midi comprend toujours le potage du jour, le dessert et le café. Voici d'ailleurs quelques exemples de plat principal: l'émincé

Pour couronner la semaine d'une touche magique...

Pour s'offrir un repas savoureux dans un cadre enchanteur de joie et de détente...

Rien n'égale le BRUNCH du DIMANCHE de *la halte*

96 route 235
Ange-Gardien,
QC. J0E 1E0
(514) 293-3857

Heures d'ouverture
10 h à 14 heures

L-11871

La Métairie
Restaurant des gourmets
Dunham 295-2141
Le Chapiteau

Le Chapiteau
Ouvert tous les dimanches

DÎNER CHAMPÊTRE
dans un décor des plus relaxants

A la salle à manger

Dégustez les plats ancestraux tels que: sanglier, oie, lapin, agneau, canard.

POUR UN DINER INTIME | POUR UNE RECEPTION REUSSIE | POUR UN REPAS PREPARE AVEC SOIN | POUR UN SERVICE ATTENTIF ET COURTOIS

C'est à la Métairie
Laissez-nous le plaisir d'organiser votre réception

15004

de veau à la crème à $8.50, la quiche Lorraine avec salade à $6.95, la salade printanière à $8.50, l'Omble-chevalier à $8.50, le "mix grill" à $9.50, la saucisse de Toulouse maison à $7,50, les boulettes d'agneau en brochette à $7.50.

La table d'hôte du soir est plus chère, mais plus raffinée et plus élaborée aussi. En plus du choix d'une entrée et du plat principal, elle comprend toujours une crème de légumes, le dessert et le café.

Comme entrée, les gens choisissent le soir entre les coeurs d'artichaud et de palmier, la salade César, les poissons fumés et la rillette de saumon, la charcuterie du patron, ou le feuilleté d'escargots. Comme plat principal, on choisit entre les ris de veau et langoustines au Porto, la gibelotte de lapin au Calvados, l'escalope de saumon à l'oseille, les rognons de veau au Madère, le coeur de filet de boeuf dans son feuilleté, ou l'entrecôte de boeuf flambée au poivre. Difficile de choisir n'est-ce pas?

Lundi dernier, à l'heure du lunch, disons d'abord que l'accueil fut gentil et fort aimable. Le service tout autant d'ailleurs. Le pain fut apporté chaud. Le potage était excellent, bien présenté aussi, persillé et chaud: un velouté de légumes verts, légèrement assaisonné, riche de goût.

L'émincé de veau consistait en une bonne portion de lamelles de veau, bien tendres et recouvertes d'une riche sauce à la crème, accompagnées de carottes en rondelles, de brocoli et d'une pomme de terre bouillie et légèrement grillée. Le "mix grill" comprenait lui trois viandes: une tranche de boeuf, une côtelette d'agneau et une demi-saucisse de Toulouse, toutes bien grillées, accompagnées des mêmes légumes que l'autre plat. Les deux assiettes furent hautement appréciées, tant pour la saveur que pour la quantité et la qualité.

Le dessert du jour consistait en un gâteau renversé aux pêches, aussi frais que délicieux. Du début à la fin, le tout fut arrosé par un bon Rosé de Provence, très rafraîchissant au milieu de cette belle et chaude journée d'été.

La Bécassine, c'est donc une bonne adresse à retenir.

NOUVEAU
SALLE MINER
Journée d'ouverture
le dimanche 23 août 1987
Brunch à volonté
10 h 30 à 13 h 30
20 plats différents
Prix régulier 9.95 $
Spécial 6.95 $
moins de 10 ans 3.95 $
BUFFET FESSE DE BOEUF
à volonté de 17 h à 20 h
Prix régulier 11.95 $
Spécial d'ouverture 8.95 $
Spéciaux valides du 23 août au 27 septembre

330 Principale, Granby
(en haut de Kit Atout, face à la rue Phoenix)
375-0941
L-12908

Le Café Terrasse
5 choix de menus du jour (sur semaine de 11 h à 14 h)
Table d'hôte (jeudi au samedi)
Menus à la carte (lundi au samedi)
Beau temps mauvais temps, notre personnel s'engage à vous donner un service des plus rapide et courtois à l'heure du lunch à notre nouvelle terrasse intérieure ou extérieure.
L12735
Réservations 375-0100, 112 St-Jacques, Granby

RESTAURANT le Krakonos RÜBEZAHL
CUISINE VIENNOISE & TCHÈCOSLOVAQUE
25 St-Joseph, Granby
375-5515
Spécial retour des vacances
Jusqu'au 31 août, pour tout repas de 2 personnes, la deuxième personne verra sa facture réduite de 25%
Chaque semaine: "Mercredi des Dames"
20% de réduction sur repas des dames
.et un verre de vin.
Horaire: Lundi au samedi de 11 h à 14 h
Dimanche de 16 h à 22 h, fermé mardi.
L15238

MIKES
Le restaurant familial par excellence
A nouveau du nouveau
Le FORFAIT MIKES
Salade verte
Demi-spaghetti sauce à la viande, pain et beurre, dessert du jour.
Café, thé ou boisson gazeuse petit format.
4.49$
(disponible en tout temps)
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
PIZZA extra large 16" TOUTE GARNIE
11.49$ Rég. 13.70 $
SALLE À MANGER OU COMPTOIR
NON VALIDE SUR LIVRAISON
854 PRINCIPALE
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
PIZZA extra large 16" TOUTE GARNIE
11.49$ Rég. 13.70 $
SALLE À MANGER OU COMPTOIR
NON VALIDE SUR LIVRAISON
854 PRINCIPALE
OUVERT vendredi et samedi jusqu'à 4 h a.m.
"Rien n'est aussi bon que Mikes"
854 Principale, Granby. Liv. 378-4661
L12758

le coq rôti ET PLUS
Notre Table d'Hôte
du mois d'août
Entrée: Entrée surprise ou Salade César
Plat Principal: Choix du chef (65 ¢ extra viande blanche) ou Filet de sole farci à la chair de crabe ou Filets de poitrine
Dessert: Dessert surprise ou Parfait à l'Amaretto ou à la menthe
Inclus: Thé ou café
9.95 $
par personne. Taxe et service en sus
Nouvelle ambiance
A la Salle à Manger
777 Principale, Granby 378-3906
L15109

Les petites annonces

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,* composez 375-8888

* avant 16 h, pour publication le lendemain

Rubriques des petites annonces

- 201 à 214 IMMEUBLES
- 221 à 226 FINANCES
- 241 à 258 LOCATION
- 261 à 273 DIVERS
- 281 à 289 MARCHANDISES
- 301 à 308 EMPLOIS
- 321 à 323 ÉDUCATION
- 341 à 347 SERVICES
- 361 à 371 VÉHICULES AUTOMOBILES

Pour placer une petite annonce signalez: **375-8888**

La Voix de l'Est

L-3949

201 PROPRIETE A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE

1050 Principale, Granby, 378-2100

INSCRIPTEUR DU MOIS

PIERRE BOUTHIETTE

CENTURY 21 DES CANTONS DE L'EST est fier de vous présenter l'agent qui s'est le plus distingué durant le mois de JUILLET 1987 quant au nombre de nouvelles inscriptions sur le marché, qu'à la qualité de ses services offerts à ces clients vendeurs.

M. PIERRE BOUTHIETTE s'est mérité ce titre par un travail acharné et un souci constant de bien servir sa clientèle. Pour vendre ou acheter, venez profiter de ses conseils.

PIERRE BOUTHIETTE Bur.: 378-2100 Rés.: 378-1052

Chaque franchisé est indépendant & autonome.

C5083

201 PROPRIETE A VENDRE

ROYAL LEPAGE

COURTIER

COWANSVILLE: Joli bungalow, 3 c.c., sur boulevard tranquille (Vétérans), terrain privé en bordure de la rivière, arbres matures. Cause de vente - mutation. Une aubaine à 47,500 $.
GILLIAN LORTIE 534-2012 - 534-3600 - 263-7711

COWANSVILLE: Grand bungalow de 4 c.c., sur 18,750 p.c., foyer, salle familiale, dans secteur de choix, 89,500 $.
ROGER MONDOUX 534-3103 - 534-3600 - sans frais 1-552-1391

WATERLOO: 45,000 $. Attention bricoleurs! Maison de 3 c.c., avec atelier et garage. Située sur rue tranquille près des commodités, bon potentiel à un bon prix.
JOHANNE DUBOIS 538-2139 - 263-7711

BROMONT: Superbe bungalow de 25x46, sur terrain de 53,311 p.c. paysager professionnellement, en bordure de la rivière, 10 pièces, 2 foyers, 3 c.c, 2 salles de bain, balayeuse centrale, très propre, vue superbe, secteur privé et tranquille, 98,000 $.
ROGER MONDOUX 534-3103 - 534-3600 - sans frais 1-552-1391

COWANSVILLE: Duplex situé au centre-ville ainsi que garage de 30x60 avec droit acquis pour commerce, seulement 79,000 $.

ROGER MONDOUX 534-3103 - 534-3600 - sans frais 1-552-1391

C5220

201 PROPRIETE A VENDRE

HAUTE-VILLE: Grand bungalow brique, garage, foyer, planchers chêne, 2 salles bain, s-sol presque fini, au 57 Bellevue. Pour visite, 372-0218.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW 3 c.c. 2 s-bain, grand salon, s-sol fini. Idéal pour dame qui désire garder enfants. Très beau terrain et secteur. Très bon achat! Inf. 375-0620

TRUST GÉNÉRAL — Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461

★ ★

INSCRIPTEUR DU MOIS DE JUILLET 1987

★ ★

TRUST GENERAL INC.,

Francine Légaré

LE MAITRE COURTIER, est fier de souligner l'excellente performance de **MADAME FRANCINE LEGARÉ,** qui s'est mérité le titre de **MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR** pour le mois de **JUILLET, 1987.**

Elle se fera toujours un plaisir de vous servir. N'hésitez pas à la contacter en tout temps pour la vente de votre propriété et pour toutes vos transactions immobilières.

Vous pouvez la rejoindre aux numéros suivants:

BUREAU: 378-8461 **RÉSIDENCE: 378-3221**

C5148

201 PROPRIETE A VENDRE

Pour bien acheter votre maison — UNI — Pour bien vendre votre maison

le professionnel par excellence de l'immobilier

ANDRÉ LAURIN

635 St-François, Granby 372-5340

GRANBY: Nouveau sur le marché, cottage, 3 c.c., boudoir et salle de lavage au 2e plancher, salle à dîner de 17x11. Faut voir!

GRANBY: Désirez-vous habiter un jumelé? J'ai ce qu'il vous faut. Décoration moderne et beaucoup d'inclusions. Occupation immédiate.

CANTON DE GRANBY: Bungalow 3 niveaux de plancher construction supérirure, garage et 27,450 p.c. de terrain. Faut voir, vous l'aimerez beaucoup.

CANTON DE GRANBY: Je suis située dans un site enchanteur sur un terrain magnifique de 30,000 p.c. tout paysager, vue sur la montagne. J'ai 3 c.c., salle à dîner avec foyer, salon, magnifique puits de lumière. Sous-sol fini avec salle de jeu, garage et beaucoup d'inclusions. Une visite vous convaincra.

MONT PLAISANT: Vous désirez une maison dans un secteur de prestige? J'ai ce qu'il vous fut, elle a 5 c.c., mezzanine, 2 foyers, sous-sol fini. Elle vous plaira.

GRANBY: Terrain de 16,875 p.c. sur boisé prêt à construire, permis pour jumelé.

CANTON DE GRANBY: Bungalow à multiples paliers, très moderne, garage de 22x19, sur terrain de 23,221 p,.c. Elle est unique à Granby. Faut voir.

THÉRESE HÉNAULT

AGENT IMMOBILIER

Bu. 372-5340 — Rés. 378-1829

(Accrédité par Les Immeubles UNI Inc. Courtier)

C5142

ANDRÉ LAURIN

UNI

VISITE Les Immeubles UNI Inc. Courtier Bureau: 635, rue St-François, Granby **LIBRE**

DÉVELOPPEMENT ST-ALPHONSE

Rte 139, direction Granby vers Cowansville, tournez à droite rue Choinière à St-Alphonse et tournez à droite rue Céline, développement St-Alphonse.

MAISONS PRETES A HABITER

PRES ACCES DE L'AUTOROUTE

A PROXIMITÉ DU PARC INDUSTRIEL DE BROMONT ET DE GRANBY

TAXES MINIMES

VENEZ NOUS VISITER

LE DIMANCHE 16 AOUT DE 13 H A 16 H

Adrien Arès
Agent immobilier

Thérèse Hénault
Agent immobilier

Gérard Gaudette
Agent immobilier

Bureau: 372-5340

Affiliés à l'étude de Me André Laurin

C-5072

2780 RUE MAILLOUX: Bungalow impeccable, sous-sol fini, armoires en chêne. Beaucoup d'inclus. JEAN-PAUL KREMER, 378-2100 ou 469-2007, Century 21 Les Cantons, courtier.

MARC FAUCHER 1978 inc. courtier 372-2761

#982-7 Mini ferme 29.40 acres, avec maison 5½ pces, 15 min. de Granby.

#967-1 SEPARATION, REDUIT à 59,500 $, libre immédiatement. Bung. br. 5½ pces + ½ s.s. fini. Planchers bois franc, entrée élec. 200 amps. Garage sur terrain. Paroisse Assomption, Granby.

#960-2 Granby: 2 logis, 1-5½ pces, 1-4½ pces, centre ville, extérieur rénové, zoné commercial, 67,000 $.

#959-1 Granby: 8 pces, 3 c.b. 4 c.c. semi-détaché, finition impeccable avec sous-sol fini.

#956-11 Canton de Bromont, bung. 5½ pces, 3 c.c., avec bachelor de 2½ pces loué à 245 $ p.m. Près du parc industriel.

#955-4 Pièces d'auto, cour capacité 2000 autos, région de Granby, potentiel énorme, cause de vente retraite.

#954-4 Granby, rte St-Paul, commerce unique de vente, location & réparation, terrain 70,000 p.c. Profit illimité. A vous d'en profiter.

#932-3 Granby, H-ville, 6x3½ pces, baux en vigueur, revenu de 17,000 $, prix réduit à 120,000 $.

INF.: LUC PARÉ 372-8296 rés.

C5085

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW: 5½ pces, 1976, terrain 100x150, à 1 km de manufacture Granford. St-Alphonse de Granby. Jour 469-3171 soir 469-4861

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON: Près Parc Industriel, bungalow, 42x28, 7½ pces, abri auto, foyer Franklin, porte patio, prix raisonnable. 375-4500.

BROMONT: Maison rénovée, située dans le village, zoné rés. et comm., 9 grandes pièces, 3 c.c., 1½ s. de bain, garage double, poss. de duplex, bureau, commerce, etc. A VOIR!
Pour visite: Jean-Claude Reinbold 297-4434
Royal LePage, courtier.
C5205

201 PROPRIETE A VENDRE

A VENDRE OU ECHANGER: Bungalow situé près écoles primaire et secondaire, paroisse Imm.Conception, 4 c.c. 2 s-bain, garage fermé et abri d'auto, piscine extérieure creusée et chauffée. Après 18h à 378-8942

MAISON brique et aluminium, grand garage, au 68 boul. Grove. Visites sur rendez-vous 372-0040

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON DE GRANBY
Cottage canadien, 3 c.c. 2 s. de bain, foyer, terrain 150x150, patio en pavé uni. Après 17h à 375-5206

RUE BABIN (Par Savage) Semi-détaché neuf, avec garage ou non, illigible à la subvention, styles différents, Construction Daniel Ducharme, 5 rue Comeau, 372-1378, 375-7735.

201 PROPRIETE A VENDRE

PAR PROPRIETAIRE A VENDRE
Bungalow brique, 1986, 3 c.c. Terrain 14,108 pi.ca. Au 133 Balzac, Granby. Inf. 378-1594

BELLE MAISON en brique, 42x29, avec abri d'auto, 7½ pces, foyer en brique. Situé 108 Cyr, 5 minutes de marche des écoles primaire et secondaire et 10 minutes de Bromont. Pour rendez-vs à 378-1791

201 PROPRIETES A VENDRE

POUR PROFESSIONNEL. Résidence de luxe, Terrasse Bellevue. Sur rendez-vous seulement 378-8187

A VENDRE PAR LE PROPRIETAIRE. Cowansille, belle maison, entrée split level, 3 c.c., salle familiale avec foyer. Secteur recherché près polyvalente. Balayeuse centrale, piscine. Très propre. Dans les 60,000$. Inf. 263-7081

201 PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW Brique, 6 pièces, armoires en chêne, chauffage élect. en bonne condition et très propre. A ne pas manquez. Gaston Lacroix, agent 372-8571, Immeubles Impérial, courtier.

MAISON DE CAMPAGNE construction '82, garage, longeant une rivière, occupation immédiate.

☆☆☆

SEMI-DÉTACHÉ neuf, près des Galeries, armoires en mélamine, subvention 3,000$.

☆☆☆

CHALET isolé, chauffé, meublé, près d'une rivière, 29,500$.

ANNE OUELLET 378-2100 ou 263-6359 Century 21 Les Cantons, courtier.

SECTEUR DE PRESTIGE RUE PROVIDENCE: Luxueux semi-détachés neufs, ultra modernes, foyer, planchers bois franc, finition supérieure. Subvention 3,000$.
LUXUEUX TRIPLEX NEUF, semi-détaché (nouveau concept). Un 5½ et 2x3½ pces. Peut être vendu ensemble ou séparément. Toit cathédrale, aspirateur central, planchers béton, insonorisation supérieure, subvention 6,000$, etc.
Inf. Guy Mercier 378-5560

VILLAGE STUKELY: Bungalow style suisse, 4½ pces, terrain 111,116 pi.ca. Prix 42,500$.
CANTON GRANBY: Pour professionnel, Terrasse Bellevue, bung. moderne, 3 paliers, tout brique, 8½ pces, 4 c.c. 1986, 2 s. bain. Une merveille!
CANTON GRANBY: Domaine Richard, bung. style Normand, tout brique, 6½ pces, planchers merisier, foyer, 3 étages finies. Plusieurs inclusions. Terrain 150'x135'. Arbres matures. Paysagement professionnel.
ROUTE 112: Canton Granby, bung. brique, 5½ pces, impeccable. Terrain 90'x120', un autre à l'arrière de 100'x100'. Terrain zoné commercial. Taxes minimes.

CLAIRE GAGNÉ, 378-4325 ou 378-8461, Trust Général, courtier.

IMMEUBLES
IMPERIAL COURTIER

Pour tous vos besoins en immobilier
Achat, vente, échange, location •
Résidentiel, commercial, industriel
Estimation gratuite. Informations
RÉAL COUTURE A.G.T.
Plus de 12 années d'expérience.
110 Laval, Granby
Rés: 372-0546 Bur: 372-2030
PC-20660

IMMEUBLES courtier
IMPERIAL

GASTON LACROIX
Je vous offre mes services dans l'achat, la vente, et l'échange.
SPECIALITE
COMMERCIALE
Rés: 372-8571
C-5101

ROYAL LEPAGE

39-2, rue Évangéline, GRANBY 378-0158

C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER.

GRANBY & CANTON

GRANBY: Bung. brique, const. 1980, chauf. élect. 2 s. bain, foyer s/sol, armoires en chêne, décoration moderne, piscine et deck. Inf. Marc Lapierre 378-1129

GRANBY: Secteur Mont-Plaisant, bung. const. 1973, 3 c.c., chauf. élect., patio, grand terrain paysager, quartier paisible. Inf. Marc Lapierre 378-1129.

CANTON GRANBY: Magnifique propriété sur terrain 170x157, plusieurs extra, secteur paisible. Faut voir! inf. Jules Légaré 539-3429

INDUSTRIEL & COMMERCIAL

A QUELQUES MILLES DE GRANBY: Fonds de commerce d'épicerie-boucherie, endroit très achalandé, excellent potentiel. Inf. Marc Lapierre 378-1129

GRANBY: Charcuterie-fromagerie, endroit très achalandé, gros chiffre d'affaires, excellent revenu. Inf. Marc Lapierre 378-1129

A VENDRE OU A LOUER: Granby, parc industriel, bâtisse industrielle, 9,000 p.c., construction récente. Inf. Marc Lapierre 378-1129

PROPRIETES A REVENU

GRANBY: Propriété de 4 logis, près du Cegep, chauf. élect., excellent revenu. Inf. Marc Lapierre 378-1129

GRANBY: Immeuble à revenu, secteur haute-ville, 9 logis, chauf. élect., grand terrain, zoné commercial. Inf. Marc Lapierre 378-1129

WARDEN: Duplex rénové dernièrement, 1-5½, 1-4½, situé dans le village, bon investissement, faut voir, cause transfert. Inf. Gérald Roy 539-1622

EXTERIEUR DE GRANBY

ANGE-GARDIEN: 84,000 $, beau bungalow dans très beau secteur, 2 c.c., taxes basses, prix très raisonnable. Inf. Peter O'Dell 375-2834

ADAMSVILLE: Rivière Magenta, très beau chalet hivernisé, 4½ pcs, très bien meublé, rivière en avant, grand terrain boisé. Inf. Lucien Hébert 372-4912

STE-ANNE DE LA ROCHELLE: Magnifique maison québécoise, brique, 7½ pcs, 4 c.c., s/sol fini, garage, entrée asphalte, petit lac privé, grand terrain, située à env. 2½ milles du village. Faut voir! Inf. Gérald Roy 539-1622

WATERLOO

WATERLOO: Maison cottage 6½ pcs, 3 c.c., rénovée au complet, déclin vinyle, fenêtres changées, réisolée, foyer, grand terrain. Faut voir! Inf. Gérald Roy 539-1622

WATERLOO: 29,000 $, cottage, faut visiter pour apprécier, 4 c.c., grand garage, tout en vinyle, idéal pour petit budget. Inf. Peter O'Dell 375-2834

TERRAINS

WATERLOO: Rue Foster, terrain 51x200, zonage commercial, résidentiel, tous les services de la ville, prêt pour construction, prix 7,000 $. Inf. Gérald Roy 539-1622

VALCOURT: 27,000 $, 53,000 p.c,, zoné résidentiel & commercial, puits, chalet et grange sur terrain. Faites une offre! inf. Albert Brandt 819-843-2130

STUKELY-SUD: Domaine Mont Bon Plaisir, 31,000 $, sept acres avec petit étang, vue superbe sur le versant ouest du Mont Orford, zoné blanc. Faites vite! Inf. Albert Brandt 819-843-2130

TERRAIN: Lac Orford, Eastman, 12,500 $, 53,000 p.c. avec vue et accès au lac Orford, puits art. et fosse septique inclus. Inf. Albert Brandt 819-843-2130

ST-ETIENNE DE BOLTON: Chemin Riley 10,000 p.c. terrain en bordure du ruisseau, boisé, calme, seulement 4,000 $ négociable. Inf. Albert Brandt 819-843-2130

Prêt pré-autorisé et service vidéo Prix du 1986-87 Meilleur Commerce

Demandez pour votre hypothèque pré-autorisée
C'est gratuit!

PC5100

TRUST GENERAL Le maître courtier
770 PRINCIPALE, GRANBY 378-8461

CANTON: Québécoise, 3 c.c., garage, sous-sol non fini avec très beaux arbres et terrassement.

PRES DES GALERIES: Bungalow 4 c.c., plancher en chêne, très bon prix.

CANTON DE SHEFFORD: Bungalow 3 c.c., construction 1985, pas de sous-sol, en bas de 40,000 $.

GRANBY: Bungalow tout brique, 26x36, entrée split, 3 c.c., abri d'auto, transfert, libre immédiatement.

CANTON: Superbe plein-pied, 3 c.c., garage, foyer, faut vendre, libre immédiatement.

GRANBY: Duplex avec un local commercial, très bon revenu. Zoné commercial.

GRANBY: Duplex neuf avec sous-sol pour propriétaire occupant.

CLAUDE FOURNIER
378-8461-378-7196
C5135

201 PROPRIETES A VENDRE
201 PROPRIETES A VENDRE
201 PROPRIETE A VENDRE
201 PROPRIETES A VENDRE
201 PROPRIETES A VENDRE
201 PROPRIETES A VENDRE

TRUST GENERAL Le maître courtier

POUR L'ACHAT ou LA VENTE de votre propriété CONSULTEZ-MOI!

JEAN-GUY GRENIER

BUREAU — 378-8461
RESIDENCE — 372-0903

C5111

---

bromis LE GRAND COURTIER D'ICI
239 Principale, COWANSVILLE • 263-4455
121 Boul. Bromont, BROMONT • 534-3656

SUPERBE CHALET DANS L'ESTRIE!

Au Km 100 de l'autoroute des Cantons de l'Est dans un magnifique décor boisé, à proximité des pentes de ski, à 1,500 pi. d'un lac calme, l'endroit rêvé pour réaliser vos rêves!

— 4 chambres à coucher, — 2½ salles de bain — immense foyer de pierres naturelles — garage chauffé — chauffage électrique — TERRAIN de 103,000 pi. carrés — grand balcon — bien paysager. Construction de 1975.

Pour rendez-vous: Jocelyne Lessard
534-3888 ou 1-800-363-9267 (sans frais)

C-5073

À VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER

IMMEUBLES LUC GIRARD INC
courtier
45 Centre, suite 2
GRANBY, 372-4366

PRET HYPOTHÉCAIRE PRÉ-AUTORISÉ DANS LES 72 HEURES

MICHELLE BRUNEAU
372-8735

JACQUES DESPATIS
372-8735

3204 COTTAGE:cl. aluminium, 4 c.c., garage, cour asphalte, grand terrain.

3279 ST-JOACHIM: Ferme de 167 acres avec sucrerie, boisé, pâturage, incluant propriété entièrement rénovée, 9 pces, 5 c.c., plusieurs bâtiments et autres inclus. C'est à voir, prix exceptionnel.

3143 10ième RANG: Idéal pour camping 213x150. Faites une offre, zoné vert.

3353 GRANBY: Bungalow de 10 ans, 5 pces, 2 s. de bain, remise de 2 étages, grand terrain.

3282 ROXTON FALLS: Bung. 6 pces, 3 c.c., près de la rivière, endroit paisible et idéal pour famille avec jeunes enfants. Aussi terrain adjacent à vendre si désiré.

3337 RANG RENE CANTON: Bungalow 6½, 4 c.c. brique, 11 ans, abri auto, terrain 20,000, faut voir.

3380 CANTON SHEFFORD: Maison mobile très propre avec sous-sol, toit et intérieur refaits à neuf. Terrain paysager de 47,392 pieds.

3385 GRANBY: St-Benoit, 3 logis, 1 magasin. Revenu brut 10,560 $.

C5076

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier

Construction neuve — Pourquoi acheter une maison usagée pour les mêmes mensualités qu'une neuve. Avec la différence des taxes, vous pouvez payer 10,000 $ de plus qu'en ville pour les mêmes mensualités.

RUE DUFFERIN — Zonage commercial, bungalow 28x42, entrée pavée, piscine hors-terre, haie de cèdre, etc...

CONSTRUCTION 1986 — Plancher à niveaux multiples, Canton de Granby. Faites une offre.

ROUGEMONT — Bung. brique 28x42, aménagement extérieur unique, beaucoup d'inclus. Une visite vous convaincra.

Daniel Fontaine
rés. 378-1949

URGENT BESOIN DE BUNGALOWS ET DUPLEX DANS GRANBY ET RÉGION

MERCI GRANBY DE VOTRE ENCOURAGEMENT

Marco fontaine
rés.: 372-7447

C5068

RE/MAX AVANT GARDE INC. courtier

JOIGNEZ-VOUS A UNE ÉQUIPE GAGNANTE. POUR ACHETER OU VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ. POUR UN RE / SULTAT MAX / IMUM

555 rue principale
granby, qué
J2G 2X4
tél.: 375-5571

Century 21®

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE
1050 Principale, Granby, J2G 8C8
378-2100

PIERRE BOUTHIETTE
Rés: 378-1052
Bur: 378-2100

VOUS DÉSIREZ être à votre compte, dépanneur avec maison, bon secteur, sur rendez-vous seulement.

TRES BEAU terrain coin Routhier & Groulx, 7,914 p.c.

ST-ALPHONSE: Bung. 2 c.c. + possibilité de 1 au sous-sol, abri auto, taxes 434.42 $/an.

CANTON SHEFFORD: 18 terrains zonés blanc.

SIX LOGEMENTS: Rénovés avec programme Parel, secteur Lac Boivin, si tous loués rapportent 18,300 $.

BROMONT: Maison 5 pces, 2 c.c., porte patio, terrain 55x100.

GRANBY: Bungalow, 6 pces, 3 c.c., sous-sol fini, décoration paysager neuve.

MAISON 7 PCES: 3 c.c., remise, grange, plantation de sapins.

EAST FARNHAM: Maison 6 pces, 3 c.c., 2 garages, élect. & plomberie neuves.

WATERLOO: Maison mobile sur solage, 6½ pces, 3 c.c., terrain paysager.

RUE LAURENT: 2 logements, const. 1985, plancher béton, armoires mélamine, subvention de la ville accordée. Faites une offre!

3 LOGEMENTS: Secteur hôpital, 2x3½ pces & 1x6½ pces, garage double, rapportent 8,640 $, partiellement rénové.

ATTENTION: Offre spéciale, rang Mawcook, 50 arpents, grange, remise, garage industriel, maison québécoise neuve et 2 terrains cadastrés.

EAST FARNHAM: Maison, 6 pces, 3 c.c., 2 garages, élect. & plomberie neuves.

ROUGEMONT: Cottage, 7 pces, foyer, piscine intérieure, plusieurs inclus, taxes 819.09 $, terrain 30,000 p.c.

WATERLOO: Cottage rénové, 6 pces, 3 c.c., garage, terrain de 15,040 p.c., avec arbres fruitiers.

RUE VILLENEUVE: 2 logis de 5½ pces, rénovés, revenu de 7,980 $/an.

MAISON 9 PCES: 2 foyers, garage triple, possibilité de location avec option.

TERRAIN: De 60x179, secteur J-H Leclerc, taxe d'amélioration payée.

BATISSE: A être déménagée, prix réduit à 5,000 $. Faites une offre!

SECTEUR REYNOLDS: 6 logis de 4 pces, revenu 20,640 $/an, terrain 12,932 p.c.

FERMETTE: De 3 acres, maison 8 pces, garage double, élect. & plomberie refaites à neuf, petite grange, située à Béthanie.

COTTAGE: Rénové, 7 pces, 3 c.c., garage, terrain 9,188.6 p.c., secteur rue Lansdowne.

TERRAIN: 96,360 p.c., avec entrepôt genre chalet, situé rang Bergeron.

SECTEUR CROISSANT-CHARLEVOIX: Bung. 7 pces, 5 c.c, s-sol fini, piscine h.t., terrain de 13,109 p.c.

BUNGALOW: 4 pces, très beau terrain, possibilité d'un lac artificiel.

Chaque franchisé est indépendant & autonome.

C5080

MAISON à 5 milles de Granby, près du boul. industriel, terrain 3 acres. Aubaine! Faut vendre. Au 99 Des Pins Ouest, St-Alphonse de Granby. 375-6355

PAR LE PROPRIETAIRE Maison brique, 5½ pces, planchers bois franc, armoires en chêne, grand terrain avec remise, quartier résidentiel. 375-3625/372-4138

MAISON DE CAMPAGNE à vendre, dans Canton Granby, avec 4 acres de terrain, 7 pces, 2 garages. Inf. 535-6766 ou 535-6882

MAISON DE CAMPAGNE 2 ch.c. doit être déménager ou démolie. Inf. 539-0175

MAISON dans le canton, 24x40, à vendre ou à échanger avec un terrain ou une maison mobile. 375-3253

OCCASION UNIQUE: Dans Canton ou Domaine des Erables, bungalow 44x24, const. 1980, ultra propre, avec très beaux planchers de bois franc. Divisions spéciales et plusieurs inclus. Taxes 448$. Libre immédiatement. Faites une offre. Inf. CLAUDE ROY, Imm. Bellefleur et Morin, courtier, 372-2290 ou 378-4120

ST-CESAIRE: Rue St-André, plusieurs bâtisses sur terrain 47,000 p.c. Zonage industriel.

ST-CESAIRE: Centre-ville, local commercial, 1,500 p.c. TRIPLEX, 2x4½ + grand bachelor 25x35, entièrement rénové.

PIERRETTE ROBERT, agent 469-4883 ou 469-3805, pour Les Imm. Uni Inc. courtier.

BROMONT: rue Assomption, petite école transformée en cottage hivernisé, située secteur pleine nature, 2 c.c., avec grand salon et living room, cuisine et cuisinette. Terrain 2½ acres. Prix demandé 49,500.$, qui dit mieux?

***

BROMONT: rue Shefford, petit bungalow, terrain 200x200, terrain commercial, prix demandé 39,500.$.

***

3 TERRAINS à vendre, canton Granby, 150x150 chacun, tous voisins.

***

COTTAGE de rêve, à Abercorn. Adosser aux frontières U.S., terrain 15 acres boisés. Il faut voir pour apprécier. Un vrai paradis perdu sur chemin cul de sac. Prix: 150,000.$.

MARCEL BEAUDRY
378-8461 ou 372-5111
Trust Général, courtier.

ST-ALPHONSE: Contruction neuve, grand 4½ pces, style moderne, planchers bois franc, terrain boisé 32,000 p.c. Prix raisonnable. Soir 378-9571 jour 375-4022

UNIFAMILIALE NEUF jumelé, 5½ pces, secteur Lac Boivin, rue Allan, garage, foyer, bain thérapeutique, concept très design, libre.Inf. 372-7129 ou 372-1636

ROXTON POND: Petite maison 3½ pces, toute rénovée et toute meublée. Endroit tranquille. 375-7487 ou 375-5386

bromis

LE GRAND COURTIER D'ICI
239 Principale, COWANSVILLE • 263-4455
121 Boul. Bromont, BROMONT • 534-36.

MOTEL: à Farnham Centre, 11 unités plus logis 6½ pièces, sur grand terrain, bien situé, pour le prix d'une maison.

CHALETS: Bord rivière près Adamsville, hivernisé, isolé, terrain 9,000 pi. (20x26), 24,000 $; Sur 9,000 pi. non hivernisé, 15,000 $. Sur 9000 pi. roulotte non meublée, 9,000 $.

BRIGHAM: Dans la brousse, cul-de-sac, 1½ mille du village, fermette 69 acres, bâtisse 30x75 pour animaux, bungalow en brique, 10 ans, 70,000 $.

GHISLAINE OU ALCIDE NAUD
263-2149 — 263-4455
LES IMMEUBLES BROMIS INC.
C5010

Les Immeubles
GISLAINE MATTON, courtier
Bur: 378-5170
Rés: 378-3507

Financement disponible sur 1ère et 2e hypothèque sur tous genre d'immeuble à taux compétitifs.

Pour toutes vos transactions immobilières, mon expérience dans le domaine juridique et immobilier saura vous satisfaire. Je vous assure d'un service professionnel sans pareil.

C5103

Les Immeubles Chatelaine Courtier

Pour un service Professionnel et Courtois expérimenté.

Achat — Vente — Echange

Evaluation gratuite — 17 ans d'expérience

PC9796 **375-0585**

MAISON DE PENSION

J'ai 3 centres d'accueil à vous offrir dans Granby et les environs. Possiblité de 6 à 9 chambreurs.

OCCASION UNIQUE
POUR INFORMATION
PIERRE BELLEFLEUR
IMM. BELLEFLEUR & MORIN INC.
COURTIER
378-4120
C5138

uni

90, Principale, suite 200
Granby 375-3885

JEANNINE BERNIER
297-2204

LACK NICK, chalet: Bord du lac, 7 milles du lac Memphrémagog, 15 min. du Mont Orford. Facilités de financement.

ANDRÉ CLÉMENT
375-1135

CANTON DE GRANBY: Vous cherchez une maison neuve, 26x34, à plusieurs niveaux, 3 c.c., toit cathédrale. Choisissez la finition. N'hésitez plus, elle sera vendue.

CANTON DE SHEFFORD: Grand terrain avec petit chalet, grand lac à truites, 2 ruisseaux, endroit discret, 35,000 $.

CANTON DE SHEFFORD: Grand terrain à 5 minutes du Lac Brome.

4 LOGIS: Près hôpital, 5½ pces disponible à l'acheteur, planchers bois franc, garage, grand stationnement.

CONTRACTEURS! INVESTISSEURS! Développement de terrains. Commercial et résidentiel, pour gros projets, à 10 minutes de Bromont.

PORCHERIE (engraissement) + Érablière. Belle résidence avec piscine, sur site enchanteur.

CANTINE: Située dans village, possibilité d'être relocalisée.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

GÉRALD ROBIDOUX
372-6547

DOUZE LOGEMENTS: Prix 7.5% du revenu brut. Bien situé. GERALD ROBIDOUX 372-6547.

ROXTON POND: Rue Principale, bung. 5½ pces, rénové, prix à discuter. GERALD ROBIDOUX 372-6547.

MICHEL GIARD
263-6761

GRANBY: Bung. déclin alum., 5½ pces, 3 c.c., 2 s.b., grandes pièces, planchers bois franc, fenêtres neuves, bon prix.

GRANBY: Dépanneur dans local loué, situé sur coin de rue achalandée, bon chiffre d'affaires, très propre, service de valideuse de Loto-Québec.

ROXTON POND: Fermette, 10 acres environ, avec petit chalet, cabane à sucre sans équipement, 700 entailles, plantation de 300 pins, pour "gentleman farmer".

BROMONT: Terrain résidentiel dans développement, 120x100, boisé. Bon investissement.

COWANSVILLE: Rue Barker, bung. déclin alum., grand 5½ pces, 3 c.c., style particulier, beaucoup de commodités, grand terrain. Faut visiter pour apprécier, au prix de l'évaluation.

SUTTON: Cottage déclin vinyle, 7 c.c., toit, isolation, élect. et plomberie refaites. Prix modeste.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

RACHEL BLAIS
378-7504

JACQUES GIARD
375-2472

TERRAIN: Près d'un petit ruisseau, 44,100 pi. ca., remise, excellent pour chasseurs. RACHEL BLAIS 378-7504.

GRANBY: Triplex rénové tout brique 2 x 3½, 1 x 4½, garage commercial loué, près centre-ville, bons revenus. JACQUES GIARD: 375-2472.

GRANBY: Cottage ¾ rénové, style maison de campagne, près de l'autoroute, garage, grand terrain. Soyez chez vous avec environ 4,500$, comptant, et moins de 374$ par mois. Premier arrivé,... RACHEL BLAIS 378-7504, JACQUES GIARD 375-2472.

GRANBY: Duplex, secteur résidentiel et commercial, grand terrain, 2 x 3½ pces, plomberie, électricité refaits récemment. Ext. vinyle, garage double, logis du bas libre. EXCELLENT POUR JEUNE COUPLE. Prix négociable. JACQUES GIARD 375-2472.

DEPANNEUR: Achetez-vous un revenu pour un couple. Très bien situé, en pleine croissance, concession Loto-Québec, bail de 4 ans. JACQUES GIARD 375-2472; MICHEL GIARD 263-6761.

GRANBY: DUPLEX; brique, grand terrain, petite bâtisse commerciale, grand hangar, 2 x 5½ pces., planchers bois franc, const. '73, 1 logis libre. Idéal pour habiter. JACQUES GIARD 375-2472; RACHEL BLAIS 378-7504.

DOMAINE BOUFFARD: Maison mobile toute meublée sur terrain loué. Profitez-en!' JACQUES GIARD 375-2472; RACHEL BLAIS 378-7504.

Affiliés à l'étude de Poitras & Desmarais.

C5133

IMMEUBLE
G. GARNEAU & ASSOCIÉS INC.
COURTIERS
375-2044

LOCAUX COMMERCIAUX à louer

Maison chambres et pension à vendre. Gros dépanneur pas cher.

GILLES GARNEAU

579 GRANBY: Bungalow, 8½ pièces, situé sur la rue Lemonde, terrain 21,800 p.c., le prix dans les 50,000 $. Unique en son genre.
599 TERRAIN: Prêt à bâtir, chemin Waterloo.
601 GRANBY: Vous voulez une maison dans les 40,000 $, 6½ pièces, dans le centre-ville près de l'église, caisse, centre-d'achat et bien d'autres avantages.

LUCIEN DESLAURIERS
372-5993

596 BROMONT: Cottage sur le bord du lac Bromont, 77,500 $.
571 BROMONT: Maison mobile meublée, 20,000 $, comptant 5,000 $.

BERTRAND BRADETTE
Rés. 263-8321 (Bromont)
Bur: 375-2044

491: 2 TERRAINS pour construire maison unifamiliale ou jumelée.
559: DEPANNEUR: Bien situé, licence bière et vin, bonne rentabilité. Soyez votre patron pour seulement 33,000 $.
612: GRANBY: Beau bloc en brique, 3 logis & local cmmercial. Grand terrain. Situé boul. Boivin, près du centre d'achat.

JEAN-CLAUDE GUAY
OU FRANCOISE PARE 375-2244

614: GRANBY: Cottage rénové, 4 c.c., chauffage électrique, beau terrain, garage. Prix dans les 45,000 $.
615: REGION DE BROMONT: Domaine Sept Maisons, idéal pour centre de villégiature. Vue magnifique sur terre de 108 acres. Financement par le vendeur si désiré.
ROUGEMONT: Bloc neuf 6x4½ pièces. Situé centre du village, avec services. Terrain 18 p.c. Hypothèque transférable.

YVAN POISSON
Rés: 469-4767 Bur: 375-2044

Immeubles G. Garneau & Associés inc.

Pour une transaction professionnelle

185, boul. Boivin
Granby

C5064

Hervé Chartier
Conseiller immobilier
375-2044
372-8851

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby

DOMAINE RICHARD

Pour professionnel, merveilleux style normand, 6½ pces, grandes pièces, 2 salles de bain, plancher merisier, foyer, garage.

CLAIRE GAGNÉ:
378-8461 — 378-4326
C5059

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby, 378-8461

GRANBY — Cottage déclin et brique, 13 pces, 9 c.c., garage, propre et bien entretenu. Grand terrain. Actuellement utilisé comme pension, très bons revenus.

GRANBY — 2x5½ pces, sur terrain de 5,200 p.c., rapportent 6,660 $ par an, secteur zoné commercial dans centre-ville.

BROMONT 2 (Brigham) — Bungalow, vinyle, sur terrain de 26,000 p.c., 4 c.c., très propre, à côté de l'accès à l'autoroute.

ROBERT PÉPIN:
C5058 **375-4159 — 378-8461**

GÉRALD ROBIDOUX

Agent immobilier

372-6547 ou 375-3885

affilié à l'étude de Poitras & Desmarais

Les Immeubles UNI Inc., courtier.

C5084

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier

RE/MAX avant-garde Inc., Courtier

RECHERCHE FERMETTE ET BUNGALOW DE TOUS GENRES

consultez-moi!

375-5571

Jean Bélanger

C5009

TRUST GENERAL Le maître courtier

Pour un service

PROFESSIONNEL

Achat — Vente — Échange

Immeuble à revenu

Évaluation gratuite

Tony Vandoorn

378-8461

378-0469

PC 9439

Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE

1050 Principale, Granby, J2G 8C8

378-2100

SECTEUR TRANQUILLE
#2757, grand cottage, 5 c.c., avec très grande piscine, abri d'auto & garage, verdure, près du golf, curling, lac Boivin.
CLAUDE PRÉVOST

BON INVESTISSEMENT
#2809-2810, 2 maisons aménagées pour accueillir jusqu'à 10 handicapés ou personnes âgées.
FRANCOISE BOULAY

VUE SUPERBE
#2803, Grande canadienne, 3 c.c., 2 salles de bain, 2 garages, terrain de 2 acres, aussi 6 logis à vendre.
CHANTALE TREMBLAY

DANS LES CANTONS
#2752, 3 c.c. + 1, construction 1985.
JACQUELINE TRUDEAU

POUR INVESTISSEUR
#2777-2778, luxueux condominiums, uniques dans leur genre, air climatisé indépendant, sécurité T.V. circuit fermé, loué avec bail garanti pour 3 ans, plus 2 ans d'option.
MARIA OU FERNAND

DANS LES 60,000 $
#2791, belle maison entièrement rénovée, beaucoup de cachet et de possibilités, près du centre ville, golf, curling.
CLAUDE PRÉVOST

TERRAINS
Nous avons plusieurs terrains résidentiels & agricoles à Waterloo, St-Joachim, Stukely Sud, Lawrenceville, St-Alphonse, Ct. Shefford.
MARIA OU FERNAND.

CHALET 4 SAISONS
#2718 sur terrain de 7.6 acres, prairie & boisé, très bel emplacement pour vous qui désirez la tranquillité, dans les 30,000 $.
CLAUDE PRÉVOST

FERME
#2813, Belle ferme de 111 acres de terre cultivable, avec grande maison, 1 loyer en haut, atmosphère de tranquillité, retour aux sources.
CLAUDE PRÉVOST OU CHANTALE TREMBLAY

PRES DU CENTRE VILLE
#5120, 4 logis à Cowansville, finition extérieure brique, aussi 6 & 18 logis.
CLAUDE PRÉVOST

IL FAUT VOIR
Très belle maison mobile à être déménagée, très propre, 2 c.c., à très bon prix.
CLAUDE PRÉVOST OU CHANTALE TREMBLAY

C5082

TRES JOLIE MAISON moderne split, chauffage radiant, foyer central au salon, 3 c.c., verticaux inclus, balayeuse centrale, poêle Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, 923 rue Gérard. 372-0574 ou 378-1277.

SPACIEUSE MAISON 73'x34', au 33 rue Elm, construction 1960, comme il ne s'en fait plus, 4 c.c. garage, solarium, buanderie. Faut voir pour apprécier. Inf. 372-6631 ou 243-0275 demandez Jacques.

TRUST GENERAL Le maître courtier

770 Principale, Granby

378-8461

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

Le dimanche 16 août 1987
de 14 h à 16 h

au

47, Gérard, Canton de Granby

Bungalow, brique et vinyle, 3 c.c., foyer, garage, chêne, superbe terrain. CAUSE TRANSFERT.

VOTRE HOTE:

CLAUDE FOURNIER

C5132

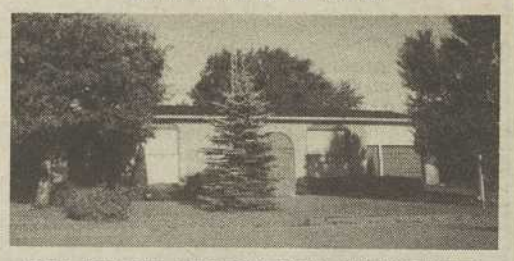
Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE

1050 Principale, Granby, 378-2100

OUVERT AUX VISITEURS

LE DIMANCHE 16 AOUT 1987
ENTRE 14 H & 16 H



954 PLACE DES CHENES (VALCOURT)

Magnifique bungalow, brique & aluminium, 3 + 1 c.c., sous-sol fini, prix spécial pour vente rapide.

VOS HÔTES:

MARIA & FERNAND LAROCQUE

449 CROISSANT-CHARLEVOIX (GRANBY)

Bungalow, 7 pces, 5 c.c., très beau terrain.

VOTRE HÔTE:

PIERRE BOUTHIETTE

C5081

SEMI-DÉTACHÉ à vendre, 5½, neufs, éligibles à la subvention municipale, taxes d'amélioration locale payées, situés au 16 et 18 Coulombe, terrain double de la grandeur normale. Prêt pour 1er septembre.
Inf. Const. Léon Dionne Ltée, 378-2388 ou 378-2262.

TRUST GENERAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

Dimanche le 16 août, 1987
de 13 h 30 à 16 h 00

1307-112 Denison est, Granby

Armoires mélamine, plancher de parqueterie, et tapis, toit cathédrale, construction 1985. 5½ pces.

PRIX ALLECHANT...

VOTRE HOTE:

DANIEL RIENDEAU 372-3099

C5094

ROYAL LEPAGE

39-2, rue Évangéline, Granby 378-0158

"C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER"

AGENT VENDEUR

MARC LAPIERRE
378-1129

La compagnie Royal LePage a le plaisir de vous annoncer que Monsieur Marc Lapierre s'est mérité le titre d'agent vendeur pour le mois de juillet grâce à son travail assidu. Si vous désirez contacter Monsieur Lapierre n'hésitez pas à le rejoindre aux numéros suivants.

bur: 378-0158 rés: 378-1129
FÉLICITATIONS!

AGENT INSCRIPTEUR

ALBERT BRANDT
(819) 843-2130

Nous sommes fiers de vous annoncer que Monsieur Albert Brandt s'est mérité le titre d'agent inscripteur pour le mois de juillet. Au sein de notre équipe depuis seulement 2 mois, Monsieur Brandt couvre la région de Magog et les environs. Pour toutes informations concernant l'immobilier vous pouvez le rejoindre aux numéros suivants:

bur: 378-0158 rés: (819) 843-2130
FÉLICITATIONS POUR CETTE MAGNIFIQUE PERFORMANCE!

C5211

★LES IMM. UNI INC. COURTIER

- **BUNGALOW, 418 Louis-Hébert, Granby.**
- **COTTAGE en pierre naturelle, sur bord du lac Champlain.**
- **COWANSVILLE, près de la zone industrielle, terrain 23 acres.**
- **PRES MONT GLEN, 42 acres, boisés.**
- **STE-CECILE MILTON: Erablière 2500 entailles, toute équipée, sur terrain 58 ha.**
- **IMMEUBLES REVENUS, dépanneurs, etc.**
- **PRES DE GRANBY: Serres 37,500 pi.ca.**

REJEANNE BEAUREGARD
Agent
378-3570

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ! Cottage anglais, 10 pces, 6 c.c. foyer, garage. Secteur Haute-Ville, rue Ottawa. Excellent achat.

NOUVEAU! 223 Beaumont, joli bungalow, 5 pces, très beau décor, 3 c.c. Taxes 1,158$. Idéal pour premier achat. Faites vite.

NOUVEAU! Duplex sur St-Joseph, entière rénové, rapporte 7,440$. Dans les 60,000$. Hâtez-vous, il partira vite.

NOUVEAU! Canton, terrain 37,500 p.c. Secteur pleine d'expansion. Situé 37 Carmen. Venez voir.

NOUVEAU! Waterloo, 637 des Erables. Bung. moderne, 3 c.c. prop. impeccable très éclairée, bien décorée. Terrain 13,901 p.c. Venez me voir!

NOUVEAU! St-Valérien, québécoise 81, grandes pièces, 3 c.c. planchers parqueterie, s-sol semi-fini, foyer. Terrain 57,710 p.c. Maison impeccable.

MODERNE! 4 paliers, pierre et vinyle, 9 pces, 4 c.c. style très particulier. Secteur des Galeries. Dans les 100,000$.

NOUVEAU! Bung. plein pied 85, brique, 6 pces, 3 c.c. 2 s.bain, planchers bois franc, garage. Terrain 34,000 p.c. Endroit paisible. A 5 minutes de partout.

NOUVEAU! 6 logis, rue St-Charles N. tout brique.

FRANCINE LEGARE
378-8461 ou 378-3221
Trust Général, courtier.

GRANBY
Boul. Fortin et rue Bourgeois, 14 logis tous loués. Excellents revenus. toute offre raisonnable acceptée.

***

RUE ST-CHARLES: 2x5½ pces, loués jusqu'en juillet '88. Revenus 7,100$. Terrain zoné comm. de 5,000 p.c.

***

RUE DENISON: Maison de pension, revenus au dessus de la moyenne. En tout 13 pces. poss. 9 chambreurs. Ext. brique et bois. Terr. 9,000 p.c.

***

RUE PRINCIPALE: 2 bâtisses commerciales, vendues ensemble ou séparément, situées centre-ville, revenu actuel 26,520.$, possibilité 34,200.$. Information sur rendez-vous à nos bureaux.

***

PLACE de TOURAINE: 6x4½, brique, terrain 12,000 pi.ca., tous loués, revenu 21,000.$. Le seul à vendre dans Granby à ce prix.

***

ROXTON POND
BUNGALOW vinyle, 2 c.c. toiture isolat. élect. plomb, de 3 ans. Terrain 9,000 p.c. A vous pour moins de 30,000$.

***

BROMONT 2
BUNGALOW vinyle, const. '80, 4 c.c. Très grandes pces. Terrain 26,000 p.c.

***

ANGE-GARDIEN
DUPLEX 1x6½ et 1x5½ pces, loués pour 6,000$ année. Terrain 9,000 p.c. dans le village. Pour moins que 50,000$.

ROBERT PÉPIN
375-4159 ou 378-8461
Trust Général, courtier.

TRUST GENERAL — Le maître courtier

VOUS DÉSIREZ VENDRE OU ACHETER ALORS CONTACTEZ-MOI EN TOUTE CONFIANCE.

Service professionnel

Daniel Riendeau
Bur: 378-8461
Rés: 372-3099

PC20225

TRUST GENERAL — Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461

CLUB DU PRESIDENT EXECUTIF

Claire Gagné

TRUST GENERAL INC. est heureux de vous annoncer que par son professionnalisme et son ardeur au travail, **MADAME CLAIRE GAGNE,** pour ses ventes se chiffrant au delà de 3,000,000 $ fait maintenant partie du ☆**CLUB DU PRESIDENT EXECUTIF 1987**☆ se classant ainsi parmi les meilleurs agents exécutifs de la Compagnie.

Cette belle réussite reflète un professionnalisme bien ancré chez elle et un souci de toujours bien servir ses clients.

Si vous désirez acheter ou vendre votre propriété, **MADAME CLAIRE GAGNE** se fera un plaisir de vous informer des différentes possibilités qui s'offrent à vous.

CLAIRE GAGNE:

Bureau: 378-8461 **RESIDENCE: 378-4325**

C5054

ROYAL LEPAGE — courtier

WATERLOO: 175,000 $, résidence luxueuse circa 1850, rénovée, 10 pces, 5 c.c., 2 s. de bain, boiseries, cuisine moderne, terrain paysager, garage double. Mireille Lemaître 263-1550 ou 534-3600, sans frais 1-552-9402.

ELEGANCE D'ANTAN: Dans cette maison centenaire, près du parc avec tennis & piscine, 2 app. indépendants, bien entretenue, un vrai trésor. Gillian Lortie 534-2012 ou 534-3600.

BROMONT: Semi-détaché neuf au centre d'activité, belle vue, 2 c.c., toit cathédrale, prix 59,000 $, subvention de 3,000 $. A qui la chance? Gillian Lortie 534-2012 ou 534-3600.

KNOWLTON: Domaine Jolibourg, choix de maisons de qualité sur lots boisés, proximité du village, 3 c.c., une visite vous convaincra! Près du lac ou du village AUSSI choix de lots boisés, 1 acre et plus. Mireille Lemaître 263-1550 ou 534-3600, sans frais 1-552-9402.

WATERLOO: 63,000 $, spacieux bungalow, 4 c.c., belles boiseries, sous-sol fini, espace rangement, piscine h.t., terrain boisé. A voir! Mireille Lemaître 263-1550 ou 534-3600, sans frais 1-552-9402.

COWANSVILLE: Secteur de choix, bungalow impeccable, 5 c.c., sous-sol fini avec planchers et murs en cèdre, 75,000 $. Madeleine Gibson 298-5369 ou 263-7711.

BEDFORD: Cottage 3 c.c., chauff. huile et bois, garage, atelier détaché, zoné commercial, 59,900 $. Madeleine Gibson 298-5369 ou 263-7711.

ST-ARMAND / LAC CHAMPLAIN: Résidence exclusive en pierre des champs 1982, sur 4.2 acres, vue et droit de passage au lac, 195,000 $. Madeleine Gibson 298-5369 ou 263-7711.

RÉGION DE BEDFORD: Ferme laitière (Holstein) en opération, 30 vaches + taures et veaux. Maison moderne 1985, et ancienne maison de ferme 11 pièces, grange, silo, machinerie, quota de lait, 390,000 $. Madeleine Gibson 298-5369 ou 263-7711.

C5124

TRUST GENERAL — Le maître courtier

770, rue Principale, Granby, 378-8461

VENDEUR RESIDENTIEL DU MOIS DE JUILLET 1987

TRUST GENERAL INC. **Le maître Courtier,** est fier de souligner l'excellente performance de **MADAME GABRIELLE TRUDEAU** qui s'est méritée le titre de **MEILLEUR VENDEUR RESIDENTIEL POUR DEUX (2) MOIS CONSECUTIFS (JUIN & JUILLET)** à la succursale de Granby.

Gabrielle Trudeau

La réussite de ses transactions reflète un professionnalisme bien ancré chez elle et un souci de toujours bien servir ses clients.

Elle se fera toujours un plaisir de vous servir. N'hésitez pas à la contacter en tout temps pour la vente de votre propriété et pour toutes vos transactions immobilières.

Vous pouvez la rejoindre aux numéros suivants, 7 jours par semaine.

BUREAU: 378-8461 **RÉSIDENCE: 378-7322**

C5150

RE/MAX® — Les professionnels associés de l'immobilier

NOUVEAU MARCHE! A 5 min. du parc industriel de Bromont, très belle maison décorée avec goût, const. 1983, split level, brique, vinyle, terrain 60,000 p.c. Taxes 402 $/an.

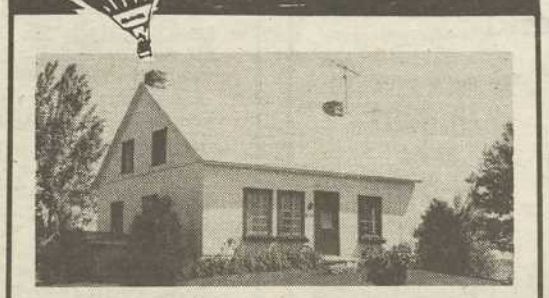
A proximité de Bromont et Granby, cottage québécois typique en pierre, const. 1980, toit cathédrale, foyer, plancher frêne, sur 2 acres. Taxes 565 $/an.

Yolande Gravel
263-8510
263-6125

C5062

RE/MAX brome-missisquoi COURTIER inc. — 215 MAIN COWANSVILLE QUE (514) 263-6125

RE/MAX® — Les professionnels associés de l'immobilier



ANGE-GARDIEN: Cottage centenaire, terrain 1 acre, 3 c.c., grand salon avec foyer, près de la Grande Ligne. Faites votre offre!...

Demandez JEAN BÉLANGER
Rés: (819) 398-7447

RE/MAX AVANT-GARDE courtier — 555 rue principale granby, qué J2G 2X4 tél.: 375-5571

C5074

TRUST GENERAL — Le maître courtier

770, rue Principale, Granby, 378-8461

VENDEUR COMMERCIAL DU MOIS DE JUILLET 1987

Claude Fournier

TRUST GENERAL INC., **Le Maître Courtier,** est fier de souligner l'excellente performance de **CLAUDE FOURNIER** qui s'est mérité le titre de **MEILLEUR VENDEUR COMMERCIAL** pour le mois de JUILLET à la succursale de Granby.

Il se fera toujours un plaisir de vous servir. N'hésitez pas à le contacter en tout temps pour la vente de votre propriété et pour toutes vos transactions immobilières. Vous pouvez le rejoindre aux numéros suivants:

BUREAU: 378-8461 **RESIDENCE: 378-7196**

C5149

---

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

12 X 4½ NEUFS tous loués, très bon secteur, plancher de béton. Revenus 49,000$. PAS D'AGENT. 372-1487

2 MAISONS en brique, en bon état, présentement louées, on demande 72,000$ pour les deux. ANNE OUELLET 378-2100 ou 263-6359 Century 21 Les Cantons, courtier.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

2 X 6 LOGIS NEUFS Rapporte 23,400$ annuel chacun. Béton sur chaque plancher. Situés 196-200 boul. Fortin. Inf. Contructions Georges Landry, 372-0382

4 LOGIS à rénover, éligible à la subvention PARCQ, on demande 62,500$. ANNE OUELLET 378-2100, ou 263-6359, Century 21 Les Cantons, courtier.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

MAISON A REVENUS de 4 logis, construction 1985, balayeuse centrale, située 150 Nelson à Cowansville. 263-6798 après 16h30

CANTON: magnifique résidence, construction 1986, 3 c.c., planchers marqueterie, 2 s. de bain, foyer double, salon, toit cathédrale, armoires en chêne, abri d'auto en brique, terrain 23,000 pi.ca., idéal pour professionnel. IMM. TIFO, courtier, Jean-Louis Fiorillo, 378-9459

CENTRE-VILLE: 6 logis brique, rénové en 1983, revenu 20,700$, tous loués. Prix moins de 150,000$. Rendement 7%. Une affaire rare. DUPLEX BRIQUE, 2x5½ pces, s-sol demi-fini, grand terrain, piscine creusée. A 6 milles de Granby. Informations confidentielles. IMM. TIFO, courtier, Jean-Louis Fiorillo, 378-9459

PAR LE PROPRIETAIRE Duplex situé coin Centre et Ave du Parc, 1x5½, chauff. bi-énergie; 6½, chauff. élect. Inf. 372-9165.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

DUPLEX A VENDRE avec garage double, près des écoles. S'ad. après 18h à 184 Frontenac, Granby.

4 LOGIS rue Cowie, 2x3½, 2x4½, briquelé. Revenu annuel 12,900$. Prix 89,000$. Inf. 379-9839

TRIPLEX A VENDRE par le propriétaire, en excellente condition. 1x5½ et 2x3½ pces. Inf. 378-3875

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

ENTREPRISE J.P. Leblanc Maisons mobiles usagées à vendre sur terrains loués. Représentant J.L. St-Denis 378-4941.

JOLIE MAISON MOBILE 14x50, 1985, extérieur vinyle, maison très propre, sur beau terrain loué, entre Granby et St-Paul. Prix raisonnable. Meublée ou non. Inf. CLAUDE ROY, Imm. Bellefleur et Morin, courtier, 372-2290 ou 378-4120

MAISON MOBILE pour commerce, 14x70, 1983, Alouette, pour 15,000$. 375-3253.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE située au 168 rue Nicole, Beau Site, 3 c.c., 14x68, visite sur rendez-vous seulement. 372-7642 après 17h

MAISON MOBILE 14x36, construction 1984, plusieurs extras, 21,500.$. Représentant J.L. St-Denis, 378-4941

ROULOTTE 21 pieds, avec douche et patio. Prix à discuter. Une aubaine. 379-5767.

ROULOTTE Taurus 1979, 23 pi. en parfait état, à vendre avec remise et pierres à patio si désiré. Intéressé seulement s'ad. Terrain 158, Camping Bonjour.

208 TERRAINS A VENDRE

A 6 MINUTES DE IBM et à 5 min. du centre-ville de Granby. Terrain avec très belle vue. Inf. 378-5109

AMELIORATION LOCALE PAYÉE. Super terrain 60x150', situé rue Dufferin, pour maison unifamiliale ou jumelée. 378-5560

BEAU GRAND TERRAIN à vendre, prêt à construire, 32,000 p.c. Situé dans le canton de Granby. 375-4192.

☆**DOMAINE ACROTERE**☆ Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

GRANBY Développement Modulus, secteur J.H. Leclerc. A 8 minutes de Bromont, terrains boisés, desservis, 12,000 pi.ca. et plus, pas de taxes d'améliorations locales. 378-2425.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT St-Alphonse de Granby, 33,000 pi.ca. et plus, taxes minimes, 1 mille de IBM. 375-4096.

RUE BEAUFORT: Entre Maisonneuve et St-François, services rendus, 60'x90'. Inf. 372-1378.

SITUÉS RUE DUMOULIN 33,000 pds paysager, près du club de golf Granby-St-Paul. Inf. 375-0899 soir 378-8642

TRES BEAU TERRAIN Situé à 5 minutes du centre ville, 500$ en bas du prix de l'évaluation. Appelez au déjeuner ou souper, 378-8011.

209 TERRES-FERMES A VENDRE

MINI-FERME à St-Valérien, 40 arpents boisés, maison, hangar, avec tracteur, équipement. Inf. 549-2334

210 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE-BOUCHERIE, grande superficie, chiffre d'affaires 1,000,000$. Emplacement unique. Informations confidentielles. IMM. TIFO, courtier, Jean-Louis Fiorillo, 378-9459

RACINE: restaurant 28 places, bâtiment 30x30, sur terrain commercial, 130,000 pi.ca. plus maison mobile 1974 avec armoires mélamine. Occasion unique! DENIS BABIN, courtier, 514-668-5308

GRANBY

- Restaurant Haute-gamme
- Licence complète
- Bonne clientèle
- Bien équipé
- Site exceptionnel
- Bon chiffre d'affaires

RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIEL
PIERRE BELLEFLEUR
Imm. Bellefleur & Morin Inc
378-4120

C5140

TRUST GENERAL
Le maître courtier

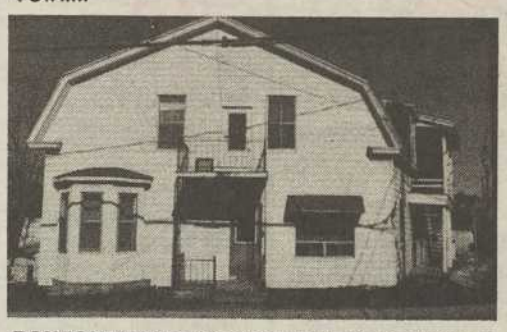
770, rue Principale, Granby
378-8461

JEAN ROCK MICHAUD:
378-8461
bureau
372-4903
résidence

GRANBY: 6½ pces, construction 1976, secteur résidentiel, sous-sol fini. UNE BONNE AFFAIRE.

GRANBY: CANTINE-RESTAURANT, bien située en ville, clientèle établie, bon chiffre d'affaires. IDEAL COMME PREMIERE BUSINESS

ROXTON POND: Super cottage, 2 étages, 6½ pces, tout rénové. PRIX DISCUTABLE. VENEZ VOIR....



ROXTON FALLS: 4 logis sur Principale, devenez investisseur propriétaire avec 12,000 $ comptant seulement.

GRANBY: Bungalow 5½ pces, plus bachelor 2½ pces, meublé. Revenu de 240 $ / mois du bachelor. POUR MOINS DE 65,000 $.

BROMONT: (2) Magnifiques cottages 11½ pces, très grandes, décoration intérieure par un pro. Entièrement refait. Près du parc industriel de Bromont. FAUT VISITER.

TERRAIN: Canton entre Granby & St-Paul, 155x150 approx. Prix: 5,200 $.

TERRAIN: Près de Klondike, St-Alphonse, 221 x Irrég. 27,797 pi.ca. superficie.

C5098

210 COMMERCES A VENDRE

TERRAIN DE CAMPING 200 places et plus, lac artificiel 950 pi. de long, pour baignade et pédalo, restaurant cantine, salle de réception, terrain de balle, de volleyball, de fer, beaucoup d'activités. Bien paysager. Idéal pour personne ambitieuse. BAR SALON, avec salle de réception, grand stationnement, aubaine. Cause maladie. Gaston Lacroix, agent 372-8571, Immeubles Impérial, courtier.

BRASSERIE-RESTAURANT: Chiffre d'affaires 750,000$, prix demandé 600,000$ comptant. Après 18 h à (514) 375-7061.

210 COMMERCES A VENDRE

CANTINE A VENDRE OU A LOUER 40 places, construction neuve, comptant 30,000$, Waterloo. 539-2254.

DEPANNEUR chiffre d'aff. 500,000$, progression constante, emplacement unique. Balance de vente possible par propriétaire. Informations confidentielles. IMM. TIFO, courtier, Jean-Louis Fiorillo, 378-9459

A VENDRE Route de pains, établie, avec camion. Inf. 378-6138 après 18 h.

A VENDRE Snack bar cantine, bon chiffre d'affaires, à bon prix. Inf. 378-7509 demandez Huguette après 15 h.

ALIMENTATION EN VRAC

- ☆ Commerce avec marge de profit très intéressant
- ☆ Site très achalandé
- ☆ Facile à administrer
- ☆ Idéal pour madame qui veux avoir un commerce bien à elle.
- ☆ Un prix très abordable

POUR INFORMATIONS
PIERRE BELLEFLEUR
IMM. BELLEFLEUR & MORIN INC.
COURTIER
378-4120

C5139

241 APPARTEMENTS A LOUER

1-1½, 2½, 3½, 4½ meublés ou non, centre-ville. 378-6966.

2 MOIS GRATUITS App. tout meublé, 1½ à 3½ pces, situés 16-22 St-Louis. Inf. 819-847-1414 (frais virés)

2½ à 31 Centre; 3½ à 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libres imméd.; 3½ au 133 Drummond, poêle, réfrigérateur fournis ou non. 375-1726

2½ meublé, eau chaude fournie, propre, tranquille, près hôpital, situé 161 St-Antoine nord. Libre 1er Sept. 375-4793.

2½ PCES meublé, éclairé, chauffé, dans duplex, rue Denison Ouest. Pour personne sérieuse. 372-7365.

2½, meublé, chauffé, éclairé, entièrement rénové, près du centre-ville, libre imm. 378-6340, 378-4890

3½ chauffé, meublé, éclairé, situé 406 Principale. Inf. 372-2085

3½ meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Inf. 375-4646

3½ meublé, très propre, boul. Fortin, laveuse-sécheuse fournies, stationnement et prise ext. Inf. 372-3285

3½ PCES meublé, libre le 1er septembre. 240$ par mois. Concierge, stationnement, prise pour auto. S'adresser au 187 Boul. Fortin app. 7. 378-0200.

3½ rue Évangéline, près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, 320$ et 335$ par mois, libre Oct. et nov. S'ad. à 99 Bourassa, 372-3590.

4½ dans haut de duplex, centre-ville rue Phoenix. Pour 1er Sept. 340$ / mois. Personnes sérieuses seulement. Inf. 378-0778

A ST-CESAIRE: 1x3½, meublé, libre imm. peinture neuve, porte-patio, lav.séch. concierge. 469-2211, 378-1328.

APP. 2½ pces, meublé, libre imméd. 220$ / mois. Situé 425 Cowie app.1. Inf. 372-4547

APP. 2½, semi-meublé, chauffé, eau chaude et électricité incluses, armoires mélamine, 315$ par mois. Situé au 9 Mountain. Pour rendez-vous, 372-8855

App. 2½-3½, meublés, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, balayeuse centrale, porte-patio, libre 1er Sept. 290$ / mois. Au 450 boul. Leclerc. Inf. 378-5817

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, dans le haut de la ville. Libre imméd. Inf. 375-0527

APP. MEUBLÉS 1½, 2½ pces, 185$ et plus, aussi 2½, 3½, avec 1 ch. à coucher, (centre-ville) au 255 Parc. 372-4121

AU 475 COWIE 3½, inst. lav.-séch., 210$ non meublé, 235$ meublé. 378-3031

APP. libres imméd.2½ et 3½, chambre séparée, peinture neuve, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, salle de lavage. Au 575 Duvernay. Pas d'enfant ni d'animaux. 378-7434 ou 378-8340

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, propre, tranquille, piscine ext. Rue Mountain près centre-ville. Libre 1er Sept. Inf. 378-7558 ou 378-3715

BACHELOR à louer, situé 466 Churchill, Granby. Libre imméd. 180$ / mois. Inf. 539-3212

BEAU 3½ meublé, chauffé, éclairé, câble et piscine fournis. Libre 1er Sept. 315$. Inf. 375-0223

IDEAL POUR GENS RETRAITÉS 1½, 2½, neufs, centre ville, salle de lavage, intercom, aspirateur central. 372-4198 ou 375-6495.

LIBRE IMM. OU SEPT. 145 St-Hubert, 2½, meublés, chauffés, eau chaude, s. lavage, repeints. Aussi 4½ semi-meublé. Inf. 372-1378, 375-7735.

LIBRE IMM. OU SEPT. 145 St-Hubert, 2½, meublés, chauffés, eau chaude, s. lavage, repeints. Aussi 4½ semi-meublé. Inf. 372-1378, 375-7735.

PRES DES GALERIES 2½ pces, meublé, chauffé, non éclairé, libre immédiatement. S'adresser à 726 Principale, 378-1772 ou 375-7055.

SECTEUR GALERIES 3½, meublé style Roxton, 320$ par mois, août et septembre gratuits. 375-4168.

ST-CÉSAIRE: 2½, libre imm. bail au mois. Août gratuit, 220$/mois. 469-4420

ST-CESAIRE: 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er Sept. Situé 2009 Route 112. Inf. 469-4428 ou 469-2014

243 MAISONS A LOUER

1 MAISON 5½ pces, ½ sous-sol fini, près de toutes commodités, beau grand terrain. 550$ / mois. Libre 1er sept. Demandez Daniel, 378-2924

DUPLEX neuf, 5½ luxueux, 1er plancher, 423, rue Paul-Comptois, libre imm., 378-1596

LUXUEUX semi-détaché neuf 5½ pces, 1½ salle bain, 3 ch.c. s-sol, patio, libre en août. Endroit tranquille près des services, 48 Bélair. Inf. 372-7738

MAISON A LOUER 4½ pces, chauffée, éclairée, rue Groulx. Après 18h à 378-8828

MAISON JUMELÉE neuve, prête pour septembre, 5 pces, 3 c.c. s. lavage, s-sol. Secteur des Galeries. 378-4267 ou 378-7119

MAISON rénovée à neuf à l'intérieur, 9 pièces. Libre le 1 septembre. 76 Drummond, Granby. 378-5500.

POUR 1er OCTOBRE Jumelés neufs, 5½ pces, 3 c.c. 2 s-bain, abri d'auto. Prix 600$ / mois. Situés 245-247 Laurent. Inf. 372-0382

PRES DES GALERIES: Luxueux 5½ neuf, dans un duplex. Pour 1er Septembre. Inf. après 18h à 378-8828

ROUGEMEONT: Maisons jumelées, neuves, très luxueuses, 3 c.c., 2 salles de bain, cours et terrain privé. Rue tranquille. 469-2716.

SEMI-DÉTCAHÉ 5½ pces, avec remise, libre 1er sept. 378-6573, le soir.

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT
Grand 4½, très bien insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale, construction neuve, près des Galeries et du parc industriel, 340$ / mois. Aussi 4½, à 20 Leroux, à bon prix. 372-0054, 372-2746, 378-0239

le Manoir c'est la vie de château!

- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Lit solaire
- Bain sauna
- Ascenseur
- Jardin paysager
- Dépanneur
- 4½ pces spacieux, près de 1100 pi.ca.
- C.à C. des maîtres 19' x 12' avec walk-in
- Salle de bain 8½' x 10', lavabo double
- Patio 8' x 10' en béton
- Fenêtres à manivelle
- Tout ça et plus à 0.5 km des Galeries de Granby

4½ pces à partir de 475 $ / mois Tél.: 375-5335 — 375-3656

PC20211

HABITEZ PLACE MAISONNEUVE ET GAGNEZ UN VOYAGE A PUERTO PLATA...
C'est ça la vraie vie!

Gagnez un voyage à Puerto Plata en République Dominicaine d'une valeur de 1,200 $ avec Place Maisonneuve.
Une seule condition
Devenir locataire de Place Maisonneuve entre le 13 juin et le 1er sept. '87. Vous avez une chance sur 48 de mériter ce magnifique voyage.

Logements de 3½ pces et 4½ pces disponibles

1 mois gratuit prix: 365 $ par mois pour un 4½

Heures de visite: de 9 h à 21 h

LES GRANDS APPARTEMENTS DE LA PLACE MAISONNEUVE

De luxueux appartements à l'épreuve du feu, avec toits cathédrale, salle de bain en céramique, insonorisation supérieure, système d'intercom, service de conciergerie, et plus encore...
Pour information: 372-8239
378-6203

LA PLACE MAISONNEUVE
763, rue Bussières (angle Maisonneuve)
Granby

L-15154

APPARTEMENTS ET LOGEMENTS A LOUER

X = disponible n = non compris
Certains 3½ sont disponibles au mois

Rue	nb. pcs	Poêle + frigo	Meublé	Éclairé Chauffé	Eau chaude	1 mois gratuit	Prix
Bourgeois	3½	x	x	x	x	x	290 $
	---	x	x	n	n	n	260 $
	3½	x	x	x	x	x	280 $
	---	x	x	n	n	n	255 $
	3½	x	x	x	x	x	315 $
	---	x	x	n	x	n	285 $
	4½	x	x	x	x	x	310 $
	---	n	n	n	n	n	270 $
Pour 1er octobre Leroux	4½	n	n	n	n	n	290 $
	4½	x	n	n	n	x	335 $
	---	n	n	n	n	x	325 $
	4½	x	n	n	n	x	345 $
	---	n	n	n	n	x	335 $
Fournier	4½	x	n	n	n	x	335 $
	---	n	n	n	n	x	325 $
	3½	x	x	n	n	n	320 $
	5½	n	n	n	n	x	365 $
Place Touraine	4½	n	n	n	n	x	290 $

Pour informations ou visite
Robert Pépin 375-4159 ou 378-0922

C5221

244 LOGEMENTS A LOUER

Personnes
âgées autonomes
94 St-Charles sud, Granby

L-15127

FARNHAM

106 — 136 et 156 Place Arcan
2½ — 3½ — 4½ — 5½
A LOUER

Fraîchement repeinturés, possibilité d'être meublés ou non
— Meubles de bonne qualité
Stores verticaux
Entrée laveuse-sécheuse 4½ et 5½
Accès salle de lavage
Service de conciergerie, tapis dans les chambres
Stat. privé avec prise électrique
— Câble
— Aspirateur central
— Environnement agréable, tranquille
Près de la polyvalente et de l'aréna

Pour visiter
293-5566

PC9441

GESTION PRO. IM. CO. INC.

324, Simonds sud, Granby

3½, 4½, 5½ pièces

Libres immédiatement

SUPER OFFRE
3 MOIS GRATUITS
SUR BAIL DE 2 ANS

Nos services:

- Salle de lavage
- Espace pour lave-vaisselle
- Beau terrassement avec piscine
- Insonorisé
- Près des Galeries et du parc Industriel
- Service de concierge

Pour informations:
375-9878
324 Simonds Sud
app. 207

PC9440

244 LOGEMENTS A LOUER

• **5½, ENVIRONNEMENT RECHERCHÉ** 75 Fatima app.13. 365$ /mois. Libre 1er Oct. 378-5187

TERRASSE DU LAC

3½ - 4½

Moderne et luxueux avec foyer situé au:
256, rue Allan
372-7285
372-5801

PC20491

244 LOGEMENTS A LOUER

3½ avec inst. lav-séch. près de l'hôpital, libre 1er Sept. 225$ / mois. Après 18h à 375-3069

GRAND 3½ pces dans un 4 logis neuf

- Insonorisé (béton)
- Balayeuse centrale
- Installation lave-vaisselle
- Fenêtre dans chaque pièce
- Face au parc industriel (coin Cowie et Mailloux)

Libre le 1er septembre
310 $
375-7114

C-5087

COOPERATIVE D'HABITATION "LA VOLIERE"

- Grands logements modernes:
  * 4 ½ pces 340 $
  * 5 ½ pces 380 $
- Neufs, insonorisés, tout confort
- Endroit tranquille et sécuritaire
- Installations courantes fournies
- Vaste terrain avec aires de jeux et de détente
- ☆ Prix de membre

VIVRE en coopérative:

- c'est contrôler le coût de son logement
- c'est s'offrir une meilleure qualité de vie, un meilleur environnement.

RESERVEZ MAINTENANT:
372-7323 — 372-1473

PC-9349

** SPÉCIAL **

Logis 4½
avant le 1er septembre

— Neuf en béton
— Site enchanteur
— 5 min. de marche du centre ville
— Tous les services

228-230 Denison Ouest, Granby

Choisissez vos couleurs de peintures
375-0107

PC20496

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT
250 rue Brignon, semi-détaché 5½ luxueux, 20x46, ménage fait à neuf, foyer, garage, sous-sol fini, bien insonorisé, libre, 495$ par mois. Inf. 372-7129 ou 372-1636

☆1 MOIS GRATUIT☆
2½ — 3½, — 4½
Bail de 12 mois.
Meublés ou non
Demandez notre spécial sur visite.
330 et 344 Simonds
378-4817 ou 375-7527

★ RÉSIDENCE DENISON ★
130 Denison O., près de Mountain. SPACIEUX 4½, libre. Site exceptionnel à deux pas du centre-ville, planchers béton, insonorisé, aspirateur central, grand balcon privé 6x12, grand espace de verdure aménagé, qualité de location exceptionnelle. 378-3031

1 MOIS GRATUIT
4½, demi s-sol, frais repeint, tapis neufs, 300$. ET 5½, demi s-sol, 330$. Situés 145 Barr près lac Boivin. Inf. 372-9421

244 LOGEMENTS A LOUER

1-4½ NEUF, VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT PAISIBLE. ADULTE SEULEMENT. 41 LEROUX. POUR RENDEZ-VOUS: 375-5907.

109 RUE DRUMMOND 3½ pces, chauffé, eau chaude fournie, service lav.-séch. au sous-sol, stationnement. 300$. Libre immédiatement. Demandez France 372-1694

1er JUILLET 1987
3½, 4½, 5½ Pièces neufs
insonorisés, inst.lav-séch. Inst. lave-vaisselle. Planchers béton, balcon individuel, salle bain couleur, armoires en chêne. Coopérative d'habitation "La Volière". Inf. 372-7323 / 372-2407
RESERVEZ MAINTENANT!

1er JUILLET 1987
3½, 4½, 5½ Pièces neufs
insonorisés, inst.lav-séch. Inst. lave-vaisselle. Planchers béton, balcon individuel, salle bain couleur, armoires en chêne. Coopérative d'habitation "La Volière". Inf. 372-7323 / 372-2407
RESERVEZ MAINTENANT!

LOGEMENTS A LOUER

rue St-Michel et boul. Leclerc (près du lac Boivin) Granby

4½ pièces

Libres immédiatement

- Insonorisés
- Aspirateur central
- Armoires modernes ou en chêne
- Piscine
- Taxes de déneigement inclus
- Tennis
- Prise extérieure pour auto

375-3878
ou
372-1100

C-5019

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ A MARIEVILLE

12 très grands 4½ pces (Design Moderne)

** Très éclairé **
** Insonorisation supérieure **
** Système d'alarme dans chaque logement **
** Système d'interphone **
** Stationnement asphalté avec prise individuelle pour auto **

— **INCLUSION:** 1) Lave-vaisselle
2) Four micro-ondes

Disponible le 1er septembre 1987.
Pour renseignements et rendez-vous:
460-7789

PC20699

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT! 4½, non meublé, 295$ / mois. 193 Groulx. libre immédiatement. 378-0401 ou 375-5321

2 MOIS GRATUIT peint à neuf, 4½ dans un 6 logis porte-patio, perrons individuels avant et arrière, stationnement avec prise. Libre imm. Au 151 boul. Fortin. 290$ par mois. 372-4171 ou 378-6847

2 MOIS GRATUITS Farnham: 3½, 4½, 5½, repeints, salle de lavage, stationnement avec prise. 293-5996 ou 378-0425.

2 MOIS GRATUITS ET PLUS 3½, 4½ , 5½ rue Massé, repeints à neuf, secteur paisible, grand terrain paysager, piscine. 375-5597 ou 378-0425.

3½ PCES semi-meublé, eau chaude fournie, centre-ville. Inf. 372-6590

3½ situé près de l'hôpital, Ch. à coucher, ch. de lavage, cuisine, cuisinette, s.bain. Très propre. Après 18h à 378-8942

3½, au 347 Robinson sud, libre imm., 148$ par mois. Jour: 372-3761, soir: 372-1560, Mme Desroches.

BROMONT

Domaine du Versant

Grand 4½ neuf A LOUER

Système d'intercom stores verticaux, antenne T.V. Stationnement privé, porte patio avant et arrière, donnant sur le balcon.

1 mois gratuit
350 $ / mois

Bur: 9, rue Sherbrooke, Bromont
534-3629

PC9437

Logements rue Pinard

Logements neufs de qualité situés au 70 et 77 Pinard

Salle de bain de couleur, armoires modernes, tapis avec sous-tapis, balayeuse centrale, intercom, service de conciergerie.

1 MOIS GRATUIT
3½ --- 295 $ / mois
4½ --- 340 $ / mois
5½ --- 390 $ / mois

1-800-363-1012
375-6022
378-9673 soir

Heures de visite:
16 h à 18 h lund. au vend.
14 h à 16 h sam. dim.

PC9800

LES JARDINS ELGIN

Rue Elgin, Granby

LOCATION APPARTEMENTS
375-4021 ou 375-3883

PC8693

Appartements de qualité:
4 ½ et 5 ½
1 MOIS GRATUIT

- Modules de 8 logements
- Dînette avec comptoir et armoires en mélamine
- Porte patio donnant sur grand balcon
- Espace de rangement
- Système d'intercom
- Câble-TV
- Isolation supérieure
- Aménagement extérieur luxueux agrémenté d'une magnifique fontaine
- Détecteur de fumée et d'incendie
- Chauffage électrique
- Insonorisation
- Planchers en béton
- Stationnement privé

Les appartements, LES JARDINS ELGIN, situés dans le secteur haute-ville, vous offrent la paix, la tranquillité et la sécurité dans une architecture de conception moderne, et une ambiance agréable dans un milieu recherché.

LES GESTIONS DU POINT CARRÉ INC.

Nous avons présentement à Granby dans différents secteurs de la ville, les loyers suivants à louer:

PRIME INTÉRESSANTE A TOUS LES NOUVEAUX CLIENTS
non meublé + eau chaude + meublé + eau chaude *mtc

2½	nd	nd	nd	nd	d
3½	d	d	d	d	d
4½	d	d	d	d	nd
5½	d	d	nd	nd	nd

* mtc: meublé tout compris
nd: non disponible
d: disponible

SECTEURS:
J-H Leclerc (Simonds) Fournier: 378-1786
Simonds (près poste police) Fernandel: 378-1092
Haute-Ville: 372-9175 ou 375-2555

C5031

244 LOGEMENTS A LOUER

4½, dans triplex, 2e étage, rue Notre-Dame, Granby, entrée laveuse-séch., repeint à neuf, entrée asphaltée, remise, libre imm., 285$ par mois. 375-7135 ou 263-0812

244 LOGEMENTS A LOUER

A WATERLOO Beau 4½, repeint et tapis neufs, dans un 4 logements, meublé si désiré, situé rue Potvin, libre immédiatement. 378-1772 ou 375-7055.

LOGEMENTS A LOUER

26, rue Fournier, Granby

4½ pces

Libres immédiatement

— Insonorisés
— Aspirateur central
— Armoires modernes ou en chêne
— Taxes de déneigement inclus
— Prise extérieure pour auto

375-3878

ou

372-1100

C5020

SUPER SPÉCIAL POUR AOUT

(sur bail de 12 mois)

3 mois gratuits

piscine — salle de bronzage et nombreux autres avantages.

LE BELLEVUE

11, rue Champlain, Bromont,

534-3517

PC20212

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE

NOTAIRE

135 Principale, Granby

372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC9443

ROBERT, Jacques E SAURETTE, Monique

NOTAIRES
CONSEILLERS
JURIDIQUES

Détenteurs des dossiers de:
JACQUES NOISEUX
BERNARD TRUDEL

135, rue Principale, GRANBY
Édifice Palace, bureau 31
Si occupé, appelez 372-3377

372-6631

PC9436

André Laurin

notaire-conseiller juridique

635, rue St-François, Granby

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous

PC9442

244 LOGEMENTS A LOUER

3½-4½ meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

4½ à sous-louer, 1er étage, eau chaude fournie, situé près polyvalente J.H. Leclerc. 372-5985 ou 375-9340

4½ au 108 boul. Leclerc Est app.2, 1er planche, piscine, tennis, libre 1er Sept. AUSSI lave-vaisselle portatif et vaisselier à vendre. Inf. 372-2541 ou 375-3873

4½ PCES rue Wellington, insonorisé, balayeuse centrale, grand balcon, piscine creusée et chauffée, terrain de tennis, système d'intercom, avec grand terrain, libre le 1er octobre. 375-3580.

4½, à 325$; 5½ à 375$ pour juillet, rue Fournier, possibilité de 2 mois gratuits. Inf. 152 Fournier, app. 6. 372-1235 ou 375-4397

4½, au 104, rue Fournier, libre juillet — septembre. 315$ par mois. 378-2201

4½, chauffé, eau chaude fournie, au 612 Place de Touraine, libre imm. 1 mois gratuit. Personnes sérieuses seulement. 375-7283

4½, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. Tél. 378-1486.

4½, neuf, moderne, armoires mélamine, salle de lavage, rue Pinard, 365$ par mois. 378-6250 ou 375-9354

4½-5½ frais peinturés, 1-2-3e étage, près des Galeries. Service de concierge. Inf. 375-4995

5½ chauff. élect. grande remise arrière, endroit calme. Prix raisonnable, 656 St-François. Inf. 375-2301

5½ dans un duplex, face à l'église et école, ménage refait à neuf. Libre imméd. 325$. Après 17h à 375-3837

5½ PCES dans un bas, avec foyer et sous-sol pour rangement. Près du centre-ville. Libre le 1er septembre, 385$ par mois. 378-9201.

5½ PCES, chalet hiver / été, bord du lac Roxton Pond, libre 1er Sept. Inf. 378-5116 ou 375-3543

5½, moderne, très bien insonorisé, prise d'auto, service conciergerie, rue Fournier, libre 1 avril. 375-3929

6½ PCES, près hôpital, 550$, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 375-5335 ou 375-3656

A BROMONT 4½, aspirateur central, entrée lav.-séch. et lave-vaisselle, système intercom, portes patio avant et arrière, 972 p.c., vue panoramique, stationnement avec prise, 375$ par mois avec foyer, 300$ sans foyer. Frais virés 514-668-2836 après 16h 534-2509

A ROXTON POND 3½, sous-sol, à la campagne, libre immédiatement, chauffé, 295$ par mois. Inf. jour: 372-3604, 372-5900 le soir.

A ST-PAUL ABBOTSFORD Logis 3½ pces, fini à neuf, à 250$, au 930 Rang Papineau. Inf. 379-5253

A STE-CÉCILE DE MILTON près de l'église et de l'école, 4½ pces, dans un haut, logement entièrement rénové, inst. lav.-séch. 378-1557.

Logement de 4½ pièces

situé au 32 Dollard,
Installation lave-vaisselle
— aspirateur central
— système intercom

340 $/mois

Libre immédiatement.

372-8495
378-8686

PC9964

244 LOGEMENTS A LOUER

A WATERLOO: 4½-3½-2½-1½ pces, calmes, centrals et libres. Inf.: 375-2442 ou 534-2296.

A1 ★ATTENTION★ Pourquoi louer sur la rue Simonds un 4½ pces à 475$ / mois où il a un trafic lourd et que vous pouvez louer à quelques pas au 100 RUE LEROUX, un 4½ pces de très grande qualité, à partir de 335$ / mois. Arrangements très facile avec bail d'un an. Inf. 378-3472 ou 375-7055

AOUT GRATUIT Grand 4½ pces, semi-meublé, ou non. Cowie-St-Joseph. Laissé à 280$ par mois. 375-5629

APPARTEMENTS NEUFS
1 MOIS GRATUIT
3½, 4½ , 5½
A partir de 250$ / mois
Entrée laveuse-sécheuse
Tapis mur à mur
Intercom, balcon
Piscine extérieure
PLACE D'ORLÉANS
263-4104 ou 263-0397
110 Orléans, Cowansville.

AU CENTRE-VILLE beau grand 4½, 3e étage, insonorisé, système intercom, balayeuse centrale, sortie lave-vaisselle, place de rangement, endroit tranquille. 1 mois gratuit. Libre imméd. Inf. 372-0610

AUBAINE 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, dans un duplex, rénové à neuf, armoires en chêne, plancher bois franc, tranquilité assurée, rue Laval, Granby, libre immédiatement, 260$ par mois. 263-0812

BROMONT 4½, const. neuve, double insonorisation, porte patio, près centre commercial. Libre immédiatement. Inf. 534-2972.

BROMONT
A 3 minutes des pentes de ski et du golf, vastes et luxueux 4½, neufs, ultra-modernes, à l'épreuve du feu, foyer, toit cathédrale, baie-window, grand balcon, remise extérieure, vaste espace de verdure paysager, vue panoramique, etc, etc.
VILLA BONAVENTURE
5 Bonaventure
(Un concept d'habitation prestigieux où vous serez fier d'habiter).
Inf. 378-5560

BROMONT: Grand 4½ neuf, balcon avec vue de la montagne, 2 mois gratuits, 325$ par mois. 534-2392, 534-2182.

BROMONT: Immeuble 6 logements, 4½ pces, au 1er étage, 2 portes patio, stores vertilex fournis, balayeuse centrale, prise extérieure, remise, 1 mois gratuit. Après 17 h 372-3404. Jour 539-0499.

DUPLEX grand 5½, chauffé, eau chaude fournie, stationn. et entrée privés. 450$ / mois. Libre 1er Nov. Inf. 375-7404

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3½, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 375$ / mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Concierge app. 104. Inf: 372-0382

FACE A HYUNDAI grand 3½, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, peut être semi-meublé. Jour 378-4596 après 19h à 534-2544

GRANBY: 5½, refait à neuf, libre 1er sept., remise et garage. 263-3471

GRAND 4½ neuf, dans un 6 logis, près parc industriel, armoires mélamine, garde-manger, évier double, grand stationnement, balayeuse centrale. Inf. après 4h à 378-3460.

GRAND 5½ au 1er étage, 2 galeries, remise, endroit tranquille. Libre 1er Oct. 385$ / mois. Au 335 Bouchard. Inf. 378-6570

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 4½ PCES près des écoles et des Galeries, libre le 1er septembre. 378-6063.

GRAND 4½, très propre, micro-ondes fourni ou stores verticaux, entrée lav-séch. Stationnement avec prise ext. Inf. 372-3285

GRAND 4½, dans un 4 logis, libre immédiatement, situé rue Notre-Dame. Pas d'animaux. Inf. 372-9892

GRAND 5½ neuf, 5 min. du centre-ville, bas de duplex, très éclairé, foyer, endroit paysager. Idéal pour couple désirant tranquillité. 425$ chauffé, éclairé. Jour 372-4940 soir 372-9041

GRAND 5½ PCES moderne, près des Galeries, insonorisé, plancher en beton, aspirateur central, balcon 5x10, 400$ par mois, libre immédiatement. 378-0599 ou 372-2461.

GRAND 5½ pces, repeint à neuf, libre imméd. 375$ / mois. Après 18h à 378-3234

GRAND 5½, dans un bas, quadruplex, 282 rue Laurent. Inf. 372-2949 ou 378-9053

GRAND 5½
Endroit tranquille
Libre immédiatement
Près Galeries et Parc ind.
372-2474, 82 Fournier app.2

GRAND 6½, rue St-Antoine, près de l'hôpital, ménage fait à neuf, 485$ par mois, non chauffé. 372-8759

GRAND LOGIS 3½ PCES. Vous vivez seul ou à deux, alors ne payer plus pour une pièce en trop. Pour 310$ / mois, dans un superbe petit 4 logis neuf, tranquille et bien situé, au 763 Cowie près de Simonds, vous aurez tous les extras d'un gros bloc et même beaucoup plus, sans les inconvénients. Gens sérieux seulement. Inf. 375-7114

GRANDS 4½ pces, libres imméd., dans bloc 6 logis, secteur des Galeries, peinture refaite, tapis neufs dans les chambres et le salon. 310$ et 315$/mois. Inf. 378-0978

GRANDS 4½ neufs, inst. lav. séch., prise d'auto, service concierge, rue Massé. Soir: 375-7275, 372-6244.

GRANDS LOGIS NEUFS, luxueux, 3½-4½-5½, tous avec inst. lav-séch. Au 217 Simonds. Libre immé. Inf. à l'appartement 8. 372-0283 ou 375-4397

LIBRE IMM. OU SEPT. 4½, rénové, dans un triplex, coin Cowie-Assomption. 295$. 372-1378 ou 375-7735

LIBRE IMMEDIATEMENT Grand 3½ au 1er à 300$; 4½ au 3e à 335$, situés 355 Langlois. Aussi aurais besoin d'un concierge à temps partiel, doit habiter cet immeuble; 4½ au 335 Langlois, au 3e 2 335$; Au 107 Wellington logis rénové, armoires, tapis, 4½ demi s-sol, à 290$; 5½ au 1er à 350$, pour le 15 août. Pour visiter ou inf. 372-0382

LOGIS 3½ pces, dans centre-ville, tranquille, personne âgée seulement. Libre. Inf. 372-0479

LOGIS 3½ pces, au rez-de-chaussée d'un bungalow, chauffé, éclairé, eau chaude, inst. laveuse-sécheuse, libre 1er sept. ou 1er oct., 425$ par mois. 372-5786

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4½ au 188 boul. Fortin dans le haut, endroit tranquille, libre imméd. prix: 285$ 375-6279.

LOGIS 4½ et 5½ pièces. Pour 1er juillet. Choix d'étage. Rues Bouchard et Desjardins, près église St-Luc. Inf. 375-3020

LOGIS 4½ près des Galeries, comptoir-lunch, 320$ et 335$ par mois, libre sept.-oct. S'adresser au 99 Bourassa, 372-3590.

LOGIS 4½ pces, 1er étage, 1 mois gratuit. Libre 1er Sept. Inf. 375-8829

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3½, près hôpital, chauffé, éclairé, libre 1er Juillet. Inf. 375-5335 ou 375-3656

LOGIS 4½ PCES à sous-louer, haut d'un duplex, rue Crémazie, avec four encastré et plaque. Libre le 1er septembre. 375-1664.

LOGIS 4½ pces, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille; Aussi 2½, meublé, chauffé, électricité fournie. Libre 1er Sept. Situés rue Calixa-Lavallée. Inf. 375-1677

LOGIS 4½, semi-meublé, situé 50 rue St-Hubert, libre immédiatement, 270$ par mois. 375-7525 ou 375-3388.

LOGIS 4½, au 100 St-Urbain. 4½, chauffé, eau chaude fournie, au 21 boul. Fortin. 3½, au 133 Drummond, poêle et réfrigérateur fournis ou non. Tous libres imm. 4½, 578 Penelle, Roxton Pond, libre imm. Inf. 375-1726

LOGIS 4½, luxueux et moderne, secteur Haute-Ville, 1er plancher. Septembre gratuit. 430$ par mois. 378-2811 ou 372-3450

LOGIS 5½ libre 1er Sept. Au 138 Cartier, coin Boivin, chauffé, eau chaude fournie, beaucoup de rangement, stationnement, 425$ par mois. Inf. 372-1273

LOGIS 5½ pces, 335$. 2 mois de loyer gratuits. Prélarts neufs, peinture neuve, planchers marqueterie, stationnement et prise pour auto. Au 187 boul. Fortin. 378-0200

LOGIS 5½ situé à 214 Principale, Warden, 350$ par mois, sous-sol et garage compris. 539-2820.

LUXUEUX et SPACIEUX 4½, dans duplex, quartier résidentiel, près du parc industriel, 500$/mois. 375-3327

RUE DENISON OUEST
244: 3½ meublé, 5½, chauffé, eau chaude; AU 243: 4½, 5½, bien insonorisés, grand casier; AU 102 PRINC. 1½ meublé, chauffé, éclairé. 372-6150

RUE ELGIN beau 4½ pces, non chauffé, 450$ par mois, visite sur rendez-vous. M. Lessard à 375-0101.

RUE PARE haut duplex, beau 3½, bois franc, solarium, remise, 275$ non chauffé. Libre 15 août. 819-569-6698.

RUE PROVIDENCE secteur de prestige, vaste et luxueux 3½ pces, neuf, ultra-moderne, toit cathédrale, aspirateur central, plancher béton, insonorisation supérieure, terrasse, etc. Disponible 1er Oct. Inf. 378-5560

SECTEUR DE PRESTIGE lac Boivin. 5½ pces à 320$. 1 mois gratuits, insonorisé, inst. lav.séch., stationnement, peinture neuve, situé au 84 Wellington. 378-0200.

SECTEUR DES GALERIES: 5½ moderne, 1er et 2e plancher, rangement, stationnement, ménage refait. Libre 1er imméd. Inf. Norbert Parent, 372-0723 ou 378-2943.

SECTEUR LAC BOIVIN libre 1er sept., beau 4½, insonorisé, planchers béton, au 99 Wellington. Pour visite 372-4914.

Secteur Parc Industriel
UN MOIS GRATUIT
14 et 22 FERNANDEL
Superbes logements de luxe
GRANDS 5½ LIBRES IMMÉD. ET 4½ PCES
Foyer, lave-vaisselle, armoires en chêne, remise individuelle, intercom, salle de lavage. Construction exceptionnelle (acier et béton). Concierge dans l'immeuble, à partir de 340$ par mois. 378-1457 ou 378-9737

SEPTEMBRE GRATUIT
Beau grand 5½, dans duplex jumelé, situé 280 Laurent, construction 2 ans, armoires en chêne coupe diamant, inst. lave-vaisselle, s-bain de couleur, insonorisation supérieure, 2 balcons, entrée privée. Remisesint. et ext. 440$/mois. Inf. 375-0776

244 LOGEMENTS A LOUER

SEMI-DÉTACHÉ 1 c.c., 2 s. de bain, grand patio, les avantages d'un logement dans le confort d'une maison. 372-7240.

SPECIAL 1 MOIS GRATUIT: 4½ - 5½ récents, près des Galeries et aréna. insonorisé, concierge, balayeuse centrale. Aussi 3½ meublé, libre 1er août. 375-4159 ou 378-9492 ou 375-5081.

☆SPECIAL☆
Logis 4½, neuf, en béton, site enchanteur, 5 minutes de marche du centre ville, tous les services, 228 et 230 Denison ouest, Granby. CHOISISSEZ vos couleurs de peinture. 375-0107.

ST-ALPHONSE grand 4½, const. 1986, libre imméd., 290$ par mois. 375-4022.

ST-ALPHONSE grand 4½, const. 1986, libre imméd., 290$ par mois. 375-4022.

ST-CESAIRE: au 1067 Route 112, logis neufs, grands 2½, 3½, meublés et 4½. 469-5188

ST-CESAIRE: 3½-4½-5½ à louer. 1 MOIS GRATUIT. Entrée lav-séch. Inf. 469-3391

TRES GRAND 5½ PCES
Libre le 1er septembre. 375-9199.

UN MOIS GRATUIT
Grands 4½ neufs, près des Galeries et parc indutriel. Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système d'intercom, inst. lav-séch. et lave-vaisselle, armoires mélamine. Grand espace de rangement. Situés 375 Massé. 375-4110 ou 378-0239.

245 CONDOMINIUMS

A POMPANO BEACH Floride, 4½ pces, meublé, piscine, à proximité de la mer. Après 17 h 514-295-2526.

247 LOCAUX A LOUER

CENTRE-VILLE: local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

LIBRE IMM. 5 rue Comeau angle Dufferin, local pour bureau, édifice neuf, chauffé, climatisé, éclairé, avec cuisinette. 372-1378 - 375-7735.

LOCAL 310 Principale, Granby, 2,000 p.c., peut se diviser, prix à discuter, libre imm. 378-1596 a.m.

LOCAL A LOUER de 520 pi.ca. dans immeuble neuf, situé 397 Ave. Parc. Libre imméd. ou 1er Juillet. Idéal pour bureau, esthétique, etc. 372-2020.

LOCAL A LOUER au centre-ville, 2,000 p.c.
ANNE OUELLET 378-2100, ou 263-6359, Century 21 Les Cantons, courtier.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER
Edifice professionnel
Cachet particulier, 1,100 pi.ca. entrée privée, stationnement, au 314 Principale, Cowansville. 263-4077.

LOCAL COMMERCIAL ou bureau, 2e étage, 1,500 pi.ca. Libre imméd. Au 335 Principale, Granby. Inf. 372-2764 après 17h ou 375-3552 en tout temps.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 385 pi.ca., 304 Robinson sud, 375-3434 ou 378-4748.

LOCAUX COMMERCIAUX

neufs à louer, 50' X 40'
façade vitrée.
Libres immédiatement.
34, rue St-Jude

Inf. 378-4336

PC9746

247 LOCAUX A LOUER

LOCAUX à louer, idéal commerce ou entrepôt à louer, chauffé, centre ville, 378-4605.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, libre 1er Sept. Inf. 378-1772 ou 375-7055

CHAMBRE à louer près parc industriel, travaillants ou retraités, aucun fumeur accepté. 375-3251

ENDROIT TRANQUILLE
Accès à la cuisine,
louée à la semaine.
375-7793.

POUR ÉTUDIANT
déjeuner fourni,
accès à la cuisine.
378-4784.

POUR HOMME avec référence seulement, grande chambre à louer, avec poêle et réfrigérateur, libre le 14 août. 375-0122.

PRES DES GALERIES chambre à louer, accès poêle, réfrigérateur et salon. 378-9224

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes autonomes, seule ou couple, libre imm. Inf. 372-6761

CHAMBRE ET PENSION pour personne autonome, non fumeur, près Galeries de Granby, maison privée. 378-8894 après 15h

LES RESIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin, infirmière sur place, ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684.

PRENDRAIS en pension 3 personnes âgées autonomes. Chambre pour 1 et chambre pour 2. Inf. 378-1594

RÉSIDENCE BREAULT 3688 Principale, Dunham, construction neuve, chambres spacieuses avec lavabo et toilette privés. Chambres communiquantes pour couple. Service infirmier. Ambiance familiale. Bienvenue aux visiteurs. 295-3458.

RESIDENCE H.N. PARENT CHAMBRE ET PENSION
pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à dîner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente.
Bienvenue aux visiteurs.
Inf. Norbert Parent, 372-0723

VOUS ETES du 3e âge et vous cherchez un endroit paisible et accueillant pour vous même ou pour ceux que vous aimez? Venez nous rencontrer. Inf. 378-1821

VOUS VOULEZ QU'ON AIT VRAIMENT UNE ATTENTION SPECIALE AVEC VOUS? Venez nous voir et visiter. Femme d'expérience propriétaire qui apprécie votre compagnie, 9 chambres maximum dont 3 disponibles, 460$, 500$ et 530$. Appelez-moi à 375-5574

253 CHALETS A LOUER

BROMONT 2 chalet 4 saisons à louer, 5½ pces, au bord de l'eau, à 5 minutes du parc industriel. 372-3591.

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU A LOUER de 1,400 p.c. cachet particulier. Libre imméd. Situé 66 rue Ottawa, Granby. Inf. 372-9222 ou 375-3852

ESPACE de bureau, 1,200 p.c. situé sur rue Dufferin, Granby. Pour professionnel ou gens d'affaires.
372-6607 ou 375-1515.

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHONS maison à louer, le plus tôt possible, Bromont ou proximité, 3 à 4 chambres coucher, maximum 500$. Soir: 534-3477 jour 534-3533 Linda.

261 VOYAGES TRANSPORT

DEMANDE CO-VOITURAGE Adamsville, Magenta Ouest à Knowlton. 9h à 17h. Inf. 263-0402

RECHERCHE Couple pour partager condo au Vénézuela, 2 premières semaines de janvier. Doit réserver avant 25 août. Inf. 263-4277.

265 ANIMAUX A VENDRE

A VENDRE Femelle épagneul, de 5 mois, couleur caramel. Inf. 375-6532.

CANICHE TOY; Schnauzer miniature. 248-7250

CHEVAL Quaterhorse, pursang, enregistré, 4 ans, idéal pour plaisance. Aubaine, 900.$. 375-6355

CHIEN Lhasa Apso, mâle de 10 mois, propre, vacciné, 250$. Après 17h à 378-2841

CHIENS A VENDRE pitt-bull ou bull-terrier. Inf. 539-3865

CHIOTS Berger Allemand, âgés de 7 semaines, pur sang, vaccinés, tatoués. Prix 150$. Inf. 293-5811 / 293-2167

CHIOTS Rottweiler, âgés de 7 semaines. 469-3617, demandez Sylvain, après 17h.

DERNIERE OCCASION! Aurais des chiots Chowchow à vendre, pure race. 469-4111

FEMELLE Boxer, bringée, oreilles taillées, 3 ans, 50$. Petit chien miniature tout blanc, âgé de 4 mois, 40$. 372-2466.

JEUNE CHIENNE de 8 mois, douce, de mère Bouvier des Flandres, père Berger Allemand. 378-6099

JEUNES CHIOTS Bouvier des Flandres. Inf. 539-0913

JUMENT Appolossa, 5 ans, domptée à la selle western, avec équipement, prix à discuter. 379-9716.

MARECHAL FERRANT à prix raisonnable, avec expérience, toutes catégories de chevaux. Inf. 532-3964

ROTTWEILER de 4 mois, père Champion Américain-Canadien, 8 fois Schh III, mère Championne canadienne. 539-0726

266 ARTICLES DE SPORT

ARC à poulies, marque Ben Person, avec équipement complet, 200$. 539-0937.

268 PISCINES

PISCINE 12 pi., Coleco, 1986, avec accessoires, prix d'aubaine. 378-9035 après 18h.

269 BATEAUX

BATEAU GLASTON 1976, "open-deck", 90 forces, propre, prix 3,500$ 378-0293.

PLANCHE A VOILE Bic 250, servie une saison, 2 voiles, 300$; Salopette et veston isothermique Aquaplus, neuf, 140$. Inf. 263-6064

PONTON ESPADON 28 pds, moteur Mercury 50 H.P., 8,000$ 514-292-5578.

270 VENTE DE GARAGE

SAMEDI - DIMANCHE
15 et 16 août. Sera vendu: Articles de bébé; linge d'enfant et jouets; 1 charcoal; beaucoup de livres; 1 C.B. En cas de pluie remis à la semaine prochaine.
Venez nous voir au 30 rue Barré, Canton de Granby.

VENTE DE GARAGE
A mi-chemin de Roxton et Valcourt. Poêle à bois chromé, Franklin, box-stove, armoires en pin, articles de maison, lit capitaine, coutellerie en argent, etc.
SAM.DIM. Inf. 532-3692

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE
Au 56 Albert, Granby. SAM-DIM. 15-16 août. Porte de garage, porte de hangar, au complet avec cadrage; Mobilier complet chambre coucher; Système de son; Armoires à carabines et plusieurs autres articles.

271 DIVERS A VENDRE

BALAYEUSE Electrolux, en bonne condition, prix 275$. Inf. 372-9891

BARDEAUX D'ASPHALTE DE GRANBY

Vous désirez refaire votre toiture, nous vous ferons une estimation gratuite.

- Prix compétitifs
- Qualité supérieure
- Personnel expérimenté
- Travail garanti

280, boul. Avery, Granby
Information: jour: 372-2061
Soir: 372-2209

Nous enlevons votre vieux bardeau et nettoyons les lieux.

L 15172

FRAIS DU JOUR

— Maïs sucré — Pommes de terre
— Concombres — Carottes
— Betteraves — Pommes
etc.

Jardins A.N.

404, Rg Séraphine, Ange-Gardien
293-6369

C5125

LÉGUMES FRAIS

Nous avons cultivé pour vous:

— Betteraves — Carottes
— Concombres — Brocolis
— Cornichons — Fèves
— Maïs sucré — Pommes de terre
— Poireaux — Echalotes
etc.

Venez:

AU JARDIN NOIR

523, Rg Séraphine,
Ange-Gardien, Cté Rouville
293-7224

C5231

MARAICHER
ANDRE COTE Enr.

2150, Rg Papineau
St-Paul d'Abbotsford

MAÏS SUCRÉ

Tomates, concombres, concombres à marinade (dills), fèves jaunes, piments.
A cueillir ou déjà cueillis.

POMMES
Ouvert de 8 h à 20 h

379-5277

C-5120

271 DIVERS A VENDRE

***1A* ANTENNES T.V. VHF, UHF, FM. Tour de 35', rotor, matériel neuf, aussi soucoupe satellite, installation et réparation de tous genre. 534-3432**

1 BALANCOIRE; 1 table à pique-nique; 2 bancs à parterre. Un peu de bois (construction). 372-9641

1 FENDEUSE à bois; 1 banc de scie genre scie ronde pour bois de foyer; 1 remorque 12 pi. de long. Après 16h, 375-3321.

A LOUER AVEC OU SANS OPTION D'ACHAT: TV; stéréo, vidéo, poêle; réfrigérateur, congélateur.
Inf. 378-4153 ou s'adresser à 206 a, boul. Boivin, Location Bessac.

A-1 A VENDRE Poêle, 95$ garantie un an; Réfrigérateur, 150$; Sécheuse, 95$; Laveuse, 150$. Lave-vaisselle, 150$. Garantie d'un an à 100%. Les meilleurs prix en ville. Au Marché Noir, 1639 rue Principale situé entre le Camping Bonjour et le Camping Tropicana)
Tél. 378-5446

ACHETEZ ET REVENDEZ AVEC PROFIT Prix imbattable pour revente dans les marchés aux puces. 189 Montcalm, 375-9588.

AIR climatisé "York", 35,000 BTU, en très bonne condition, pour résidence ou commerce. Prix négociable. 378-1596

AMEUBLEMENT DE BIJOUTERIE: 5 comptoirs, 3 armoires. Prix 500$. Après 18h à 469-4717

ANTENNES TV, VHF-UHF-FM avec tour de 35 pieds, "rotor", première qualité. Marchandise neuve. Jamais servie. A qui la chance? Inf. 372-1668

CASSETTES VIDEO et cassettes 4 pistes; Radio am-fm; Radio et haut-parleurs d'auto; Téléphone; Linges à vaisselle; Serviettes de plage; Serviettes de bain; Débarbouillettes; Chargeur de piles; Tape à mesurer 25' et 100'; Tape elect.; Lighter; Q-tips; T-shirts; Bikini pour homme; Bas culotte.
Bas prix. Demandez Bernard ou Paul à 372-1436

ASTENITE à emboîture, (press wood), 5 / 8 d'épaisseur, 4x8, hydrofugé, 10$ la feuille. Après 18 h 447-1050.

AUBAINE! Mobilier de salon; Bibliothèque amande; TV-couleur 20 po. Après 16h et dimanche toute la journée à 378-4569 ou 372-8105

BANC DE SCIE modèle Dewalt de Black 'n Decker, en parfaite condition. Bon prix. 378-2558

BOÎS DE FOYER à vendre. 379-5396.

CADRE MÉTALLIQUE ET PORTE type commercial. 378-2525

COMPRESSEUR moteur 3 HP, 230V, 15 gals. Excellent état. Inf. 534-2389 après 19h.

CONGELATEUR 7 pi.cu. Danby, très propre. Après 17h à 548-2681

CORROYEUR 4 po; poêle à combustion lente; réservoir à propane, 25 lb; balançoire de parterre; hotte de poêle. 375-4308.

DIVAN et fauteuil berçant, style colonial, couleur rouge, très bon état, 100.$. 375-6802

EPLUCHEUSE à patates, usagée, remise à neuf, capacité 15 lbs. 450$. 297-2289 le soir.

EQUIPEMENT DE BUREAU USAGÉ: filières, 2, 3, 4 tiroirs, horizontal et vertical, bureau, table, chaise, en bois et métal. Prix qui défie la compétition. Au Surplus d'Armée, 3615 Principale, Dunham. Inf. 295-2766

FOUR MIRO-ONDE 1.35 pi.cu., 700 watts, 10 niveaux. Prog. de 80 recettes. Raison: On ne s'en sert pas assez. 250$. 372-0604.

GRANDE QUANTITÉ de linge neuf pour enfants, de 0 à 6X ans, 1$ le mcx; Souliers de tennis 3$ à 12$; Imperméables de qualité, 16$ et 20$; Pantalons de travail Polyester coton, 12$; Marteaux 3$; Gants de travail, 1.50$; Sandales auto-massage 8$; Grands linges vaisselle 1$; Serviettes plage 3$; gallon à mesurer 16' à 4$; Brosses à dents, paquet de 3 à 1$; Fil de téléphone 25' à 2$; Scoth Tape 0.50¢ ou 3 pour 1$; Tapis à 1.75$. Beaucoup d'autres articles. BIENVENUE! MARCHE AUX PUCES ST-PAUL, 2565 Principale, St-Paul Abbotsford (voisin Garage Honda), Vendredi, Samedi, Dimanche de 9h à 17h, tél. 372-1219

IBM compatible, moniteur RGB, imprimante et plusieurs logiciels. Prix 2,000$. Inf. 372-1225 ou 372-3054

JEU ATARI 2600 incluant 2 manettes de luxe et 17 cassettes, prix 100.$. 372-3445

LÉGUMES
Cueillez fèves jaunes ou vertes, pois verts, concombres. Déjà cueillis maïs sucré à petits grains, cornichons, tomates, pommes Melba, pommes de terre nouvelles, zucchinis.
Au Champêtre. Alexis Morin, prop. 15 Rte 235 St-Paul Abbotsford, 379-5217.

LAVEUSE et sécheuse "Inglis", très propres, à bon prix. Inf. 375-7156

LIFT pour chaise roulante allant après une vanne, en parfaite condition. Inf. 372-8785

LIT D'EAU Grandeur Queen, 2 poches, chauffage indépendant, 3 mois d'usure. 375-1349, 378-6686.

LEGUMES FRAIS A VENDRE

MAÏS SUCRÉ
1.00$ / dz

CONCOMBRES DE TABLE
1.00$ / dz

NAVETS
5 lb / 1$

TOMATES CERISES
Panier de 1 pinte
1$

Avons aussi d'autres légumes tels que: Pommes de terre, fèves jaunes, salade, celeri, carottes, pommes, etc.

☆ Spéciaux valides du lundi 10 août au dimanche 16 août 1987 incl.
Apportez vos sacs si vous le désirez.
Venez vous procurer un
"BOUQUET DE FRAICHEUR"

C-5113

AU POTAGER
391, Rang Séraphine
Ange-Gardien
Inf: 293-6215
N.B.: Apportez vos contenants.

Horoscope

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire ou tout simplement pour faire plaisir. Les choses vous sembleront compliquées, un peu décevantes, enfin un climat sentimental que vous aimeriez bien changer.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous serez toute sensibilité, toute susceptibilité. Vos rapports sentimentaux seront tendus. La personne qui vous aime vous incitera à plus de réalisme. Observez ce qui se passe autour de vous, intéressez-vous davantage à autrui.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous ferez montre d'une rare compréhension. Vous vous méfierez à juste titre des personnes qui savent trop bien parler de choses qu'elles ignorent. Vous trouverez votre équilibre dans des joies saines.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous serez dans une situation tendue sur le plan du coeur, hésitant entre deux sollicitations, entre deux tentations différentes. Vous aurez la chance de rencontrer des personnes qui vous aiment beaucoup.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Domptez votre sensibilité à fleur de peau et gardez vos remarques pour vous. Offrez-vous des distractions, vous aurez besoin de voir du monde. Vous ferez de grands efforts pour vous rapprocher de l'être aimé.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Il surgira des problèmes et vous direz votre façon de penser sans ménager la susceptibilité de la personne qui vous aime. Vous aurez du mal à lutter contre un moment d'abattement. Présentez un visage souriant, sauvez les apparences.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Ne vous épuisez pas à courir plusieurs lièvres à la fois. La stabilité en amour serait pour vous une source de joie; votre fantaisie et vos dons inventifs vous feraient vivre un amour hors pair. Les amis seront agressifs.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

L'amitié vous donnera plus de joies que l'amour et vous ferez des rencontres très agréables; un courant de sympathie s'établira immédiatement. Des nouvelles que vous n'attendez pas seront très réconfortantes.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Ne laissez pas les malentendus séparer vos deux vies; on supportera votre mauvaise humeur; on ressentira votre angoisse, heureusement tout cela passera avec la vie. Ne vous montrez pas trop exigeant.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Votre moral sera bon et vous aurez la possibilité de faire déteindre votre bonne humeur sur l'être qui vous aime. Apportez-vous la paix en vous montrant confiant. Une nouvelle amitié vous aidera à améliorer votre personnalité.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Vous serez tenté de vous disperser sur le plan sentimental, de répondre à certaines sollicitations sympathiques certes mais de peu de profit dans tous les sens. Les leçons du passé peuvent être constructives, pensez-y.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Vous aurez l'occasion d'influencer la personne aimée dans un domaine qui vous tient à coeur; faites-le gentiment, sans ostentation, et elle sera heureuse d'adopter vos idées. Vous serez moins irrité par les petits problèmes.

Le mot mystère 698

7 lettres	Le mot clé: Le cyclisme

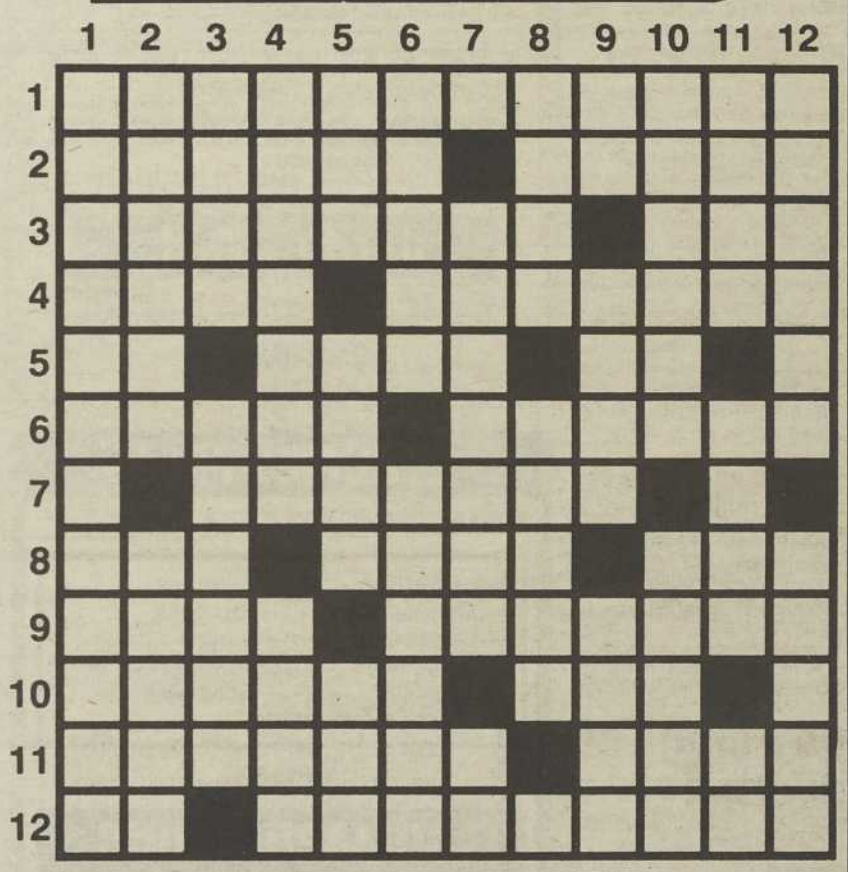
Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Addition	Dame	Fade	Herminette	Logis	Rabais	Texte
Agio	Devanture	Fesse	Herpès		Rate	Troc
Aile	Devis	Fièvre		Main	Recto	Tuer
Auto	Diarrhée	Fourche	Impétigo	Maison	Redan	Typhus
Axis		Fuser	Infirmité	Menu	Réveil	
			Iris			Verso
Borgne	Echo			Pays	Solive	
	Entretoise	Gale	Lèpre	Peinture	Sourd	
	Épars	Goût	Lime	Pots		
Chien	Étage	Grade	Liteau	Prêt	Tacet	

Solutin du problème précédent: Piaffer

S	G	R	A	D	E	S	I	O	T	E	R	T	N	E
I	B	U	A	A	E	D	A	F	C	S	R	A	P	E
G	T	M	R	D	S	E	C	H	O	E	G	A	T	E
O	E	I	A	D	S	L	C	E	R	U	Y	O	T	E
L	A	I	B	I	E	A	N	E	T	S	R	T	U	O
I	L	G	A	T	F	G	R	O	M	T	E	C	A	T
E	R	I	I	I	R	U	G	L	A	N	E	I	H	C
V	E	R	S	O	T	I	N	F	I	R	M	I	T	E
E	S	I	B	N	T	A	Y	M	S	T	U	E	R	R
R	U	S	A	E	X	S	R	T	O	M	E	U	C	V
N	F	V	P	I	O	E	O	E	N	E	T	A	D	E
A	E	M	S	U	H	P	Y	T	L	N	E	E	U	I
D	I	A	R	R	H	E	E	X	I	U	V	M	R	F
E	E	D	S	O	L	I	V	E	N	I	A	M	I	P
R	S	E	P	R	E	H	P	T	S	E	R	P	E	L

Les mots croisés NO E-452



HORIZONTALEMENT

1—Action de lancer des projectiles.
2—Plante ligneuse. — Obligée.
3—Poursuivre, importuner. — Lombric.
4—Lac d'Écosse. — Grandes ignorances.
5—Cette chose-là. — Silicate naturel de magnésium. — C'est-à-dire.
6—Tumeur sur la jambe du cheval. — Personnes excessivement avares.
7—Action d'élever.
8—Solution colloïdale. — Chimère. — Rayon.
9—Triages. — Manque de célérité.
10—Principe liquide des huiles. — Imitation de métal précieux.
11—Sous-vêtements féminins. — Aurochs.
12—Étain. — Appareil expulsant l'eau d'une matière.

VERTICALEMENT

1—Coupes dans lesquelles on abat tous les arbres (2 m.).
2—Vertébré ovipare. — Fibre textile synthétique.
3—Salle des officiers. — Mettre des cercles à un tonneau.
4—Carton de qualité supérieure. — Située.
5—Unité d'aire. — Un des fils de Jacob. — Venus au monde.
6—Mets qui plaît beaucoup. — Doublures de voiles de dessous des religieuses.
7—État qui n'a pas d'accès à la mer. — Dans la rose des vents.
8—Personne, individu. — Tout ce qui agit.
9—Pron. pers. — Pli du visage. — En parlant d'un bateau, le hale.
10—Désirer, jalouser. — Harassé de fatigue.
11—Multitude. — Fils d'Isaac. — En matière de.
12—Syn. tierces. — Qui présente les couleurs de l'arc-en-ciel.

SOLUTION DU PROBLÈME E-451

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	I	G	A	N	T	E	S	Q	U	E	S
2	L	O	U	V	A	I	N	■	U	R	N	E
3	A	N	E	E	■	S	A	D	E	■	T	C
4	C	O	R	■	A	S	P	I	R	E	R	■
5	I	N	I	T	I	E	■	S	I	L	E	X
6	O	E	T	A	■	R	E	C	R	U	■	I
7	L	■	E	N	T	I	T	E	■	S	A	M
8	O	N	■	T	E	N	U	R	E	■	N	E
9	G	A	R	E	S	■	I	N	D	I	E	N
10	U	S	E	■	T	A	■	E	■	O	M	I
11	E	S	T	E	■	I	R	R	A	D	I	A
12	S	E	S	S	I	L	E	■	S	E	E	S

271 DIVERS A VENDRE

MAGS chromés pour GM, 14 po. avec 2 pneus, Tiger Paw 60, comme neufs, 275$. Inf 375-4490 heures des repas.

MARCHÉ AUX PUCES
139 chem. Roxton
SOULIERS DE COURSE
à partir de 5$; Vaisselle; Bijoux; Tissus à la verge; Radio d'auto. 25% de réduction sur toute la marchandise. Beaucoup de variété. 378-9830.

MENAGE COMPLET à vendre (mobilier de chambre, mobilier de salon, poêle et réfrigérateur, table et 4 chaises, hotte de poêle, tapis, etc.). 375-1581

MEUBLES ROXTON; table ronde avec 2 panneaux, 4 chaises, 1 bahut. Poêle en bonne condition; hotte; table décorative à roulettes; table colonial pour TV, chaise grand-père; bicycle 10 vit. pour homme; porte persienne 36 po., meuble avec colonial avec phono. 372-0527

POELE élect. Kelvinator, 1 an d'usure, amande; Verticaux tissu bouclé, amande, 72" large x 66" long; Meubles pour micro-ondes; Mobilier cuisine moderne. 372-4346

271 DIVERS A VENDRE

MEUBLES
NORMAND CHAREST & Fils
Vente de meubles neufs avec (légères imperfections) et usagés. 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207.
SPECIAL CETTE SEMAINE: Mobilier de chambre modulaire en mélamine.

MOBILIER DE CHAMBRE à coucher en stratifié noir lustré, 2 bureaux 6 tiroirs, 2 tables de chevet, 1 lit caisson 'Queen', 1,800.$. 539-3662

MOBILIER de cuisine moderne, en chêne et rotin, table, bahut, 5 chaises, excellente condition. Inf. 375-4343 ou 372-9987

TRAILER 4'x6', de chaloupe, 12' ou 14'; Moteur 4 HP Mercury. Inf. 375-3522.

MOBILIERS DE SALON; Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité.
ACHAT & VENTE.
Inf. Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)

271 DIVERS A VENDRE

MOBILIER de salon 3 mcx, style contemporain, moins d'un an d'usure. 500$. 378-5867

MOBILIER de salon avec divan-lit. Inf. 539-0913

ORDINATEUR I.B.M. PC-XT, 2 lecteurs, 640 K, écran monochrome, donne 3 mois garantie, plusieurs logiciels. Pour plus de renseignements: Daniel à 378-6899 ou 375-0171.

PARTICULIER ACHETERAIS
Poêle et réfrigérateur, très propres, avec peu d'usure, de préférence blanc ou amande. Inf. 378-4086

PIQUETS de cèdre de 6 pi. de long pour clôture, à partir 1.25$ chacun; POTEAUX de cèdre de 6' de long; Bois de chauffage mélangé, rond, 16 po. à 15$ la corde.
Inf. 819-843-0819

POELE A BOIS Antique de marque Beach ainsi que citerne en acier inoxydable 5,000 gals, sur roues, pour eau d'érable ou autre. 372-6062.

271 DIVERS A VENDRE

POMPE A EAU prix 75$. Inf. 378-8156

PURIFICATEUR D'EAU Découvrez la différence, appréciez une eau étincelante et propre au robinet. Location d'appareil 3.00$ par mois. Informations après 18 h à (514) 375-7061.

REMORQUE 3'x6', boîte fermée, 13" de roues; Outils à air pour débosselage, prix à discuter. Inf. 375-7760

SOFA moderne, 3 places en tweed gris; TABLE DE BILLARD Brunswick Anniversery 130, 4x8, 600$. Inf. 375-0375

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1976, 6 places, bien équipée en très bonne condition, 1,200$.
375-9560, au 44 Béliveau.

★★TERRE NOIRE★★
à vendre, de très bonne qualité, livrée au petit et gros camion. Inf André Lacoste Paysagiste 372-2744.

UNITE pour stéréo, de couleur noyer, avec vitre teintée et lumière, en parfaite condition, 57"x22½"x18½", 200$; Stores verticaux en matériel couleur champignon, beige, 104"x85", pour porte patio triple, 300$; 2 stores verticaux en plastique, beige, larg. 48" x haut. 72", 50$ chacun. Inf. 378-2682

VENTE A 1¢
AU MELI MELO
A WATERLOO
5888 rue Foster, 3 jours seulement, JEUDI-VEND.SAM. Vous achetez un article vous ajoutez un sou et vous en avez un autre. Linge d'enfants et d'adultes d'été seulement. Coton ouaté imprimé à 3.59$ le mètre et autre linge d'automne.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE: 47 cordes de bouleau, 16 po. de long, de 3 à 8 po. de diamètre, 23$ la corde. 60 cordes de tremble fendu, 20$ la corde. 379-9168

BOIS DE FOYER. 379-9735

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 5 fils à louer, machine à bouton et machine à boutonnière.
LOCATIONS A.L.G.
317-2 Principale, 378-1887.
Mécanicien, pièces et service. SPÉCIAL: fil à coudre au prix du gros.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS carabine 3006. 375-9415

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

DRUMS (2 toms, 2 cymbales, très bon snare), 425$. Aussi 3 rototoms Remo avec pied, 150$. 378-1311

GUITARE Ovation, et étui de même marque. 375-4846

ORGUE Kawai, excellente condition, prix à discuter. 372-5786

301 PERSONNEL DEMANDE

A GRANBY travail à l'année sur la route, 18 à 25 ans, 288$ semaine. Pour entrevue, appelez 375-9766, 375-7349

BARMAID demandée à l'Hôtel Mont-Rouge, rue Principale, Rougemont. Demandez Marie ou Jean-Marie à 469-3004 ou 469-5246

BARMAID demandée pour le soir. Inf. 1-296-4793 entre 10h et midi. Demandez Rollande ou Johanne.

GARDIENNE à domicile demandée, un enfant de 3 ans et un enfant au retour de l'école. Devra se voyager. Salaire à discuter. 372-5861 ou Après 18h à 372-4618.

301 PERSONNEL DEMANDE

BRIQUETEURS compétents, Rive-Sud, 12 mois / année, permanents. Inf. 375-2715

CHAUFFEURS(EUSES) d'autobus scolaire demandés, possédant expérience sur camion 6 roues, avec transmission manuelle. Heures de travail approximatives (7h15 à 8h30 et 15h15 à 16h30). Salaire selon convention, présentement 12.20$ l'heure. Si intéressé, se présenter au 114 St-Charles nord, Granby, demandez Rénald St-Jean.

301 PERSONNEL DEMANDE

CHERCHE dame d'âge mur pour légers travaux de couture à domicile, travail régulier, quelques heures / semaine. Inf. 372-0094

CHERCHE GARDIENNE sérieuse, 16 ans et plus, pour bébé d'un 1½ an, le jeudi ou vendredi soir. Devra être très disponible. Demeure angle Simonds et St-Jacques. 378-8453 après 16h

COUTURIERES à domicile, possédant machine plain ou overlock, travail dans pantalons d'enfants. 378-1546

301 PERSONNEL DEMANDE

BESOIN URGENT! de personnel possédant connaissance en construction. Aussi recherche apprenti-électricien. S'ad. Aux Industries Ste-Anne de la Rochelle, à Ste-Anne de la Rochelle, demandez Michel Beauchemin.

BOUCHER d'expérience demandé au Marché Métro Tarte de Bromont. 534-2022

COMMIS D'EPICERIE demandé avec minimum 3 ans d'expérience. Salaire selon compétence. S'ad. M. René Hamel ou André Daigneault, Métro Daigneault, Cowansville, 263-3686

301 PERSONNEL DEMANDE

BOUCHER D'EXPÉRIENCE
Du à une grande expansion, nous sommes à la recherche de bouchers d'expérience. Les avantages sociaux ainsi que le salaire selon la compétence. S'adresser à Victor Lévesque chez Provigo Gagnon, 65 Evangéline à Granby. 378-4659.

COMMIS-VENDEUSE demandée pour travail à plein temps, dans commerce établi à Granby. Connaissance en éclairage ou en électrotechnique, serait un atout. C.V. à: C.P. 1119, Granby, Qc. J2G 9G6

301 PERSONNEL DEMANDE

CUISINIER avec expérience dans la pizza, salaire selon compétence, temps plein. Aussi serveuses demandées, 18 ans et plus, temps partiel. S'adresser à Lac Brome BBQ, 243-5726.

DESIRE faire faucher prairie de 4 arpents à South Roxton. Il n'y a pas de roches. Inf. 375-2976

GARDIENNE à mon domicile, 5 jours semaine, de 8 h à 17 h 15 pour la rentrée scolaire. Après 18 h, 375-0193.

COMMIS DE BUREAU
général, demandé avec un an d'expérience minimum. Travail à temps plein, de soir de 4h à minuit. Salaire selon expérience. Se présenter au Restaurant l'Escale de l'Estrie, 99 Route 235, l'Ange-Gardien, pour rendez-vous 293-3737

COMMIS DE BUREAU
Recherchons personne autonome et dynamique ayant expérience sur ordinateur et dactylo. Bon français.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:
La Voix de l'Est,
136, rue Principale,
Granby, Qc
J2G 2V4
Casier no. 5172

301 PERSONNEL DEMANDE

CUISINIER(ERE) avec expérience, serveuse pour salle à manger, barmaid avec expérience demandées. S'adresser enm personne au Restaurant La Halt Routière, 96 rte 235, Ange-Gardien.

CONSOLTEX
à COWANSVILLE
Sommes à la recherche d'un contremaître à la teinturerie et à la finition sur l'équipement de nuit. Les candidats devront être diplômés en textile ou expérience équivalente. Communiquez avec: Jacques Boutin, teinturerie, Raymond McKelvey, finition, 514-263-1660

HOMMES DEMANDÉS
pour industrie locale. Journaliers pour industrie de sciage de bois; Journaliers préposés à l'expédition de matériaux de construction; Préposés à la réception et étiquetage de marchandise pour quincaillerie. Salaire selon compétence. Avantages sociaux intéressants. Contactez M. Poulin à 263-1383

LES MAGASINS FAUST
sont à la recherche de vendeurs(euses), à temps plein, ainsi que étudiants(es) à temps partiel. Se présenter au Magasin Faust, Les Galeries de Granby.

301 PERSONNEL DEMANDE

GESTIONNAIRE pour propriétés à revenu pour s'occuper de l'administration, de la conciergerie ou des concierges déjà en place. Préférence sera donné à un couple avec expérience et références dans le domaine. Inf. 378-3123 demandez Gisèle.

HOMME demandé pour travail de porcherie, maternité et engraissement. Travail à l'année. Inf. 539-3689

MACHINISTE d'expérience dans le général. Salaire selon expérience.
Machinage Gagné 1981 Ltée, 378-4929, Mme Duval.

MONTEUR-ASSEMBLEUR
Usine de meubles modernes. S'ad. 678 Douville, Granby. 372-0062 ou 372-3741

PERSONNES POSSÉDANT auto ou camion, et main-d'oeuvre demandées, pour la distribution des annuaires téléphoniques, dans les localités suivantes: Roxton-Sud, Ste-Cécile de Milton, Ste-Pudentienne, St-Césaire, Rougemont, St-Paul d'Abbotsford, Granby, St-Alphonse, Bromont, Racine, Valcourt, Lawrenceville, Warden, Ste-Anne de la Rochelle, Bonsecours, Waterloo, Frost-Village, Stukely Sud, Eastman, Ste-Étienne, Iron Hill, Knowlton, Brigham, Cowansville, West Brome, Lac Brome, Sutton, Dunham, Frelighsburg, Abercorn, Glen Sutton, Mansonville, Dunkin, Vale-Perkins, Highwater. La distribution débutera le 3 septembre 1987, les candidats doivent être libres le jour, du lundi au vendredi. Les intéressés doivent faire parvenir: nom, adresse, no. de téléphone et genre de véhicule à: Ventes et distributions Nationales Inc. A / S Lionel Tremblay, 1315 Lafontaine, Montréal, Qc. H2L 1T4.

PIZZAMAN; cuisinier d'expérience. S'adresser en personne au Restaurant La Casa du Spaghetti, 781 Principale, Granby (apportez votre photo). 372-3848

POUR MAINTENANCE
Appelez Guy au 375-3020 ou 378-8312

RECHERCHE gardienne, après l'école, dans l'entourage rue Tourville. Après 17h 375-3623 demandez Mme Lessard.

RECHERCHE personne pour recevoir à dîner et après l'école mon garçon de 6 ans qui est en fauteuil roulant. De préférence dans les Terrasses Bellevue ou près école St-Jean. Communiquez avec Diane au 375-1566

RECHERCHE gardienne pour samedi et dimanche, de 11h à 19h. Inf. 375-6050

RECHERCHONS secrétaire bilingue, avec dactylo, et connaissance de l'ordinateur. 539-1876, M. Wayne Davis

REPRÉSENTANTS clients et formation fournis par l'employeur, le candidat doit être âgé entre 18 et 25 ans et posséder une voiture, aucune expérience nécessaire, 1152$ par mois pour débuter. 375-9766, 375-7349

SECRETAIRE Juridique, bilingue, pour étude de notaire et d'avocat. Faire parvenir curriculum vitae à C.P. 1380, Waterloo. J0E 2N0.

SECRETAIRE avec connaissance informatique, DBASE3. Envoyez curriculum vitae à casier 5171, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, QC, J2G 2V4.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), travail à temps plein d'environ 35 heures par semaine. Le / la candidat(e) devra être disponible la fin de semaine. S'adr: Rest. Chez Tony, 301 Principale, Granby. 378-7422

SERVEUSE demandée avec expérience, pour travail de fin de semaine. Se présenter au Restaurant Grand Prix 103 Rte 139 St-Alphonse de Granby, entre 14 h et 16 h. 375-3009.

RECHERCHE REPRÉSENTANT(E)
pour région de St-Hyacinthe
Secteur agro-alimentaire

Exigences:
- Agronome ou technicien agricole
- Agé entre 20 et 30 ans
- Auto nécessaire
- Expérience non-requise

Tous frais de déplacement payés par l'employeur

Salaire selon compétence

Les Fortifiants Grande Vallée inc.

Pour entrevue appeler
Pierre Laroche
(514) 774-1420
après 19 h

Frais d'appel acceptés

PC20686

INDUSTRIE LOCALE RECHERCHE

Personne dynamique et ambitieuse pour emploi dans département de la production.

Sa tâche consistera à coordonner l'approvisionnement des matériaux et le contrôle de la production à partir de programmes informatisés.

Les candidats(e) devront être bilingues et posséder un D.E.C.

Faire parvenir votre C.V. à:

Coord. des Achats et Production

C.P. 1
Granby, Qc
J2G 8E9

C5041

ASSISTANT CONTREMAITRE DEMANDE

Se présenter
entre 7h.30 et 11h. a.m.
et de 13h. à 15h. à:

BALLIN INC.
2100, rue Union
SAINT-CÉSAIRE

* Postes ouverts également aux hommes et aux femmes.

C-5106

Une importante chaîne de pharmacie, est à la recherche d'un

PREPOSE A LA RECEPTION DES MARCHANDISES

avec ou sans expérience.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

La Voix de l'Est
136, rue Principale,
Granby, Qc
J2G 2V4
Casier #5169

C5056

LE SALADIER
23-1, rue Principale
375-9305
est à la recherche de
préposé(e)s à la préparation
et de
serveur(se)s
avec expérience.

Se présenter au Saladier entre 9 h et 11 h 14 h et 17 h ou après 19 h

C-5230

Technicien demandé pour le contrôle du matériel, chez un manufacturier de systèmes de mobiliers de bureau.
Les tâches seront:

Faire les achats
Faire la mise en production
Contrôler les inventaires

Toutes ces tâches se feront assistées d'un ordinateur.
Quelques années d'expérience seront un atout.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:

SYSTEMES LACASSE INC.
147, Rue St-Pierre C.P. 760
ST-PIE BAGOT (Québec)
J0H 1W0

PC20694

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE DEMANDÉ(E)
(TEMPS PARTIEL)

LUNDI AU JEUDI: 17 h à 21 h, SAMEDI: 9 h à 16 h

Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste de secrétaire-réceptionniste à notre succursale de Granby.

Le (la) candidat(e) doit posséder:
- 12e année
- au moins 4 années d'expérience dans le domaine de secrétariat.
- Bonne connaissance du français écrit.
- Bilingue (sera un atout)
- Doit être disponible pour travailler le jour (congés et vacances)
- Doit être dynamique, avoir l'initiative, être autonome.
- Tenue soignée.

ENVOYÉR VOTRE CURRICULUM VITAE AVANT LE 1er SEPTEMBRE 1987 à:

LA VOIX DE L'EST
136, RUE PRINCIPALE, GRANBY, QC, J2G 2V4
CASIER: #5170

* Poste ouvert également aux hommes et aux femmes

C5061

EMBALLEUSE DE VIANDE ET BOUCHER
demandés(es) à temps partiel
Salaire selon expérience
Magasin Héritage
850, rue Principale,
Granby
378-2658
Demandez: Jean-Marc Pelletier

C5040

TECHNICIEN DEMANDÉ

Pour réparation de photocopieur, dactylo, calculatrice.

Expérience et connaissance de l'électronique, serait un atout souhaitable mais non nécessaire.

Pour entrevue:

Se présenter à la **Papeterie Laliberté:**
le 18 août, entre 14 h et 17 h
209, rue Principale,
Granby
372-6263

C5063

MÉCANICIEN DEMANDÉ
Doit posséder sa carte compagnon

Gemme Auto Inc.

839, rue Cowie,
Granby
J2G 1A3

Concessionnaire Mazda
Contactez-nous pour entrevue.

C5069 **378-6222**

Une importante chaîne de pharmacie, est à la recherche d'un:

COMMIS AU LABORATOIRE

Expérience nécessaire.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur c.v. à:

La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby, QC, J2G 2V4
Casier 5169

C-5057

301 PERSONNEL DEMANDE

VENDEUSE demandée, à Granby, avec expérience, à temps plein, vêtements pour dames. 372-4751 - 372-8428

302 TRAVAIL DEMANDE

ARTISAN de 40 ans, cherche emploi de gardien de propriété. Terme facile. Bonnes références. Ecrire à: Michel Nadeau, 50 St-Hubert app.1, Granby, Qc. J2G 5L9

HOMME dans la quarantaine cherche travail de concierge ou de maintenance dans Granby ou la région. Salaire raisonnable. Demandez Gilles, 378-6136

323 COURS PRIVES

DANSE AÉROBIE Workout, débutant et avancé. Lundi et mercredi. Meilleur prix. 375-9066.

COURS DE PIANO PRIVÉS

Professeur diplômé de l'école Vincent d'Indy à Montréal

Communiquez à

372-3101

Pascale Rivard

C5224

342 GARDERIES

GARDERIE

Pour enfants de 1½ an et plus. Il y aura quelques places de disponibles pour le 1er Sept. Grande expérience avec les petits. Beaucoup d'animation. Atelier de peinture, bricolage, etc. Grand terrain de jeux, aussi grand local aménagé pour les petits (avec jouets). Dans le Canton près école St-André. Prix raisonnable et reçus disponibles. Vos monitrices Danielle et Chantal. Pour plus d'inf. 378-3077

IBM, G.E. MITEL, etc. Garderais enfants 2 ans et plus, très bonnes références, environnement sain, près Jardin du Mont. Après 17h demandez Lison à 378-9450

TU T'ENNUIES, viens jouer avec nous. Beaucoup de jouets, jeux, bricolage. 2 ans et plus; à la journée ou à la semaine. Je demeure rue Caron, près de Simonds. Appelle-moi, 378-0616, France.

343 SERVICES DIVERS

1 BRIQUETEUR compétent offre ses services pour tous genres de réparation. Spécial du mois: cheminée. 372-6908.

ARTISAN-MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafond suspendu, rénovations de tous genres, etc. 378-8677

323 COURS PRIVES

COURS D'ÉTALAGISTE

Dessin Base 1: (durée 8 h)	**125 $**
Couleur (durée 8 h)	**125 $**
Composition d'un kiosque (durée 8 h)	**125 $**
Décor et matériel (durée 16 h)	**250 $**
Etalage (24 h)	**375 $**

Durée du cours au complet 64 h

INSCRIPTION DES MAINTENANT

Début des cours 14 sept.

Informations

Réjean Fontaine 375-4234

C5066

343 SERVICES DIVERS

QUE VOUS RESERVE 1987-1988

Carte du ciel, lignes de la main, cartes, numérologie, astrologie médicale, analyse de décès. Rendez-vous: 375-0304 demandez Monique.

343 SERVICES DIVERS

RAYMOND Paysagiste
R. Carpentier, prop.
SPÉCIALITÉS
Pavé uni • Rocaille
Pose et taille des haies de cèdre. Aussi bois de chauffage à vendre. Tél: 372-9290

Savez-vous comment vous pouvez vous sentir mieux?
avec SHAKLEE naturellement

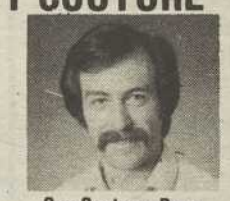
Shaklee
Distributeur Indépendant

Protéines, vitamines, minéraux, fibres.
Contactez
Henriette Moison
378-5736

L-15215

SERVICE GUY COUTURE
RÉPARATION:

- Laveuses
- Sécheuses
- Poêles
- Lave-vaisselle
- Réfrigérateurs
- Congélateurs



Guy Couture, Prop.

TÉL: 378-7222

PC 20221

Laveuse dans notre camion

SERVICE DE LAVAGE pm GRANBY INC.

Christian Michel

Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles
service fiable et garanti P.M. Inc.
☆ Protecteur à tapis "Scotchguard" en sus
16 ans d'expérience
Christian et Michel vous promettent un travail de qualité.

Nouveau
maintenant
2 camions/ateliers-mobiles à votre service
nos spéciaux continuent

Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion et nettoyage de meubles etc.
2 pièces et plus (approx. 12' x 14')
18,00$ pièce

Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle

Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts d'eau et de fumée.

N'hésitez pas, communiquer avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée.

Pour rendez-vous: service 24 heures
service fiable et garanti P.M. Inc. **COMPOSEZ 375-1883**

Atelier mobile de nettoyage de tapis
résidentiel — commercial — industriel

PC-9435

343 SERVICES DIVERS

PHILDAR

Le leader mondial du fil à tricoter vous offre de vous associer à son réseau de détaillants.

Boutique présentement disponible aux Galeries de Granby.

Pour de plus amples informations communiquer au:

(514) 323-8450
Extérieur de Montréal (sans frais)
1-(800) 361-7619
A/S Monsieur Lucien Bernier

C5130

EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF

MÉNAGE EXPRESS

Service professionnel d'entretien ménager résidentiel

Personnel responsable entraîné et assuré.
+ LE GRAND MÉNAGE
Estimation gratuite

D. Dame, directeur

372-3500

L-11167

EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF

LES ENTREPRISES J.F. ROBERT INC.

Pose et sablage de planchers de bois franc
Finition à l'époxy
Vieux planchers remis à neuf
Pose d'escaliers et rampes
— Estimation gratuite —

1454, rue Principale, Granby

375-3587

C5035

LES RÉPARATIONS DE SCIES DE L'ESTRIE

- Affûtage domestique industriel commercial
- Scie au carbure
- Scie à métal
- Etc.

372-4989

Jean-Pierre Courville Prop.

448, rue Irwin, Granby

PC-9985

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

3 KAWASAKI 175cc, 1974, de trail, 250$ discutable. Inf. 372-5262

3 ROUES HONDA ATC-250E, peu d'usure. Inf. 534-2389 après 19h.

BOTTES pour motocross, grandeur 10. Inf. 375-3964

HONDA 4X4, 350 cc, 1986. Inf. après 17 h, 292-5033.

HONDA Interstate 1982, propre, radio-cassette, trailer hitch, phares antibrouillard, 2 pneus neufs. 378-0151 ou 372-2337 demandez Bertrand.

KAWASAKI Ninja 600R, 1985, 12,000km, en bonne condition, avec équipement complet à 2,700$. 375-2369

KAWASAKI Spectre 1983, 550, 5,000 km; Kawasaki KZ 750, 1980, tous deux très propres, FAUT VENDRE A TOUT PRIX. Après 18 h, 263-3881.

MOBYLETTE Peugeot TSA, 49 CM, 5000 km seulement, en très bon état, propre. 469-3427 avant 8 h le matin.

MOTO 3 ROUES Kawasaki Tecate, 250cc, 1985, en très bonne condition, prix 850$. Inf. 375-3187 ou 378-6731.

MOTO 4 roues Suzuki Quadracer, 250 cc. liquide, 1986, jamais coursé. Etat neuf. 378-7704, 375-3431 demandez Daniel.

MOTO HONDA XL 250, 1983, à bas prix. 375-9217

MOTO Yamaha Virago, 1000cc, 1985, 8,300km; 2 casques, gants, manteau de cuir, bottes, toile. 375-6042

MOTOCROSS Kawasaki KX 250, 1985, à vendre ou à échanger pour un 3 ou 4 roues. Jour: 375-4107

MOTOCROSS KX-125, 1983. 750$ discutable. Aussi acheterais moteur de moto entre 125 à 250cc. Inf. 375-4391

366 REMORQUES

TRAILER 4x6 à l'intérieur, roues 13". S'ad. 564 Duvernay, Granby.

368 CAMIONS

1982 CAMION MERCEDES BENZ 5 tonnes, diesel, 160 c.v., très économique, environ 14 milles au gallon, prendrais échange pick-up. Aussi boîte de 20 pi. isolée, refroidie avec Thermo King, prix à discuter. 372-4336, 372-7695.

GMC S15 High Sierra, 1985, 4 vitesses, automatique, 30,000 km, bien équipé, propre. Inf. après 18 h, Mario, 534-2377.

PICK UP FORD F-100, super cab, 1977, bon état, avec "travel hitch". 375-4340

PICK-UP Ford Courrier, 1979, en bon état. Prix 1,500$. Inf. 539-0743 ou 539-2569

PICK-UP Mazda 83, B2200 diesel, très propre, 375-6579.

370 AUTOS A VENDRE

1981 CHEVELLE Malibu, peinture neuve, très propre, 4 portes, autom. 2,350$; 1980 OMNI, prix 750$, en bonne condition; 1981 ESCORT, en bonne condition, 1,250$. Inf. 372-4336, 372-7695.

AEROSTAR 1986, tout équipé sauf air climatisé, 23,000km. Prix à discuter. Inf. 379-5156

ALLIANCE DL, 1984, 2 portes, 47,000km. Prix ferme 2,700$. Inf. 372-1337

BUICK Le Sabre Limited, 1979, autom. 2 portes, 2 bons pneus d'hiver, 600$. Inf. 378-9116

BUICK LE SABRE 1980, gris, 2 portes, tout équipée, air climatisé, très propre, 1,500$ ferme. 372-3538

BUICK RIVIERA 1981, noir, équipé au complet, 60,000 milles, propre comme neuf. 378-4544.

342 GARDERIES

AIMERAIS Garder enfants à la maison, demeure rue Carmen, dans développement Forand. 378-8064.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, sur semaine. Près école St-André. Possède grande expérience. 372-9470

GARDERAIS enfants 1 à 4 ans. Bonnes références. Au 193 St-Jean Baptiste (Paroisse St-Eugène). 378-6717

GARDERAIS enfants à la journée ou à la semaine, avenue Leggett, développement Châtelaine dans Canton. 378-0381.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, à mon domicile, près du parc industriel. 378-1707.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, à la semaine ou à la journée. Demeure rue St-François, 372-9921

MAMAN avec expérience, garderait enfants chez-elle. Demeure rue Caron. Inf. 378-9630

POUR LA RENTREE SCOLAIRE je garderais enfants à la semaine, 2 ans et plus, chez-moi. Cour clôturée, salle de jeux. Avec reçus. Secteur boul. Fortin et J-H.Leclerc. Inf. 375-7636

343 SERVICES DIVERS

COMPTABILITE Tenue de livre complète pour tous genres d'entreprises, paies construction, états financiers mensuels, services divers. Madeleine Bergeron 375-4076.

CONSTRUCTION JGT
Entrepreneur général.
375-7582

DECAPAGE DE MEUBLES Spécialités antiques. Réparations, finition, vente. M. Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943.

POUR LA TAILLE DE VOS HAIES et la coupe de vos arbres morts, contactez Denis Lauzier, 372-1406.

PRÉPARATION DE CURRICULUM VITAE ALAIN C.V. français et anglais. Photocopies, secrétariat, traitement de texte. Composez: 1-774-4180.

PREMATERNELLE LA RIBAMBELLE ENR. Terrasse Bellevue, quelques places de disponibles. Début 8 septembre. Pour inf. 372-8410

SALLE de RÉCEPTION disponible pour party du temps des Fêtes, de 50 à 150 personnes. Repas sur place. Réservez tôt. Demandez Cécile, 372-7066

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

DEPUIS 1947

Horner ENR.

NOS SERVICES

- Tapis * Mobiliers
- Draperies (à domicile)
- Traitement anti-bactérien protecteur Scothguard
- Élimination d'odeur division sinistre
- Entretien ménager
- Intérieur d'auto
- Dégâts d'eau, feu, fumée

Prop. Bryan Horner

32, Lansdowne, Granby

PC-9346 **375-0990**

Technicien diplômé, 25 ans d'expérience.

TEL: 539-2100 **WATERLOO, QUE.**

LES MONUMENTS WATERLOO ENR.

Mme Russelle Jeanson L. Allain, prop.

Monuments en Granite
Lettrage
Réparations

C5116

VENEZ ME CONSULTER même le samedi et le dimanche, cartes, tarot, astrologie. 372-3048.

349 AGENCE DE RENCONTRES

HOMME de 65 ans désire rencontrer femme de 50 à 65 ans, pour entretien de maison et bonne compagnie. Chambre libre fournie. But sérieux. Laissez no. de téléphone. Ecrire à CASIER =5131, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, J2G 2V4

VOUS DESIREZ rencontrer l'âme soeur? Envoyez vos coordonnées complètes pour "banque de données" à: L.et N., au 368 Dorchester app.1, Granby, Qc. J2G 3Z7. 375-3850

362 TRACTEURS

TRACTEUR Columbia, avec 7 pièces, 1,200$; Pony Tracteur, tout équipé, 1,100$. Maison 11½ pces, avec table de billard, tracteur International Diésel, prix 49,500$. 539-2251.

TRACTEUR Ford 1210, 18 HP, avec pneus Golf, chargeur avant et antiroll-bar, 120 heures. Inf. 534-2389 après 19h.

363 ÉQUIPEMENT DE FERME

RECHERCHE pompes à l'eau 'Royal Beam', utilisées comme anciennes arroseuses à pommiers. 819-824-3577

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE

CONTACT

Rencontres sérieuses et amicales.
Service confidentiel.

Une invitation toute spéciale est faite aux dames et jeunes filles de 20 à 35 ans.

96 Principale, suite 201, Granby
Pour renseignements ou rendez-vous, du lundi au vendredi, appelez: 375-2558 de 14 h à 19 h

L-12801

Agence de rencontre
NOUVEL UNION

Service professionnel et confidentiel
Bureau Granby et Cowansville
Lun. au ven. de 16 h à 22 h
Sam. et dim. de 9 h à 22 h
263-3980

Chez-nous rencontres assurées

L11787

370 AUTOS A VENDRE

BUICK RIVIERA 1978, tout équipé, un seul propriétaire. 379-9890.

CADILLAC Fleetwood D'Elégance, 1987, 12,000km, équipement complet. Garantie GM 6 ans, 100,000km, transférable. En très bonne condition, comme neuf. S'ad. 280 Reynolds, Granby.

370 AUTOS A VENDRE

CAMARO 1979, condition A-1, prix 2,850$. Inf. 375-7243 ou 372-1673

CAMARO 1984, avec T-top shadow, comme neuf. Inf. 378-1177

CAMARO Berlinetta 1982, blanche, peinture neuve, manuel, très propre, 6,850$. Inf. 293-4838

Budget

Sears location d'autos

VENTE VACANCES
PRIX INCROYABLES

TOYOTA
Camry '87
4 ptes, auto., toute équipée sauf air
PRIX SPÉCIAL

PONTIAC
Bonneville '87
4 ptes, automatique, air, etc.
PRIX SPÉCIAL

TOYOTA
Tercel '87
2 portes, auto, radio
PRIX SPÉCIAL

CHEVROLET
Chevette '84
4 ptes, automatique, AM/FM/CASS. 58,000 km
PRIX SPÉCIAL

VOLKSWAGEN
Jetta '87
VENDU
M. F.M.
PRIX SPÉCIAL

NISSAN
Pulsar '87
T-Top, automatique, blanche
PRIX SPÉCIAL

Plan d'achat 48 mois. 20% comptant plus taxe provinciale.
Sujet à l'approbation de crédit.

TOUTES LES VOITURES SONT GARANTIES

722 Principale, Granby
378-3028 — 378-2246

L 13520

370 AUTOS A VENDRE

1978 MUSTANG 4 cylindres, automatique, peinture neuve, roues Rally, bande décorative, 120,000 km, 1,995$.
1983 RABBIT GL gaz, 5 vitesses, peinture neuve, 85,000 km, garantie 2 ans ou 40,000 km, 4,795$.
1984 RABBIT diesel 4 vitesses, peinture neuve, 99,000 km, garantie 2 ans ou 40,000 km, 5,200$.
1982 FORD ESCORT, familiale, 4 portes, manuel, peinture originale, 96,000 km, mécanique A1, garantie 13 mois, 2,695$.
1981 AUDI 4000, gaz automatique, 4 portes, toit ouvrant, régulateur de vitesse, vitres élect., très propre, 3,500$.
1981 SUBARU, 2 portes, toit ouvrant, peinture neuve, 5 vitesses, avec garantie de 13 mois, 2,600$.
1980 MUSTANG, automatique, peinture neuve, noire, 4 cylindres. 106,000 km, 2,550$.
1980 HONDA, familiale, automatique, peinture neuve, 4 cylindres, 108,000 km, 2,095$.
1963 ACADIAN, Beaumont, 4 portes, automatique, peinture originale, intérieure propre, comme neuf, 995$.
LES ENTREPRISES F.M.
736 Route 137, Ste-Cécile Milton, 378-9257

CAVALIER 1986, RS, 57,000km, blanc, roues sport, demande 8,000$. Inf. 372-1261 après 17h.

CAVALIER GM, 1985, familial, injection électronique, 2L, 28,000km, manuel 5 vitesses, radio am-fm stéréo, anti-rouille, comme neuf. 263-0615

CHEVELLE '71 moteur 350 pc refait à neuf chromé, automatique au plancher, peinture spéciale bleu métalique avec clear, "side pipe", 4 BF Goodbrite avec 4 mags neufs (facture). Prix 3,400$. 263-3326 ou 295-3375.

•CHEVELLE Malibu 80, aut.
•FORD Escort 81, man. (wagon)
•HONDA Civic 81, man.
•HONDA Accord 81, aut.
•DATSUN pick-up, 82, man.
•HONDA Civic 84, man.
•JETTA 84, diésel, man.
•HONDA Civic GL, 87, man.
•HONDA Civic CRX 87, man.
Plan de financement disponible ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
508 boul. Ménard
Ste-Cécile de Milton
372-4370 ou 378-8029

CHEVETTE 1984, autom. 50,000km, en bonne condition, prix 3,500$. Inf. 263-6045 entre 15h et 17h.

CHEVETTE 1985, aut., 35,000 km, très propre, bleu, freins refaits à neuf, plus 2 pneus d'hiver sur roues, 4,400.$. 378-5023

CHEVETTE 1979. Très bon prix. Jour: 375-4158; soir: 534-3098, Mario.

CHEVETTE 1979, 4 portes, très propre, 650.$. 375-6499

CHRYSLER LEBARON 1981, familiale, très propre, moteur 318, prix à discuter. 378-7615

CORVETTE 1979, prix 11,000$. Inf. 378-6870 ou 378-2988

DATSUN 82, coupé sport, très propre, très bonne condition, 372-5028.

DUSTER 1973, 37,000 milles, excellente condition. Prix à discuter. Inf. 372-9094

ESCORT GL, 1982, peinture neuve, très propre, 1,995.$. 378-3639

FIERO S.E., 1984, vitres et valises élect., très propre, bas millage, prix 7,850.$. 375-0315

FORD Escort GT, 1983, toit ouvrant, pneus neufs, moteur refait à neuf, très propre, 52,000km. Prix 4,000$. Inf. 372-1261 après 17h.

GRANADA 1980, en bonne condition. Cause de vente: achat nouvelle voiture. Prix demandé 1,000$. 372-4823

370 AUTOS A VENDRE

FORD ESCORT L, 1981, en très bonne condition, peinture refaite à neuf, freins neufs, pneus d'hiver fournis. Inf. après 18h30 à 378-0965

FORD Fiesta 1979, prix 400$. Inf. 539-3762

FORD MUSTANG 1982, 69,993km, parfaite condition. Prix 2,950$. Inf. 263-7174

FORD PINTO 1977, autom. Prix 300$. Inf. 378-1833 entre 9h et 13h.

HONDA Prélude 1984, 60,000km, bleu, 4 pneus neufs, parfaite condition. 378-7803 et après 18h à 378-8946

HORIZON 1980, aut., 120,000 km, bonne condition, prix 1,200.$. 534-3127

HYUNDAI STELLAR GSL 1985, 27,500 km, comme neuve, air climatisé, tout équipée, prix: 7,800$. Inf. 375-5726.

HYUNDAI Stellar 1985, 4 portes, 5 vitesses, 42,000km, très propre, garantie jusqu'en juin 88. 6,500$. 378-4779

LINCOLN Town Car, 1986, peu de millage, prix à discuter. 372-5150.

MERCURY Cougar LS, 1985, tout équipé, très bon état, 11,000$. Inf. 534-3585 ou 1-465-0029

MERCURY ZEPHIR 1979, peinture neuve, très bonne condition.
Après 16 h 375-3321.

MOTOCROSS Suzuki RM, 250cc, 1982, 950$. Inf. 539-3762

OLDS CUTLASS 1981, 2 portes, V8, 260, assez bien équipée, peinture originale, 79,000 km, excellente condition, listée 5,400.$, meilleure offre. 378-2990

OLDS CUTLASS SUPREME 1979, 65,000 milles, 2,500.$. 375-0301

OLDSMOBILE Cierra Brougham 1984, blanche, équipée plus air, propre et en bonne condition. 469-3024 et 469-2451

PHOENIX 1980, moteur V6 1983, 50,000 milles, en bonne condition. 1,200$. Inf. 469-4621

PLYMOUTH PURISMO 1983, moteur 2.2 litres, 5 vitesses, 53,000 milles, excellente condition, 3,300$. 375-7333.

RABBIT DIESEL 1980, excellente mécanique, propre, toit ouvrant, radio AM-FM. Après 18 h, 772-5767, St-Pie.

RENAULT 5 GLT, 1983, toit ouvrant, condition impeccable, 2,500$. Diane à 263-6064

RENAULT 5 GTL, 1982, 5 portes, toit ouvrant, très propre, prix à discuter. Inf. 375-4766

RENAULT 5 GTL, à vendre pour les pièces, 500$. Inf. 539-1656

RENAULT 5 GTL 1982, 65,000 milles, toit ouvrant, entreposée pour 3 hiver, excellente condition. 2,300$. 534-3064 après 17 h.

RENAULT 5 GTL, 1977, prix à discuter. Inf. 469-2420

RENAULT Alliance 1984, manuelle, 5 vit., 2 portes, en très bonne condition. Inf. 378-3808

SUBARU 1984, 5 vitesses, très propre, bon état, 4 pneus neufs, doit vendre. Meilleure offre acceptée. Inf. 469-2671

SUBARU GL 1981, 4 portes, 5 vitesses, 106,000 km, peinture neuve.
532-2542.

TOYOTA Célica GT Supra, tout équipé sauf air climatisé, 1982, prix demandé 7,600$. Inf. 375-4924

TOYOTA CELICA GT, 1981, autom., S.D., rég. de vitesses, toit ouvrant, peinture originale. Extra bijou! 293-5125

TRES BONNE VOITURE Tempo 1984, un seul propriétaire, bas millage. Bon prix. REMORQUE à vendre. 378-0447

370 AUTOS A VENDRE

TOYOTA Tercel SR-5, 1982, Hatchback, shadow arrière, en bonne condition, 2,800$. Inf. 378-8467

TOYOTA CRESSIDA 1986, 20,000 km, toit ouvrant. 293-5125

TRIUMPH TR6 blanche, intérieur noir, presque entièrement restaurer, factures à l'appui, acheteur sérieux seulement. 372-0414.

VOLVO 1978, 242 GT, 131,000 km, 1 seul propriétaire, bonne condition. Demandez France à 372-1694

371 MACHINERIE A VENDRE

TRACTEUR 880, David Brown, avec loader, en parfaite condition. Inf. 534-3466 entre 8h et 18h.

VENTE! Pépine J.D., 410, 1973, très bonne condition. (Intéressé seulement), 13,500.$. 514-346-8020

ROBIC ROBIC & Associés Associates
Fondée en 1892
Brevets d'inventions
Marques de commerces
Dessins industriels. Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal, H3G 1X5, (514) 934-0272
Télex 05 268656 cable MARION
Télécopieur

PC-9350

La Croix-Rouge... c'est
le bénévolat.
Pourquoi pas vous?

APPEL D'OFFRES

PROJET: Entrée principale - Hôtel de ville de l'Ange-Gardien.

Demande de soumissions:
L'Hôtel de ville de l'Ange-Gardien demande des soumissions pour la construction de l'entrée principale.
Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.
De plus, les matériaux et les équipements utilisés devront dans toute la mesure du possible être fabriqués au Québec.

Obtention des documents:
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de Jean-Paul Breton, Architecte à compter de quatorze heures, le 14 août 1987, contre un dépôt de (25.00 $) vingt-cinq dollars, sous forme de chèque visé fait à l'ordre de l'architecte, non remboursable.

Forme de soumission:
Les soumissions devront être faites sur les formules préparées et fournies à cette fin et seront présentées dans des enveloppes cachetées.

Garanties de soumission:
Chaque entrepreneur général joindra à sa soumission un chèque visé ou un bon de garantie de soumission fait à l'ordre de l'Hôtel de ville de l'Ange-Gardien d'une valeur égale à dix pour cent (10%) du montant total de sa soumission, valide pour une période de (40) quarante jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.
L'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EST RESPONSABLE DE SES SOUS-TRAITANTS, TANT POUR LEUR SOLVABILITÉ QUE POUR LE CONTENU DE LEUR SOUMISSION.

Remise des soumissions:
Les soumissions cachetées, avec la mention "SOUMISSION: ENTRÉE PRINCIPALE - HOTEL DE VILLE DE L'ANGE-GARDIEN" doivent être physiquement déposées et seront reçues jusqu'à quatorze heures (14:00 h), heure en vigueur, le 4 septembre 1987 au bureau du directeur général, M. Daniel Rainville, à l'Hôtel de ville de l'Ange-Gardien.

Ouverture des soumissions:
Les soumissions reçues dans le délai imparti seront ouvertes publiquement le même jour à compter de quatorze heures (14:00 h) en vigueur, le 4 septembre 1987.

Toute soumission non physiquement reçue à l'heure et à la date fixée ne sera pas considérée.
L'Hôtel de ville de l'Ange-Gardien, de plus, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

jean-paul breton, architecte

Jean-Paul Breton, Architecte
Daniel Rainville, Dir. gén.
146, rue Court
GRANBY (Québec) J2G 4Z2
(514) 372-3435

C-5239

LA COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON

SERVICE DU PERSONNEL
112, rue john
cowansville, qué. J2K 1X2
tél. (514) 263-2926

PROVINCE DE QUÉBEC
COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON
AVIS PUBLIC

est par la présente donné à tous les intéressés, par le soussigné, directeur général, de la sousdite commission, que la division des quartiers pour les élections scolaires du 15 novembre 1987 soit la suivante:

QUARTIER NO. 1 - SWEETSBURG
Tout le territoire compris entre les limites suivantes: Au nord par la limite de l'ancienne Municipalité Scolaire de West Shefford, au sud par la ligne des lots numéros 51 à 409 du Canton de Dunham inclusivement. À l'est par la limite de l'ancienne Municipalité Scolaire St-Édouard de Knowlton et à l'ouest par les lots 276, 277, 278, 281, 285, 316, 320, 322, 325, 326, 409, 412, 413 du Canton de Dunham inclusivement et la rue Spring inclusivement.

QUATIER NO. 2 - BEAUMONT
Tout le territoire compris entre les limites suivantes: Au nord par la rue Rivière inclusivement et la voie ferrée au sud par la limite de l'ancienne Municipalité Scolaire de Dunham, à l'est par la rue Sud et les lots 307, 308 et 309 du Canton de Dunham inclusivement, à l'ouest une ligne au milieu des lots 483 et 489 du Canton de Dunham.

QUARTIER NO. 3 - CURÉ A. PETIT
Tout le territoire compris entre les limites suivantes: Au nord par la voie ferrée, au sud par la rue Vilas exclusivement à l'est par les lots 281 et 285 exclusivement du Canton de Dunham, et à l'ouest par la rue Sud exclusivement.

QUARTIER NO. 4 - DAVIGNON
Tout le territoire compris entre les limites suivantes: Au nord par la rivière Yamaska, au sud par la voie ferrée, à l'est par le lac Davignon, à l'ouest par la rue Sud, exclusivement.

QUARTIER NO. 5 - STE-THÉRÈSE
Tout le territoire compris entre les limites suivantes: Au nord par la rivière Yamaska, au sud par la voie ferrée, à l'est par le lac Davignon, à l'ouest par la rue Sud, exclusivement.

QUARTIER NO. 5 - STE-THÉRÈSE
Tout le territoire compris entre les limites suivantes: Au nord par la rivière Yamaska, au sud et à l'ouest par la voie ferrée et à l'est par la rue Sud, inclusivement.

QUARTIER NO. 6 - NORD
Tout le territoire compris entre les limites suivantes: Au nord par la limite de l'ancienne Municipalité Scolaire St-Vincent-Ferrier d'Adamsville, à l'est par la rue Nord, inclusivement, au sud par la rivière Yamaska et à l'ouest par la voie ferrée.

QUARTIER NO. 7 - BRIGHAM
Tout le territoire compris entre les limites suivantes: Au nord par la limite du Canton de Dunham, au sud par la limite de l'ancienne Municipalité Scolaire de Dunham, à l'est par la voie ferrée et la rivière Yamaska et par une ligne au milieu des lots numéros 483 et 489 du Canton de Dunham jusqu'au nord de la rue Rivière.

QUARTIER NO. 8 - FRELIGHSBURG
Le territoire de l'ancienne Municipalité Scolaire St-François d'Assise de Frelighsburg.

QUARTIER NO. 9 - DUNHAM
Le territoire de l'ancienne Municipalité Scolaire St-Joseph de Dunham.

QUARTIER NO. 10 - ADAMSVILLE
Le territoire de l'ancienne Municipalité Scolaire St-Vincent-Ferrier d'Adamsville.

QUARTIER NO. 11 - BROMONT
Le territoire de l'ancienne Municipalité Scolaire St-François-Xavier de Bromont.

QUARTIER NO. 12 - SUTTON
Le territoire des anciennes Municipalités Scolaires St-André de Sutton et d'Abercorn.

QUARTIER NO. 13 - KNOWLTON
Le territoire de l'ancienne Municipalité Scolaire St-Édouard de Knowlton.

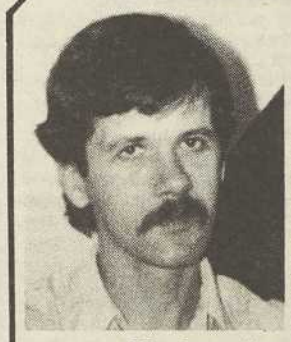
Pour toutes autres informations, veuillez communiquer avec la:

COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON
Secrétariat général
112, rue John,
Cowansville (Qué.)
J2K 1X2
(514) 263-2926

Fernand Barsalou,
Directeur général.

C-5240

REMERCIEMENTS



Les membres de la famille Benjamin ainsi que M. Marc Proteau désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Jean-Luc Benjamin

survenu le 30 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C5186

REMERCIEMENTS

Mme Claudette Proulx-Hamel et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. René Hamel

survenu le 24 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C5190

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 750-05-306-851
COUR SUPERIEURE
Caisse Populaire de Farnham
Partie demanderesse
-vs-
Ernest Lussier, Christian Lussier et al.
Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de Ernest Lussier et als. la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 25 août 1987, à 13 heures de l'après-midi, au no. 370 rang St-Charles, à l'Ange-Gardien, district de St-Hyacinthe.

Lesdits biens consistent en: — 1 séchoir à mais; 1 herse à disque Massey Ferguson; 2 wagons; 1 wagon fait d'une boîte de camion; 1 génératrice "Victoria"; 1 camion G.M.C. 1974, brun et beige; 4 verrats; 43 truies; 2 porcs.

LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI
CONDITIONS: — ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISE OU LES DEUX.

Donné à Cowansville ce 15e jour d'août 1987.

Gaumond Gaumond, huissiers
263-0516

C5206

REMERCIEMENTS

Mme Ida Gemme et son fils Jean désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Réal Gemme

survenu le 26 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C5189

1er anniversaire du décès de

M. Alphonse Brien

survenu le 18 août 1986

Cher époux, cher papa,
Tu es parti si vite, sans avertissement et nous qui t'aimions, il nous a fallu beaucoup de courage pour nous habituer à ne plus voir ton sourire et ton calme. C'est avec amour, tendresse et émotion que nous pensons à toi tous les jours. Le vide que tu as laissé, ne sera jamais comblé. Veille sur nous et aide-nous durant les moments difficiles car ta présence nous manque beaucoup, nous t'aimons.
Une messe sera célébrée pour toi, le dimanche 16 août 1987, à 10 heures, à l'église de Lawrenceville.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

C-5194

APPEL D'OFFRES

Autovérification des véhicules lourds
RECHERCHE DE MANDATAIRES

NATURE DE LA DEMANDE

Dans le cadre de l'application du programme élargi de vérification mécanique en vigueur à compter de janvier 1988, la **Régie de l'assurance automobile du Québec** offre aux entreprises intéressées la possibilité d'effectuer l'autovérification mécanique de leurs véhicules. L'expression "entreprise" désigne ici toutes entreprises privées, ministères, organismes gouvernementaux, organismes para-publics ou municipalités.

VÉHICULES VISÉS

Le présent avis public concerne les entreprises possédant les véhicules suivants:
1. les véhicules de service d'incendie;
2. les autobus d'écoliers, les autobus urbains et interurbains autres que les minibus; et
3. les véhicules, dont la masse nette est de plus de 5500 kg, servant principalement à un transport de biens.

ADMISSIBILITÉ

Sont admissibles à poser leur candidature les entreprises qui désirent effectuer la vérification mécanique des véhicules énumérés ci-haut et qui répondent aux exigences suivantes:
— posséder un système établi d'entretien préventif basé sur l'état des composantes sécuritaires des véhicules, ce système devant être constitué minimalement des éléments suivants:
  • un programme d'inspection périodique adapté à chaque composante jumelé à un système de rappel permettant d'effectuer les opérations de vérification prévues aux intervalles prédéterminés, et
  • un dossier cumulatif pour chaque véhicule;
— être propriétaire ou locataire d'un établissement permanent possédant des espaces de stationnement, des installations fixes et les équipements requis pour effectuer la vérification mécanique autorisée;
— être mécanicien ou avoir à son emploi au moins un mécanicien. Aux fins du présent avis public "mécanicien" désigne toute personne qui détient une carte de compétence valide émise par un comité paritaire conformément à la Loi sur les décrets de convention collective (L.R.Q., c.-D-2) attestant qu'elle est qualifiée comme compagnon mécanicien ou mécanicien général; ou toute personne employée depuis au moins les cinq dernières années dans la réparation des mécanismes d'un véhicule et qui porte depuis trois ans l'entière responsabilité du travail qu'elle accomplit dans ce métier; et
— soumettre son offre à l'intérieur des délais prescrits au présent avis public.

RESPONSABILITÉS

— L'entreprise accréditée devra être en mesure d'effectuer les vérifications mécaniques autorisées et planifiées et devra assumer seule l'entière responsabilité découlant de l'exercice des fonctions prévues à l'entente qui devra être conclue entre elle et la Régie.
— L'entreprise accréditée devra nommer une personne responsable des activités découlant de l'entente qui devra être conclue entre elle et la Régie.
— Des frais de 100$ liés à l'établissement du premier mandat et des frais annuels de 50$ liés au renouvellement du mandat seront exigibles par la Régie auprès de l'entreprise retenue.
— L'entreprise accréditée devra respecter toutes autres obligations et responsabilités prévues à l'entente de services qui devra être conclue entre les parties.

PARTICULARITÉS

Le coût de la vérification mécanique et le coût d'obtention de la vignette de conformité seront à la charge du propriétaire du véhicule. La vignette sera vendue au prix de 5$ par unité.

Les entreprises retenues suite au présent appel de services pourront aussi, si elles en sont intéressées, autovérifier les types suivants de véhicules de 5500 kg et moins:
1. les véhicules utilisés par une école de conduite;
2. les ambulances et les véhicules de police;
3. les taxis;
4. les minibus; et
5. les véhicules servant principalement à un transport de biens et dont la masse nette se situe entre 3000 kg et 5500 kg.

Une demande en ce sens pourrait être signifiée à la Régie par les entreprises qui auront déjà été autorisées à l'autovérification pour les véhicules lourds.

DURÉE

L'entente de services qui interviendra entre les parties sera d'une durée d'**un an** et éventuellement renouvelable annuellement. Tout manquement aux responsabilités et obligations prévues à l'entente de la part de l'entreprise accréditée mettra fin immédiatement à l'entente de services.

INSCRIPTION

Les entreprises intéressées peuvent obtenir la formule d'inscription en s'adressant à l'une des Directions régionales mentionnées ci-bas et doivent la retourner dûment remplie, au même endroit, au plus tard le **4 septembre 1987**. La date apparaissant sur le cachet d'oblitération apposé par Postes Canada sera considérée par la Régie comme étant celle de l'envoi du formulaire d'inscription.

OUTAOUAIS ET ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
33, rue Gamble ouest
Rouyn (Québec)
J9X 2X3 Tél.: (819) 764-6155

BAS-SAINT-LAURENT – GASPÉSIE
92, 2e Rue ouest
Rimouski (Québec)
G5L 8B3 Tél.: (418) 722-3519

CENTRE-DU-QUÉBEC ET ESTRIE
955, rue King est
bureau 100
Sherbrooke (Québec)
J1G 1E3 Tél.: (819) 566-8122

ÎLE-DE-MONTRÉAL
870, boul. de Maisonneuve est
5e étage
Montréal (Québec)
H2L 4W3 Tél.: (514) 873-7721

LAURENTIDES-LANAUDIÈRES
3195, boul. Saint-Martin ouest
Centre 2000
Laval (Québec)
H7T 1A3 Tél.: (514) 688-1971

MONTÉRÉGIE
1999, boul. Roland-Therrien
Longueuil (Québec)
J4N 1A3 Tél.: (514) 468-3624

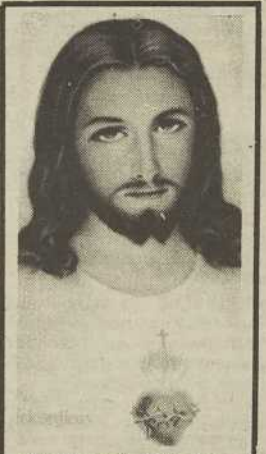
QUÉBEC
930, chemin Sainte-Foy, RDC
Québec (Québec)
G1S 2L4 Tél.: (418) 643-6608

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN — CÔTE NORD
2655, boul. du Royaume
Jonquière (Québec)
G7S 4S9 Tél.: (418) 548-7106

Régie de l'assurance automobile du Québec

VOUS AVEZ TOUTE NOTRE ATTENTION

N-0065



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C5052 **A.C.**

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C5204 **M.R.**

REMERCIEMENTS

M. Mme René Massé désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Claude Massé

survenu le 20 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C5191

REMERCIEMENTS

Mme Rita Chouinard ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Edmond Chouinard

survenu le 22 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C5173

REMERCIEMENTS

M. Mme Guillaume Grève (Lucille Goyette), M. Gérard Goyette désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Rodolphe Goyette

survenu le 19 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC5174

1er ANNIVERSAIRE

du décès de **Mme Yvonne Massé**

survenu le 12 août 1986

Chère maman,

1 an déjà s'est écoulé depuis ce jour inoubliable où tu nous as quitté. Tu nous as laissé de précieux souvenirs que nous ne pouvons jamais oublier mais nous ne pouvons aller contre la volonté de Dieu. De là haut, veille sur nous, ton image restera toujours gravée dans nos coeurs en sachant qu'un jour nous serons tous réunis. Nous continuerons toujours à t'aimer profondément. Une messe aura lieu le 26 juillet 1987 à 19h à l'église de St-Grégoire.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

C5196

ENCAN

REGLEMENT DE SUCCESSION DE GERTRUDE BEAUREGARD, 50 RUE DUPONT, WARDEN, P.Q. LE SAMEDI 22 AOUT 1987 A 11:00 A.M.

SERA VENDU: réfrigérateur ROY 15 pi.cu. de couleur Harvest Gold; poêle électrique Roy à 4 ronds, 220 volts de couleur harvest gold; laveuse et sécheuse WESTINGHOUSE heavy duty; moulin à coudre SINGER électrique; congélateur GOLD SPOT; orgue électrique BONTEMPI; sofa avec chaise; balais électrique G.E.; ensemble de chambre au complet; garde robe; fournaise au kérosène neuve; beaucoup de lingerie de chambre; table à pique nique; 2 moulins à laver; causeuse avec chaise comme neuves; échelle en bois à extention; chaufferette électrique; tracteur à gazon Mastercraft de 11 H.p. équipé d'un moulin, charrue à neige, ramasse feuilles, chaines, tout neuf; moulin à gazon LAWN BOY; beaucoup de vaisselle, chaudrons, et petits appareils électriques; stock de hangar.

ANTIQUITES: 6 chaises press back; chaise berceuse press back; table de salle à manger avec 3 panneaux; 2 buffets de cuisine; bureau secrétaire; plusieurs petites tables de bout; 4 bureaux de chambre; lit en fer; 3 valises; lampe à l'huile; moulin à coudre SINGER à pédale ainsi que plusieurs autres articles trop long à énumérer.

AUSSI SERA VENDUE très belle maison en brique de 1½ étage avec 2 acres de terrain, très bien située.

CONDITIONS: 10,000 $ comptant et la balance payable dans les 30 jours suivant l'encan.

CANTINE SUR LES LIEUX

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS S'ADRESSER A:

DENIS P. DUNN
Encanteur bilingue licencié
52 chemin Sanborn
R.R. 3
Cowansville, QC
514-263-4612

NOTE: Agent de vente non responsable d'accidents personnels, dommages à la propriété ou vols.

C5070

ENCAN

Avis est donné que les biens décrits ci-après, nantis en faveur de la Caisse Populaire de St-Hyacinthe par Médiavox Ltée, 650 rue Ste-Anne, à St-Hyacinthe, seront vendus à l'enchère,

LE LUNDI 17 août 1987 à 10.30 hres au 3475, rue Sicotte, St-Hyacinthe.

ORDINATEUR Radio Shack TRS-80 modèle 111, série 01655; "disk drive" TRS-80, série 26-1164 et table; machine à imprimer les bouteilles; presse 36x48" sérigraphie modèle 450Y1236 filbar; brûleur à plaque AB-Dick 106, série 249522; caméra Robertson photo Mechanix, modèle 320, série B-G-302; processeur PMT, copyproaf CP38, série 4655; processeur Kodak, série 3568; déshumidificateur Super, série SDH-25R-1;; copieur à plan 42" Ozalid (blueprint), série 12827175; plieuse Pitney Bowes, série 11998; relieuse, série 58899; processeur Gestener, série 7091;plieuse perforeuse série 265291 troueuse Lihut modèle 1013 série 1026; 1 Pitney Bowes numéro 5500; table de métal gris; 1 assembleuse, colleuse; lot de tablettes de métal avec ilots; filière 4 tiroirs, beige Econo; armoires en métal beige 2 portes; bureaux; classeurs; chaises; tables de travail; chariot en métal; table à dessins en bois blanc avec banc.

Condition comptant

Pour informations, s'adresser à l'encanteur

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
635 rue Papineau
St-Hyacinthe, Qué.
(514)773-5660

C5003

Les décès

CASAVANT
M. Ernest

— A Granby, le 14 août 1987, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Ernest Casavant, époux de Cécile Béchard, demeurant à Ste-Cécile de Milton.

Selon sa volonté M. Casavant ne sera pas exposé. Un service sera célébré le samedi 22 août à 14 heures en l'église de Ste-Cécile de Milton, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière de l'endroit.

La famille recevra parents et amis une demi-heure avant le service, à l'arrière de l'église.

Pour informations:

Salon Funéraire
Drummond & Rochon Inc.
887 Principale
Roxton Pond
Tél. 372-2912

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Paul Casavant, Ste-Cécile de Milton; M.Mme Normand Casavant, Brossard; M.Mme Fernand Pomerleau (Marie-Andrée) Candiac; M.Mme Roger Lafrance (Solange) St-Bruno; M.Mme Raymond Casavant, Ste-Cécile de Milton; M.Mme Guy Casavant, Longueuil; M.Mme Jacques Casavant, Ste-Cécile de Milton; M.Mme Bernard Casavant, Chambly; M.Mme Michel Melanson (France) Granby; M. Mme Yves Casavant de Granby; 22 petits-enfants.

Ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Noella Casavant Béchard de East Angus; Mme Pierrette Casavant de St-Hyacinthe; Mme Rita Casavant de St-Hyacinthe; M. Mme Jean-Guy Beauregard (Jeannine) de Berthier; M. Mme Raymond Jacques Béchard de Syracuse; M. Mme Rolland Roberge (Marie-Reine) de Granby; Mme Blanche Béchard de Montréal; M. Paul Bachand de Trois-Rivières; M. Mme Evariste Laderoute (Bernadette) de Manitoba; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

PC-8939

(15-21)

LAPIERRE
(Mme Lise)

— Au C.H.U. de Sherbrooke, vendredi 14 août 1987, à l'âge de 46 ans, est décédée Mme Lise Lapierre, née Vézina, épouse de M. Roger Lapierre, demeurant à Ste-Christine, à l'emploi de Vincelette Transport de Roxton-Falls et de Aimé Légaré de Ste-Christine.

Les funérailles auront lieu lundi 17 août.

Le convoi funèbre partira des salons

Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls

pour se rendre à l'église de Ste-Christine où le service sera célébré à 2 heures, suivit de l'inhumation au cimetière de Ste-Christine.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil

Son fils M. André Lapierre.

Son père M.Mme René Vézina.

Ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs.

(15)

(PC-8938)

DUGUAY
M. Grégoire

— Subitement à Bromont le 11 août 1987, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Grégoire Duguay, époux de Gabrielle Richard, demeurant à Bromont. Les funérailles auront lieu le samedi 15 août. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bromont Inc.
C. Bessette, dir.
682 Shefford
Bromont

pour se rendre à l'église St-François Xavier de Bromont où le service sera célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Les heures de visites, vendredi de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h, le jour des funérailles à compter de 9 h.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Lise Duguay de St-Hyacinthe; Francine Duguay et son ami Jean de Sherbrooke. Son fils M. Donald Duguay et son amie Pauline de Bromont.

Ses petits-enfants Hugues et Sophie Vincelette, Esther Malo.

Ses frères et soeurs M. Sylvio Duguay de Granby; M. Mme Roméo Duguay d'Adamsville; M. Mme Michel Duguay de Cowansville; Mme Aurélie Touchette de Cowansville; Mme Fernande Richard de Bromont; M. Mme Georges Poirier (Marie Luce) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs M. Mme Georges Emile Richard de Montréal; M. Mme Ernest Richard de Montréal; Mme Georgette Lambert de Cowansville; M. Roger Richard de Montréal ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

PC3177

13-14-15

REMERCIEMENTS

Mme Cécile Hamel et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Laurier Hamel

survenu le 28 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C5187

REMERCIEMENTS

Mme Philippe Girard ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Philippe Girard

survenu le 1er juin dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C5169

REMERCIEMENTS

Mme Julie Turbide-Bouthiette désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Arthur Bouthiette

survenu le 26 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C5188

15e ANNIVERSAIRE
du décès de
M. Paul-Emile Simard

survenu le 8 août 1972

Cher papa,

Déjà 15 ans que tu nous as quittés. Que de souffrances tu as eues la dernière journée et de courage à vouloir vivre. Tu nous manques beaucoup, et nous avons souvent une pensée pour toi, et nous savons que tu es toujours près de nous pour nous aider en cas de besoin. Que de beaux souvenirs nous font revivre ces quelques lignes.

Papa, veille sur nous tous et notre petite famille. Protège-nous car on ne se sent pas seuls en pensant au jour où l'on pourra tous se réunir au même endroit.

Une messe sera célébrée pour toi, le dimanche 16 août 1987, à 9 h à l'église Assomption de Granby.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants.
Parents et amis sont invités à y assister.

C5195

NOTRE NOUVELLE RÉSIDENCE FUNÉRAIRE ET SON COLUMBARIUM

Une façon de mieux faire avec respect

J.A. LeSieur Inc.

60, boul. Pie IX
Granby
372-3309

PC-9347

Confrontation de golf junior Québec-Ontario à Ottawa

Mercure et Deslandes avec le Québec

GRANBY (AB) — Carl Mercure et Jean-François Deslandes, du club de golf Miner de Granby, ont été sélectionnés pour faire partie de l'équipe de golf du Québec qui participera à la coupe Québec-Ontario, qui aura lieu au club Ottawa-Hunt, les 18, 19 et 20 août.

Lors du tournoi des essais d'équipe disputé mercredi et jeudi au club Saguenay à Arvida, Mercure a roulé, dans la catégorie 16 ans, des rondes de 73, 75 et 81.

Deslandes, chez les 15 ans, a présenté des cartes de 79, 79 et 76. Ce dernier en sera à sa deuxième participation en autant d'années à cette rencontre.

Avec une cinquième place pour l'ensemble des catégories, Mercure a raté de peu une place au sein de l'équipe junior québécoise qui prendra part au tir canadien, dans quelques semaines.

Jean-François Deslandes

Carl Mercure

Deux autres golfeurs de la région ont pris part au tournoi saguenéen, sans toutefois être sélectionnés dans l'équipe du Québec qui se rendra à Ottawa.

Jean-François Papineau de Miner a roulé 77, 77 et 80 chez les 18 ans. Quant à Michel Marcoux, 15 ans de Cowanville, il nous a été impossible d'obtenir le résultat de ses performances.

Les sports+

Des ennuis pour Jacques Villeneuve

Des accrochages sans conséquence marquent les essais du GP de l'Estrie

par André Bilodeau

ST-PIE — La piste triovale de Sanair, à St-Pie, a bourdonné une bonne partie de la journée hier, alors qu'ont eu lieu les essais du Grand Prix de l'Estrie qui sera disputé dimanche.

Quelques accrochages, sans gravité toutefois, ont marqué cette journée d'essais, auxquelles ont participé plus de 75 pilotes.

Le premier a impliqué les conducteurs de Formule 2000, Daniel Campeau de l'écurie Spénard-David de Shannonville, et le favori et détenteur du premier rang au classement de la catégorie, Stéphane Proulx, fils de l'ancienne conductrice Monique Proulx.

Après quelques réparations, les voitures ont regagné la piste pour la poursuite des essais.

Une des têtes d'affiche des Formule 1600, Jacques Lelièvre, a, quant à lui, perdu le contrôle de son véhicule qui a percuté un des murs de la piste. Comme Campeau et David, il a pu reprendre les commandes de son bolide en fin de journée.

Quant à Jacques Villeneuve, inscrit dans la série Can-Am, il a éprouvé quelques ennuis mécaniques avec son auto.

Toutefois, le contrôleur-chef du Grand Prix, Daniel Masse, s'attend à ce que Villeneuve enregistre d'excellents temps au cours des épreuves de qualifications, aujourd'hui. **"Je m'attends à voir Villeneuve accomplir des tours de pistes en 23 secondes".**

Calendrier

Aujourd'hui, samedi, la journée débute à 9h par les essais libres pour les voitures de toutes les catégories, suivi à 13h par le signal de départ des essais chronométrés pour les Formule 2000 et des courses de qualifications des Formules 125 et 1600 et des séries Honda, Production, Porsche et Can-Am.

Demain, dès 9h, les pilotes de toutes les catégories seront en piste pour le réchauffement des voitures.

Le premier départ est prévu pour 11h avec la finale des Formule 125, une course de 30 tours.

Une demi-heure plus tard, sera disputée la finale de 50 tours de la série Honda, suivie à 13h30, de la finale de la série Production, une épreuve de 50 tours.

Suivront la finale de la série Porsche, à 14h, la course des Formule 1600, 30 minutes plus tard et celle des Formule 2000, à 15h. Toutes ces épreuves sont des courses de 50 tours.

Finalement, à 15h30, les officiels donneront le signal du départ de la course la plus attendue de la fin de semaine, la finale de 60 tours de la catégorie Cam-Am.

Jacques Villeneuve a connu quelques problèmes avec son bolide, hier. Selon un des responsables de la compétition, il devrait cependant disputer des excellentes courses aujourd'hui et demain.

Des Expos à Bromont lundi

BROMONT (AB) — Tim Wallach, Mitch Webster, Bob Sebra, Tim Burke, Mike Fitzgerald, Bryn Smith, Andy McGaffigan ainsi que Buck Rogers font partie de la délégation des Expos de Montréal qui sera au club de golf de Bromont lundi.

Question de se détendre avant d'entreprendre le dernier droit de la saison, ces quelques joueurs des Expos et les membres de la direction, tous accompagnés de leurs épouses, disputeront une ronde de golf à compter de 10h.

Mardi, les protégés de Buck Rogers amorceront une série de six matches à domicile contre les Dodgers de Los Angeles, d'abord, et les Giants de San Francisco, par la suite.

Une tournée régionale d'information sur la chasse et la pêche

GRANBY (AB) — Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche effectuera une tournée régionale d'information entre le 17 août et le 11 septembre.

Le 17 août, les personnes-ressources du ministère seront à la salle Tourbillon de Warden, le 9 septembre, ils seront les invités du Brome Bolton Fish and Game Club, à l'hôtel de Brome, Stagecoach Road, Brome et deux jours plus tard, on les retrouvera à la salle des Chevaliers de Colomb de Cowansville, où les accueilleront des membres du club de Chasse et Pêche de l'endroit. Veuillez noter que la rencontre du 9 septembre se déroulera uniquement en Anglais. Les trois soirées d'information débutent à 19h.

Les principaux points à l'ordre du jour de ces soirées sont les changements à la loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune et la protection de ses habitats; la campagne "S.O.S. Braconnage"; le travail des auxiliaires de la conservation de la faune et la collaboration qui doit exister entre le public et les représentants du ministère.

Baumann se fait souffer son record mondial sous le nez

BRISBANE, Australie (PC) — L'Américain David Wharton a retranché plus d'une seconde au record mondial du 400 mètres quatre nages détenu par le Canadien Alex Baumann, hier, et il a remporté la médaille d'or dans cette épreuve des Jeux Panpacifiques de natation.

Wharton, âgé de 18 ans, de Warminster, en Pennsylvanie, a réalisé un chrono de 4:16.12, éclipsant le record de 4:17.41 établi par Baumann aux Jeux olympiques de Los Angeles en 1984.

Baumann, 23 ans, s'est contenté d'un rôle de figuration hier, se classant troisième en 4:18.46. L'Australien Rob Woodhouse a mérité la médaille d'argent en 4:18.05.

Ses deux coéquipiers, le champion du monde Victor Davis et la jeune sensation Alison Higson, ont toutefois procuré deux médailles d'or au Canada. Les nageurs canadiens ont d'ailleurs enlevé sept médailles au cours des huit finales de la journée.

Davis, qui s'entraîne maintenant à Pointe-Claire, a tenu tête à l'Américain Rich Shroeder pour gagner le 100 mètres brasse en 1:02.85, la deuxième meilleure performance mondiale de l'année. Le médaillé d'argent des Olympiques de 1984 était troisième après 50 mètres.

L'Américain David Wharton ne s'entraîne pas pour devenir gardien de but au water polo. Il vient plutôt de battre le record mondial du Canadien Alex Baumann au 400m quatre nages.

Record des Jeux pour Higson

Higson a enlevé le 100 mètres brasse en réalisant un record des Jeux (1:09.22). La jeune nageuse de 14 ans a raté de huit centièmes de seconde seulement son propre record canadien et du Commonwealth. La précédente marque des Jeux (1:10.25) appartenait à la Canadienne Cindy Ounpuu.

Sa coéquipière Guylaine Cloutier, 15 ans, de Lévis, a complété l'épreuve en force pour mériter le deuxième rang en 1:11.24. Elle occupait la septième position après 50 mètres.

"Je suis très heureux de ma performance, a confié Baumann. **Je n'étais pas au meilleur de ma forme ce soir.**

"Mais un chrono de 4:18 me satisfait dans les circonstances. Je suis heureux car je m'étais contenté d'un temps de 4:22 à Calgary il y a deux semaines. Malheureusement, ce n'est jamais bien vu de se classer troisième".

Davis estimait pour sa part que sa technique est à point alors que sa vitesse fait encore un peu défaut.

Cam Grant de Stettler, en Alberta, a pris le sixième rang en 1:05.01.

Higson a confié qu'elle n'était pas pleinement satisfaite de sa performance.

"Je visais mon record du Commonwealth et j'ai échoué de huit centièmes seulement. Je suis donc quelque peu déçue".

La Torontoise Jane Kerr a mérité la médaille de bronze au 100 mètres style libre, grâce à un chrono de 57.13 secondes. L'Américaine Dara Torres, ancienne détentrice du record mondial du 50 mètres, s'est appropriée l'or en 55.86, devant sa compatriote Jenna Johnson (56.11).

Kerr a ensuite aidé le relais féminin à décrocher la médaille de bronze au 4 x 200 mètres style libre dans un temps record de 8:16.82. L'équipe canadienne était complétée de Nancy Lovrinic de Hamilton, Patricia Noall de Pointe-Claire et Higson. L'ancienne marque était de 8:18.96 établie aux championnats du monde l'année dernière.

La victoire est allée aux Américaines (8:06.54), qui ont précédé les Australiennes (8:13.58).

Dans la même épreuve chez les hommes, l'équipe canadienne — composée de Marcel Gery, Don Haddow, Paul Szekula et Turlough O'Hare — s'est classée troisième.

Les Canadiens s'imposent en tir à la carabine à Indianapolis

INDIANAPOLIS (PC) — Guy Lorion, de Longueuil, a connu son heure de gloire aux Jeux panaméricains hier lorsqu'il a remporté deux médailles d'or au tir à la carabine, une individuelle à la suite d'une lutte à trois excessivement serrée et une par équipes.

Plus important encore, lui et Jean-François Sénécal, cinquième hier, ont profité de leur dernière chance pour gagner leur place aux prochains Jeux olympiques. Les trois Américains qui ont précédé Sénécal étaient déjà qualifiés.

Sénécal, un Lavallois étudiant à l'Université du Québec à Trois-Rivières, a également mérité une médaille d'or, sa deuxième, à la compétition par équipes, en compagnie de Lorion et de Marty Klepp, de Guelph, tandis que Joelle Fefer, de Montréal, méritait une médaille de bronze à l'épreuve de tir de petit calibre, position couchée.

L'épreuve individuelle de carabine à air comprimé a été exceptionnellement compétitive puisque Lorion a totalisé 688.7 points, contre 688.3 pour SénécaL et 688.2 pour les Américains Glen Dubis et Robert Foth qui l'ont suivi.

Domination québécoise

La veille, Sénécal avait appris qu'il avait gagné la médaille d'argent, plutôt que de bronze, à l'épreuve de tir, position couchée, puisque Brian Meredith, des Iles vierges britanniques, qui avait terminé devant lui, a été disqualifié quand on a su qu'il avait représenté les Etats-Unis en 1986. Le règlement exige un délai de deux ans avant de représenter un autre pays.

Sénécal avait aussi remporté des médailles d'or et d'argent par équipes précédemment, pour un total de quatre en tout, tandis que Lorion avait remporté une médaille d'argent en équipe. Sharon Bowes, de Pointe-Claire, a remporté une médaille d'or individuelle, ajoutant aux impressionnats succès des Québécois, qui ont dominé la compétition panaméricaine de tir à la carabine.

L'équipe a déjà qualifié six tireurs à la carabine et une femme, Sharon Bowes, en vue des Jeux de Séoul, et Joelle Fefer aura la chance de les imiter aujourd'hui à l'épreuve de trois positions.

Le Canada domine la compétition jusqu'ici avec cinq médailles d'or et selon les Américains, ils constituent la surprise des Jeux panaméricains.

•••

Le Canada a remporté 17 médailles en haltérophilie, dont six d'or par Garon et Bolduc, contre 30 par les Cubains (25 d'or), absents des catégories supérieures. Un Américain a gagné les trois autres médailles d'or de la compétition.

BOUTIQUE GRAND DUC Sports Inc.
Spécialités: Chasse, pêche, arc, cartes topo.
Réparation et service d'armurerie
124 Martin Granby (Rue face à Shefford Chrysler)
(514) 372-1000
Présidents
Paul Ayotte
Rosaire Boivin
L12781

LA MAISON DE L'ARCHER L.B. ENR.
propriétaires: Luc et Lise Boulais
Vente et services d'arcs neufs et usagés
Habits de camouflage, 16 couleurs à votre choix
Accessoires pour chasse à l'arc et tir à la cible
Carte topo.
(514) 293-5434
Route 104, 1 Domaine Gladale Farnham
L15084

L'AVIATION ACCESSIBLE A TOUS
Réalisez un vieux rêve. Devenez pilote!
Une nouvelle session théorique, les lundis soir, débute le 21 septembre prochain.
Il suffit de nous téléphoner pour obtenir gratuitement notre brochure.
air bromont
école de pilotage
Aéroport régional
des Cantons de l'Est
Bromont
514 534-2320
L15124

Douze autres médailles en natation

Des records pour la région

VAL D'OR — Les nageurs et nageuses de la région Richelieu-Yamaska ont connu leur meilleure journée jusqu'ici en remportant 12 médailles hier, dont six

De notre envoyé spécial
Fernand Bélanger

d'or et cinq d'argent, pour ainsi faire passer notre région de la quatrième à la troisième place au classement avec une seule journée de compétition à faire.

De plus, en vertu de ces résultats, la région Richelieu-Yamaska totalise 26 médailles, ce qui constitue un nouveau record puisque l'ancienne marque de 21 avait été établie en 1981 à Hull. Et avec déjà sept médailles d'or à sa fiche, notre région a égalé le record établi à Sherbrooke en 1977 et qui devrait être fracassé aujourd'hui.

Nicolas Hamel a connu une excellente journée avec deux médailles d'or chez les 10 ans.
Photo Michel Paquette

Marie-Pierre Leduc y est allé d'une première place en 100m papillon dans la catégorie 11 ans.
Photo Alain Dion

Hamel touche l'or deux fois

Du côté individuel, Nicolas Hamel, du club de natation de St-Césaire a sonné la charge avec deux médailles d'or en autant d'épreuves chez les 10 ans, soit dans les épreuves de 100m papillon et 200m libre

Julie Dufour, qui est âgée de 12 ans et aussi de St-Césaire a aussi connu une bonne journée avec une médaille d'or au 100m papillon et une deuxième place au 200m libre. **"J'ai pris de l'expérience à Charlesbourg il y a deux ans et j'étais moins nerveux. En plus, j'ai réussi mes meilleurs temps dans chaque nage"** a signalé un Nicolas Hamel tout heureux après sa deuxième victoire en une heure hier après-midi.

Autres médaillés

David Simard, de Granby (200m libre-13 ans), Marie-Pierre Leduc, de Cowansville (200m libre-11 ans) et Isabelle Millette, de Tracy (100m papillon-14 ans) ont aussi grimpé sur la plus haute marche du podium hier.

En ce qui a trait aux autres médailles d'argent, elles ont été remportées par Pascal Blanchard, de Granby, Eric Bastien, Carl Shooner et Maxime Dumontier, ces trois derniers étant trois nageurs de Tracy et des environs.

Julie Dufour a mis la main sur deux médailles, dont une d'or dans le groupe des 12 ans.
Photo Michel Paquette

La seule médaille de bronze a été méritée par Caroline Beaudoin, de St-Césaire qui a ajouté une quatrième place au 100m papillon.

Eric Dufresne, de Granby, Alexandre Leduc, de Cowansville, Louis-Philippe Ostiguy, de St-Césaire et Kati Abel, de Tracy ont aussi obtenu une quatrième position.

Enfin, Marie-Pierre Leduc et Véronique Tessier, cette dernière de Granby, Alexandre Dumontier et Mélanie Turgeon sont les finalites de la région qui ont pris le cinquième rang dans une épreuve.

Les échos de la Vallée de l'Or

Le kiosque de la Régie de la sécurité et des sports du Québec est fort populaire auprès des athlètes. On peut en effet y prendre part à un questionnaire sur ordinateur portant sur l'esprit sportif.

Et en face de celui-ci, la Gendarmerie royale du Canada a installé une table scellée où sont installées différentes sortes de drogues ayant fait l'objet de saisies. On veut ainsi sensibiliser les athlètes aux méfaits de la drogue.

•••

Eugène Lapierre, qui est originaire de Granby, agit à titre de responsable de la compétition de tennis et André Fournier, qui est natif de Cowansville, fait de même en natation. Jean-Claude Ladouceur, de St-Césaire, avait occupé le même poste en athlétisme au cours du premier bloc.

•••

Lucille Tétreault, autrefois de Granby, s'est encore occupée du salon des anciens, une exposition sur les finales provinciales précédentes.

•••

Trois émissions seront consacrées par Radio-Canada aux Jeux du Québec en fin de semaine. C'est ainsi qu'entre 11h et 12h, ce matin, l'émission portera sur la fin des épreuves du premier bloc dont le cyclisme et l'athlétisme et le début des activités du deuxième bloc. Par la suite, à 18h ce soir, il sera question exclusivement du deuxième bloc de compétition. Enfin, vers 22h30 demain soir, la cérémonie de clôture sera présentée en différée.

•••

Les athlètes de la région Richelieu-Yamaska quitteront Val d'Or vers 15h, soit après la cérémonie de clôture qui débutera à 13h. L'arrivée est prévue vers 22h à St-Hyacinthe et 22h30 au Cegep de Granby, si l'horaire est respecté.

•••

Les nageurs de la région Richelieu-Yamaska ont fière allure avec un bermuda vert, un gilet blanc portant l'insigne de la région et un casque de bain vert. Le vert et le marron sont les couleurs de Richelieu-Yamaska aux Jeux du Québec. Au départ, les athlètes de toutes les disciplines de la région avaient droit à un gilet à capuchon marron et c'est en natation seulement que les éléments mentionnés plus haut ont été ajoutés par les responsables de cette discipline.

Une deuxième position pas si mal

VAL D'OR (FB) — La discipline de l'athlétisme aura fait passer la délégation de la région Richelieu-Yamaska par toute la gamme des émotions au cours du premier bloc et il n'était peut-être que normal que le classement soit déterminé par les dernières épreuves.

Toutefois, la deuxième place obtenue de justesse n'a pas été accueillie avec trop d'amertume.

"C'est sûr qu'après avoir occupé la première place pendant une bonne partie de la compétition, c'était un peu décevant de voir une autre région l'emporter à la toute fin. Mais en arrivant ici, on parlait d'une troisième ou quatrième place pour la région et cette deuxième position est un excellent résultat", a fait observer la chef de mission Louise Héroux.

Quelques événements imprévus ont aussi marqué la présence de Richelieu-Yamaska dont le retrait de deux athlètes à cause de blessures. De plus, Mike Viens, médaillé de bronze en hauteur en 1985, n'a pu prendre part aux épreuves préliminaires de cette épreuve à cause d'un conflit avec le 250m haies. Il s'est donc retrouvé en hauteur sans réchauffement avec la barre à 1m60, soit au-dessus de son record personnel de 1m55 et a préféré s'abtenir de sauter plutôt que de se blesser.

Marie-Josée Bousquet se souviendra surtour des Jeux de... Sept-Iles.

Dernière présence

Enfin, cette finale des Jeux du Québec de Val d'Or aura constitué une troisième présence en athlétisme pour quelques athlètes de la région.

"Je vais surtout me souvenir des Jeux de Sept-Iles parce que c'était ma première fois à une finale provinciale. En plus, nous avions fait un voyage en autobus de 18 heures. Pour ce qui est de cette année, c'est sûr que c'est décevant d'être quatrième et passer proche d'une médaille, mais j'ai amélioré mes résultats dans plusieurs épreuves", a noté Marie-Josée Bousquet, quatrième au pentathlon juvénile.

Pascale Casavant, qui a également participé à une finale provinciale d'hiver, a souligné qu'elle ne voulait pas couper tous les liens avec les Jeux du Québec.

"Je m'en vais en techniques des loisirs au Cegep de Rivière-du-Loup à l'automne et j'aimerais bien revenir aux Jeux comme missionnaire ou accompagnatrice. Ca rejoindrait bien mes études au Cegep", a-t-elle conclu.

Résultats corrigés

Quelques corrections ont été apportées au classement final en athlétisme puisque Richelieu-Yamaska a terminé avec 27 points de retard et non pas 28, tel que mentionné dans le premier classement, derrière Montréal-Concordia et a devancé Québec par six points.

Parmi les résultats de dernière heure à ajouter, il faut souligner la troisième place de Josée Côté au 2000m cadette, le cinquième rang de Dominic Brisson en octathlon juvénile et la neuvième place de Sylvain Danis en pentathlon cadet.

Du côté du cyclisme, les résultats totaux ont été connus (enfin...) et la région Richelieu-Yamaska a terminé 11e au classement cumulatif comparativement à une septième place à Charlesbourg en 1985.

Après une semaine à Val d'Or

Serges Ruel a recueilli une mine d'informations

VAL D'OR — **"C'est la première fois qu'une telle démarche d'information était entreprise et je crois que ce sera une expérience très utile. J'ai reçu partout un excellent accueil"**.

Le conseiller municipal Serges Ruel, de Granby, a fait un bilan en ces termes de sa visite à la 23e Finale provinciale des Jeux du Québec à Val d'Or.

C'est ainsi qu'au cours de ce séjour, il a notamment rencontré un conseiller municipal, Jerry Lawless, qui était également membre du conseil d'administration du comité organisateur de même que Jean-Claude Babin, directeur général adjoint de cette finale provinciale et directeur général du Conseil régional des Loisirs de l'Abitibi-Témiscamingue.

"Il faut une préparation de longue date pour réaliser un bon dossier et à ce niveau. Jean-Claude Babin était impliqué dès 1983 alors que l'annonce des villes-hôtesses s'est faite en juin 1984" de signaler Serges Ruel.

Il aussi eu l'opportunité de s'entretenir avec le vice-président de la Société des Jeux du Québec, M. Bertrand Rousseau, et devait s'entretenir en fin de semaine avec le président du comité organisateur des Jeux du Sept-Iles, M. Jacques Hamel, qui est d'ailleurs originaire de Granby. Un rendez-vous avec le directeur général du CRL Richelieu-Yamaska, M. Michel Villeneuve, était également à l'agenda.

Serges Ruel a rencontré beaucoup d'intervenants à Val d'Or.

De plus, des contacts ont été faits avec les villes hôtesses de 1989, soit Matane (hiver) et St-Jean-sur-Richelieu (été).

Des comparaisons intéressantes

"Je pense que Val d'Or ressemble à Granby sous plusieurs aspects, notamment la population, avec 5,000 personnes de plus pour notre agglomération. C'est donc un bon point de repère" de poursuivre le conseiller municipal.

Il a noté qu'au cours des prochains mois, et ce, avant toute décision sur une candidature possible en 1991, des réunions d'information auront lieu avec des intervenants des différents milieux afin de connaître leur point de vue sur une telle candidature et discuter de l'impact économique, culturel et sportif de la tenue d'une finale provinciale.

"J'ai appris ici que même si l'appel des candidatures ne devrait se faire que dans quelques mois, si l'échéancier habituel est suivi, ce n'est pas mauvais de commencer à travailler sur des questions telles que le financement et l'implication des organismes du milieu" a conclu Serges Ruel.

Il faut donc s'attendre à ce que cette question fasse les manchettes au cours des prochains mois à Granby et dans les environs.

Mélissa Lachapelle gagne et perd à la fois

VAL D'OR (FB) — La jeune joueuse de tennis Mélissa Lachapelle de Granby n'oubliera pas de sitôt sa première participation à une finale provinciale des Jeux du Québec et surtout la façon dont elle a été éliminée dans la catégorie 11-12 ans.

Revoyons les faits. Mélissa Lachapelle vient de remporter le deuxième set et égaler le match de quart-de-finale à une victoire de chaque côté, et ce sous une température frisant le 30° Celsius.

La jeune Granbyenne, qui n'est que âgée de 9 ans, et son adversaire, Line Damico, de la région Rive-Sud, qui sont toutes deux éprouvées par la chaleur, y vont alors d'un arrangement pour le moins particulier.

En effet, les deux adversaires conviennent que la première qui atteindra trois points, soit la moitié du total requis, méritera la victoire et on informera les officiels du gain en doublant le pointage.

Mélissa Lachapelle l'emporte donc 3-1, soit l'équivalent de 6-2 et les deux opposantes se félicitent et quittent le terrain situé au fond complètement, loin des estrades.

Toutefois, la courte durée du dernier set suscite des interrogations chez certains spectateurs et la perdante avoue alors le manège... pour le moins enfantin à son entraîneur.

L'arbitre en chef intervient alors et ordonne aux deux joueuses de poursuivre le match, gagné par Damico 7-6 (7-5 au bris d'égalité).

"Il était difficile de faire un protêt parce que leur décision de racourcir le match avait été prise d'un commun accord" a fait observer l'entraîneur Daniel Veillette, visiblement dépité de la tournure des événements, compte tenu que la jeune Lachapelle avait fait un bon bout de chemin dans la compétition même si elle était la plus jeune du groupe.

Autres résultats

Par ailleurs, chez les 17-18 Nathalie Dionne, de Granby, a été éliminée en deux sets en ronde consolation tandis que Jean-Sébastien Larivière, de Contrecoeur, même s'il a perdu en quart-de-finale du tour régulier, pourra quand même tenter sa chance pour la médaille d'argent en ronde consolation.

En soccer, les Cosmos pee-wees 12 ans de Granby, ont été éliminés lorsque Rive-Sud, qui avait besoin de deux points d'avance, a vaincu Laurentides 10-0. Les Cosmos avaient auparavant disposé de la région de Lanaudière 3-1 dans le premier match de la matinée.

Du côté féminin, l'équipe féminine en provenance de Tracy, et non de Beloeil tel qu'indiqué dans notre édition d'hier, qui était déjà éliminée, a remporté son dernier match 4-0 contre la région des Laurentides.

Enfin, en baseball pee-wee, Richelieu-Yamaska a été éliminée en ronde préliminaire 9-0 après avoir remporté le premier match 11-8 pour ainsi finir en 11e place.

JETTA vous offre une démonstration.

Elle démontre ses performances.
Son agilité nerveuse; sa précision de conduite; son roulement confortable; bref, toute la performance que procure une technique allemande supérieure.

Elle démontre sa valeur.
À l'heure actuelle, une Jetta '85 vaut 88,8% du prix de détail original suggéré par le fabricant. Ces chiffres sont tirés du Canadian Redbook du mois de février (publié à Toronto), pour une Jetta 2 portes.

JETTA 5 RAPPORTS
4 portières, DIÉSEL ou GAZ, chauffe-moteur, radio AM-FM stéréo, 4 haut-parleurs, tapis de sol, bavolets. — Stock #1016 ou #963

Prix 13,100 $
Transport et préparation inclus.

Venez faire l'essai d'une voiture de démonstration dès aujourd'hui Elles partent vite !

A tout achat d'une JETTA neuve 1987 du 25 juillet au 31 août Gran-Mont vous offre gratuitement la garantie prolongée 48 mois / kilométrage illimité, sans frais. Géré par N.A.W.

Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont 1,133 Principale, Granby 372-4763

L15107

Les directeurs-gérants se montrent très prudents dans l'affaire Hextall-Turgeon

MONTREAL (PC) — Il s'en trouvera toujours pour dire que les amateurs et la presse ont démesurément condamné le geste du gardien Ron Hextall vis-à-vis son coéquipier Sylvain Turgeon lors d'un entraînement matinal à Saint-Jean de Terre-Neuve au début de la semaine.

S'appuyant sur certaines révélations faites par l'agent du joueur intimé, Pierre Lacroix, les médias ont pris tout l'avant-midi de mercredi pour connaître le déroulement de l'incident. Après quelques versions curieusement trop concordantes, qui laissent croire un geste accidentel, les paroles de Lacroix étaient confirmées.

Restait donc à savoir si sa prétention, à l'effet que certains directeurs-généraux seraient moins enclins à permettre à leurs vedettes de participer à de tels événements dans le futur, s'avérait juste.

Or, dans ce dossier délicat d'adversaires-coéquipiers, les directeurs-gérants marchent présentement sur des oeufs. Même s'ils reconnaissent tous l'importance de disputer occasionellement des séries avec les autres forces mondiales du hockey, la plupart des dirigeants appréhendent de tels événements.

Pour un, Serge Savard, qui se retrouve avec le double chapeau de dirigeant d'Equipe-Canada et de grand manitou de la section hockey du Canadien, a tenu des propos ambigus la journée où l'incident éclatait au grand jour.

Dans un premier temps, Savard a mentionné ironiquement que ce genre d'incident faisait partie du jeu et que même les blessures pouvaient se produire en jouant au polo. Il ajoutait du même souffle que les équipes ne pouvaient se permettre d'interdire la présence de leurs vedettes à un événement de Coupe Canada.

Mais plus tard, Savard nuançait quelque peu ses propos en signifiant que Hextall avait mis passablement de gens dans l'eau chaude. **"Il a été averti de ne plus utiliser son bâton de la sorte au cours d'un match ou d'un entraînement. Sinon, ce sera l'expulsion"**, a-t-il fait savoir.

Pour sa part, le directeur gérant des Whalers de Hartford, Emile Francis, qu'on disait dans tous ses états à la suite de la blessure de Turgeon, a lui aussi condamné le geste du gardien des Flyers, lui qui voit son ailier gauche encore une fois sur la liste des blessés. Mais Francis, qui agit aussi à deux niveaux actuellement puisqu'il est conseiller spécial de Team-USA dans le cadre de Coupe Canada, a été plus feutré lorsque questionné sur la déclaration de Lacroix. **"On aurait pu imaginer mille et une autres façons de blessure mais jamais on aurait cru que Coupe Canada puisse être aussi imprévisible"**.

Francis n'a donc pas voulu blâmer la tenue de Coupe Canada pour expliquer la blessure à son joueur.

Pour sa part, Lou Nanne, le directeur-gérant de Team-USA, a plutôt parlé de fierté. **"La tenue de Coupe Canada permet aux pays participants de tester leur force sur le plan international. C'est d'abord pour une question de fierté qu'un groupe de joueurs travaille dans un même but pendant quelque six semaines. Or, je suis bien heureux qu'un tel incident ne soit pas arrivé dans l'entourage de notre équipe"**.

A entendre parler ces dirigeants, on se croirait dans une situation sans issue. Situation dégradante ou mal nécessaire? Le hockey n'en est pas à première contradiction.

Le directeur-gérant d'Equipe Canada, Serge Savard, a eu un entretien avec l'entraîneur Mike Keenan au sujet du gardien Ron Hextall.

Tim Kerr subira une autre opération

PHILADELPHIE (AP) — Tim Kerr des Flyers de Philadelphie subira une intervention chirurgicale à l'épaule aujourd'hui qui nécessitera une inactivité de neuf semaines.

Le docteur John Gregg, l'orthopédiste des Flyers, ajustera une vis insérée dans l'épaule gauche de Kerr lors d'une intervention pratiquée plus tôt cette année.

Cette blessure a contraint Kerr à rater les 14 derniers matches des Flyers, dont les éliminatoires de la coupe Stanley.

Kerr, âgé de 27 ans, est devenu le septième joueur de l'histoire de la Ligue nationale à réussir 50 buts ou plus dans quatre saisons consécutives. Il a enfilé 58 buts la saison dernière. Il s'est également avéré le meilleur marqueur des Flyers avec 95 points et il a été nommé au sein de la deuxième équipe d'étoiles.

Petit congé pour tous

MONTREAL (PC) — Après onze jours d'entraînement intensif, les 37 joueurs d'Equipe-Canada ont obtenu congé pour toute la journée hier. Aujourd'hui, les joueurs seront divisés en deux groupes pour se plier, chacun, à un exerecice d'une heure et demie. Le premier entraînement est prévu pour 13 h. Le prochain match hors-concours du Canada aura lieu lundi, à 19 h 30, au Forum de Montréal, face aux Américains.

• • •

Sylvain Turgeon a finalement admis que son agresseur Ron Hextall l'avait délibérément frappé au bras gauche lors de l'entraînement à Saint-Jean de Terre-Neuve, lundi. Turgeon a averti que l'incident ne resterait pas là. **"Qui vit par l'épée, périt par l'épée"**, a-t-il soutenu. Reste à savoir comment le gardien Ron Hextall pourrra expliquer les raisons de son geste **"accidentel"** à des gars comme Dave Semenko ou Scot Kleinendorst, des coéquipiers de Turgeon, au cours de la prochaine saison dans la Ligue nationale.

• • •

Un quotidien montréalais a publié, hier, le résultat d'un sondage téléphonique effectué la veille auprès de ses lecteurs. Ainsi, 91 des 296 répondants étaient d'avis que le gardien Ron Hextall aurait dû être retourné chez lui à la suite de son geste envers l'ailier gauche Sylvain Turgeon.

• • •

Avec la performance qu'ils ont livrée au cours du match de jeudi contre les Américains, l'ailier gauche Wendel Clark et l'ailier droit Claude Lemieux s'acheminent de plus en plus vers un poste régulier au sein d'Equipe-Canada. Lemieux a marqué un but et fourni une passe en plus de créer plusieurs chances de marquer. De son côté, Wendel Clark n'a pas participé au pointage mais il a été celui qui s'est fait le plus remarqué à chacune de ses présences sur la patinoire. La coqueluche des Maple Leafs de Toronto était partout sur la glace et ses mises en échec ont permis de garder constamment ses coéquipiers dans le match. Il est d'ailleurs celui qui a réussi le plus de lancers au but (5) au cours du match pour le Canada.

• • •

L'ailier droit du Canadien, Chris Nilan, était satisfait de son match au sein de l'équipe américaine, jeudi. L'athlète originaire de Boston a soutenu qu'il aurait évité passablement de problèmes l'an dernier s'il avait préconisé un style de jeu similaire à celui qu'il a offert jeudi. **"Mon rôle est de m'imposer devant le filet et dans les coins de la patinoire. De cette façon, je dérange l'équipe adverse et je me sens utile à l'équipe"**, a reconnu Nilan.

• • •

Dans tous les matchs disputés par Equipe-Canada depuis le début de l'entraînement (4 intra-équipes, 2 contre les Olympiens et 1 contre les USA), le défenseur des Oilers d'Edmonton, Paul Coffey, a recueilli seulement trois assistances. Le numéro 7 d'Equipe-Canada a soutenu qu'il ne servait à rien de vouloir empiler les points avant que ne débute la vraie compétition. En 1984, Coffey avait terminé au deuxième rang des compteurs avec un total de 11 points (3-8) en huit matchs. C'est Wayne Gretzky (naturellement) qui le devançait d'un seul point.

Les vites

Bubla toujours en prison

VANCOUVER (PC) — L'ancien défenseur des Canucks de Vancouver Jiri Bubla séjourne dans une prison d'Autriche. Aucune accusation n'a encore été portée contre lui mais il est toujours soupçonné dans une affaire de drogue.

Bubla est emprisonné depuis le 19 avril alors qu'il assistait aux championnats du monde à Vienne. L'ancien joueur de l'équipe nationale de Tchécoslovaquie est détenu pendant que l'enquête se poursuit.

La police le croit impliquer dans un réseau international de trafic d'héroine.

Bubla a pris sa retraite du hockey avant la saison 1986-87 après avoir joué pendant cinq ans pour les Canucks de Vancouver.

Wilson avec les Blue Jays

TORONTO (PC) — Les Blue Jays de Toronto ont fait signer un contrat au voltigeur Nigel Wilson de la banlieue d'Ajax, qui s'alignera pour la filiale A de la formation torontoise à St. Catharines la saison prochaine.

Les Jays, qui dominent la section Est de la Ligue américaine, ont beaucoup d'estime pour le jeune joueur de 17 ans.

Wilson, un athlète de six pieds un et 170 livres, s'est aligné pour le Canada lors des récents championnats du monde junior à Windsor. Il avait alors été désigné à deux reprises le joueur par excellence du match et il a dominé le tournoi avec deux circuits.

Le Canada a terminé troisième derrière Cuba et les Etats-Unis, son meilleur classement jusqu'à présent dans ce tournoi qui regroupe 12 pays.

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
St. Louis	69	45	.605	—
New York	65	50	.565	4½
Montréal	**63**	**51**	**.553**	**6**
Philadelphie	59	55	.518	10
Chicago	58	57	.504	11½
Pittsburgh	51	64	.443	18½

Section Ouest

Cincinnati	60	56	.517	—
San Francisco	60	56	.517	—
Houston	55	59	.482	4
Los Angeles	51	63	.447	8
Atlanta	50	64	.439	9
San Diego	47	68	.409	12½

JEUDI

Chicago 7 New York 5
Cincinnati 5 Los Angeles 2
San Diego 5 Atlanta 3
San Francisco 7 Houston 6 (11m)
Montréal 9 Pittsburgh 7
Philadelphie 4 St. Louis 2 (13m)

VENDREDI

New York à Chicago
Pittsburgh à Montréal
Cincinnati à San Diego 2
Atlanta à Houston
Philadelphie à St. Louis
Los Angeles à San Francisco

SAMEDI

New York à Chicago
Los Angeles à San Francisco
Pittsburgh à **Montréal 19h35**
Philadelphie à St. Louis
Atlanta à Houston

DIMANCHE

Pittsburgh à **Montréal 13h35**
Philadelphie à St. Louis
New York à Chicago
Atlanta à Houston
Cincinnati à San Diego
Los Angeles à San Francisco

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Toronto	68	47	.591	—
Detroit	66	46	.589	½
New York	66	49	.574	2
Milwaukee	59	55	.518	8½
Boston	53	60	.469	14
Baltimore	52	63	.452	16
Cleveland	43	71	.377	24½

Section Ouest

Minnesota	62	54	.534	—
Californie	59	56	.513	2½
Kansas City	57	57	.504	4
Oakland	57	57	.500	4
Seattle	56	58	.491	5
Texas	54	58	.482	6
Chicago	46	67	.407	14½

JEUDI

Californie 5 Minnesota 1
Baltimore 5 Milwaukee 4
Chicago 10 Toronto 3
Detroit 4 Kansas City 1

VENDREDI

Texas à Boston 2
Cleveland à New York
Chicago à Toronto
Milwaukee à Baltimore
Seattle au Minnesota
Detroit à Kansas City
Oakland en Californie

SAMEDI

Chicago à Toronto
Texas à Boston
Cleveland à New York
Milwaukee à Baltimore
Detroit à Kansas City
Seattle au Minnesota
Oakland en Californie

DIMANCHE

Texas à Boston
Cleveland à New York
Chicago à Toronto
Seattle au Minnesota
Detroit à Kansas City
Milwaukee à Baltimore
Oakland en Californie

LES MENEURS

(parties d'hier non comprises)

LIGUE NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn, SD	112	424	90	156	.368
Guerrero, LA	108	396	67	132	.333
Galarraga, Mtl	**102**	**376**	**53**	**125**	**.332**
Raines, Mtl	**91**	**348**	**82**	**115**	**.330**
Thompson, Phi	103	373	72	118	.316
Clark, SF	106	385	63	120	.312
Sanderg, Chi	88	354	56	110	.311
Davis, Cin	101	373	99	115	.308
Pendleton, StL	113	426	69	131	.308
Hayes, Pha	110	381	65	116	.304

Points produits — Wallach, Montréal, 99; Dawson, Chicago, 98; Clark, St. Louis, 94; Davis, Cincinnati, 88; McGee, St. Louis, 81.

Coups sûrs — Gwynn, San Diego, 156; Guerrero, Los Angeles, 132; McGee, St. Louis, 132; Pendleton, St. Louis, 131; Smith, St. Louis, 127.

Doubles — Wallach, Montréal, 33; Galarraga, Montréal, 32; Hayes, Philadelphie, 29; Leonard, San Francisco, 29; Gwynn, San Diego, 28; Hubbard, Atlanta, 27; Smith, St. Louis, 27.

Triples — Gwynn, San Diego, 10; Samuel, Philadelphie, 10; Thompson, Philadelphie, 9; Bonds, Pittsburgh, 8; Coleman, St. Louis, 7.

Circuits — Dawson, Chicago, 35; Davis, Cincinnati, 33; Murphy, Atlanta, 32; Clark, St. Louis, 30; Strawberry, New York, 28.

Buts volés — Coleman, St. Louis, 78; Davis, Cincinnati, 42; Hatcher, Houston, 41; Gwynn, San Diego, 39; **Raines, Montréal, 39.**

Lanceurs (9 décisions) — Leach, New York, 10—0, 1.000, 2.80; Forsch, St. Louis, 10—3, .769, 3.99; **Heaton, Montréal, 12—4, .750,** 4.27; Sutcliffe, Chicago, 15—5, .750, 3.67; Rawley, Philadelphie, 14-5, .737, 3.98

Retraits — Scott, Houston, 181; Ryan, Houston, 171; Hershiser, Los Angeles, 13; Welch, Los Angeles, 141; Darling, New York, 129; Sutcliffe, Chicago, 129.

Victoires protégées — Bedrosian, Philadelphie, 31; LeSmith, Chicago, 29; Worrell, St. Louis, 24;

LIGUE AMÉRICAINE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Boggs, Bos	111	421	84	155	.368
Seitzer, KC	113	450	71	149	.331
Trammell, Det	102	408	72	135	.331
Mattingly, NY	95	377	67	123	.326
Evans, Bos	107	385	76	125	.325
Puckett, Min	112	447	72	143	.320
Davis, Sea	113	405	62	129	.319
Fernandez, Tor	**112**	**450**	**71**	**142**	**.316**
Franco, Cle	90	349	60	110	.315
Tabler, Cle	109	422	55	133	.315

Points produits — Bell, Toronto, 99; Evans, Boston, 91; McGwire, Oakland, 88; Joyner, Californie, 86; Sierra, Texas, 82.

Coups sûrs — Boggs, Boston, 155; Seitzer, Kansas City, 149; Puckett, Minnesota, 143; **Fernandez, Toronto, 142;** Yount, Milwaukee, 136.

Doubles — Evans, Boston, 32; Boggs, Boston, 30; Tabler, Cleveland, 30; Sierra, Texas, 29; Davis, Seattle, 28; Mattingly, New York, 28.

TRIPLES — Wilson, Kansas City, 12; Bradley, Seattle, 10; **Fernandez, Toronto, 7;** Polonia, Oakland, 7; Yount, Milwaukee, 7.

Circuits — McGwire, Oakland, 38; **Bell, Toronto, 36;** Hrbek, Minnesota, 28; Snyder, Cleveland, 28; Murray, Baltimore, 27.

Buts volés — Redus, Chicago, 38; Reynolds, Seattle, 38; Wilson, Kansas City, 34; **Fernandez, Toronto, 31;** Molitor, Milwaukee, 28.

Lanceurs (9 décisions) — Henneman, Detroit, 8-1, .889, 2.19; **Cerutti, Toronto, 8-2, .800, 4.23;** Schmidt, Baltimore, 10-3, .769, 3.34; Guetterman, Seattle, 9-3, .750, 4.19; John, New York, 11-4, .733, 3.88.

Retraits — Langston, Seattle, 188; Higuera, Milwaukee, 170; Clemens, Boston, 158; Stewart, Oakland, 148; Hurst, Boston, 145.

Victoires protégées — **Henke, Toronto, 25;** Reardon, Minnesota, 23; Plesac, Milwaukee, 21; Righetti, New York, 21; Howell, Oakland, 15; Mohorcic, Texas, 15.

Les Expos en chiffres

(partie d'hier non comprise)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Hubie Brooks	263	37	67	38	9	4	.255
C. Candaele	377	56	104	16	1	6	.276
Dave Engle	67	7	16	10	1	1	.239
M. Fitzgerald	201	25	48	28	3	3	.239
Tom Foley	155	17	40	13	2	6	.258
A. Galarraga	376	53	125	70	10	5	.332
W. Johnson	59	5	13	6	1	3	.220
Vance Law	346	44	103	43	10	8	.298
Reid Nichols	103	17	26	15	3	1	.252
Tim Raines	348	82	115	55	15	39	.330
Jeff Reed	135	9	26	13	1	0	.193
Tim Wallach	422	65	127	99	18	7	.301
M. Webster	418	69	122	42	9	24	.292
HWinningham	234	26	57	31	3	22	.244

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
Tim Burke	2	0	11	63.2	11	13	30	1.56
Neil Heaton	12	4	0	147.2	70	25	81	4.27
D. Martinez	7	1	0	80.0	27	23	44	3.04
Bob McClure	5	1	2	39.1	19	17	23	4.35
A. McGaffigan	3	2	8	82.2	22	23	69	2.40
Jeff Parrett	3	4	4	33.0	17	18	31	4.64
Bob Sebra	6	13	0	141.1	59	49	126	3.76
Bryn Smith	7	6	0	111.0	60	25	71	4.86
R. St.Claire	3	3	6	49.0	25	14	28	4.59
Jay Tibbs	4	4	0	76.0	43	30	46	5.09
F. Youmans	8	6	0	101.1	44	42	81	3.91

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

New York (Leach 10-0) à Chicago (Moyer 9-9) 14h20
Los Angeles (Valenzuela 9-10) à San Francisco (Dravecky 5-9) 16h05
Pittsburgh (Fisher 7-7) à **Montréal (Martinez 7-1)** 19h35
Philadelphie (Gross 7-10) à St. Louis (Forsch 10-3) 20h05
Atlanta (Glavin 0-0) à Houston (Darwin 7-7) 20h35

Ligue américaine

Chicago (Dotson 9-8) à Toronto (Clancy 10-9) 13h35
Texas (Guzman 9-11) à Boston (Clemens 12-7) 14h20
Cleveland (Schrom 5-8) à New York (Arnsberg 1-1) 19h30
Milwaukee (Higuera 11-8) à Baltimore (Flanagan 1-5) 19h35
Detroit (Alexander 0-0) à Kansas City (D. Jackson 6-13) ... 20h05
Seattle (Guetterman 9-3) au Minnesota (Smithson 4-6) 20h05
Oakland (Ontiveros 6-6) en Californie (Candelaria 6-4) 22h05

Le cadeau toutes-saisons...

le don de vie.
Donnez du sang à la Croix-Rouge

B-62

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg	6	5	1	0	206	154	10
Toronto	8	4	3	1	224	211	9
Hamilton	6	3	3	0	181	177	6
Ottawa	6	2	4	0	156	197	4

Section Ouest

Vancouver	7	5	2	0	203	109	10
Edmonton	7	4	3	0	238	194	8
Calgary	8	2	6	0	164	277	4
Saskatchewan	6	1	4	1	142	195	3

JEUDI, 13 AOÛT
Toronto 23 Vancouver 30
VENDREDI, 14 AOÛT
Winnipeg à Hamilton
DIMANCHE, 16 AOÛT
Ottawa en Saskatchewan

GAULOIS MOLSON

	G	P	Moy	Diff.
Bons Copains	9	4	.692	—
Yoplait	7	7	.500	2½
Agropur	4	9	.308	5

MARDI, 4 AOUT
Agropur vs Bons Copains 18h30
Yoplait vs Agropur 20h

VAL MAHER

LAURENTIDE

	G	P	Diff.
André Roy	1	0	—
Au P'tit Four	1	0	—
Galeries Granby	0	0	½
Piscine Estrie	0	1	1
Location Sitri	0	1	1

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
(à la ronde)
MERCREDI, 12 AOUT
P. Estrie 0 André Roy 7
Sitri 12 P'tit Four 18
LUNDI, 17 AOUT
Galeries vs P. Estrie 18h45
André Roy vs Sitri 20h15
MERCREDI, 19 AOUT
P'tit Four vs Galeries 18h45
P. Estrie vs Sitri 20h15

BALLE-MOLLE

FÉMININE

LAURENTIDE

MARDI, 11 AOÛT
JR Lessard 8 Esc.Sortie 55 7
Disco Béland 8 Bouch. Jean-Guy 7

Hors jeu

Tournoi de golf de Marieville

MARIEVILLE — La 12ème édition du Tournoi de golf Invitation de Marieville aura lieu le samedi 22 août au club de golf Granby-St-Paul.

Les profits de cette activité, dont le président d'honneur est M. Paul-Yvon Hamel, seront versés à la balle-molle féminine de Marieville et à C.A.L.M.

L'invité d'honneur est M. Jean-Pierre Roy des Expos de Montréal.

On peut s'inscrire en écrivant à Tournoi Invitation Marieville, 682 St-Charles, Marieville ou en composant les numéros de téléphone suivants: 460-4444 ou 658-8081. On demande Mme Louise Pépin.

L'équipe CKOI à Rougemont

ROUGEMONT — Un match amical opposant l'équipe de balle-molle RougemontC-KOI à une formation composée d'employés de la compagnie A. Lassonde et Fils sera disputé le jeudi 20 août à 20h, au terrain des Loisirs de Rougemont.

Formée principalement d'animateurs de la station CKOI, l'équipe de balle-molle dispute cette saison plus de 25 rencontres.

Magasin AU BON MARCHÉ
43 rue Guy, Granby, Qc.
ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ
VÊTEMENTS DE TRAVAIL
378-2785

VETEMENTS DE CHASSE
dans toutes les tailles

☆ Vêtements de camouflage hydrofuges, tissus silencieux
☆ Vêtements de chasse en laine
☆ Vêtements de chasse "vert uni"
☆ Bottes et bottines de chasse, mitaines, gants, ceintures, bretelles etc.

P.S. Inscrivez-vous comme client à notre concours de CHASSE, informations au magasin.

L12750

Le lanceur a préféré son célibat...

Floyd Youmans, secoué, nie consommer de la cocaine

MONTREAL (PC) — Secoué, Floyd Youmans a nié les allégations du quotidien The Gazette qui a rapporté dans son édition d'hier que deux jeunes femmes l'ont vu consommer de la cocaine au cours des deux dernières années.

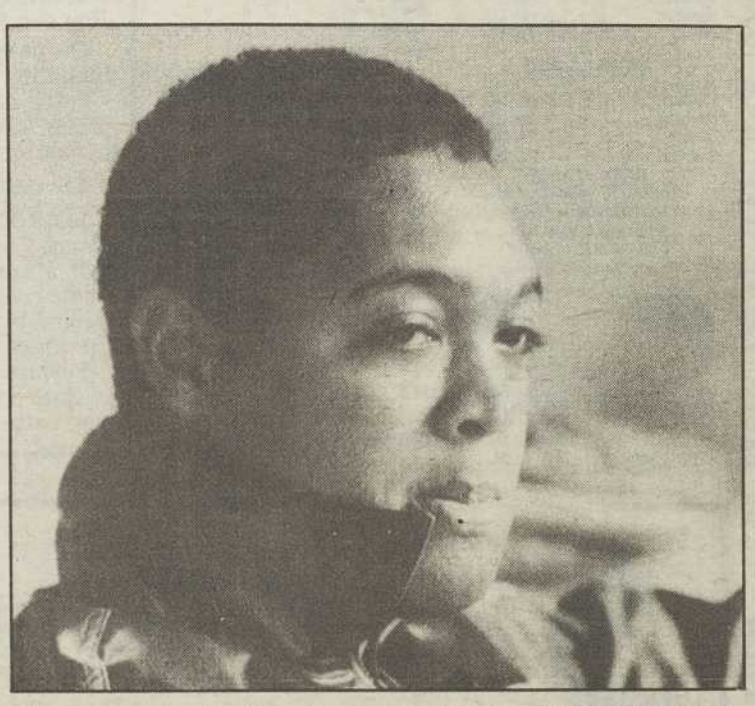
"Je suis touché droit au coeur pour la première fois de ma vie. Rien n'est plus faux. Je suis 'propre", a-t-il révélé avant la rencontre d'hier.

"Je sais qu'une des deux femmes m'en veut. Elle voulait me marier... et je lui ai dit non. L'autre, je ne la connais pas", a-t-il ajouté.

Bouleversé, Youmans a tenté, sans succès, de joindre ses parents après avoir pris connaissance de l'article dans lequel les deux femmes soutiennent qu'il a fait usage de cocaine à plusieurs reprises.

"Ma mère va pleurer en apprenant la nouvelle", a-t-il souligné.

Les deux femmes -- des filles dans la vingtaine -- ont signé des affidavits devant le commissaire à l'assermention, jeudi. Dans l'article, l'une d'entre elles confie qu'elle a pris la décision de parler du problème de Youmans **"pour qu'il ne lui arrive pas la même chose qu'à Len Bias"**, l'ex-joueur de basketball de l'Université du Maryland qui est décédé à la suite d'une 'overdose' de cocaine.



Floyd Youmans n'avait pas le coeur à rire, hier, surtout qu'il tentait sans succès de rejoindre sa mère pour lui donner sa version.

Elle affirme également que Youmans a pris de la cocaine **"durant une période de cinq jours"** lorsque les Expos l'ont placé sur la liste des blessés, le 15 juin.

"Ce serait stupide de ma part... après ce qui est arrivé à 'Doc' (Dwight Gooden, son copain)", a répondu Youmans.

Pas d'accord

De son côté, Claude Brochu, le président des Expos, a exprimé son plus vif **"désaccord avec les conclusions de l'article"**.

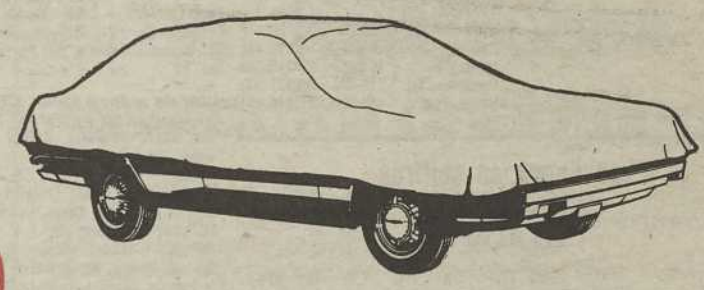
Il est vrai que Youmans a refusé de se plier à des tests d'urine mais il s'est soumis à une évaluation faite par deux psychologues, Brian Smith et Zalmat Amit. Selon eux, Youmans n'a pas consommé de drogues. Ils l'ont examiné durant trois jours à la demande des Expos.

"C'est la parole de ces deux femmes contre celle des deux psychologues. Je retiens la version de Youmans jusqu'à preuve du contraire", a-t-il indiqué.

"Nous avons réussi dans le dossier Perez (Pascual) **à la perfection. Le commissaire** (Peter Ueberroth) **nous a même félicités"**, a-t-il rappelé.

Au cours de la journée, la direction des Expos a diffusé un communiqué dans lequel elle nie que Youmans fasse usage de cocaine. La direction y affirme que son programme d'aide aux employés est un des meilleurs du baseball.

LES mazda

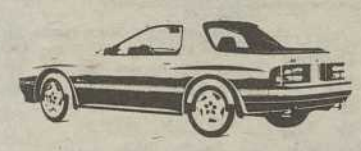


Liquidation des modèles 1987 et des démonstrateurs

88 sont arrivées

MX6

626



323

929

B 2200

RX7

B 2600

4x4

SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET mazda LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

GEMME AUTO inc. 839 Cowie, Granby 378-6222

LA GARANTIE mazda 5/100 LEADERSHIP

L-15016

Wallach produit son 100e point et les Expos l'emportent

MONTREAL (PC) — Tim Wallach est devenu, hier soir, le premier joueur de la Ligue nationale à produire 100 points tandis que les Expos ont effectué une poussée de deux points contre trois releveurs pour l'emporter 4-3 contre les Pirates de Pittsburgh devant 20,501 personnes, au Stade olympique.

Tim Wallach regarde avec satisfaction le tableau indicateur où l'on a inscrit qu'il est devenu le premier joueur de la Ligue nationale à produire 100 points cette saison.

Deux frappeurs suppléants ont donné la victoire aux Expos, à la huitième. Reid Nichols a créé l'égalité en frappant le premier lancer du gaucher John Smiley, puis Mike Fitzgerald a produit le point gagnant à l'aide d'un simple au champ opposé contre Jim Gott.

Bob McClure (6-1) a mérité la victoire après avoir pris la relève de Jeff Parrett, dont la contre-performance a permis aux Pirates de prendre l'avance dans la première moitié de la huitième. Il a concédé un ballon-sacrifice à R.J. Reynolds, avec les buts remplis, puis un simple à Mike Diaz.

Mike Dunne, le partant des Pirates, a alloué cinq coups sûrs en sept manches, deux fois moins que Neal Heaton, le partant des Expos, en six manches. Tim Wallach a claqué un double pour produire son 100e point dela saison, à la première, puis Hubie Brooks (10e) a claqué un circuit en solo, à la quatrième.

Au total, les Pirates ont réussi 14 coups sûrs, six de plus que les Expos (8). Ils ont également laissé 12 coureurs sur les buts, quatre de plus que les Expos. Il y avait des coureurs aux deux extrémités lorsque Hubie Brooks a réussi un beau jeu pour effectuer le dernier retrait du match -- optionnel de Johnny Ray, (6-4), à la neuvième.

John Smiley (3-3) a subi la défaite.

Une manchette négative peut fouetter, dit Rodgers

MONTREAL (PC) — Après Murray Cook, Floyd Youmans. Les Expos font la manchette de façon... négative mais le gérant Buck Rodgers n'est pas convaincu que l'impact sera négatif.

"Il arrive parfois que de telles nouvelles ont l'effet d'un bon coup de pied au derrière", a-t-il affirmé.

•••

Bill Stoneman, le nouveau directeur général des Expos, a remis à Tim Raines le coussin de son 500e vol de but lors d'une présentation spéciale avant la rencontre d'hier.

Raines a réussi deux vols de buts, jeudi. Il est le deuxième plus jeune joueur (après Ricky Henderson) à atteindre le cap des 500 buts volés.

•••

Dennis Martinez (7-1) sera opposé à Brian Fisher (7-7) lors du troisième match de la série, ce soir (19 h 35).

Martinez a remporté une victoire en deux départs contre les Pirates. Il n'a pas été impliqué dans la décision contre Drabek, le 10 juin, puis il a battu Dunne, 7-2, le 25 juin. Sa moyenne de points mérités s'élève 2.92 en 12 manches et un tiers.

Fisher, lui, affiche un dossier de 1-1 en deux départs. Il a perdu 7-1 contre Heaton, le 8 juin, puis gagné contre Fischer, 9-6, le 24 juin. Sa moyenne de points mérités s'élève à 3.05 en 11 manches et deux tiers.

Floyd Youmans (8-6) se mesurera à Rick Reuschel (8-6), dimanche (13 h 35).

•••

Andres Galarraga n'a pas entrepris le match d'hier. Il a été atteint à l'avant-bras gauche par un tir du releveur Brett Gideon, à la septième. Il pourrait revenir d'un jour à l'autre. Wallace Johnson l'a remplacé au premier but.

•••

A Jacksonville (AA), le voltigeur canadien Larry Walker a obtenu deux coups sûrs en trois présences dans la victoire contre Greenville, 5-2, jeudi. Il a réussi un triple tandis que John Dopson (7-5) a mérité la victoire. Il a alloué deux points en sept manches et un tiers.

•••

Après réflexion, le marqueur officiel a accordé un coup sûr à Mitch Webster au lieu de débiter R.J. Reynolds d'une erreur à la troisième, jeudi.

Lendl, Becker et Edberg sont toujours en lice

MONTREAL (PC) — Les Internationaux de tennis du Canada ont été perturbés par la pluie, hier, et c'est un véritable jeu de ''courts'' musicaux qui a marqué la journée des quarts-de-finale.

Le premier favori et numéro un mondial, Ivan Lendl a accédé à la demi-finale en disposant du Yougoslave Slobodan Zivojinovic (10e) en sets consécutifs de 6-3 et 7-5, après un délai de plus de six heures occasionné par les averses.

Le match a été interrompu à 6-3, 3-2 après avoir été retardé une première fois vers midi.

Zivojinovic, 28e au monde, a tenté de jouer de finesse par moments, mais Lendl, en superbe condition, l'a dominé comme une mouche, quoi qu'en témoigne le score final.

Le Tchécoslovaque a été systématique. Zivojinovic, un Yougoslave, a bien fait son petit possible - il a même sommé les employés de nettoyer le terrain à un certain moment-, mais il n'avait pas affaire pas sur le même court que le meilleur joueur au monde, hier.

Malgré un service ultra-puissant, Zivojinovic a gaspillé deux balles de bris pendant le troisième match du deuxième set.

Pour dire combien la journée s'est éternisée au Stade Jarry, Lendl, d'habitude stoique et réservé, a lancé, en fin de conférence de presse, qu'il avait **"tout simplement faim"** et que sa soirée était gâchée.

Lui qui devait jouer à midi aurait voulu assister au match de baseball qui opposait les Expos aux Pirates de Pittsburgh au Stade olympique.

"J'aimerais aussi garder les buts pour Equipe Canada, a précisé le longiligne tchécoslovaque, **mais je vais attendre après les Internationaux des Etats-Unis"**.

Le match en soi a été sans histoire, si on fait exception des sautes d'humeur de Zivojinovic en fin de rencontre.

''Bo Bo'' comme on se plait à le surnommer à défaut de prononcer son nom adéquatement, a d'ailleurs reconnu avoir disputé un match couci-couçà...

"Mon service (son point fort) **n'était pas efficace et j'ai manqué de carburant."**

Lendl a reconnu les carences de son adversaire, mais de toute façon il ne s'attendait pas à perdre.

"Son premier service ne rentrait pas, a dit Lendl à propos de Zovojinovic. **Si j'ai gagné, c'est qu'il a mal joué et que j'ai joué raisonablement bien"**.

Autres résultats

L'Ouest Allemand Boris Becker, quatrième raquette mondiale et troisième favori, a éliminé le Suédois Peter Lundgren, 112e au monde, en trois sets de 1-6, 6-2 et 6-1.

Il affrontera donc un autre Suédois, Stefan Edberg, deuxième favori, en demi-finale aujourd'hui.

S'il a perdu le premier set, Becker s'est cependant ressaisi par la suite pour éliminer aisément son adversaire.

"Il m'a époustouflé en début de rencontre, a dit Becker. **Il a tout simplement dominé le court. Par la suite, je suis redevenu moi-même... et je l'ai battu"**.

Le deuxième favori, le Suédois Stefan Edberg, a franchi avec succès la ronde quart-de-finale en battant difficilement l'Américain Kevin Curren (8e) en sets consécutifs de 7-6 (7-5) et 7-5.

A un certain moment, Curren menait 5-1 au deuxième set, mais Edberg s'est royalement relevé en brisant le service de son adversaire à trois reprises pour enlever le set et le match.

En demi-finale, Edberg affrontera le vainqueur du duel Lundgren-Becker qui avait lieu plus tard en soirée.

Les Cosmos 11 ans triomphent 8-0

GRANBY — Les Cosmos pee-wees 11 ans ont entrepris avec enthousiasme le tournoi de St-Louis de Terrebonne, hier soir, avec un gain de 8-0 sur Victoriaville.

Le jeune Dannick Maurice y est allé de cinq buts, une performance tout à fait remarquable. Les autres filets sont allés à Benoit Petit, Stéphane Dubois et Benoit Clermont.

Le gardien Sébastien Rondeau a obtenu le blanchissage pour les Cosmos, qui disputeront deux autres matches aujourd'hui contre Rivière-des-Prairies et St-Michel.

Les demi-finales et finales sont prévues pour dimanche.

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

On trouve de tout... JEAN COUTU même un ami

VIM
Nettoyant surpuissant

Format 250 ml

.89*

Acheter 2 boîtes de nourriture pour chats

WHISKAS
saveurs assorties, format 170 g

Obtenez-en une 3ième GRATUITEMENT avec ce coupon

.59*

L'offre est valide du 15 au 21 août 1987.

509571H

PERSONNELLE
Lunette-soleil
Grand choix de modèles attrayants! au choix

3.97*

Des rabais plein la vue!

UNE RENTRÉE RÉUSSIE... à prix d'ami...

Feuilles mobiles

HILROY

Format 200

Cahiers d'exercice

32 pages

CANADA

Format de 4

Crayons HB

GRANADA

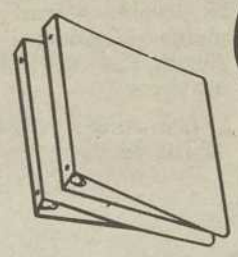
Format de 10

.69* au choix

Relieur à anneaux, 1"
Couleurs assorties

BELT

au choix



.89*

Cahier avec spirale
80 pages

BRAUNT & BOUTHILLER

.69*

À L'ÉCOLE DES P'TITS PRIX

Crayons à colorier

PRISMACOLOR

Format 60

13.99*

Relieur Duo-Tang

Couleurs assorties

HILROY

au choix

.19*

168, rue Principale - Granby - 372-6666

L-12810

* Limite 3 par client
* Valide du 15 au 21 août 1987.

MasterCard VISA

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Spéciaux valides au comptoir seulement. Si un article venait à manquer dans une succursale n'hésitez pas à demander un bon de garantie de prix. Mille Excuses. Le texte prévaut en tout temps, illustrations à titre indicatif seulement. Mille excuses, la loi nous défend de vendre certains produits identifiés par une étiquette vert lime dans nos succursales: lundi, mardi, mercredi après 18h, jeudi, vendredi après 21h30, samedi après 17h et le dimanche (sauf Ontario et Nouveau-Brunswick). Pas de vente aux marchands.